

UNUTULMUŞ DİARLAR ÜÇÜNCÜ KİTAP BuçukLuĞUN MÜCEVHERİ

Büyücü, genç kadına kararsızlıkla baktı. Kız ona sırtı dnük duruyordu; Adam onun kestane rengi buklelerle dolu gür saçlarının omuzlarına dkülüşünü grebiliyordu, parlak ve yaşam doluydular. Ama büyücü, kızın gzlerindeki kederi de biliyordu. ylesine gençti ki, neredeyse bir çocuktu ve bir o kadar hoş bir masumluğu vardı.

Fakat bu hoş kız çocuğu, onun sevgili Sydney'inin kalbine bir kılıç saptamıştı.

Harkle Harpel, lmuş aşkının hatırlamak istemediği anılarını bir kenara itti ve tepeyi inmeye başladı. "Güzel bir gün," dedi neşeyle, genç kadının yanma vardığında.

"Sence kuleye varmışlar mıdır?" diye sordu Catti-brie, bakışlarını güney ufkundan hiç ayırmadan.

Harkle omuz silkti. "Henüz değilse bile yakında varacaklardır." Catti-brie'i inceledi ve yaptığı şey yüzünden ona karşı hiçbir hiddet duygusu bulamadı içinde. Sydney'i ldürmüştü, bu doğruydı. Fakat Harkle ona sadece bir kez bakarak anladı ki, kızın kılıç tutan kolunu ynlendiren zorunluluktan, ktülük değil. Ve şimdi ona sadece acıyabiliyordu, o kadar.

"Nasılsın?" diye kekeledi Harkle, onu ve dostlarını yakalayan feci hadiselerin tam ortasındaiken gstermiş olduğu cesarete hayranlık duyarak.

Catti-brie başını salladı ve büyücüye doğru dndü. Koyu mavi gzlerinde kesinlikle keder vardı fakat daha çok, her türlü zayıflık emaresini uzaklaştıran inatçı bir kararlılıkla yanıp tutuşuyorlardı. Bruenor'u, yani kendisini evlatlık edinen ve çocukluğunun en erken günlerinden beri onu kendi z kızı gibi yetiştiren cüceyi kaybetmişti. Ve Catti-brie'in diğer dostları şu anda, bir kiralık katilin peşinde bütün güney diyarı boyunca umutsuz bir takip üzerindeydi.

"Her şey ne kadar da çabuk değişti," diye fısıldadı Harkle sessizce, genç kadına karşı bir acıma duygusu hissederek. Sadece birkaç hafta nce, Bruenor Battlehammer ve onun küçük grubunun Mithril Salonu'nun, yani cücenin kayıp anayurdunun arayışıyla Uzunsemer'e geldiği zamanı hatırladı. Hikâyelerin anlatıldığı ve Harpel klanıyla gelecekte kurulacak dostluk ilişkileri hakkında vaatlerin verildiği dostane bir buluşmaydı. İçlerinden hiçbiri, şeytan kalpli bir kiralık katil ile Harkle'in sevgili Sydney'i tarafından ynetilen ikinci bir ekibin Catti-brie'i esir tuttuğunu ve grubu takip etmek için toplanmakta olduğunu bilemezdi. Bruenor Mithril Salonu'nu bulmuş ve orada lüp gitmişti.

Ve Sydney, Harkle'in delicesine sevdiği o kadın büyücü, cücenin lümünde rol oynamıştı.

Harkle kendini toplamak için derin bir nefes aldı. "Bruenor'un intikamı alınacak," dedi sert bir yüz ifadesi takınarak. Catti-brie adamın yanağına bir pücük kondurdu ve Sarmaşık Konak'a doğru tepeyi tırmanmaya başladı.

Büyücünün duyduğu samimi ıstırapı anlıyordu ve Mithril Salonu'na dnüp orayı Battlehammer Klanı için geri alma yeminini yerine getirmesi konusunda, adamın kendisine yardım etme kararını içtenlikle takdir ediyordu.

Ama Harkle için başka bir seçenek yoktu. Sevmiş olduğu Sydney yalancı bir maskeden ibaretti; güç delisi, duygusuz bir canavarın üzerine kaplanmış tatlı bir maske. Ve Bruenor'un grubunun nerede olduğunu kasıtsız olarak Sydney'e açıkladığı için kendisi de bu felakette bir rol oynamıştı.

Harkle, Catti-brie'in gidişini izledi, dertlerinin ağırlığı kızın yürüyüşünü yavaşlatıyordu. Ona karşı hiçbir kızgınlık besleyemezdi -Sydney kendi lümünü hazırlayan senaryoyu kendisi yazmıştı ve Catti-brie'in da oynamaktan başka seçeneği olmamıştı. Büyücü bakışlarını güneye doğru çevirdi. Kendisi de, drow elfi ile koca barbar oğlan için endişeleniyor ve onları merak ediyordu. Uzunsemer'e bitkin bir hâlde sadece üç gün nce gelmişlerdi, dinlenmeye çok ciddi şekilde ihtiyaç duyan, ıstırap dolu ve bitkin bir gruptu onlar,.

Ama dinlenmek diye bir şey sz konusu değildi. Şimdi olamazdı, çünkü karanlık kiralık katil, yanında gruplarının son üyesi olan buçukluk Regis'i de alıp kaçmıştı.

Şu son birkaç haftada çok şey yaşanmıştı; Harkle'in bütün dünyası, Buzyeli Vadisi diye adlandırılan uzak ve mahzun bir diyardan gelen garip kahramanlar ve hiç suçlayamayacak hoş bir genç kadın tarafından tepetaklak edilmişti.

Ve, aslında bir yalandan ibaret olan en derin aşkı tarafından. Harkle tekrar çimlerin üzerine sırt üstü uzandı ve pofuduk yaz sonu bulutlarının gkyüzü boyunca salınışını seyretti.

Bulutların tesinde, yıldızların ebadiyen parladığı yerde, panterin varlığı olan Guenhvvyvar heyecanla volta atıyordu. Sahibinin, yani Drizzt Do'Urden adındaki drow elfinin onu madde düzleme son çağırışından bu yana birçok gün geçmişti. Guenhvvyvar, sahibi ve diğer dünyayla arasındaki bağlantı olan oniks heykelciğe karşı hassastı; sahibi heykelciğe sadece hafifçe dokunsa bile, o kadar uzaktaki bir yerden dahi içinde heyecan kıpırtıları hissederti.

Fakat Guenhvvyvar, Drizzt ile arasındaki o bağlantıyı bir süredir hissetmemişti ve kedi şimdi tedirgindi. Dünya dışı aklıyla, drowvun artık heykelciği elinde bulundurmadığını her nasıl oluyorsa anlıyordu. Guenhvvyvar, Drizzt'ten nceki zamanları hatırladı, başka bir drowvun, şeytani bir drowvun kendisine sahip olduğu zamanları. zü bakımından bir hayvan olsa dahi Guenhvvyvar'ın bir şerefi vardı, nceki sahibinin ondan çalıp gtürmüş olduğu bir vasıftı bu.

Guenhvvyvar, efendisinin zevklerini tatmin etmek uğruna çaresiz düşmanlara karşı acımasızca ve alçakça hareketler sergilemeye zorlandığı o zamanları hatırladı.

Ama Drizzt Do'Urden heykelciğe sahip olduğundan beri her şey epey farklıydı. Şimdi bir vicdan ve güven duygusu sz konusuydu ve Guenhvvyvar ile Drizzt arasında dürüst bir sevgi bağı gelişmişti.

Kedi, kenarları yıldızla çevrelenmiş bir ağacın üzerine yattı ve bu astral olayı izleyenlerin, boyun eğmiş bir iç geçiş olarak algılayacağı bir şekilde hafifçe hırıldandı.

Eğer şimdi heykelciğe sahip olanın katil Artemis Entreri olduğunu bilseydi, kedi daha da derin bir iç geçirirdi.

"Bir gündendaha fazla zaman kaybettik," diye homurdandı barbar, atının dizginlerini çekip omzunun üzerinden geriye bakarak. Güneşin en alt perçemi ufuk çizgisinin altına henüz düşmüştü. "Kiralık katil şu anda bile bizden uzaklaşıyor!"

"Harkle'ın tavsiyesine kulak verirse iyi etmiş oluruz," diye yanıtladı kara elf Drizzt Do'Urden. "Bizi yanlış yola sürüklemesin." Güneş batmakta olduğundan, Drizzt kara pelerininin kapüşonunu omuzlarının üstüne düşürdü ve düz beyaz saçlarını silkeledi.

Wulfgar bir takım uzun çam ağaçlarını işaret etti. "Bu Harkle'ın szünü ettiği kuru olmalı," dedi, "fakat ben bir kule, ya da bu unutulmuş blgede herhangi bir yapının inşa edilmiş olduğuna dair bir işaret falan gremiyorum."

Derinleşen karanlıkta lavanta renkli gözleri daha rahat gren Drizzt, genç dostuna itiraz edebilmek için kullanacağı bir delil arayışı içinde dikkatle ileri doğru baktı. Burası kesinlikle Harkle'ın tarif ettiği mekân olmalıydı, çünkü az telerinde küçük glçük duruyordu ve onun da tesinde Nevervinter Korusu'nun gür ağaçları uzanıyordu.

"Endişelenme," diye hatırlattı VVulfgar'a. "Büyücü, Malchor'un evini bulmak için insana sağlanan en büyük yardımın sabır olduğunu söylemişti. Yalnızca bir saattir buradayız."

"Yol hep daha da uzuyor," diye mırıldandı barbar. Drowun keskin kulaklarının tek bir kelimeyi bile kaçınmadığının farkında değildi. Drizzt, VVulfgar'ın bu şikâyetlerinde haklılık payı olduğunu biliyordu, çünkü Uzunsemer'deki bir çiftçinin hikâyesine -bir atın üstündeki karanlık, pelerine bürünmüş bir adam ve bir de buçukluk hakkındaki hikâyesine— bakılırsa, kiralık katil en azından on günlük mesafe nlerindeydi ve hızla ilerliyordu.

Ama Drizzt, Entreri ile daha nce de yüzleşmişti ve kendisini bekleyen sınavın büyüklüğünü anlıyordu. Regis'i o lümcül adamın pençesinden kurtarma konusunda gre-

q

bileceği her türlü yardımı edinmek istiyordu. Çiftçiye bakılırsa Regis hâlâ hayattaydı ve Drizzt, Calimport'a varmadan nce Entreri'nin buçukluğa bir zarar vermeye hiç niyeti olmadığından emindi.

Eğer iyi bir sebebi olmasaydı Harkle Harpel onları bu yere yollamazdı.

"Bu gece kamp kuracak mıyız?" diye sordu VVulfgar. "Bana kalırsa, yola geri dnüp güneye doğru at sürelim derim. Entreri'nin atı iki kişi taşıyor ve şimdi yorulmuş olmalı. Bütün gece at sürerek mesafeyi kapatabiliriz."

Drizzt dostuna gülümsedi. "Şimdiye kadar Derinsu şehrinden geçmişlerdir," diye açıkladı. "Entreri en ktü ihtimâlle kendisine yeni atlar tedarik etmiştir." Drizzt meseleyi bu kadarıyla bıraktı ve daha derin olan korkularını, yani Entreri'nin denize açılmış olduğu hakkındaki korkularını kendisine sakladı.

"yleyse beklemek daha da aptalca!" diye çabucak tartıştı VVulfgar.

Ama barbar konuşurken, Harpeller tarafından yetiştirilmiş olan atı, küçük glçüğe doğru ilerlemeye başladı. Sanki adım atabileceği bir .yer arıyormuş gibi suyun üstündeki havaya doğru toynağını sallıyordu. Hemen sonra, güneşin en son perçemi de batı ufuk çizgisinin altına indi ve gün ışığı solup gitti. Ve alaca karanlığın tılsımlı loşluğu içinde, glçüğün üzerindeki küçük bir adacıkta büyü bir kule grnür oldu. Her bir noktası sanki yıldız ışığı gibi parlıyordu ve çok sayıdaki kıvrımlı minareleri akşam ggüne doğru uzanıyordu. Zümrüt yeşiliydi ve sanki yaratılışına cinler ve periler yardım etmiş gibi mistik bir şekilde davetkârı.

Derken suyun üzerinde, VVulfgar'ın atının toynağının hemen altında, yeşil bir ışıkla parıldayan bir kprü beliriverdi. Drizzt atından indi. "Alaca Karanlık Kulesi," dedi VVulfgar'a, sanki bu bariz mantığı ta başında anlamışçasına.

Koluyla yapıya doğru bir yay çizerek, dostunu başı çekmeye davet etti.

Ama VVulfgar kulenin ortaya çıkışıyla birlikte afallayıp kalmıştı. Atının dizginlerine daha da sıkıca asıldı ve hayvanın şaha kalkıp kulaklarını kafasına doğru yatırmasına sebep

1 n

oldu.

"Büyü hakkındaki şüphelerini . aşmış olduğunu zannediyordum," dedi Drizzt iğneleyici bir şekilde. VVulfgar hakikaten, bütün Buzyeli Vadili barbarlar gibi, büyücülerin zayıf düzenbazlar olduğu ve onlara güvenilmemesi gerektiği inancıyla yetiştirilmişti. Onun halkı, tundranın gururlu savaşçıları, bir adamın kudretini tayin etmek için bilek gücüne bakardı, büyücülüğün kara sanatlarına olan yeteneğine değil. Ama yollarda geçirdiği birçok hafta boyunca, Drizzt, VVulfgar'ın birlikte yetişmiş olduğu inancı aştığını ve büyücülük uygulamalarına karşı bir hoşgrü, hatta bir merak edindiğini gözlemlemişti.

VVulfgar iri kaslarını sıkarak atını kontrol altına aldı. "Aştım," diye yanıtladı sıkıdığı dişleri arasından. Oturduğu yerden aşağı indi. "Benim sinirimi bozan şey Harpeller!"

Dostunun kaygılarını anlayınca Drizzt'in yüzündeki gülümseme kocaman oldu. Diyarlar'daki en güçlü ve en korkunç büyücülerin arasında yetişmiş olan kendisi dahi, Uzunsemer'deki o tuhaf ailenin konuklarıyken birçok kez gözlerine inanamayarak kafasını sallamıştı. Harpellerin dünyaya karşı kendilerine has -ve sık sık felaketle sonuçlanan— bir bakış açıları vardı. Fakat kalplerinde hiçbir ktülük yoktu ve büyülerini kendi bakış açılarıyla uyumlu bir şekilde kullanırlardı -bu genellikle akli başında bir insandan beklenecek mantığa karşı olurdu.

"Malchor kendi halkı gibi değil," diye temin etti Drizzt. "Sarmaşık Konak'ta ikâmet etmiyor ve kuzey diyarı krallarının akıl hocalığını yapmış."

"O bir Harpel," diye belirtti VVulfgar, Drizzt'in çürüte-meyeceği bir katiyetle. Kafasını bir kez daha sallayan ve kendisini toplamak için derin bir nefes alan VVulfgar, atının yularını kavradı ve kprünün üzerinde yürümeye başladı. Hâlâ gülümsemekte olan Drizzt çabucak onu takip etti.

"Harpel," diye mırıldandı VVulfgar yeniden, kprüyü geçip adaya geldiklerinde ve binanın etrafında tam bir tur attıklarında.

Kulenin kapısı yoktu.

"Sabır," diye hatırlattı ona Drizzt.

Fakat çok beklemeleri gerekmedi, çünkü birkaç saniye

sonra bir kapı sürgüsünün çekilme sesini ve ardından da açılan bir kapının gıcirtısını duydular. Az sonra, daha ergenliğine ancak girmiş olan bir oğlan çocuğu, sanki yarısaydam bir hayalet gibi duvarın yeşil taşlarının içinden geçip dışarı çıktı ve onlara doğru ilerledi.

VVulfgar hırladı ve kudretli savaş çekici Aegis-fang'i omzundan indirdi. Drizzt onu durdurmak için barbarın kolunu yakaladı. Daha onlar çocuğun niyetini anlayamadan nce, katıksız bir sinir bozukluğu içindeki bıkkın dostunun saldırmışından korkuyordu.

Çocuk onların yanına geldiğinde, onun etten ve kemikten olduğunu, başka dünyadan gelmiş bir hayalet olmadığını açıkça grdüler ve VVulfgar silah tutan elini gevşetti. Çocuk eğilip onlara reverans yaptı ve takip etmelerini işaret etti.

"Malchor?" diye sordu Drizzt.

Çocuk cevap vermedi ama tekrar işaret etti ve kuleye doğru geri yürümeye başladı.

"Senin daha yaşlı olduğunu sanıyordum, tabii eğer Malchor sensen," dedi Drizzt, çocuğu takip etmeye başlayarak.

"Atlar ne olacak?" diye sordu VVulfgar.

Çocuk hâlâ sessizce kuleye doğru yürümeye devam ediyordu.

Drizzt, VVulfgar'a baktı ve omuz silkti. "yleyse onları içeri getir, sonra bırakalım da onlarla dilsiz dostumuz ilgilensin!" dedi kara elf.

Duvarın -en azından— bir blümünün bir illüzyon olduğunu grdüler, onları kulenin en alt katı olan geniş, çember şeklindeki bir daireye gtüren kapıyı gizliyordu. Duvarlardan birine sıralanmış ahırlar onlara atları içeri getirmekle iyi iş yaptıklarını söylüyordu. Hayvanları çabucak bağlayıp çocuğa yetiştirmek için koşturdular. Çocuk ise hiç yavaşlamadan başka bir kapı eşiğinden geçti.

"Bizi bekle," diye seslendi Drizzt, kapıdan içeri adımını atarak, ama içerde rehber falan bulamadı. Hafifçe tırmanan ve tırmanırken kavis veren, grnüşe gre kulenin çevresinden dolanan, loşça aydınlatılmış bir koridora girmişti.

"Gidilebilecek tek bir yol var," dedi onun arkasından içeri giren VVulfgar'a ve ikisi yürümeye başladılar.

Çocuğu yapının merkezine doğru inişe geçen karanlık

bir ara geçidin yanında beklerken bulduklarında, Drizzt tam bir daireyi bitirmiş ve ikinci kata -en az üç metre yukarıya— çıkmış olduklarını düşündü. Fakat çocuk bu geçidi pas geçti ve kavis çizen ana koridordan yürüyerek kulenin daha da yükseğine çıkmaya başladı.

VVulfgar'ın byle gizli kapaklı oyunlar için sabrı kalmamıştı. Onun tek kaygısı, Entreri ile Regis'in onlardan her saniye daha da uzaklaşmasıydı. Drizzt'in yanından geçti ve çocuğu omzundan yakalayıp kendine doğru dndürdü.

"Sen Malchor musun?" diye sordu açık açık.

Dev adamın sert ses tonu karşısında çocuğun beti benzi attı ama cevap vermedi.

"Onu bırak," dedi Drizzt. "O Malchor değil. Bundan eminim. Kulenin efendisini pek yakında bulacağız." dü patlamış çocuğa baktı "Doğru mu?"

Çocuk çabucak kafasıyla onayladı ve tekrar yürü"-

başladı.

"Pek yakında," diye tekrarladı Drizzt, VVulfgi hırıldanmasını kesmek için. Aniden bir adım atıp barbarın yanından geçti ve kendisini VVulfgar ile rehberin arasına koydu.

"Harpel," diye homurdandı VVulfgar onun ardından.

Yolun eğimi gitgide dikleşti, daireler daraldı ve iki dost en tepeye yaklaşmakta olduklarını anladılar. En sonunda çocuk bir kapının nünde durdu, iterek açtı ve onlara içeri girmelerini işaret etti.

Drizzt hiddetli barbarın, büyücü ev sahiplerinde pek de hoş bir ilk izlenim bırakmayacağı korkusuyla, odaya ilk giren kimse olmak için çabuk davrandı.

Odanın bür ucunda, bir çalışma masasının üstünde oturan ve grnüşe gre onları bekleyen, tıraşlı saçlarına ak düşmüş uzun ve gürbüz bir adam vardı. Adam kollarını gğsünde kavuşturmuştu. Drizzt dostane bir selâmlama yapmaya başladı ama arkadan hışımla gelen VVulfgar, onu neredeyse yere yuvarlayarak geçti ve hızla çalışma masasına doğru yürüdü.

Bir eli belinde, diğeri de gururla sergilediği Aegis-fang'de olan barbar, bir anlığına adamı süzdü. "Malchor Harpel adındaki büyücü sen misin?" diye sordu, sesi patlamak

üzere olan bir hiddetin işaretlerini veriyordu. "Ve eğer değilsen, onu Dokuz Cehennem'in hangi dibinde bulabiliriz?"

Adamın kahkahası dosdoğru gbeğinden yükseldi. "Tabii ki," diye cevapladı ve masanın üstünden aşağı atlayarak VVulfgar'ın omzuna dostça ama sertçe vururdu. "Hislerini süslü kelimelerle gizlemeyen bir konuğu tercih ederim!" diye haykırdı. Afallamış barbarın yanından geçip kapıya -ve çocuğa— doğru yürüdü.

"Onlarla konuştun mu?" diye sordu çocuğa. Çocuğun beti benzi ncekinden de fazla attı ve oğlan vurgulu bir şekilde kafasını salladı.

"Tek bir kelime bile mi?" diye bağırdı Malchor. Çocuk bariz bir şekilde titredi ve yine kafasını salladı. "Tek bir kelime bile—" diye başladı Drizzt ama Malchor elini uzatarak onu susturdu.

"Eğer tek bir hece bile konuştuğunu ğrenirsem..." diye tehdit etti. Odaya doğru geri dndü ve bir adım attı.

Çocuğun biraz rahatlamış olduğunu düşündüğünde aniden ona doğru geri dndü ve havaya sıçramasına sebep oldu.

"Neden hâlâ buradasın?" diye sordu Malchor. "Kaybol!" Daha büyücü emrini bitirmeden nce kapı kapanmıştı.

Malchor yeniden güldü ve masaya doğru geri yürürken kaslarındaki gerginlik gevşedi. Drizzt, VVulfgar'ın yanına geldi, ikisi de şaşkınlık içinde birbirine bakıyordu.

"Haydi buradan çekip gidelim," dedi VVulfgar, Drizzt'e. Drow, dostunun masanın üstünden aşip da o ukala büyücüyü gırtlamak için kendisini zor tuttuğunu grebiliyordu. .

Belli bir seviyeye kadar Driztt de aynı hisleri paylaşıyordu ama kule ve sakinleri hakkındaki açıklamaların zamanla yapılacağını biliyordu. "Selâmlarımızı sunarız, Malchor Harpel," dedi, lavanta renkli gözleri adamı delip geçerken. "Fakat hareketleriniz, kuzeniniz Harkle'in sizin için yaptığı tanımlamaya hiç uymuyor."
"Sizi temin ederim ki ben Harkle'in anlattığı gibiyim," diye yanıtladı Malchor sakince. "Ve hoş geldiniz Driztt Do'Urden, ve siz de Beornegar oğlu VVulfgar. Şu fakir kulede bylesine seçkin konukları pek nadir ağırlamışımıdır." Bu -pek hatasız olmasa da—nazik ve diplomatik selamlamayı tamamlamak için eğilip reverans yaptı.

14

"Çocuk yanlış bir şey yapmadı," diye hırladı ona VVulfgar.
"Hayır, takdire şayan bir şekilde hareket etti," diye hemfikir oldu Malchor. "Ah, onun için mi endişeleniyorsun?" Büyücü koca barbarı baştan aşağı süzdü, VVulfgar'ın kasları hâlâ hiddetle geriliyordu. "Seni temin ederim, çok iyi bir muamele görüyor."
"Ben pek yle gremedim," diye yapıştırdı cevabı VVulfgar.
"Bir büyücü olmayı arzuluyor," diye açıkladı Malchor, barbarın kasları çatık bakışı karşısında hiç istifini bozmadan. "Babası çok güçlü bir toprak sahibi ve ona yol göstermem için bana iş verdi. Çocukta potansiyel var, keskin bir zekâ ve sanata karşı sevgi. Ama anlamalısın VVulfgar, büyücülük senin sanatından çok da farklı bir şey değil." VVulfgar'ın yapmacık gülümsemesi onun aynı fikirde olmadığını gösteriyordu.
"Disiplin," diye devam etti Malchor, hiç istifini bozmadan. "Hayatımızda her ne yapıyorsak yapaalım, disiplin ve hareketlerimizdeki kontrol, başarımızın derecesini nihai olarak belirler. Çocuk büyük arzulara ve daha henüz anlamaya bile başlamadığı bir güce sahip. Ama eğer bir aylığına düşüncelerini sessiz tutamazsa, ben de onunla yıllarımı harcamayacağım. Yol arkadaşın bunu anlıyor."
VVulfgar yanında rahatlamış bir hâlde duran Driztt'e baktı.
"Anlıyorum," dedi Driztt, VVulfgar'a. "Malchor bu çocuğu bir sınava sokmuş, emirlere itaat kabiliyetini içecek ve arzularının ne kadar derin olduğunu açığa vuracak bir sınav."
"Affedildim mi yeyse?" diye sordu büyücü onlara.
"nemli değil," diye homurdandı VVulfgar. "Bir çocuk yüzünden savaşa tutuşmak için gelmedik buraya."
"Tabii ki," dedi Malchor. "İşiniz bir yandan bastırmakta; Harkle bana anlattı. Aşağıya, ahırlara gidin ve silinip yikanın. Çocuk akşam yemeği hazırlıyor. Yemek yeme zamanında sizi almak için gelecek."
"Oğlanın bir adı var mı bari?" diye sordu VVulfgar bariz bir iğnelemeyle
"Henüz hak kazandığı bir adı yok," diye yanıtladı Malchor kısa ve z bir şekilde.

VVulfgar yola çıkmak için can atıyor olsa da, Malchor Harpel'in masasının ihtişamını inkâr edemezdi. O ve Driztt, bunun büyük bir ihtimâlle, birçok gün için bulup bulabilecekleri en iyi yemek olduğunu bildikleri için güzelce ziyafet çektiler.

"Geceyi burada geçirin," dedi Malchor onlara, ikisi yemeklerini bitirdikten sonra. "Yumuşak bir yatak size iyi gelecektir," diye tartıştı, VVulfgar'ın canı sıkın bakışına karşılık. "Ve erken bir başlangıç için sz veriyorum."
"Kalacağız ve teşekkür ederiz," diye yanıtladı Driztt. "Bu kule, dışarıdaki sert zeminden daha iyi gelecektir kesinlikle."

"Mükemmel," dedi Malchor. "Gelin bakalım yleyse. Sizin arayışınıza yardımcı olacak bazı eşyalarım var." Onları odadan dışarıya çıkardı ve yapının alt katlarına giden eğimli koridordan aşağı gtürdü. Yürürlerken, Malchor konuklarına kulenin oluşum ve zelliklerini anlattı. En sonunda karartılmış yan geçitlerden birine saptılar ve ağır bir kapıdan geçtiler.

Driztt ve VVulfgar'ın, karşılarında grdükleri hârika manzarayı hazmetmek için kapının nünde epeyce uzun bir süre durmaları gerekti. Çünkü Malchor'un müzesine gelmişlerdi. Büyücünün seyahatle geçen birçok yıl zarfında bulduğu, tılsımlı veya tılsımsız, en güzel nesnelerden oluşan koleksiyonuydu. Burada kılıçlar ve tam takım parlatılmış zırhlar, parlak bir mithril kalkan ve uzun süre nce lmuş bir kralın tacı bulunuyordu. Duvarlarda çok eskiden kalma halılar sıralanmıştı, paha biçilemez mücevherler ve elmaslarla dolu cam bir sandık, odanın meşalelerinin titreşimiyle parıldıyordu.

Malchor odanın teki tarafındaki bir sandığa doğru ilerlemişti ve Driztt ile VVulfgar dnüp baktıklarında onun sandığının üstüne oturmuş, üç tane at nalını rahatlıkla hokkabaz gibi atıp tutmakta olduğunu grdüler. İkisi izlerken, büyücü

16

hiç zorlanmadan yükseliş ve düşüşlerini bir ritim ile ynlendirip drdüncü nalı da ekledi.

"Bunların üzerine atlarınızın yeryüzündeki bütün hayvanlardan daha hızlı koşmasını sağlayacak bir tılsım yükledim," diye açıkladı. "Sadece kısa bir süreliğine ama sizi Derinsu'ya gtürmeye yeter. Yalnızca bu bile buraya gelmekle kaybettiğiniz zamana değecektir."

"Bir at için iki nal mı?" diye sordu her zaman için şüpheli olan VVulfgar.

"Bu yetmez tabi," diye cevap verdi Malchor, bezgin genç barbarı hoş grerek. "Tabii atınızın şaha kalkıp da bir insan gibi koşmasını istemiyorsanız!" Kahkahayı bastı, ama VVulfgar'ın yüzündeki kasları çatık bakış kaybolmadı.

"Endişeye gerek yok," dedi Malchor, başarısız olmuş esprisinin ardından gırtlığını temizleyerek. "Bir takım daha var." Driztt'e şyle bir baktı. "Dünyada pek az kimsenin drow elfleri kadar çevik olduğunu duydum. Ayrıca, Driztt Do'Urden'i savaşıırken ve kılıç oyunu yaparken grenlerden duyduğum kadarıyla, o kendi kara ırkının standartlarına gre bile hayranlık uyandırıcıymış." Hokkabaz oyununun ritmini biraz olsun bozmadan at nallarından birini Driztt'e doğru fırlattı.

Drizzt nalı kolayca yakaladı ve aynı hareket içinde onu havaya yükseltti. Sonra ikincisi ve üçüncüsü geldi. Drizzt, gzlerini Malchor'dan biraz olsun ayırmadan nalları kolay hareketlerle bir devinim içine sokuverdi. Drdüncü nal epey aşağıdan gelip Drizzt'in yakalamak için yere eğilmesine sebep oldu. Ama Drizzt bunu başardı ve o nalı da hokkabaz oyununa eklerken ne bir atışı ne de bir tutuşu kaçırdı.

VVulfgar merakla izledi ve büyücünün drowu sınava tabi tutmasındaki sebepleri merak etti.

Malchor sandığın içine doğru uzandı ve diğer nal takımını dışarı çıkarttı. "Beşinci geliyor," diye uyardı, nallardan birini Drizzt'e doğru fırlatmadan nce. Drow kaygısızdı, eli çabuk bir şekilde nalı yakaladı ve onu da fırlatarak sıraya soktu.

"Disiplin!" dedi Malchor üzerine basa basa, VVulfgar'a gnderme yaparak. "Gster bana drow!" dedi, altıncıyı, yedinciği ve sekizinciği de Drizzt'e doğru hızlı bir başarıyla fırlatarak.

Drizzt nallar üzerine doğru gelirken yüzünü buruşturdu. Bu sınavla yüzleşmeye kararlıydı. Elleri net olarak grülemez bir hızla hareket ederek, sekiz at nalını da havada uyum içinde dnüp düşer bir hâle soktu. Ve daha rahat bir tempo tutturduğunda, Drizzt büyücünün yaptığı şeyi anladı.

Malchor, VVulfgar'ın yanına doğru yürüdü ve tekrar omzuna hafifçe vurdu. "Disiplin," dedi yine. "Ona bak genç savaşçı, çünkü senin kara derili arkadaşın, hareketlerine tamamen hakim ve bu yüzden kendi sanatında bir usta. Henüz anlamıyorsun ama ikimiz birbirimizden o kadar da farklı değiliz." Dosdoğru VVulfgar'ın gzlerinin içine baktı. "Biz üçümüz birbirimizden o kadar da farklı değiliz. Farklı metotlar kullanıyoruz, buna katılıyorum. Ama aynı sonuçlar için!"

Bu oyundan yorulan Drizzt, düşen nalları tek tek yakaladı ve onları nkoluna kanca gibi taktı. Bütün bu süre zarfında da takdir dolu gzlerle Malchor'a bakıyordu. Genç dostunun düşüncelere daldığını gren drow, hangisinin daha büyük bir hediye olduğunu merak etti; tılsımlı nalların mı yoksa verdiği dersin mi?

"Ama bu kadar yeter," dedi aniden Malchor. Bir anda harekete geçerek duvarın bür tarafındaki, düzinelerce kılıcın ve diğer silahların bulunduğu blüme ilerledi.

"Kınlarından birinin boş olduğunu grüyorum," dedi Drizzt'e. Malchor bir yığının içinden çok güzel işlenmiş bir pala çekip çıkarttı. "Herhalde bu münasiptir."

Drizzt palayı büyücünün elinden alır almaz gücünü sezdi, işçiliğindeki emeği ve dengesindeki mükemmelliği hissetti. Sapında yıldız şeklinde kesilmiş masmavi bir safir taş parıldıyordu

"Adı Parıltı," dedi Malchor. "Geçmiş bir çağın elfleri tarafından yapıldı."

"Parıltı," diye tekrarladı Drizzt. O anda silahın keskin kısmını mavimsi bir ışık çevreledi. Drizzt silahın içindeki ani dalgalanmayı hissetti ve her nasılsa artık kenarlarının daha keskin olduğunu sezdi. Onu birkaç kez havada savurdu. Kılıç her hareketiyle birlikte ardında mavi bir ışık kuyruğu bırakıyordu. Havada ne kadar da rahatça yay çiziyordu; bir

18

düşmanı ne kadar da rahatça kesip biçerdi! Drizzt onu saygılı bir şekilde boş kınının içine yerleştirdi.

"Bütün yüzey elfleri için kıymetli olan bazı güçlerin büyüleriyle dvülmüştür," dedi Malchor. "Yıldızlar, ay ve ruhlarındaki gizemler ile. Sen onu hakke diyorsun Drizzt Do'Urden. Ve senin işine çok yarayacaktır."

Drizzt bu vgüye verecek cevap bulamıyordu fakat sık sık hırpalanan dostuna Malchor'un attettiği onur karşısında duyulan VVulfgar onun adına konuştu. "Sana teşekkür ederiz Malchor Harpel," dedi, son zamanlardaki hareketlerine egemen olan ktümser şüpheliği gerisin geriye yutarak. Eğilip reverans yaptı.

"Kalbinin sesini dinle, Beornegar oğlu VVulfgar," diye cevapladı Malchor. "Gurur faydalı bir araç olabilir, ya da kendin hakkındaki gerçeklere karşı senin gzlerini kr edebilir. Şimdi gidin ve uyuyun. Sizi erkenden kaldırıp yolunuza geri uğurlayacağım."

Drizzt yatağının üstünde oturdu ve VVulfgar uykuya daldıktan sonra dostuna baktı. Drizzt, VVulfgar için endişeleniyordu, şimdiye kadar bildiği tek yuva olan boş tundradan o kadar uzaktaydı ki... Mithril Salonu maceralarında, yollarının her bir milinde savaş vererek Kuzey Diyarı'nın yarısını dolaşmışlardı. Ve hedeflerini buldukları vakit ise dertleri henüz yeni başlamıştı, çünkü ondan sonra kadim cüce anıtı boyunca yollarını savaşarak açmaları gerekmişti. VVulfgar orada akıl hocasını, Drizzt de en yakın dostunu yitirmişti. Ve gerçekten de uzun bir dinlenme ihtiyacı içinde Uzunsemer kyüne geri sürüklemişlerdi kendilerini.

Ama hakikâtler hiçbir dinlenceye izin vermiyordu. Entreri, Regis'i yakalayıp esir almıştı ve Drizzt ile VVulfgar da buçukluk dostlarının biricik umuduydu. Uzunsemer'e vardıklarında bir yolun sonuna gelmiş fakat daha da uzun bir yolun başında bulmuşlardı kendilerini.

Drizzt kendi bitkinliğiyle başa çıkabilirdi. Ama

iû

VVulfgar, sürekli olarak tehlikenin kıyısında dolaşmaktan kasvete bürünmüş gibiydi. Buzyeli Vadisi'nden -tek yuvası olan diyardan— hayatında ilk defa dışarıya adımını atmış genç bir adamdı. Şimdi, sonsuz rüzgârların estiği tundranın korunaklı toprakları çok kuzeyde kalıyordu.

Ve Calimport, hâlâ bundan çok çok daha güneydeydi.

Drizzt, onunla gelmeyi VVulfgar'ın seçtiğini kendisine hatırlatarak yastığının üzerine geri uzandı. Deneseydi bile Drizzt onu durduramazdı zaten.

Drow gzlerini kapadı. Kendisi ve VVulfgar için yapabileceği en iyi şey, uyumak ve şafak vakti her ne getirecekse onun için hazır olmaktı.

Malchor'un ğrencisi onları birkaç saat sonra -sessizce— uyandırdı ve büyücünün onları beklemekte olduğı yemek odasına gtürdü. nlerinde güzel bir kahvaltı sofrası kurulmuştu.

"Kuzenimin dediğine gre istikametiniz güneymiş," dedi Malchor onlara. "Dostunuzu, yani şu buçukluk Regis'i esir tutan bir adamın peşine düşmüşsünüz."

"Adı Entreri," diye yanıtladı Drizzt, "ve benim onun hakkındaki izlenimlerime gre, adam epey zor bir av olacak. Hızla Calimport'a doğru kaçıyor."

"Daha da zor olanı," diye ekledi VVulfgar, "yolda onun yerini tespit etmiştik," diye açıkladı Malchor'a fakat Drizzt bu szlerin kendisi için sylenmiş olduğunu biliyordu. "Şimdi kendi rotasından sapmamış olduğunu ümit etmek zorunda kalacağız."

"Gittiği yolda hiçbir gizlisi saklısı yoktu," diye tartıştı Drizzt. "Kıyı kesimindeki Derinsu'ya gidiyordu. Oradan çoktan geçip gitmiş olabilir."

"yleyse denize açılmıştır," diye mantık yürüttü Malchor.

VVulfgar'ın yemeği boğazında kalıp neredeyse onu boğuyordu. Bu ihtimâli hiç düşünmemiştii.

in
"Ben de bundan korkuyorum," dedi Drizzt. "Ve ben de aynı şey yapmayı düşündüm."

"Tehlikeli ve pahalıya mâl olan bir yolculuktur," dedi Malchor. "Yaz sonuna yaklaştıkça korsanlar güneye yapılacak son akınlar için toplanmakta. Ve eğer birisi gerekli hazırlıkları yapmamışsa..." Szcükleri uğursuz bir şekilde havada asılı bıraktı.

"Ama pek az seçeneğiniz var," diye devam etti büyücü. "Bir at yelken açmış bir geminin hızıyla boy içüşemez ve deniz rotası kara yolundan daha düzdür. Belki de bu işlerinizi hâletmenizi hızlandırmak için bazı düzenlemeler yapabilirim. ğrencim bineklerinize tılsımlı nalları çoktan taktı bile. Onların yardımıyla birkaç gün içinde büyük limana varabilirsiniz."

"Peki denizde ne kadar kalacağız?" diye sordu VVulfgar. Yılgınlık içindeydi ve Drizzt'in büyücünün nerisini kabul edeceğine hemen hemen hiç inanmıyordu.

"Genç dostun bu yolculuğun genişliğini anlamıyor," dedi Malchor, Drizzt'e. Büyücü çatalını masaya koydu ve ondan birkaç santim teye başka bir tanesini yerleştirdi. "Burası Buzyeli Vadisi," diye açıkladı VVulfgar'a, ilk çatalı işaret ederek. "Ve bu diğeri ise, şu anda içinde bulunduğun Alaca Karanlık Kulesi. Arada hemen hemen drt yüz mil mesafe var."

Üçüncü bir kaşığı Drizzt'e fırlattı. Drizzt'in elindeki kaşık, şu andaki mevkilerini temsil eden kaşıktan yaklaşık bir metre uzaktaydı.

"Bu da, nünüzde uzanan yola eşit olması için beş kere gidip gelmeniz demektir," dedi Malchor VVulfgar'a, "çünkü o sonuncu kaşık Calimport, iki bin mil ve birkaç krallık güneyde bulunuyor."

"yleyse zaten yenildik," diye sylendi VVulfgar. Bylesine bir mesafeyi tahayyül dahi edemiyordu.

"Pek sayılmaz," dedi Malchor. "Çünkü kuzey rüzgâr-larıyla dolup taşan yelkenlerle yolculuk edeceksiniz ve kışın ilk karlarını atlatacaksınız. Güneydeki toprakları ve halkları daha yardımsever bulacaksınız."

"Greceğiz bakalım," dedi kara elf, buna pek inanmayarak. Drizzt için insanlar her zaman belâ demek oluyordu.

01
"Ah," diye hemfikir oldu Malchor, bir drow elfinin yüzey dünyası sakinleri arasında karşılaşacağı kaçınılmaz zorlukları anlayarak. "Ama size verilecek bir hediyem daha var: hemen bugün bulabileceğiniz bir hazinenin haritası."

"Bir gecikme daha," dedi VVulfgar.

"denecek küçük bir bedel," diye yanıtladı Malchor, "ve bu kısa gezinti, bir drowv elfinin sadece geceleyin ortalıkta gezebileceğı çok nüfuslu güney diyarında size birçok gün kazandıracaktır. Bundan eminim."

Malchor'un onun ikilemini bu kadar açıkça anlaması ve grünüşe gre onlara başka bir seçeneğın ipucunu vermesi Drizzt'in ilgisini çekmişti. Drizzt güneyde hiçbir yerde hoş karşılanmayacaktı. Entreri'ye serbest geçiş hakkı tanıyacak olan şehirler, eğer geçmeye çalışırsa kara elfi zincire vuracaklardı. Çünkü drowlar kendi şhretlerini, anlatılamaz derecede aşağılık ve son derece şeytani olarak uzun zaman nce edinmişlerdi. Drizzt Do'Urden'in kaideyi bozan bir istisna olduğunu Diyarlar'da pek az kimse anlayabilirdi.

"Buranın hemen kuzeyinde, Nevervvinter Korusu'nun karanlık bir patikasında ve ağaclar arasındaki bir mağaranın içinde, yre kylülerinin Agatha adını taktığı bir canavar ikâmet etmekte," dedi Malchor. "Sanırım bir zamanlar bir elf ve kendi çapında ortalama bir büyücü olan bu zavallı yaratık, efsaneye gre lümünün ardından yaşamaya devam ediyor ve geceyi kendi vakti olarak addediyor."

Drizzt byle yaratıklar hakkındaki uğursuz efsaneleri ve onların adlarını biliyordu. "Bir Banshee mi?"

Malchor başıyla onayladı. "Eğer yeterince cesursanız onun inine gitmelisiniz. Çünkü bu Banshee hatırı sayılır derecede hazine toplamış kendisine. Bunların arasında sizin için paha biçilmez nitelikteki bir nesne de bulunmakta Drizzt Do'Urden."

Drowvun ilgisini tamamen çektiğini grdü. Drizzt masanın üzerine doğru abandı ve Malchor'un her szünü düşünüp tarttı.

"Bir maske," diye açıkladı büyücü. "Senin soyunu gizlemene ve bir yüzey elfi -ya da eğer sana uyarsa bir insan— gibi rahatça dolaşmana yarayacak tılsımlı bir maske."

Drizzt geri çktü, kimliğine karşı baş gsteren tehlike

22

nedeniyle cesareti kırılmıştı.

"Tereddüdünü anlıyorum," dedi Malchor ona. "Seni haksız yere suçlayan kimselerden saklanmak ve onların bu yanlış grüşlerine haklılık payı vermek kolay bir şey değil. Ama esir düşmüş dostunu düşün ve bil ki bu neriye sadece onun hatırına yapıyorum. Olduğun haliyle de güney ülkelerinden geçebilirsin kara elf ama elini kolunu sallayarak değil."

Bu kararın Driztt'in kendisine ait olduğunu bilen VVulfgar dudağını ısırdı ve hiçbir şey söylemedi. Gecikme konusundaki endişelerinin bile böyle kişisel bir mesele karşısında ağır basmayacağını biliyordu.

"Korudaki şu ine gideceğiz," dedi Driztt en sonunda, "ve eğer zorunda kalırsam böyle bir maskeyi takacağım." VVulfgar'a baktı. "Düşünmemiz gereken tek şey Regis olmalı."

Driztt ile VVulfgar, Alaca Karanlık Kulesi'nin dışında bineklerinin üzerinde oturuyorlardı, Malchor Harpel de onların yanında duruyordu.

"O yaratığa karşı ihtiyatlı olun," dedi Malchor, Driztt'e Banshee'nin ininin haritasını ve Güney'e giden yollarını genel olarak gösteren başka bir parşmeni uzatırken. "Dokunuşu lüm gibi soğuktur ve efsaneler onun feryadını duymanın imkân demek olduğunu söyler."

"Onun feryadı mı?" diye sordu VVulfgar.

"Lümlü kulakların kaldıramayacağı kadar feci, bu dünyaya ait olmayan bir çılgılık," dedi Malchor. "Çok dikkatli olun!"

"Olacağız," diye temin etti onu Driztt.

"Malchor Harpel'in misafirperverliğini ve verdiği hediyeleri unutmayacağız," diye ekledi VVulfgar.

"Ve umarım verilen dersi de," diye yanıtladı büyücü, göz kırıp VVulfgar'ın utangaç bir şekilde gülümsemesini sağlayarak.

Driztt, dostunun huysuzluğunun en azından bir kısmını silkeleyip attığını grmekten hoşnuttu.

Şafak gelip çattı ve kule çabucak silinip grnürden kayboldu.

"Kule gitti fakat büyücü duruyor," diye belirtti VVulfgar.

"Kule gitti fakat içerdeki kapı duruyor," diye düzeltti Malchor, birkaç adım gerileyip kolunu uzatarak. Eli grnürden kayboldu.

VVulfgar şaşkınlık içinde hopladı.

"Bulmasını bilenler için," diye de ekledi Malchor. "Zihinlerini büyü'nün niteliklerine gre eğitenler için." Kapıdan içeri adımını attı ve grnürden kayboldu ama sesi son bir kez daha çınladı. "Disiplin!" diye seslendi ve VVulfgar, Malchor'un bu son szünün kendisine sylenmiş olduğunu biliyordu.

Driztt atını mahmuzladı, bir yandan ilerlerken bir yandan da haritayı açıyordu. "Harpel?" diye sordu omzunun üzerinden, VVulfgar'ın bir önceki gece takındığı alaycı ses tonunu taklit ederek.

"Ah bütün Harpeller Malchor gibi olaydı!" diye yanıtladı VVulfgar. Az önce Alaca Karanlık Kulesi olan boşluğa baktı, büyücünün ona tek bir gecede iki nemli ders verdiğini çok iyi biliyordu: bir tanesi nyargı, diğeri ise alçak grnüllük hakkında.

Malchor, yuvasının gizli boyutu içinden onların gidişini seyretti. Onlara katılabilmeyi, gençliğinde sık sık yaptığı gibi, adil bir yol bulup şartlar ne olursa olsun onu takip ederek maceralı yollar boyunca seyahat etmeyi diledi. Harkle'ın bu ikisinin ilkelerini doğru tespit etmiş olduğunu ve onlara yardım etmesini rica etmekle doğru iş yaptığını biliyordu.

Büyücü evinin kapısına sırtını dayadı. Ne yazık ki macera dolu günleri, adaletin mücadelesini omuzlarında taşıdığı o günler, adamın ardında solup gitmekteydi.

Ama Malchor şu son günün olaylarıyla teselli bulmuştu. Eğer bu drow ve onun barbar dostu bir işaret idiyse, meşalenin doğru ellere teslim edilmesine yardım etmişti sadece.

-2-

BİNLeRce, BİNLeRce KçÜK cducd

Kiralık katil, yakutun meşale ışığında yavaşça dnüşünü, alevlerin dansını binlerce mükemmel minyatür şeklinde yakalayışını büyülenmiş bir hâlde izledi -çok fazla yansıma vardı; hiçbir mücevherin o kadar küçük ve kusursuz yüzeyleri olamazdı.

Ve yine de belli bir işleme tabi tutulduğu grlebiliyordu, küçük mumlardan oluşan bir girdap, adamı taşın kızılığında gitgide daha derine çekiordu. Onu bir kuyumcu kesmemişti; taşın kusursuzluğu, bir aletle elde edilebilen seviyenin tesindeydi. Bu büyü'lü bir ziynetti. Ona bakarı gitgide alçalan o girdabın içine, kızışmış derinliklerindeki dinginliğe çekmek için kasıtlı olarak yaratılmış bir eser olduğunu kendisine nemle hatırlattı. Binlerce, binlerce küçük mum.

Onu Calimport'a kadar gtürme konusunda gemi kaptanını o kadar kolay bir şekilde kandırmış olmasına şaşmamak gerekliydi. Bu mücevherin içindeki harika sırlardan gelen neriler yle kolayca baştan savılamazdı. Bunlar dinginlik ve huzur hakkında nerilerdi, yani sadece dostlar tarafından konuşulan szler...

Genelde sert olan yüz ifadesinde bir gülümseme beliriverdi. Sakinliğin derinliklerinde amaçsızca gezinebilirdi.

Entreri kendisini yakut süsün çekiminden zorla ayırdı ve gözlerini ovuşturdu. Kendisi kadar disiplinli birinin bile mücevherin ısrarlı çekimine karşı korunmasız olabilmesi karşısında hayrete düşmüştü. Küçük kamaranın kşesine, Regis'in tam anlamıyla sefil bir hâlde kıvrılmış oturduğu yere baktı.

"Bu mücevheri çalmak için gözünü nasıl dndüğünü şimdi anlıyorum," dedi buçukluğa.

Regis derin düşüncelerinden aniden kopuverdi, Entreri'nin onunla konuşmuş olmasına şaşırmıştı -Derinsu'da tekneye bindiklerinden beridir ilk defa konuşmuştu.

m

"Ve şimdi Pook Paşa'nın gözünün onu geri almak için neden döndüğünü de biliyorum," diye devam etti Entreri, Regis ile konuştuğu kadar kendisiyle de konuşarak.

Regis kiralık katili incelemek için kafasını yana yatırdı. Yoksa yakut süs Artemis Entreri'yi bile kısılcasına almış olabilir miydi? "Gerçekten de güzel bir mücevher," diye neredi umutla, soğuk katilde gördüğü bu alışılmadık sempati karşısında ne yapacağını kestiremeyerek.

"Sıradan bir mücevher taşından daha te bir şey," dedi Entreri boş boş, gözleri karşı koyamadan mücevherin aldatıcı girdabına geri bakarak.

Regis, kiralık katilin sakin ifadesini tanıdı. Çünkü kendisi de Pook'un muhteşem yakut süsünü ilk incelediği zaman, benzer bir ifade takınmıştı. O zamanlar Calimport'ta güzel bir hayat yaşayan başarılı bir hırsızdı. Ama o sihirli taşın vaatleri, hırsızlar loncasının konforlarına ağır basmıştı. "Belki de taş beni çalmıştır," diye belirtti, içinden gelen ani bir hisle.

Ancak o, Entreri'nin irade gücünü hafife almıştı. Kiralık katil ona soğuk bir bakış fırlattı, Regis'in lafı nereye getirdiğini bildiğini açıkça belli eden bir sırıtış vardı yüzünde.

Fakat bulabildiği bütün umutlara sıkı sıkı tutunan buçukluk yine de üsteledi. "Sanırım mücevherin gücü bana galip geldi. Bu bir suç sayılmaz; pek az seçeneğim vardı—"

Entreri'nin keskin kahkahası onun sözünü yarıda kesti. "Ya bir hırsızsin, ya da zayıf birisin," diye hırladı. "Her iki şekilde de, kalbimde sana karşı hiç merhamet bulamazsin. Her iki şekilde de Pook'un gazabını haklıyorsun!"

Altın zincirinin ucundaki süsü avucunun içine aldı ve kesesinin içine bıraktı.

Sonra başka bir nesne çıkarttı; bir panter şeklinde detayla oyulmuş oniks bir heykelcik.

Regis, Entreri'nin heykelcik hakkında ne zaman meraklanmaya başlayacağını merak edip durmuştu. Mithril Salonu'ndaki Garumn Geçidi'nde, kiralık katilin heykelcikle oynadığını, yarığın bür tarafındaki Drizt ile alay ettiğini görmüştü. Fakat o zamandan beri Regis, büyülü panter Guenhwyvar'ın heykelciğini hiç görmemişti.

Regis çaresizce omuz silkti.

"Bir kez daha sormayacağım," diye tehdit etti Entreri. O

26

lümün buz gibi kesinliği, Artemis Entreri'nin bütün kurbanlarının gayet iyi bildiği o kaçınılmaz dehşet dalgası, bir kez daha Regis'in üzerine kapandı.

"O drowa ait," diye kekeledi Regis. "Adı Guen—" Entreri'nin serbest olan eli aniden mücevherli bir hançeri çekip çıkarttığı anda ve atmaya hazır durduğunda, Regis kelimeyi ağzının içinde tuttu.

"Bir müttefik mi çağırıyorsun yoksa?" diye sordu Entreri şeytanca. Heykelciği cebine geri soktu. "Hayvanın adını biliyorum buçukluk. Ve seni temin ederim, kedi buraya gelene kadar çoktan ölmüş olursun."

"Kediden korkuyor musun?" diye sormaya cüret etti

Regis.

"İşimi şansa bırakmam," diye yanıtladı Entreri.

"Peki kediye kendin çağırarak mısın?" diye üsteledi Regis, güç dengesini değiştirecek bir yol arayarak. "Yalnız gezdiğin yollar için bir yol arkadaşı olabilir mi?"

Entreri'nin kahkahası bunun düşüncesiyle bile dalga geçiyordu. "Yol arkadaşı mı? Neden bir yol arkadaşı isteyeyim ki, küçük ahmak? Ne gibi bir kazanç sağlamayı umabilirim?"

"Sayı arttıkça güç de artar," diye tartıştı Regis.

"Ahmak," diye tekrarladı Entreri. "İşte hata yaptığınız yer burası. Sokaklardayken, yol arkadaşları bağlılık ve lüm getirir! Kendine bir bak hele, drowun dostu. Şimdi Drizt Do'Urden'e ne gibi bir güç veriyorsun? Kırılması senin yardımına koşuyor, senin yol arkadaşın olarak sorumluluğunu yerine getirmek için." Bu sözleri bariz bir nefretle tükürüyordu adeta. "Kesin lümüne doğru geliyor!"

Regis kafasını eğdi ve cevap veremedi. Entreri'nin sözleri kulağa gayet doğru geliyordu. Dostları hayâl edemeyecekleri tehlikelerin içine doğru gelmekteydi ve bütün bunlar onun yüzünden olmuştu. Onlarla tanışmadan evvel kendisinin yapmış olduğu hatalar yüzündendi hepsi.

Entreri hançeri kınına geri soktu ve aceleyle ayağa fırladı. "Gecenin tadını çıkart, küçük hırsız. Soğuk okyanus rüzgârının keyfini sür; lümle yüz yüze duran biri olarak bu yolculuğun bütün heyecanlarından zevk almaya bak. Zira Calimport kesinlikle senin sonun olacak -ve tabii dostlarının da sonu!" Hışımla odadan dışarı çıktı ve kapıyı ardından 'güm'

diye çarptı.

Regis, katilin kapıyı kilitlemediğine dikkat etti. Kapıyı hiç kilitlemiyordu! "Ama kilitlemesi de gerekmiyor," diye kabul etti Regis fkeyle. Dehşet, kiralık katilin zincirleriydi. Demir prangalar kadar somuttu. Kaçacak bir yer, saklanacak bir yer yoktu.

Regis kafasını elleri arasına aldı. Geminin salınışının, eskimiş güverte kerestelerinin ritmik ve monoton gıcırtısının farkına vardı. Vücudu karşı konulamaz bir şekilde tempo tutuyordu.

Midesinin çalkalanmakta olduğunu hissediyordu.

Buçukluklar genelde denizden pek hoşlanmazdı ve Regis, kendi türünün içlerine gre bile denizden epey çekinirdi. Entreri, Regis için, Kılıç Denizi'nde giden bir gemiyle güneye deniz yolculuğu yapmaktan daha büyük bir işkence bulamazdı.

"Bir daha asla," diye inledi Regis, kamaradaki küçük kapıya doğru kendini zorla sürükleyerek. Pencereyi açtı ve kafasını dışarı, gece havasının ferahlatıcı serinliğine doğru uzattı.

Entreri boş güverte üzerinde yürüyordu, sıkıca pelerinine bürünmüştü. Kafasının üstünde rüzgârla dnen yelkenler kabarıyor, kış ncesinin boraları gemiyi güneye doğru, rotası boyunca ittiriyordu. Gkyüzünü milyarlarca yıldız benek-lendirmişti. Boş karanlıktan, yalnızca denizin düz çizgisi tarafından sınırlanan ufuklara kadar parıldıyorlardı. Entreri yakut süsü tekrar çıkarttı ve büyüünün yıldız ışığını yakalamasını sağladı. Onun dnüşünü izledi ve içinde oluşan girdabı inceledi, bu yolculuk bitmeden evvel onu iyi tanımaya niyetliydi.

Pook Paşa yakut süsü geri aldığında çok heyecanlanacaktı. Adama bu denli gücü o kazandırmıştı! 'Diğerlerinin sandığından çok daha fazla güç.' diye fark etti Entreri şimdi. Yakut süs dindeyken, Pook düşmanlarından dost ve

28

dostlarından da kle çıkartmıştı kendisine.

"Ben bile mi?" diye düşüncelere daldı Entreri, mücevherin kızıl ışıkları altındaki küçük yıldızlarla büyülenerek. "Ben bir kurban mıydım? Ya da olacak mıyım?" Kendisinin, yani Artemis Entreri'nin herhangi bir büyülü tılsıma kapılacağına hiç inanmazdı. Ama yakut süsün ısrarcı çekimi reddedilemezdi.

Entreri yüksek sesle güldü. Ondan başka güvertede bulunan tek kişi olan dümenci, ona meraklı bir bakış attı ama bu konuda başka bir şey düşünmedi.

"Hayır," diye fısıldadı Entreri yakuta. "Beni bir daha alt edemeyeceksin. Senin numaralarını biliyorum ve daha da iyi ğreneceğim! Senin baştan çıkarıcı girdabına dalacağım ve tekrar dışarı çıkacak yolu bulacağım!" Süsün altın zincirini gülerек boynuna takıp kopçaladı ve yakutu deri yeleğinin altına gizledi.

Sonra cebindeki nesneyi hissetti, panter heykelciğini kavradı ve bakışlarını kuzeye çevirdi. "Bunu izliyor musun Driztt Do'Urden?" diye sordu geceye doğru.

Cevabı biliyordu. Çok tede bir yerde, Derinsu ya da Uzunsemer'de veya ikisinin arasında bir yerde, drovvun lavanta renkli gzleri güneye çevrilmişti.

Yeniden karşılaşmak kaderlerinde vardı; ikisi de bunu biliyordu. Mithril Salonu'nda bir kez dvüşmüşlerdi ama iki taraf da zafer kazanamamıştı.

Bir kazanan olması gerekliydi.

Entreri kendininkilerle boy içüşebilecek reflekslere sahip biriyle, ya da kendisi kadar lümcül bir şekilde kılıç kullanan biriyle daha nce hiç karşılaşmamıştı. Ve Driztt Do'Urden ile aralarında geçen çatışmanın hatıraları aklından hiç çıkmıyordu. Birbirlerine yle çok benziyorlardı ki, hareketleri aynı danstan kesilip alınmış sahneler gibiydi. Yine de, merhamet ve sorumluluk sahibi olan drovv, Entreri'nin uzun zaman nce boş vermiş olduğu temel insanlık değerlerine sahipti. Entreri, katıksız bir savaşçının kalbindeki soğuk boşlukta bylesi duygulara, bylesi zayıflıklara hiç yer olmadığına inanıyordu.

Drovvu düşündükçe Entreri'nin eli hevesle seğirdi. Hiddetle alıp verdiği nefesi soğuk havada buharlar oluşturdu.

"Gel bakalım, Driztt Do'Urden," dedi kenetlediği dişleri arasından. "Kimin daha güçlü olduğunu ğrenelim!"

Sesi lümcül bir kararlılığı yansıtıyordu. Çok ince, neredeyse fark edilemez nitelikteki bir endişe tınısı da vardı.

İkisinin de hayatının en hakiki karşılaşması olacaktı bu, bütün hareketlerini ynlendiren farklı prensiplerin bir sınavı.

Entreri için asla bir beraberlik sz konusu değildi. Ruhunu ustalığı için fedâ etmişti ve eğer Driztt Do'Urden onu mağlup ederse, hatta eşitlik bile sağlarsa, kiralık katilin varoluşu harcanmış bir yalandan başka bir şey olmayacaktı.

Ama o yle olacağını düşünmüyordu.

Entreri kazanmak için yaşıyordu.

Regis de gece ğğünü izliyordu. Taze hava midesini biraz yatıştırmıştı ve yıldızlar onun düşüncelerini uzun miller tedeki dostlarına gtürmüştü. Buzyeli Vadisi'ndeyken byle gecelerde ne kadar da sık beraberce otururlardı, macera dolu hikâyeler anlatır ya da sadece sessizce dururlardı. Buzyeli Vadisi, acımasız havanın hüküm sürdüğü ve acımasız insanların yaşadığı donmuş tundradan oluşan uzun bir toprak sahasıydı. Ama Regis'in orada edindiği dostlar; Bruenor ile Catti-brie, Driztt ile VVulfgar, en soğuk kış gecelerini bile ısıtmış ve ısırان kuzey rüzgârının acısını alıp gtürmüşlerdi.

Her şeye rağmen Buzyeli Vadisi, Regis'in elli yıllık hayatında on senesini geçirdiği bir barınak ve uzun yolculukları içinde sığındığı kısa bir konaklama yeri olmuştu. Şimdi ise, hayatının büyük bir kısmını geçirmiş olduğu güney krallığına geri dnerken, Regis Buzyeli Vadisi'nin gerçekten de yuvası olduğunu anladı. Ve çoğunlukla vefasızlık ettiği dostları, onun bilip bileceği tek ailesiydi.

Matemini silkeleyip attı ve kendisini nündeki yolu düşünüp tartmaya zorladı. Driztt onun için gelecekti; büyük bir ihtimâlle VVulfgar ve Catti-brie'da yle.

Ama Bruenor değil.

Driztt'in Mithril Salonu derinliklerinden yara

30

almadan dnmüş olmasıyla duyup duyabileceği bütün ferahlama hisleri, yiğit cüceyle birlikte Garumn Geçidi'nin dibine çkmüştü. Bir yandan bir gri cüce güruhu arkalarından bastırırken, diğer yandan da bir ejderha onları kşeye sıkıştırmıştı. Ama Bruenor, yanan bir yağ variliyle birlikte ejderhanın sırtına çıkvermiş, yarattığı -ve kendisini—derin yarığın dibine doğru sürükleyerek, kendi hayatı pahasına yolu açmıştı.

Regis o feci sahneyi hatırlamayı kaldıramıyordu. Bütün o kabalıklarına ve alaylarına rağmen Bruenor

Battlehammer, buçukluğun en yakın arkadaşiydi.

Bir yıldız ardında bir kuyruk bırakarak gece ğğü üzerinde kaydı. Gemi hâlâ salınıyordu ve okyanusun tuzlu kokusu burnunun direğini kırıyordu. Ama burada, kapının nünde, açık gecenin keskinliği içindeyken Regis'in midesi

bulanmıyordu -vahşi cüceyle birlikte geçirdiği o çılgın zamanları hatırladıkça hüzünlü bir sükunet hissediyordu sadece. Bruenor Battlehammer'ın alevleri gerçekten de rüzgârdaki bir meşale gibi yanıyordu. Coşan, raks eden ve en sonuna kadar mücadele eden alevler.

Fakat Regis'in diğer dostları kaçabiliyordu. Buçukluk bundan -Entreri'nin emin olduğu kadar— emindi. Ve onun için gelecekti. Drizt onun için gelecek ve işleri yoluna koyacaktı.

Regis buna inanmak zorundaydı.

Ve kendi üzerine düşen role gelince; grevi açıkça grülebiliyordu. Entreri Calimport'a hele bir varsın, Pook'un tebaası arasından kendisine müttefikler bulacaktı. O zaman kiralık katil, her karanlık deliğini bildiği ve her avantajı elinde bulundurduğu kendi çplüğünde olacaktı.

Bu amacın sınırlı grüntüsüyle güç bulan Regis, bir ipucu arayışıyla kamara içinde etrafına bakındı. Tekrar ve tekrar, gzlerinin muma doğru çekildiğini fark etti.

"Alev," diye fısıldadı kendi kendine, yüzünde bir gülümseme belirerek. Masaya doğru ilerledi ve mumu şamdandan çekip çıkarttı. Fitalin alt kısmında, sıvı balmumun-dan küçük bir birikinti parlıyordu ve ona acı vaat ediyordu Ama Regis hiç tereddüt etmedi.

Giysisinin bir kolunu sıvadı ve sıcak ısıya yüzünü

buruşturarak katlanıp balmumu damlacıklarını kolunun uzunluğu boyunca akıttı.

Entreri'yi yavaşlatmak zorundaydı.

Ertesi sabah Regis, pek nadir çıktığı güvertede boy gösterdi. Şafak aydınlık ve berrak gelmişti. Buçukluk, güneş gkyüzünde çok yükselip de serin su damlacıkları arasındaki sıcak ışıklardan oluşan nahos karışımı yaratmadan nce işini bitirmek istiyordu. Repliklerini tekrarlayarak ve Entreri'nin dile getirilmeyen tehditlerine karşı gelmek için cesaretini toplayarak, küpeştenin nünde durdu.

Ve o sırada Entreri hemen yanında bitiverdi! Kiralık katilin -her nasıl olduysa— onun planını tahmin etmiş olduğundan korkan Regis küpeşteyi sıkıca kavradı.

"Kıyı şeridi," dedi Entreri ona.

Regis, ufuk çizgisine ve uzaktaki kara şeridine doğru Entreri'nin bakışlarını takip etti.

"Tekrar grünür oldu," diye devam etti Entreri, "ve pek de uzak değil." Kafasını indirip Regis'e baktı ve esirinin hatırına o habis gülümsemesini bir kez daha gösterdi.

Regis omuz silkti. "Çok uzakta."

"Belki de," diye cevap verdi kiralık katil, "Ama başarabilirsin, senin yarım porsiyon ırkın her ne kadar yüzücülükte pek meşhur olmasa bile yapabilirsin. Olasılıkları düşünüp tarttın mı?"

"Ben yüzmeyem," dedi Regis kesin bir sesle.

"Ne yazık," diye güldü Entreri. "Ama eğer karaya kadar şansını denemeye karar verirsen, nce bana söyle."

Kafası karışan Regis bir adım geriledi.

"Bunu denemene izin veririm," diye temin etti onu Entreri. "Gsterinin tadını çıkarırım!"

Buçukluğun ifadesi hiddete dnüştü. Kendisiyle alay edildiğini biliyordu ama kiralık katilin sebebini kestiremiyor-

"Bu sularda garip balıklar var," dedi Entreri, tekrar

3?

denize bakarak. "Akıllı balıklar. Tekneleri takip ediyor ve birinin suya atlamasını bekliyorlar." Szlerinin bırakacağı etkiyi arttırmak için tekrar Regis'e baktı.

"Sivri bir yüzgeç..." diye devam etti, buçukluğun ilgisini tamamen üzerine çekmiş olduğunu grekerek, "...bir gemi pruvası gibi suyu yarararak ilerliyor. Eğer küpeşteden uzun süre izlersen kesinlikle bir tanesini grebilirsin."

"Neden isteyeyim ki?"

"Bu balıklara, kpekbaliğı diyorlar," diye devam etti Entreri, soruyu duymazdan gelerek. Hançerini çekip ucunu parmaklarından birine koydu ve küçük bir kan damlası çıkartacak sertlikte batırdı. "Harika balıklar. Hançerler kadar uzun, sıra sıra, keskin ve tırtık tırtık dişleri var. Ve insanı ısırp yarısını kopartabilecek büyüklükte bir ağızları." Dosdoğru Regis'in gzlerinin içine baktı. "Ya da bir buçukluğu tamamen yutacak büyüklükte."

"Ben yüzmeyem!" diye hırladı Regis, Entreri'nin korkunç ama yadsınamaz bir şekilde etkili metotlarından hiç hoşlanmayarak.

"Ne yazık," diye güldü kiralık katil. "Ama eğer fikrini değiştirirsen bana söyle." Kara pelerini arkasından yeri süpürerek hızla uzaklaştı.

"Piç kurusu," diye mırıldandı Regis yavaşça. Tekrar güvertenin yanlarında bulunan parmaklıklara doğru ilerlemeye başladı ama nünde uzanan derin suyu grür grmez fikrini değiştirdi; topuğu üzerinde dndü ve güvertenin güvenli olan orta kısmına sığındı.

Engin deniz üzerine kapanır gibi olduğunda yüzünün rengi attı. Ayrıca geminin o bitmek tükenmek bilmeyen, mide bulandırıcı salınışı da vardı...

"Parmaklıklar için epey yetişkin grünüyon, ufaklık," diye geldi neşeli bir ses. Regis arkasını dndüğünde kısa, çarpık bacaklı, pek az dişi olan ve gzleri sürekli bir şaşılıkla çarpılmış bir denizci grdü. "Deniz korkunu daha yenemedin mi;

Regis ürpererek kendine geldi ve grevini hatırladı. "Sebebi başka bir şey," diye yanıtladı.

Denizci onun bu szündeki ince ayrıntıyı yakalayamadı. Hâlâ koyu teninin, kirli yüzünün ve daha da koyu pis sakalının arasından sırtmakta olan adam gitmeye davrandı.

"Ama ilgilendiğiniz için teşekkürler," dedi Regis vurgulu bir sesle. "Ve bizi Calimport'a gtürme konusunda gsterdiğiniz cesaret için."

Kafası karışan denizci duruverdi. "Biz güneye çok adam götürmüşük, hemi de çok kez," dedi, 'cesaretten' neden bahsedildiğini anlayamayarak.

"Evet ama tehlikeleri hesaba katacak olursak -fakat eminim ki çok da büyük değıllerdir!" diye ekledi Regis çabucak, bu bilinmeyen tehlikeyi açık etmemeye çalışıyormuş izlenimi vermek için. "nemli değıl. Calimport'ta şıfa bulacağız." Sonra sessizce ama yine de denizcinin duyabileceğı kadar yüksek sesle ekledi, "Tabii eğer oraya canlı varabilirsek."

"Aha dur orda bakalım, ne demek istiyon sen?" diye sordu denizci, Regis'e doğru geri yürüyerek. Yüzündeki gülümseme kaybolmuştu.

Regis sanki acı çekiyormuş gibi aniden viyakladı ve kolunun n kısmını kavradı. Yüzünü buruşturdu ve ıstıraba karşı bir savaş veriyormuş gibi yaptı, bu sırada kurumuş balmumu yamalarını ve onların altındaki yara kabuklarını da marifetle tırmıkladı. Giysisinin kolunun altından küçük bir kan damlası süzöldü.

Denizci bunun üzerine Regis'i yakaladı ve giysisinin kolunu dirseğıne kadar sıyırdı. Yaraya merakla baktı. "Yanık?" "Dokunma sakın!" diye feryat etti Regis sert bir fısıltıyla. "Byle bulaşıyor -sanırım."

Denizci başka yaralar da fark ederek dehşet içinde elini geri çekti. "Ateş neyin gremedim! Nasıl oldu da yaktın?"

Regis çaresizce omuz silkti. "Kendiliğınden oluyorlar, içerden yanıyor." Şimdi yüzünün rengi atma sırası denizcideydi "Ama Calimport'a gideceğim," diye belirtti pek de inandırıcı olmayan bir tonlamayla. "Adamı canlı canlı yemesi birkaç ay sürüyor. Ve yaralarımın çoğı daha taze." Regis kafasını eğip baktı, sonra yaralı kolunu adama sundu. "Grüyor musun?"

Ama kafasını kaldırıp baktığında denizci gitmişti, kaptanın kamarasına doğru aceleyle koşmaktaydı.

"Al bakalım Artemis Entreri," diye fısıldadı Regis.

-3-

CONYBeRRY'NİN ÇUKURU

"Bunlar Malchor'un szünü ettiğı tarlalar," dedi VVulfgar, ikisi büyük ormanın sınırlarındaki bir ağaçlık çıkıntısının etrafından dolaşınca. Güneye doğru belli bir mesafe tede, ormanın doğu kenarında, yaklaşık bir düzine kadar bir araya sıkışmış ev durmaktaydı. Diğer üç tarafı ise geniş, inişli çıkışlı tarlalarla çevrelenmişti.

VVulfgar atını ileri doğru sürmeye başladı ama Drizzt onu aniden durdurdu.

"Bunlar basit halk," diye açıkladı drow. "Yani sayısız batıl inancın rümcek ağırları içinde yaşayan çiftçiler. Bir kara elfi hoş karşılamayacaklardır. En iyisi gece vakti girelim."

"Belki de onların yardımı olmadan da yolu bulabiliriz," diye nerdi VVulfgar, bir başka günün daha geri kalan kısmını boşa harcamak istemeyerek.

"Ormanın içinde kaybolmamız daha büyük bir ihtimal," diye yanıtladı Drizzt, atından inerken. "Dinlen dostum. Bu gece bize macera vaat ediyor."

"Onun zamanı, gece," diye belirtti VVulfgar, Malchor'un Banshee hakkındaki szlerini hatırlayarak.

Drizzt'in gülümsemesi yüzüne yayıldı. "Bu gece değıl," diye fısıldadı.

VVulfgar, drowun gzlerindeki o tanıdık parıltıyı grdü ve uysal bir şekilde semerinden aşağı atladı. Drizzt yaklaşmakta olan savaş için kendini çoktan hazırlamaya başlamıştı bile; daha şimdiden drowvun sıkıca geliştirilmiş adaleleri heyecanla titreşiyordu. Ama VVulfgar, her ne kadar yol arkadaşının marifetlerinden emin olsa bile, nlerinde bekleyen yaşayan lü canavarı düşündükçe omuriliğinde var olan ürpertinin nüne geçemiyordu. Gece vaktinde bekleyen canavarı düşündükçe.

İ2C

İki yoldaş, günlerini huzurlu bir uykuyla, daha şimdiden kış için hazırlanmakta olan kuşlarla sincapların tüşlerini dinleyip raks edişlerini izleyerek, ormanın sağlığı yararlı havasının tadını çıkartarak geçirdiler. Ama akşam karanlığı çktüğünde, Nevervinter Korusu çok farklı bir havaya bürünördü. Karanlık, ormanın gür dalları arasına rahatça yerleşti ve ağaçların üzerine ani bir sessizlik çktü, tetikteki bir tehlikenin rahatsız edici sessizliğıyle...

Drizzt, VVulfgar'ı uyandırdı ve kısa bir yemek için bile duraksamadan onu derhâl güneye doğru gtürdü. Birkaç dakika sonra, atlarını en yakındaki çiftlik evinin yanına doğru yürüttüler. Şanslarına, o gece ay yoktu ve Drizzt'in kara ırk zelliklerini sadece yakından bir inceleme açık edebilirdi.

"İşiniz nedir söyleyin ya da defolun!" diye geldi tehditkâr bir ses alçak damların birinden, daha onlar evin kapısını çalacak kadar yaklaşmadan nce.

Drizzt bu kadarını tahmin etmişti zaten. "Yarım kalmış bir işi halletmeye geldik," dedi hiç tereddüt etmeden.

"Sizin gibilerin Conyberry'de ne gibi bir düşmanı ola ki?" diye sordu ses.

"Sizin güzel kasabanızda mı?" diye şaşırdı Drizzt. "Hayır, bizim savaşımız sizinle değıl, ortak bir düşmanımıza karşı."

Yukarıdan bir kıpırdanma sesi geldi ve sonra çiftlik evinin kşesinde ellerinde yaylarıyla birlikte iki adam beliriverdi. Drizzt de, VVulfgar da biliyordu ki, çatıda ve muhtemelen yan kanatlarda üzerlerine kenetlenmiş daha fazla gz -ve hiç şüphe yok ki daha fazla gerilmiş yay— bulunmaktaydı. Bu kimseler grnüşe bakılırsa basit çiftçilere gre oldukça iyi savunma kurmuşlardı.

"Ortak bir düşman mı?" diye sordu Drizzt'e, kşedeki adamlardan birisi -daha evvel çatıdan konuşan adamdı bu.

"Sizin gibileri daha nce kesinlikle hiç grmedik elf, o dev arkadaşını da!"

VVulfgar, Aegis-fang'i omzundan indirdi ve çatıdan bazı rahatsız kıpırtıların gelmesine sebep oldu. "Sizin güzel kasabanıza daha evvel hiç gelmedik," diye yanıtladı sertçe, kendisine dev diye hitap edilmesinden hiç de heyecanlanma-yarak.

Driztt çabucak sze daldı. "Buraya yakın bir yerde bir dostumuz ldürüldü, ormandaki karanlık bir patikada. Sizin bize yol gsterebileceğiniz sylenmişti."

Aniden çiftlik evini kapısı hızla açıldı ve kırış kırış olmuş, yaşlı bir kadın kafasını dışarı uzattı. "Deyin bakalım, ormandaki hayaletten ne istiyonuz?" diye azarladı kızgın kızgın. "Onu kendi hâline koyanları rahatsız neyin etmez hiç!"

Driztt ile VVulfgar birbirilerine baktılar, yaşlı kadının beklenmedik tavrı karşısında afallamışlardı. Ama kşede duran adam da grünüşe gre aynı şekilde düşünüyordu.

"Hee, Agatha'nın peşini bırakın,"

"Gidin buradan!" diye ekledi çatıdaki grünmeyen adam.

Bu insanların bir çeşit şeytani tılsımın etkisinde olduğundan korkan VVulfgar, savaş çekicini daha da sıkı kavradı ama Driztt seslerinde başka bir şey daha sezmişti.

"Bana hayaletin, yani şu Agatha'nın, şeytani bir ruh olduğu sylenmişti," dedi Driztt onlara sakın sakın. "Yoksa yanlış duymuş olabilir miyim? Çünkü bu iyi halk onu savunuyor."

"Ph, şeytanmış! Şeytan da ne ola?" diye kızdı yaşlı kadın, kırış kırış yüzünü ve artık sadece posası kalmış vücudunu VVulfgar'a yaklaştırarak. Kadının kambur vücudu onun gbeğine bile zar zor yetiştiriyor olsa bile, barbar mantıklı davranıp bir adım geriledi.

"Hayalet yuvasını koruyor," diye ekledi kşedeki adam. "Ve oraya gidenlerin de vay hâline!"

"Vay hâllerine!" diye haykırdı yaşlı kadın, daha da yaklaşp kemikli parmaklarından biriyle VVulfgar'ın geniş gösünü dörterek.

VVulfgar'ın burasına kadar gelmişti. "Geri bas!" diye kükredi kadına, kudretli bir sesle. Aegis-fang'i serbest olan eline hafifçe vurdu, şişkin kolları ve omuzlarına aniden kan hücum edip kaslarını kabarttı. Kadın çığlığı bastı ve evin içine sıvışp grünürden kayboldu, kapıyı da dehşetle 'güm' diye kapattı.

"Ne yazık," diye fısıldadı Driztt, VVulfgar'ın ne gibi bir planı uygulamaya koyduğunu çok iyi anlayarak. Damdan 37

gelen bir ok tam onun durmakta olduğu yere saplanırken, drow dosdoğru yana dalışa geçti ve yerde yuvarlandı. VVulfgar da bir ok beklentisiyle harekete geçti. Bunun yerine, damdan üzerine atlayan bir adamın kara suretini grdü. Kudretli barbar tek eliyle saldırgan adayını havada yakaladı ve onu kontrol altına aldı, adamın çizmeleri yerden tamı tamına bir metre yukardaydı.

Aynı anda Driztt yuvarlanmasını bitirdi ve kşede duran iki adamın nünde yerini aldı, ikisinin de boğazına bir pala dayanmış duruyordu. Yaylarının kırışını yeniden çekecek zamanı bile bulamamışlardı. Daha da dehşete düşmelerini sağlayacak şekilde, Driztt'in şimdi ne olduğunu grdüler. Ama derisi yüzey sakini kuzenleri kadar açık renkli olsaydı bile, gözlerindeki o alevler adamların bütün gücünü alıp gtürmeye yeterdi.

Birkaç uzun saniye geçti, ortalıkta olan tek hareket, kısıkvrak yakalanmış çiftçilerin gözle grölür titremeleriydi.

"Talihsiz bir yanlış anlama bu," dedi Driztt adamlara. Geri adım attı ve palalarını kınlarına geri soktu. "Onu yere bırak," dedi VVulfgar'a. "Kibarca!" diye de ekledi kara elf çabucak.

VVulfgar adamı hafifçe yere indirdi ama dü kopmuş çiftçi, yine de toprağın içine çktü ve kafasını kaldırıp koca barbara saygı ve korkuyla baktı.

VVulfgar yüzündeki sert ifadeyi korudu -sadece çiftçiye sindirmeye devam etmek için.

Çiftlik evinin kapısı yeniden açıldı ve küçük yaşlı hanım belirdi, bu sefer çekingen bir tavrı vardı. "O zavallı Agatha'yı ldürmeyeceğiniz diil mi?" diye yalvardı.

"Kendi ev kapısının tesinde kesinlikle hiç zarar ziyan vermez o," diye ekledi kşedeki adam, sarf ettiği her heceyle birlikte sesi titreyerek.

Driztt, VVulfgar'a baktı. "Hayır," dedi barbar. "Agatha'yı ziyaret edeceğiz ve onunla olan işimizi hâlledeceğiz. Ama sizi temin ederim ki ona zarar vermeyeceğiz."

"Bize yolu syleyin," diye sordu Driztt.

Kşede duran iki adam birbirine baktı ve tereddüt etti.

"Şimdi!" diye gürledi VVulfgar, yerde duran adama.

"Huş ağacı beğı!" diye yanıtladı adam anında. "Patika hemen oracıkta, doğuya doğru gidiyor! Dnüp dolaşıyor, bu doğru ama üstünde çalı falan yok!"

"Hoşça kal Conyberry," dedi Driztt kibarca, eğilip reverans yaparak. "Keşke biraz burada kalıp hakkımızdaki korkularınızı silebilseydik ama yapılacak çok işimiz ve nümüzde uzunca bir yol var." O ve VVulfgar semerlerinin üzerine sıçradılar ve atlarını dndürüp gitmeye davrandılar.

"Hele bekleyin!" diye seslendi yaşlı kadın onların ardından. Driztt ve VVulfgar omuzlarının üzerinde geriye bakarken atları şaha kalktı. "Deyiverin bize, siz korkusuz -ya da siz ahmak— savaşçılar," diye cevap istedi, "sizler de kim olarsınız?"

"Beornegar oğlu VVulfgar!" diye haykırdı barbar geriye doğru, alçakgnüllü bir hava yakalamaya çalışarak fakat gururla gösü kabarak. "Ve Driztt Do'Urden!"

"Bunlar daha nce duyduğum isimler!" diye haykırdı çiftçilerden biri, ani bir tanıyışla.

"Ve bir daha duyacağınız isimler!" diye sz verdi VVulfgar. Driztt yoluna devam ederken bir anlığına duraksadı, sonra dostuna yetişmek için dndü.

Driztt, onlar için devamlı arkasını kollayan Artemis Entreri varken, kimliklerini açıklamanın ve sonuç olarak yerlerini belli etmenin akıllıca bir iş olduğundan emin değildi. Ama VVulfgar'ın yüzündeki kocaman ve gurur dolu bakışı grdüğünde, endişelerini kendine sakladı ve VVulfgar'ın keyfini sürmesine izin verdi.

Conyberry'nin ışıkları, artlarında küçük noktacıklar hâline geldikten kısa süre sonra VVulfgar daha ciddileşti. "Pek şeytani grünmüyorlardı," dedi Drizzt'e. "Yine de o Banshee'ye arka çıkıyorlar, hatta yaratığa isim bile takmışlar! Arkamızda bir karanlık bırakmış olabiliriz."

"Karanlık falan yok," diye yanıtladı Drizzt. "Conyberry aynen grüdüğü gibi: iyi ve dürüst kylülerden oluşan, kendi

39 hâlinde bir çiftçi halk."

"Ama Agatha," diye itiraz etti VVulfgar.

"Bu kırsal kesimde buna benzer yüze yakın ky var," diye açıkladı Drizzt. "Birçoğunun ismi bile yok ve hiçbiri de bu toprakların lordları tarafından fark edilmiyor. Fakat bütün kyler, hatta Derinsu'nun Lordları dahi, tahminimce Conyberry'i ve Nevervinter Korusu'ndaki hayaleti duymuşlardır."

"Agatha onlara şhret getiriyor," diye sonuca vardı VVulfgar.

"Ve hiç şüphesiz ki belli bir miktar koruma da sağlıyor," diye ekledi Drizzt.

"Tabii ya, blgeye dadanmış bir hayalet varken hangi haydut Conyberry'e giden yolda pusuya yatar ki?" diye güldü VVulfgar. "Fakat yine de garip bir birliktelik gibi grünüyor."

"Ama bizim meselemiz değil," dedi Drizzt, atını durdurarak. "Adamin szünü ettiği ağaç beği şurada." Birbirine geçmiş huş ağaçlarından oluşan küçük bir koruyu işaret etti. Onun ardında ise Neverwinter Korusu karanlık ve gizemli bir şekilde uzanmaktaydı.

VVulfgar'ın atı kulaklarını yatırdı. "Yaklaştık," dedi barbar, semerinden aşağı hoplayarak. Bineklerini bağladılar ve ağaç beğine doğru ilerlemeye başladılar. Drizzt bir kedi kadar sessizdi ama sık ağaçlar arasından sığmayacak kadar büyük olan VVulfgar, attığı her adımda çatır çutur sesler çıkartıyordu. "Yaratığı ldürmeye niyetli misin?"

"Sadece zorunda kalırsak," diye yanıtladı drovv. "Yalnızca maske için buradayız ve Conyberry halkına da sz verdik."

"Agatha'nın kendi hazinelerini bize gnüllü olarak sunacağını hiç sanmıyorum," diye hatırlattı VVulfgar, Drizzt'e. Huş ağaçlarının son sırasından da kurtuldu ve ormanın gür meşelerine giren patikanın nünde Drizzt'in yanında durdu.

"Şimdi sessiz ol," diye fısıldadı Drizzt. Parıltı'yı kınından çekip çıkarttı ve onun donuk mavi ışıltısı karanlığın içinde onlara yol gösterdi.

Ağaçlar üzerlerine kapanıyormuş gibiydi. Korunun lüm sessizliği, kendi adımlarının yankılanan seslerinden daha da fazla endişe etmelerini sağlıyordu. En derin

40

mağaralarda birçok yıl geçirmiş olan Drizzt bile, Nevervinter'in bu karanlık kşesinin ağırlığını hissediyordu. Burada ktülük kuluçkaya yatmıştı ve eğer iki yoldaşın Banshee'nin efsanesi hakkında herhangi bir şüphesi vardiysa bile, şimdi pek kalmamıştı. Drizzt kemerindeki kesesinden küçük bir mum çıkarttı ve onu ikiye kırıp bir parçasını VVulfgar'a uzattı.

"Kulaklarını tika," diye açıkladı nefessiz bir fısıltıyla, Malchor'un uyarısını tekrarlayarak. "Onun feryadını duymak lüm demek."

Patika koyu karanlıkta bile kolayca takip edilebiliyordu. Zira o şeytani hava, attıkları her adımda omuzlarına daha da ağır bir şekilde binmekteydi. Birkaç yüz adım ilerledikten sonra bir ateş ışığı grünür oldu. içgüdüsel olarak, etrafi incelemek için ikisi de savunmacı bir şekilde yere sindiler.

nlerinde ağaç dallarından oluşan bir kubbe durmaktaydı. Banshee'nin ini olan ağaçlardan oluşmuş bir mağaraydı bu. İçeri açılan tek giriş yeri küçük bir delikti, bir adamın zar zor girebileceği kadar genişti ancak. İçerdeki aydınlatılmış alana, elleri ve dizlerinin üzerindeyken girme düşüncesi ikisinin de içini pek açmıyordu. VVulfgar, Aegis-fang'i nünde tuttu ve daha büyük bir kapı açacağını işaret etti. Kubbeye doğru cesurca ve hızla ilerledi. Drizzt sessizce onun yanında yürüdü. VVulfgar'ın fikrinin uygun olduğundan pek emin değildi. Drizzt'in içinde, o kadar uzun süredir hayatta kalmayı başarmış bir yaratığın byle açıktan açığa taktiklere karşı korunuyor olacağı gibi bir his vardı. Ama o anda drovvun daha iyi bir fikri yoktu. Bu yüzden, VVulfgar savaş çekicini kafasının üzerine kaldırdığında bir adım geri çekildi ve izledi.

VVulfgar dengesini sağlamak için bacaklarını iki yana doğru kocaman açtı ve kendini hazırlamak için nefes aldı, sonra bütün gücüyle Aegis-fang'i hedefe indirdi. Kubbe bu darbe karşısında zangırdadı; odunlar kıymıklara ayrıldı ve havaya uçtu. Ama drovvun endişeleri kısa süre sonra gün ışığına çıktı. Çünkü ağaçtan kabuk kırılıp yıkıldığında VVulfgar'ın çekici, gizlenmiş bir ağ tuzağının içine dalıverdi. Daha barbar darbenin ynünü değiştiremeden nce, Aegis-fang ve kolları büsbütün dolanıvermişti.

Drizzt içerdeki ateş ışığı boyunca bir glgenin hareket ettiğini grdü ve yol arkadaşının savunmasızlığını fark ettiği için hiç tereddüt etmeden harekete geçti. VVulfgar'ın bacakları arasından daldı ve ine girdi. Bu sırada palaları da çılğınlar gibi kesikler atıyor ve saplamalar yapıyordu. Parıltı, sadece kısa bir an için bir şeyi çentti, pek de somut olmayan bir şeydi bu. Ve Drizzt, aşağı dünyanın yaratığına vurmuş olduğunu anladı. Ama ine girdiğinde karşılaştığı ışığın ani yoğunluğu ile sersemleyen Drizzt, dengesini sağlamakta güçlük çekti. Banshee'nin diğer taraftaki glgelerin arasına kaçtığını fark edebilecek kadar bilincini koruyabildi. Bir duvara doğru yuvarlandı, destek almak için sırtını dayayıp çabucak ayağa kalktı ve Parıltı'yı kullanarak el çabukluğuyla VVulfgar'ın bağlarını kesti.

O sırada feryat duyuldu.

Çığlık, kemikleri titreten bir şiddetle balmumunun zayıf korunmasını deşip geçti, Drizzt ve VVulfgar'ın gücünü emdi ve üzerlerine baş ndürücü bir karanlık çkertti. Drizzt ağır bir şekilde yığılarak duvara yaslandı ve inatçı ağ tuzağından en sonunda kendini çekip kurtarma fırsatı bulmuş olan VVulfgar da geriye, kara gecenin içine doğru tkezdledi ve sırt üstü yere devrildi.

Yalnız başına içerde olan Drizzt, başının büyük bir belâda olduğunu biliyordu. Baş dndürücü bulanıklığa, kafasına iğneler gibi batan acıya karşı direndi ve ateş ışığının üzerine odaklanmaya çalıştı. Ama gzlerinin nünde raks eden iki düzine ateş grüyordu. Bu ışıkları ylice silkeleyip atamazdı. Feryadın etkilerinden sıyrılıp çıkmış olduğuna inanıyordu ve bu mekânın gerçekte nasıl bir yer olduğunu anlaması biraz zamanını aldı. Agatha büyülü bir yaratıktı ve onun yuvasını koruyan şey, büyülü bir güvenlik sistemiydi. Yani ayna grüntülerinden oluşan kafa karıştırıcı illüzyonlar. Drizzt aniden, yirmiden fazla cepheden grünen, uzun süre nce lmuş bir elf bakiresinin şekli bozuk simasıyla karşı karşıya kaldı. Derisi solmuş, çukur yüzü boyunca gerilmişti ve gzleri renkten ya da herhangi bir yaşam kıvılcımından yoksundu.

Ama o gzler -bu aldatıcı labirentteyken diğer

42

herkesten daha net bir şekilde— grebiliyorlardı. Ve Drizzt, Agatha'nın onun tam olarak nerede durduğunu çok iyi bildiğini anladı. Yaratık, kollarını daireler çizerek savurdu ve kurbanına sırttı.

Drizzt, Banshee'nin bu hareketlerinin bir büyü'nün başlangıcı olduğunu fark etti. Hâlâ yaratığın illüzyon ağının içinde hapis bulunan drovvun tek bir şansı vardı. Kara ırkının doğuştan gelen yeteneğine sarılarak -ve hangisinin gerçek ateş olduğunu doğru tahmin etmiş olmayı çaresice ümit ederek— alevlerin üzerine bir karanlık küresi yerleştirdi. Ağaçtan mağaranın iç kısmı zift karası oldu ve Drizzt kendisini yüz üstü yere attı.

Mavi bir şimşek çatalı karanlığı yarıp geçti, yerde yatan drovvun hemen tepesinde gümbürdedi ve duvarı yarı. Etrafındaki elektrikleşmiş hava cızırdıyordu; düz beyaz saçının uçları uçuşmaktaydı.

Agatha'nın, duvarı deşip karanlık ormana taşan şiddetli şimşegi, VVulfgar'ın uyusukluğunu silkeleyiverdi. "Drizzt," diye inledi barbar, kendisini zorla ayağa kaldırarak. Dostu büyük olasılıkla çoktan lmuş gitmişti ve giriş yerinin tesinde, insan gzleri için oldukça derin bir karanlık vardı. Ama VVulfgar, kendi güvenliğini hiç düşünmeden, korkusuzca kubbenin içine doğru geri koşturdu.

Drizzt, ateşin ısını kendine bir kılavuz olarak kullanarak karanlığın çevresinden gizlice dolaştı. Attığı her adımda palasını savuruyordu ama yaptığı kesik darbeleriyle havadan ve ağaçtan mağaranın yan duvarlarından başka hiçbir şeye vuramadı.

Sonra, karanlık küresi aniden sona erip onu kapının sol tarafındaki duvarın tam ortasında dımdızlak açıkta bıraktı. Ve Agatha'nın yan gzle bakan sureti drt bir yanındaydı, daha şimdiden bir başka büyü yapmaya başlamıştı. Drizzt bir kaçış yolu bulmak için etrafına bakındı ama Agatha'nın pek de kendisine bakıyor gibi grünmediğini fark etti. Odanın bür tarafında, gerçek bir ayna olması gereken şeyin içinde, Drizzt başka bir grüntü yakaladı: kısa giriş kapısından korunmasız bir şekilde içeri süzölmekte olan VVulfgar'dı bu.

Drizzt'in durumu yine tereddüt etmeye el vermiyordu.

Al

İllüzyon labirentinin yapısını anlamaya başlamıştı ve Banshee'nin genel olarak ynünü tahmin edebiliyordu. Tek dizinin üstüne çmeldi ve bir avuç dolusu toprağı kavradıktan sonra geniş bir yay çizerek oda boyunca etrafa saçtı. Bütün grüntüler aynı şekilde tepki verdi; yani hangisinin düşmanı olduğu hakkında Drizzt'e hiçbir ipucu vermeyerek. Ama gerçek Agatha, artık her neredeyse, toprak tükürmekteydi; Drizzt onun büyü yapışını bozmuştu. VVulfgar tekrar ayağa kalktı ve çabucak çekicini kapının sağ tarafından duvara indirdi, sonra savuruşunu ters yne çevirdi ve Aegis-fang'i dosdoğru ateşin üzerinden, duvarın karşısında duran grüntüye savurdu. Aegis-fang yine duvara çarptı ve ardında gece karanlığında ormana açılan bir delik bıraktı.

Hançerini boş yere bür taraftaki bir başka grüntüye fırlatan Drizzt, VVulfgar'ın yansımasını grdüğü blümde küçük bir ışık titreşimi yakaladı. Aegis-fang büyü yoluyla VVulfgar'ın ellerine geri dndüğünde, Drizzt dairenin arka kısmına doğru depar attı. "Yolumu aç!" diye haykırdı, sesinin VVulfgar'ın duyabileceğı kadar yüksek çıktığını ümit ederek.

VVulfgar anladı. Çekici atacağı konusunda drowu uyarmak için "Tempus!" diye bgürdü ve Aegis-fang'i tekrar fırlattı.

Drizzt dalışa geçip yuvarlandı ve çekiş sırtının üzerinden ısılk çalarak geçerek aynaya çarptı ve paramparça etti. Odanın içindeki grüntülerin yarısı gzden kayboldu ve Agatha hiddetle çığlık attı. Ama Drizzt yavaşlamadı bile; kırık aynanın kaidesinin ve geriye kalan kırık cam parçalarının üstünden sıyradı.

Dosdoğru Agatha'nın hazine odasına daldı.

Banshee'nin çığlığı bir feryada dnüştü ve lümcül ses dalgaları Drizzt ile VVulfgar'ın üstüne yeniden kapanıverdi. Fakat bu sefer ses patlamasını bekliyorlardı, bu sebeple şiddetini daha kolay kolay atlattılar. Drizzt hazine yığınının doğru hızla ilerledi, incik boncukları ve altınları bir torbaya doldurmaya başladı. Küplere binen VVulfgar, kubbenin içinde yıkım dolu bir çılgınlıkla esip geçiyordu. Kısa süre içinde, duvarların durduğı yeri kıymıklar doldurdu ve VVulfgar'ın geniş n kollarında boylu boyunca küçük kan damlaları akıtan çizikler bıraktı. Ama barbar acı hissetmiyordu, sadece vahşi bir hiddet duyuyordu.

Torbası neredeyse dolmuş olan Drizzt tam dnüp kaçacaktı ki başka bir nesne gzüne takıldı. Onu bulamadığı için neredeyse içi rahatlamak üzereydi ve yüreğinin büyük bir blümü onun burada bulunmamasını, byle bir nesnenin hiç var olmamasını dilemekteydi. Yine de orada duruyordu, hafif yüz hatlarına sahip, onu takacak kimsenin yüzünde tutmak için tek bir kurdelesi olan, hiç dikkât çekmeyen bir maske. Drizzt, bunun Malchor'un szünü ettiği nesne olduğunu adı gibi biliyordu ve eğer aklında onu grmezden gelme düşüncesi vardıysa bile çabucak uçup gitmişti. Regis'in ona ihtiyacı vardı ve Regis'e çabucak ulaşabilmesi için Drizzt'in de maskeye ihtiyacı vardı. Yine de, onu hazine yığının üstünden alıp kaldırırken ve titreşen gücünü hissederken, drow iç çekişini bastıramadı. Başka bir şey düşünmeden maskeyi çuvalın içine koyuverdi.

Agatha hazinelerini yle kolay kolay teslim etmeyecekti ve kırık aynanın üzerinden geri sıçradığı zaman Drizzt'in karşısına dikilen hayalet oldukça gerçekti. Drizzt, Agatha'nın çılgınlar gibi darbelerini savuştururken, Parıltı acımasızca ışıldadı.

VVulfgar, Drizzt'in ona şimdi ihtiyacı olduğu konusunda endişelendi ve vahşi hiddetini bastırdı, bu zor durum karşısında sağlam düşünebilen bir zihnin gerekli olduğunu fark etmişti. Odayı yavaşça tarayıp başka bir fırlatış için Aegis-fang'ı havaya kaldırdı. Fakat barbar, illüzyon büyülerinin desenlerini henüz ayırt edemediğini grdü. Bir düzine grüntünün şaşkınlığı ve Drizzt'i vurma korkusu onu durdurdu.

Drizzt hiç gayret sarf etmeden çılgına dnmüş Banshee'nin etrafında dans etti ve onu hazine odasına doğru sıkıştırdı. Ona birçok defa vurabilirdi ama Conyberryli çiftçilere sz vermişti.

Sonra onu istediği konuma getirmişti. Parıltı'yı nüne doğru sapladı ve iki adım atarak onu geçti. Tüküren ve lanet okuyan Agatha geri çekildi, kırık ayna kaidesine takıldı ve karanlığın içine doğru geri düştü. Drizzt kapıya doğru dndü.

Gerçek Agatha'nın ve diğer grüntülerin gzden kayboluşunu seyreden VVulfgar, onun homurtularının sesini takip etti ve en sonunda kubbenin yapısını kavrayıverdi. Aegis-fang'ı lüm fırlatışını yapmak için hazırladı.

"Bırak burada bitsin!" diye haykırdı Drizzt onun yanından geçerken, grevlerini ve verdikleri szü ona hatırlatmak için VVulfgar'ın sırtına Parıltı'nın düz kısmıyla hafifçe vurarak.

VVulfgar ona bakmak için arkasını dndü ama çevik drow çoktan karanlık geceye çıkıvermişti bile. VVulfgar arkasını dnüp Agatha'ya baktı, ağzı açılmış ve elleri kavuşmuş bir şekilde ayağa kalkıyordu.

"izinsiz girişimizin kusuruna bakma," dedi kibarca, eğilip reverans yaparak -güvenli ormana açılan kapıdan geçip dostunu takip etmeye yetecek kadar eğildi. Parıltı'nın mavi ışıltısına yetişmek için karanlık patika boyunca tabana kuvvet koşturdu.

Sonra Banshee'nin üçüncü feryadı duyuldu, onları patika boyunca takip etti. Drizzt onun acı verici menzilinin dışındaydı ama iğne gibi batan sızısı VVulfgar'a yetmişti ve onun dengesini bozdu. Yüzündeki kendini beğenmiş gülümseme aniden silinip giden barbar, krleşmiş bir hâlde ileri doğru tkezledi.

Drizzt arkasını dndü ve onu tutmaya çalıştı, ama koca adam drovvu yere devirdi ve yoluna devam etti. Ağacın birine yüzüstü çarptı.

Daha Drizzt yardım etmek için toparlanamadan nce, VVulfgar ayağa kalkmış koşmaktaydı, inleyemeyecek kadar korkmuş ve utanmıştı.

Arkalarında bıraktıkları Agatha çaresizlik içine feryat ediyordu.

Agatha'nın attığı ilk feryatlar gece rüzgârıyla birlikte sürüklenip yaklaşık bir mil tedeki Conyberry'e ulaşırken, kylüler Drizzt ile VVulfgar'ın hayaletin inini bulmuş olduklarını anladı. Hepsi birden, hatta çocuklar bile, evlerinin dışında toplandı ve iki feryadın daha gece sessizliğinde yankılanışını dinledi. Ve şimdi, onları daha da şaşırtacak şekilde, Banshee'nin matem dolu sürekli çığlıkları duyulmaktaydı.

"Bu çığlıklar o yabancılar için oldukça fazla," diye kıkırdadı adamın biri.

"Hayır, yanılıyon," dedi yaşlı kadın, Agatha'nın ses tonundaki ince değişimi fark ederek. "Onlar kaybediş feryatları. Onu yendiler! Yendiler ve kaçtılar!"

Diğerleri sessizce oturup Agatha'nın çığlıklarını dinlediler ve kısa süre içinde yaşlı kadının gzlemlerinin doğru olduğunu anladılar. Birbirlerine inanamayan gzlerle baktılar.

"Kendilerine ne dediydi bunlar?" diye sordu adamın biri.

"VVulfgar," diye neredi bir tanesi. "Ve Drizzt Do'Urden. Daha nce onları duymuştum."

47

-4-

eRkecdLeR şelyni

Şafaktan-nce ana yola geri çıkmış, fırtına gibi batıya, yani sahile ve Derinsu şehrine doğru yol alıyorlardı.

Malchor'a yaptıkları ziyaret ve Agatha ile olan işleri de aradan çıktıktan sonra, VVulfgar ile Drizzt bir kez daha düşüncelerini nlerindeki yola odakladılar. Ve eğer kurtarma konusunda başarısız olurlarsa buçukluk dostlarının yüz yüze olacağı tehlikeyi hatırladılar. Malchor'un büyüü nallarıyla destek gren binekleri, olağanüstü bir hızla ilerliyordu. Yanlarından yuvarlanıp giden bütün yer yüzü şekilleri, bulanık bir grüntü gibiydi.

Arkalarında şafak attığı vakit mola vermediler, ya da güneş tepeye tırmandığında yemek yemek için durmadılar.

"Gemiye bindiğimizde ve güneye doğru giderken ihtiyacımız olan bütün dinlenceyi bulacağız," dedi Drizzt, VVulfgar'a.

Regis'in kurtarılması konusunda kararlı olan barbarın teşvike falan ihtiyacı yoktu zaten.

Gecenin karanlığı yeniden çktü ve toynaklardan çıkan gümbürtü hiç kesilmeden devam etti. Sonra, ikinci şafak da arkalarında attığında, havayı tuzlu bir yel sardı ve Grkemler Şehri Derinsu'nun yüksek kuleleri batı ufuk çizgisinde beliriverdi. İki atlı, muhteşem yerleşim yerinin doğu sınırını oluşturan yüksek uçurumun tepesinde durdular. Eğer VVulfgar, o yıl daha nce kıyı şeridinde beş yüz mil kuzeydeki Luskan'a bakarken afallamış idiyse, şimdi ağzı bir karış açık kalmıştı. Zira Kuzey Diyarı'nın cevheri sayılan ve Diyarlar'daki en büyük liman şehirlerinden biri olan Derinsu, Luskan'ın tamı tamına on katı büyüklükteydi. Yüksek surunun iç kesiminde bile, kıyı şeridi boyunca tembelce ve sonsuz bir şekilde yayılmış uzanıyordu, deniz sisinin içinden başlayıp yol arkadaşlarının grüş alanının sınırlarına kadar yükselen kuleler ve minarelerle doluydu.

"Burada kaç kişi yaşıyor?" diye nefes nefese sordu VVulfgar, Drizzt'e.

"Sizin kabilelerinizden yüz tanesi şehrin içinde

barınabilir," diye açıkladı drow. VVulfgar'ın heyecanına endişeyle dikkât etti. Şehirler, genç adamın deneyimlerinin tesindeydi ve VVulfgar'ın Luskan'a girmeye cesaret ettiği tek zaman da neredeyse bir felâketle sonuçlanmıştı. Ve şimdi nlerinde Derinsu uzanıyordu, on kat daha fazla insan, on kat daha fazla entrika ve on kat daha fazla sorun vardı.

VVulfgar biraz rahatladı. Drizzt'in de genç savaşçıya güvenmekten başka seçeneği yoktu. Drovvn kendi sorunları vardı, artık hâletmesi gereken kişisel bir mücadeleydi bu. Büyülü maskeyi kemer kesesinin içinden dikkâtle çıkarttı.

VVulfgar, drovvun çekingen hareketlerine baskın gelen kararlılığı anladı ve dostuna samimi bir şefkatle baktı. Byle bir durumda kendisinin bu kadar cesur olup olmayacağını bilmiyordu -hatta Regis'in hayatı kendi hareketlerine bağlı olsa bile.

Drizzt, büyüsünün sınırlarını merak ederek sade maskeyi ellerinin içinde dndürdü. Bunun sıradan bir eşya olmadığını hissedebiliyordu; onun hassas dokunuşuyla maskenin gücü titreşiyordu. Sadece dış grünüşünü mü değiştirecekti? Yoksa kişiliğini de çalabilir miydi? Yararlı olduğu varsayılan bazı diğer büyülü nesnelerin, bir kez takıldıktan sonra geri çıkarılmadığını duymuştu

"Belki de seni olduğun gibi kabul ederler," diye nerdi

VVulfgar umutla.

Drizzt iç çekti ve gülümsedi, kararını vermişti. "Hayır," diye cevapladı. "Ne Derinsu askerleri bir drovv elfini kabul eder, ne de bir gemi kaptanı beni doğuya gtürmeye razı olur." Daha fazla gecikmeden maskeyi yüzüne yerleştirdi. nce hiçbir şey olmadı ve Drizzt bütün endişelerinin bir hiç için olduğunu, maskenin gerçekten de sahte olduğunu düşünmeye başladı. "Hiçbir şey," diye güldü birkaç saniye sonra, sesinde kesin olmayan bir rahatlama vardı. "Bu hiçbir işe—" VVulfgar'ın şaşkın yüz ifadesini fark eden Drizzt, szünü yarıda kesti.

VVulfgar çantasının içini el yordamıyla yokladı ve parlak metalden bir kupa çıkarttı. "Bak," dedi Drizzt'e ve eğreti aynayı ona uzattı.

Drizzt kupayı titreyen ellerle -artık siyah olmadıklarını fark ettiğinde daha da fazla titremeye başlayan

49

ellerle— aldı ve yüzüne doğru kaldırdı. Yansıması pek yetersizdi -drovvun geceye alışkın gzleri için gündüz ışığında daha da yetersiz oluyordu— ama Drizzt nündeki grüntüyü yanlış algılamış olamazdı. Yüz hatları değişmemişti ama kara derisi şimdi bir yüzey elfinin altınımsı rengine dnmüştü. Ve bir zamanlar düz beyaz olan uzun saçları, şimdi parlak sarı rengini almış, sanki güneşin ışınlarını yakalamış da sıkı sıkıya içinde tutmuş gibi parlaklaşmıştı. Drizzt'in sadece gzleri nceden olduğu gibi kalmıştı; ısı ısı, lavanta rengindeki derin küreler. Onların parıltısını hiçbir büyü sındıremezdi ve Drizzt, en azından iç kişiliğinin grünüşe gre lekelenmeden kalmış olması karşısında biraz rahatladı.

Bu bariz değişime nasıl tepki vereceğini bilmiyordu. Onay almak için utana sıkıla VVulfgar'a baktı.

VVulfgar'ın yüzü ekşimişti. "Benim bildiğim bütün İçlülere gre, diğer herhangi bir yakışıklı elf savaşçısı gibi grünüyorsun," diye yanıtladı Drizzt'in sorgulayan bakışlarını. "Ve kesinlikle yanlarından geçip gittiğinde bir iki genç kız kıpkırmızı kesilip utançla başlarını çevirecektir."

Drizzt kafasını yere eğdi ve bu grüş karşısındaki rahatsızlığını gizlemeye çalıştı.

"Ama bundan hiç hoşlanmadım," diye devam etti VVulfgar samimiyetle. "Hem de hiç." Drizzt rahatsız, neredeyse utangaç bir şekilde ona geri baktı.

"Yüzündeki bakışı ve ruhundaki rahatsızlığı da hiç sevmedim," diye devam etti VVulfgar, şimdi bariz bir şekilde canı sıkkın grünüyordu. "Devlerle ve ejderhalarla hiç korku duymadan yüzleşmiş bir savaşçıyım ben. Ama Drizzt Do'Urden ile savaşmanın düşüncesiyle bile betim benzim atar. Kim olduğunu hatırla, soylu kolcu."

Drizzt'in yüzünde bir gülümseme belirdi. "Teşekkür ederim dostum," dedi. "Yüzleştiğim bütün çetin sınavlar arasında, muhtemelen bu en zorlayıcı olanı."

"Seni suratında o şey olmadan grmeyi tercih ederim," dedi VVulfgar.

"Ben de yle," diye geldi arkalarından başka bir ses. Arkalarını dnünce orta yaşlı, yapılı ve uzun boylu bir adamın onlara doğru yürümekte olduğunu grdü. Oldukça sıradan

50

grünüyordu, sade kıyafetler giyiyordu ve tertipli bir şekilde kesilmiş kara bir sakalı vardı. Saçları da karaydı, fakat aralarında gümüş renkli teller vardı.

"Selâmlar, Drizzt Do'Urden ve VVulfgar," dedi zarafet dolu bir reveransla. "Ben Khelben, Malchor'un bir tanıdığım. O pek muhterem Harpel, gelişinizi beklememi buyurdu bana."

"Bir büyücü mü bu?" diye sordu VVulfgar, düşüncelerini yüksek sesle dile getirmeye gerçekten niyetli olmadan. Khelben omuz silkti. "Bir ormancıyım," diye yanıtladı, "resim çizmeye sevdalıyım fakat galiba o konuda pek iyi sayılmam."

Drizzt, Khelben'i inceledi, açıklamalarının ikisine de inanmıyordu. Adamın kendine has saygın bir havası vardı, bir lorda yakışır seçkin bir tavır ve z güvene sahipti. Drizzt'in yargısına gre Khelben, Malchor'un bir piri olmalıydı, en azından. Ve eğer adam gerçekten de resim yapmayı seviyor-duysa, onun sanatını Kuzey'deki bütün ressamlar kadar mükemmelleştirmiş olduğundan Drizzt'in hiç şüphesi yoktu. "Derinsu'da bize rehberlik mi edeceksiniz?"

"Bir rehber bulmanıza rehberlik edeceğim," diye yanıtladı Khelben. "Meselenizden haberdarım ve ihtiyaçlarınızı biliyorum. Yılın bu geç vaktinde bir gemi yolculuğu ayarlamak kolay bir iş değildir, tabii nerelerden bilgi alacağınızı

bilmezseniz. Gelin şimdi, güney kapısına gidelim, orada bu işleri bilen bir kişiyi bulacağız." Kendi bineğini kısa bir mesafe tede buldu ve onları rahat bir tırıs temposuyla güneye götürdü.

Şehrin doğu sınırını koruyan ve doruk noktası otuz metre yüksekte olan sarp uçurumu geçtiler. Ve uçurum meyil vere vere deniz seviyesine indiği vakit, başka bir şehir suru daha çıktı karşılarına. Güney kapısı şimdi grünür olduğu hâlde, Khelben bu noktada şehrin aksi yönüne saptı ve tam ortasında tek bir sğüt ağacı bulunan çimenlik bir tepeciği işaret etti.

Onlar tepeye vardıklarında ağacın üstünden küçük bir adam aşağı atlayıverdi, koyu renk gzleri tedirgin şekilde etrafına bakmıyordu. Giysilerine bakılırsa yle fakir biri değildi, ve adamın bu rahatsızlığı, Khelben'de sandığından daha fazla bir şeyler olduğu konusunda Drizzt'in şüphelerini arthrıyordu sadece.

"Ah Orlpar, ne iyi ettin de geldin," dedi Khelben havadan sudan bir tavırla. İşin aslını bilen Drizzt ve VVulfgar birbirilerine baktılar; adama bu konuda bir seçme hakkı sunulmamıştı.

"Selâmlar," dedi Orlpar çabucak, bu işi olabildiğince uygun bir şekilde bitirmek isteyerek. "Deniz yolculuğu ayarlandı. Ücreti getirdin mi?"

"Ne zaman?" diye sordu Khelben.

"Bir hafta," diye yanıtladı Orlpar. "Kıyı Dansçısı bir hafta içinde denize açılacak."

Khelben, Drizzt ile VVulfgar'ın şimdi paylaştığı endişe dolu bakışları gzden kaçırmadı. "Bu çok uzun bir süre," dedi Orlpar'a. "Limandaki bütün denizcilerin sana vefa borcu vardır. Dostlarım bekleyemez."

"Byle şeyleri ayarlamak zaman alır!" diye tartıştı Orlpar, sesi yükselerek. Ama sonra, sanki aniden kime hitap etmekte olduğunu anlamışçasına, geri sindi ve bakışlarını yere çevirdi.

"Çok uzun," diye tekrarladı Khelben sakince.

Orlpar bir çözüm yolu bulmaya çabalarırken yüzünü kaşdı. "Deudermont," dedi, Khelben'e umutla bakarak. "Kaptan Deudermont, Su Perisi'ni hemen bu gece denize çıkarıyor. Ondan daha adil bir adam bulamazsınız fakat ne kadar güneye gitmeye cesaret edeceğinizi bilemem. Ve bedeli yüksek olacaktır."

"Ah," Khelben gülümsedi. "Ama korkma küçük dostum. Bugün senin için muhteşem bir takas hazırladım."

Orlpar ona şüpheyile baktı. "Altın demiştin."

"Altından daha iyisi," diye yanıtladı Khelben. "Dostlarım Uzunsemer'den buraya üç günde geldi ama binekleri biraz olsun terlemedi bile!"

"Atlar mı?" diyerek anlaşılmaya yanaşmadı Orlpar.

"Hayır, küheylanlar değil," dedi Khelben. "Onların nalları. Bir atı sanki rüzgârın kendisiymiş gibi taşıyabilen büyülü nallar."

"Benim işim gemicilerle!" diye itiraz etti Orlpar, cüret edebildiği kadar gür bir sesle. "At nallarından ne gibi bir fayda sağlayabilirim ki?"

"Sakin ol, sakın ol Orlpar," dedi Khelben yavaşça, gz kırparak. "Kardeşinin mahcup olma konusunu hatırlıyor musun? Büyülü at nallarını kâra çevirmenin bir yolunu bulursun sen, biliyorum."

Orlpar hiddetini silkeleyip atmak için derin bir nefes aldı. Khelben bariz bir şekilde onu kşeye sıkıştırmıştı. "Bu ikisini Denizkızının Koynu'na yolla," dedi. "Ne yapabileceğime bir bakacağım." Bunu syledikten sonra arkasını dndü ve güney kapısına doğru hızla tepe aşağı yürüdü.

"Onunla pek kolay başa çıktın," diye belirtti Drizzt.

"Bütün avantajlar benim elimdeydi," diye yanıtladı Khelben. "Orlpar'ın kardeşi şehirdeki asilzade bir ailenin başıdır. Bu durum bazı zamanlarda Orlpar'a büyük kazanç sağlıyor. Fakat, aynı zamanda kstek de oluyor, zira ailesine topluma karşı bir utanç yaşatmamaya dikkat etmesi lâzım.

"Ama o meseleyi bu kadar konuştuğumuz yeter," diye devam etti Khelben. "Atları bana bırakabilirsiniz. Şimdi siz de güney kapısına yollanın bakalım. Oradaki muhafızlar size Liman Sokağı'nın yolunu gsterecektir ve oraya vardığınızda ise Denizkızının Koynu'nu bulmakta pek güçlük çekmezsiniz."

"Sen bizimle gelmeyecek misin?" diye sordu VVulfgar, semerinden aşağı inerek.

"Benim başka işlerim var," diye açıkladı Khelben. "Sizin yalnız gitmeniz daha iyi. Yeterince güvende olursunuz; Orlpar bana karşı gelmeyecektir ve Kaptan Deudermont'u da çok dürüst bir denizci olarak tanırım. Derinsu'da yabancılara çok rastlanır, zellikle de Liman Sema'tinde."

"Ama Khelben'in, yani ressam Khelben'in yanında dolaşan yabancılar, epey dikkat çekebilir," diye mantık yürüttü Drizzt, iyi niyetli bir iğnelemeyle.

Khelben gülümsedi ama cevap vermedi.

Drizzt semerinden aşağı atladı. "Atlar Uzunsemer'e geri dndürülecek mi?"

"Elbette."

"Sana teşekkür ederiz Khelben," dedi Drizzt. "Bizim davamıza gerçekten de çok yardımın dokundu." Drizzt atına şyle bir bakarak bir an durdu. "Bilmelisin ki Malchor'un bu

53

nallara yüklemiş olduğu tılsım kalıcı değil. Orlpar bu gün yaptığı anlaşmadan hiçbir kâr sağlayamayacak."

"Adalet," diye kıkırdadı Khelben. "O adam birçok adaletsiz anlaşma yapmıştır, sizi temin ederim. Belki de bu deneyim ona biraz tevazu ğretir ve hatalarını grmesini sağlar."

"Belki de," dedi Drizzt ve VVulfgar ile birlikte eğilip reverans yaptıktan sonra tepe aşağı inmeye başladılar.

"Tedbiri elden bırakmayın, soğukkanlılığınızı da koruyun," diye seslendi Khelben onların ardından. "Limanlarda serseri boldur ve zabıtarlar daima ortalıktadır. Yabancıların çoğu ilk gecelerini şehir zindanlarında geçirir!" ikisinin

tepeciği inişini seyretti ve tıpkı Malchor'un hatırladığı gibi, o uzun zaman önceki günlerde uzak maceraların yollarına düştüğü zamanları hatırladı.

"Adamın gözünü iyi korkuttu," diye belirtti VVulfgar, o ve Drizzt, Khelben'in duyuş mesafesinden teye çıktıkları zaman. "Sıradan bir ressam, yle mi?"

"Daha büyük bir ihtimâlle bir büyücü -kudretli bir büyücü hem de," diye yanıtladı Drizzt. "Ve nüfuzuyla yolumuzu kolaylaştıran Malchor'a bir kez daha teşekkür borçluyuz. Szüme mim koy, Orlpar gibi birini dize getirebilen o adam sıradan bir ressam falan değildi."

VVulfgar arkasını dönüp tepeciğe baktı ama Khelben ile atlar grünürlerde yoktu. VVulfgar kara sanatlara olan sınırlı kavrayışıyla bile, Khelben'i ve üç atı bu kadar çabuk bir şekilde bu alandan uzağa götürebilecek tek şeyin büyü olduğunu anladı. Gülümsedi, kafasını salladı ve şu koca dünyanın karşısına çıkıp durduğu garip karakterlere bir kez daha hayret etti.

Güney kapısındaki muhafızların onlara verdiği tarife uyan Drizzt ile VVulfgar, kısa süre sonra Liman Sokağı'nda dolaşmaktaydı. Derinsu Limanı'nın, şehrin güneyinde kalan kesiminin mesafesi boyunca uzanan uzun bir caddeydi bu.

Balık kokuları ve tuzlu hava burun deliklerine doluyor, kafalarının üstünde martılar yakınıp duruyor ve Diyarlar'ın hor bir kşesinden gelen denizcilerle paralı askerler etrafta geziniyordu. Bazıları iş başında ve meşguldü ama çoğu güneye yapacakları uzun yolculuktan evvel son bir kez dinlenmek için kıyıya inmişti.

Liman Sokağı böyle cümbüşler yapmak için oldukça elverişliydi; her kş başında bir taverna bulunuyordu. Ama Luskan şehrinin, uzun zaman önce şehrin lordları tarafından «yaktakımına teslim edilen liman kesiminin tersine, Derinsu'daki Liman Sokağı kütük dolu bir yer değildi. Derinsu kanun sahibi bir şehirdi ve Denetim Üyeleri, yani Derinsu'nun meşhur şehir muhafızları sanki her zaman ortalıklarda gibiydi.

Burada sert maceraperestler, silahlarını soğukkanlı bir aşinalıkla taşıyan cenk deneyimli savaşçılar çok sayıda bulunurdu. Yine de Drizzt ile VVulfgar, üzerlerine odaklanmış bir çok göz olduğunu fark ettiler; geçip giderlerken neredeyse her bir baş dönüp onları izliyordu. Drizzt ilk başta, her nasılsa sıyrılıp da kara tenini şaşkın izleyicilere açık etmiş olmasından korkarak maskesini eliyle yokladı. Hızla yapılan bir kontrol bütün korkularını dağıttı, zira elleri hâlâ bir yüzey elfinin altın renkli parıltısına sahipti.

Ve Drizzt, maskenin hâlâ onun yüzünün zelliklerini gizlediği konusunda onay almak için dönüp VVulfgar'a baktığında neredeyse kahkahayı basacaktı, çünkü kara elf o zaman anlamıştı ki aval aval bakışların sebebi kendisi değildi. Şu son birkaç yıldır, genç barbar ile o kadar fazla sıkı fıkıydı ki onun fiziksel endamına alışmıştı. İki metre boyunda, her sene daha da kalınlaşan damarlı kaslara sahip VVulfgar, Liman Sokağı boyunca içten bir güvenin getirdiği rahat bir tavırla yürümekteydi. Aegis-fang tek omzunda rahatça hoplamaktaydı. Diyarlar'daki en büyük savaşçılar bir araya gelse bile, bu genç adam gze batardı.

"Grünüşe göre ilk defaya mahsus olmak üzere bakışların hedefi ben değilim," dedi Drizzt.

"Maskeyi çıkart drow," diye yanıtladı VVulfgar, kan hücum eden yüzü kıpkırmızı kesilerek. "Ve onların gözlerini benim üzerimden al!"

"Yapardım ama Regis meselesi var," diye yanıtladı Drizzt göz kırparak.

Denizkızının Koynu, Derinsu'nun bu blümünde sıralanmış olan çok sayıdaki diğer tavernalardan pek farklı değildi. Mekânın içinden dışarıya haykırışlar ve alkışlar taşıyor, hava ise ağır bir şekilde ucuz bira ve şarap kokularıyla doluyordu. Birbirini itip kakan ve dostu olarak adlandırdıkları arkadaşlarına küfürler yağdıran bir grup gürültücü, kapının nünde toplanmıştı.

Drizzt endişeyle VVulfgar'a baktı. Bundan önce, buraya benzer bir yerde bulunduğu tek zamanda -yani Luskan'daki Korsan Palası'nda—VVulfgar bütün tavernayı yerle bir etmiş ve müdavimlerin büyük bir kısmını kavga sırasında yaralamıştı. Şeref ve cesaret ölküsüne bağlı olan VVulfgar, şehir taver-nalarındaki prensipsiz dünya ile hiç uyuşmuyordu.

O sırada Denizkızının Koynu'ndan dışarı Orlpar çıkageldi ve gürültücü kalabalığın arasından becerikli bir şekilde sıyrıldı. "Deudermont barda duruyor," diye fısıldadı ağzının kenarıyla. Drizzt ile VVulfgar'ın yanından geçti ve sanki onları hiç fark etmemiş gibi davrandı. "Uzun boylu, mavi ceketli ve sarı sakallı," diye ekledi Orlpar.

VVulfgar cevap vermeye başladı ama Drizzt, Orlpar'ın bu işi gizlilik içinde halletmeyi seçmesini anlayışla karşılayarak onun ilerlemeye devam etmesini sağladı.

Drizzt ile VVulfgar içeri doğru yürürken kalabalık iki yana açıldı, hepsi dosdoğru VVulfgar'a bakıyordu. "Bungo onun icabına bakar," diye fısıldadı içlerinden biri, iki yol arkadaşı bara doğru ilerlerken.

"Ama izlemeye değer," diye kıkırdadı bir diğeri. Drowun keskin kulakları bu muhabbeti yakalamıştı ve tekrar koca dostuna dönüp baktı. VVulfgar'ın büyüklüğünün, her zaman böyle baş belâlarının gözüne batmasını sağladığını fark etti.

Denizkızının Koynu'nun iç blümü onları hiç şaşırtmadı. Egzotik otlardan çıkan duman ve bayat biranın leş kokusu havada ağır bir şekilde asılı duruyordu. Birkaç sarhoş denizci yüzlerini masalara gmmüş yatıyor ya da sırtlarını duvara dayamış oturuyor, bu sırada diğerleri yalpalayarak gezinirken içkilerini düküyordu -genellikle, kendilerini rahatsız edenleri ittirip yere devirerek karşılık veren daha ayık kafalı müdavimlerin üzerine düküyorlardı. VVulfgar, bu adamlardan kim bilir kaçının gemilerinin denize açılışını kaçırdığını merak etti. Paraları suyunu çekene dek burada aylak dolaşacak, ondan sonra da gelmekte olan kış beş parasız ve barınacak bir yeri olmadan karşılamak üzere sokağa mı atılacaklardı yani? "Bir şehrin sokaklarını iki kez grdüm," diye fısıldadı VVulfgar, Drizzt'e. "Ve her ikisinde de açık yolların güzelliklerini bir kez daha anladım!"

"Goblinler ve ejderhalar mı?" diye yapıştırdı lafı Drizzt şen şakrak, VVulfgar'ı barın yanındaki boş bir masaya doğru götürürken.

"Bundan çok daha iyidirler," diye belirtti VVulfgar.

Onlar daha oturup yerleşmeden nce servis yapan bir kız -tepelerinde bitivermişti. "Ne alırdınız?" diye sordu ilgisizce, hizmet ettiği müdavimlere karşı ilgisini uzun zaman nce kaybetmiş olmanın verdiği edayla.

"Su," diye yanıtladı VVulfgar sertçe.

"Ve şarap," diye çabucak ekledi Drizzt, kadının aniden çattığı kaşlarını indirmesini sağlamak için altın bir sikke uzatarak.

"Şu Deudermont olmalı," dedi VVulfgar, kadına karşı davranışı konusunda kendisine gelebilecek herhangi bir azarlamayı nleyerek. Bar tezgâhının üzerine abanmış uzun boylu bir adamı işaret etti.

Drizzt, işlerini hâledip de bu tavernayı olabildiğince çabuk bir şekilde terk etmelerinin tedbirli olacağını düşünerek hemen ayağa kalktı. "Masayı tut," dedi VVulfgar'a.

Kaptan Deudermont, Denizkızının Koynu'ndaki tipik müdavimlerden biri değildi. Uzun boylu ve dimdikti, akşam yemeğini beyzadeler ve hanımefendilerle birlikte yemeye alışkın kibar bir «damdı. Ama Derinsu Limanı'na demir atan bütün gemi kaptanları gibi, zellikle de denize açılacakları günde, Deudermont da zamanının çoğunu kıyıda geçirir, değerli tayfasına gz kulak olur ve onların Derinsu'nun tıka basa dolu hapishanelerini boylamalarını engellemeye çalışırdı.

Drizzt, barmenin sorgulayan bakışını savuşturduktan sonra sıkışarak kaptanın yanına sığıştı. "Bizim ortak bir dostumuz var," dedi Drizzt yavaşça Deudermont'a.

57

"Orlpar'ı dostlarım arasında saymam pek," diye yanıtladı kaptan şakayla karışık. "Ama senin şu genç dostunun içülerini ve gücünü anlatırken abartmamış olduğunu grebiliyorum."

VVulfgar'ı fark eden tek kişi Deudermont değildi. Derinsu'nun bu blümündeki diğer bütün tavernalarda -ve Diyarlar boyunca çoğu handa— olduğu gibi, Denizkızının Koynu'nun da bir şampiyonu vardı. Bar tezgâhının biraz daha ilersinde duran Bungo adındaki kocaman, iri adam, daha genç barbar kapıdan içeri girdiği andan beri VVulfgar'a bakmaktaydı. Bungo bu herifin sıkı grönümünü hiç ama hiç beğenmemişti. O kaslı kolları bir yana, VVulfgar'ın zarafet dolu yürüyüşü ve koca savaş çekicini rahatça taşıyışı, yaşından te bir deneyime sahip olduğunu gzler nüne seriyordu.

Bungo'nun taraftarları yaklaşmakta olan arbedenin beklentisi içinde onun etrafında toplanmış, çarpık gülümsemeleri ve leş gibi bira kokan nefesleriyle şampiyonlarını harekete geçmeye teşvik ediyorlardı. Normalde kendine güvenen Bungo'nun, şimdi endişesini kontrol altında tutmak için epey uğraşması gerekti. Tavernadaki yedi yıllık saltanatında birçok darbe yemişti. Şimdi gvdesi iki bükülmüdü, bir düzine çatlak kemiği vardı ve kasları çizik çizikti. VVulfgar'ın korku veren manzarasına bakan Bungo, bu müsabakayı daha sağlıklı olduğu gençlik yıllarında olsaydı bile kazanıp kazanamayacağını merak ediyordu.

Ama Denizkızının Koynu'ndaki düzenli müşteriler ona saygı gsteriyordu. Bu onların çplüğü ve o da onların şampiyonuydu. Onun bedava yemeklerini ve içkilerini onlar sağlıyordu -Bungo taraftarlarını hayâl kırıklığına uğrata-mazdı.

Ağzına kadar dolu kupasını tek bir yudumda kafasına dikiverdi ve kendisini ittirerek tezgâhtan kalktı. Taraftarlarına güven vermek için son bir kez daha gürleyen ve yoluna çıkan herkesi amansızca sağa sola savuran Bungo, VVulfgar'a doğru

İlerledi.

VVulfgar, henüz kalabalık harekete geçmeden evvel onların gelmekte olduğunu grmüştü. Bu sahne genç barbar için oldukça tanıdıktı ve Luskan'daki Korsan Palası'nda olduğu gibi, bir kez daha kendi boyutları yüzünden gze batacağını gayet iyi biliyordu.

"Burda ne anyon?" diye tısladı Bungo, oturan adamın tepesinde ellerini beline koymuş bir hâlde kule gibi dikilerek. Diğer serseriler masanın etrafına dağıldı ve VVulfgar'ı oluşturdıkları çemberin tam ortasında bıraktı.

VVulfgar'ın içgüdülerini, ayağa kalkıp bu kendini beğenmiş hdüğü olduğu yere mıhlamasını sylüyordu. Bungo'nun sekiz dostu hakkında da hiçbir korkusu yoktu. Onların, kendilerini teşvik etmesi için liderlerine ihtiyaç duyan korkaklar olduğunu düşünüyordu. Eğer Bungo tek bir darbeyeyle yere serilirse -ve VVulfgar yle olacağını biliyordu— diğerleri saldırmadan nce tereddüt edeceklerdi, VVulfgar gibilerle karşı karşıyayken onlara pahaliya mal olacak bir gecikme olurdu bu.

Ama şu geçen son bir iki ayda, VVulfgar hiddetini kontrol etmeyi ğrenmişti. Ve şeref konusunda daha geniş kapsamlı bir tanım edinmişti kendine. Omuz silkti, bir tehdide benzeyebilecek hiçbir harekette bulunmadı.

"Oturacak bir yer ve biraz içki," diye yanıtladı sakince. "Peki sen kimsin?"

"Adım Bungo," dedi çam yarması, sylediği her szle tükürükler saçarak. Sanki bu ismin VVulfgar'a bir şeyler ifade etmesi gerekiyormuş gibi gururla gğsünü gerdi.

Bungo'nun tükürüklerini suratından silen VVulfgar'ın yine dvüşme içgüdülerine karşı direnmesi gerekmişti. Drizzt ile beraber yapılacak daha nemli işleri olduğunu hatırlattı kendisine.

"Sana benim barıma gelebileceğini kim syledi?" diye hırladı Bungo, VVulfgar'ın gzünü korkuttuğunu düşünerek -daha doğrusu ümit ederek. Etrafında duran dostlarına baktı, onlar da VVulfgar'a doğru eğilip gzdağı verdiler.

'Drizzt bu herifi hâlletmek zorunda olmamı anlayışla karşılayacaktır herhalde,' diye kendini ikna etmeye çalıştı VVulfgar, yumrukları iki yanında sıkıca kapanarak. "Tek bir darbe," diye mırıldandı sessizce, etrafındaki sefil gruba -ze-

minin kşelerine gelişigüzel serpiştirilip bilincini yitirmiş bir hâlde yatarken çok daha iyi grünecek bir gruba— bakarak.

VVulfgar, yükselip taşmakta olan hiddetini dizginlemek için aklında Regis'i canlandırdı. Ama şimdi ellerinin, masanın kenarını, boğumları kansızlıktan beyazlaşacak kadar sıkıca kavramış olduğu gerçeğini reddedemezdi.

"Hazırlıklar ne alemde?" diye sordu Driztt "Tamamlandılar," diye yanıtladı Deudermont. "Su Perisi'nde sizin için ayrılmış bir odam var. Ayrıca fazladan elleri -ve kılıçları— seve seve kabul ederim, zellikle de byle deneyimli maceracılar ise. Ama bizim yelken açışımızı kaçıracağınız gibi bir şüphe var içimde." VVulfgar'ın masasında mayalanmakta olan belâya doğru dnmesi için Driztt'i omzundan kavradı.

"Taverna şampiyonu ile yordakçıları," diye açıkladı Deudermont, "fakat benim bahsim senin dostun üzerine olurdu."

"Paranı iyi yere yatırdın," diye yanıtladı Driztt, "fakat hiç zamanımız yok..."

Deudermont, Driztt'in bakışlarını tavernanın glgeli bir kşesinde sakince oturan ve git gide büyümekte olan kargaşayı ilgiyle izleyen drt adama doğru ynlendirdi. "Denetim Üyeleri," dedi Deudermont. "Çıkacak bir kavga, dostunun zindanlarda bir gecesine mâl olur. Ben limanda bekleye-mem."

Driztt bir çıkış yolu arayışıyla tavernaya bakındı. Bütün gzler VVulfgar ile serserilerin üzerine çevrilmiş gibiydi, hepsi de hevesle kavgayı bekliyordu. Drow eğer şimdi masaya giderse, büyük bir ihtimâlle kavgayı ateşleyeceğini fark etti.

AO

Bungo gbeğini, VVulfgar'ın yüzünden ancak birkaç iantim uzağa gelene kadar ne doğru çıkarttı ve yüz ayrı yerden çentilmiş geniş bir kemeri sergiledi. "Dvdüğüm her adam İçin bi tane," diye bbürlendi. "Hapiste geçirceğim gece için bana yapçak bişeyler ver." Kemer kopçasının yanındaki büyük kesiği işaret etti. "Şu ldürdüğüm adam için. Kafasını pelte gibi ezmiştim. Bana beş geceye patladı."

VVulfgar kavradığı masayı bıraktı, ondan hiç etkilenmemişti ama şimdi hareketlerinin muhtemel sonuçlarına karşı ihtiyatlıydı. Yakalaması gereken bir gemi vardı.

"Belki de Bungo'yu grmeye gelmişimdir," dedi, kollarını kavuşturup sandalyesinde arkasına yaslanarak.

"Al onu yleyse!" diye hırladı serserilerden biri.

Bungo şeytanca VVulfgar'a baktı. "Kavga çıkarmaya mı geldin?"

"Hayır, hiç sanmıyorum," diye karşılık verdi VVulfgar. "Kavga mı? Hayır, ben engin dünyayı gezip grmeye çıkmış bir çocuğum sadece."

Bungo şaşkınlığını gizleyemiyordu. Etrafındaki dostlarına bakındı, onlar da cevap olarak sadece omuz silkebildiler.

"Otursana," diye nerdi VVulfgar. Bungo hiç kıpırdamadı.

VVulfgar'ın arkasında duran serseri onu sertçe omzundan dürttü ve hırladı "Ne anyon burda?"

VVulfgar'ın, fırlayıp da serserinin o pis parmaklarını birbirine yapıştırmaması için kendi elini bilinçli olarak yakalaması gerekti. Ama şimdi denetimini sağlamıştı. Eğilip koca lidere yaklaştı. "Kavga etmeye değil; izlemeye geldim," dedi sessizce. "Belki de bir gün, kendimi Bungo gibi birins meydan okuyacak kişiler arasında sayabilirim. O gün geri dnerim, zira hâlâ bu tavernanın şampiyonu olacağından hiç şüphem yok. Fakat korkarım ki o gün yıllar sonra gelecek. ğrenecek çok şeyim var."

"yleyse niye geldin buraya?" diye bilmek istedi Bungo, zgüveni dolup dolup taşarak. VVulfgar'a doğru eğilip tehditkâr bir şekilde yaklaştı.

"ğrenmeye geldim," diye yanıtladı VVulfgar. "Derinsu'daki en sert dvüşçüyü izleyerek ğrenmeye."

61

Bungo'nun kendini nasıl gsterdiğini ve meselelerini nasıl hâllettiğini izlemeye."

Bungo doğruldu ve etrafındaki gergin dostlarına, neredeyse masanın üzerine düşecek raddeye kadar eğilmiş olan dostlarına baktı. Bungo, kendisine meydan okuyan birini pataklamadan evvel alışılmış bir şekilde takındığı dişsiz sırtışını gsterdi ve serseriler gerginleşti. Ama sonra, VVulfgar'ın omzuna sertçe tokat atan şampiyonları onları epey1 şaşırttı -dostane bir tokattı bu.

Bungo bu etkileyici yabancıyla içki içmek için bir sandalye çekerken, taverna boyunca yüksek sesli iniltiler yükseldi.

"Defolun gidin!" diye arkadaşlarına kükredi çam yarması. Yüzleri hayâl kırıklığı ve şaşkınlıkla buruştu ama ona itaatsizlik etmeye cüret edemediler. VVulfgar'ın arkasında duran adam, ona fazladan bir dürtük daha attıktan sonra bara doğru diğerlerini takip etti.

"Akıllıca bir hareket," diye belirtti Deudermont, Driztt'e.

"İkisi için de," diye yanıtladı drow, rahatlayıp tezgâha dayanarak.

"Şehirde yapılacak başka işiniz var mı?" diye sordu kaptan.

Driztt kafasını salladı. "Hayır. Bizi gemiye gtür," dedi. "Korkarım Derinsu bize sadece belâ getirecek."

O bulutsuz gecede gkyüzünü milyonlarca yıldız doldurmuştu. Kadife gibi rtülerinden aşağıya, Derinsu'nun kuzey ufkunda parıldayan uzak ışıklarıyla birleşmek için uzanıyorlardı. VVulfgar, Drizzt'i güvertede buldu, deniz

62

tarafından sunulan salınlı dinginlik içinde sessizce oturuyordu.

"Geri dnemek isterim," dedi VVulfgar, şimdi uzakta Dİan şehre doğru dostunun bakışlarını takip ederek.

"Sarhoş bir serseri ve onun sefil dostlarıyla kozunu paylaşmak için," diye sonuca vardı Drizzt.

VVulfgar güldü ama Drizzt ona doğru hızla dnünce

aniden durdu.

"Ne amaçla?" diye sordu Drizzt. "O zaman onu Denizkızının Koynu'nun şampiyonu makamından indirmiş mi olacaksın?"

"O hiç de gıpta etmediğim bir yaşam tarzı," diye yanıtladı VVulfgar, yeniden, fakat bu sefer huzursuzca kıkırdarak.

"yleyse onu Bungo'ya bırak," dedi Drizzt, şehrin parıltısına doğru geri dnerek.

VVulfgar'ın gülümsemesi yine soldu.

Saniyeler, belki de dakikalar geçti ve duyulan tek ses, Su Perisi'nin pruvasına çarpan dalgaların oldu. Ani bir dürtüyle Drizzt, Parıltı'yı kınından çekip çıkardı. İyi dvülmüş pala onun ellerinde hayat buldu. Parıltı, kendisine adını ve tılsımını veren yıldız ışığı altındayken ışıldadı.

"Silah sana çok iyi uyuyor," diye belirtti VVulfgar.

"İyi bir yol arkadaşı," diye kabul etti Drizzt, kıvrımlı tarafı üzerine oyulmuş olan karmaşık desenleri inceleyerek. Bir zamanlar sahip olduğu bir başka büyülü palayı, VVulfgar ile beraber ldürmüş oldukları ejderhanın ininde bulunduğu kılıcı hatırladı. O kılıç da iyi bir yol arkadaşı olmuştu. Buz büyüsünden yapılmış olan pala, ateş yaratıklarına karşı bir felâket olarak dvülmüştü. Kendisi de, onu kullanan da, o yaratıkların alevlerinden etkilenmez nitelikteydi. Drizzt'in işine epey yaramıştı, hatta onu bir iblis ateşinin kesin ve acı verici lümünden kurtarmıştı.

Drizzt dnüp tekrar VVulfgar'a baktı. "İlk ejderhamızı düşünüyordum da," diye açıkladı, barbarın sorgulayan bakışına cevaben. "Sen ve ben Buz lüm gibi güçlü bir düşmanın karşısında buz mağarasının içinde tek başımıza." "Neredeyse bizi haklayacaktı," diye ekledi VVulfgar, "eğer şansımız yaver gidip de, ejderhanın tepesinde asılı duran

63

o koca buz saçağı olmayaydı."

"Şans mı?" diye karşılık verdi Drizzt. "Belki de. Ama diyebilirim ki, şans daha çok sadece gerçek savaşçının doğru hareketleri yapmasıyla elde ettiği bir avantajdır."

VVulfgar bu iltifatın üstünde pek durmadı (o sivri buz saçağını yerinden sküp ejderhayı ldüren kendisiydi de.)

"Buz lüm'ün ininden ganimet olarak aldığım palanın Parıltı'ya yol arkadaşlığı etmek için yanımda olmaması ne yazık," diye belirtti Drizzt.

"Hakikaten yle," diye yanıtladı VVulfgar, drovvun yanında yaşadığı o ilk maceraları hatırladıkça gülümseyerek.

"Ama ne yazık ki, o kılıç Garumn Geçidi'ne Bruenor ile beraber gitti."

Drizzt, sanki yüzüne soğuk su dkülmüşçesine durak-sadı ve gzlerini kırıştırdı. Zihnine aniden bir grüntü beliriverdi, grüntüden çıkacak anlamlar hem umut dolu hem de korkutucuydu. Yanan bir ejderhanın sırtında, yarığın derinlerine doğru yavaşça düşüp kaybolan Bruenor Battlehammer'ın grüntüsüydü bu.

Yanan bir ejderha!

VVulfgar, normalde kendine hakim olan dostunun sesinin şimdiye dek ilk defa titrediğini duyuyordu. Drizzt kulak tırmalayıcı bir sesle sordu, "Kılıcım Bruenor'da mıydı?"

külLeK

Oda boştu, ateş loşça yanıyordu. Suret, yan dairede gri cücelerin, yani duergarların olduğunu biliyordu. Fakat bu riski gze almalıydı. Tesisin bu blümü kılık değiştirmeden tünellerden ilerleyemeyeceği kadar çok düşmanla doluydu.

Ana koridordan içeri doğru süzüldü ve şmineye varabilmek için yan kapının kenarından parmak ucunda ilerledi. Şminenin yanına diz çktü ve mithril baltasını yanına yatırdı. Kzlerin parıltısı içgüdüsel olarak ürkmesini sağlıyordu fakat parmağını küller arasına batırdığında hiç acı hissetmedi.

Birkaç saniye sonra yan kapının açılmakta olduğunu duydu ve yüzünü son bir avuç külle ovaladı. Kendisini açığa verecek olan kızıl sakalını ve uzun burnundaki açık renkli teni en ucuna kadar muntazaman kapayabilmiş olmayı umuyordu.

"N'aapıyon burda?" diye arkasından bir vraklama sesi

geldi.

Küllerle kaplanmış cüce, kzleri krükledi ve küçük bir alev canlanıverdi. "Biraz üşüdüm de," diye yanıtladı.

"Dinlenmeye ihtiyacım var." Ayağa kalktı ve dndü, yanında duran mithril baltayı da yerden aldı.

İki gri cüce oda boyunca yürüyüp onun yanına geldi, silahları güvenli bir şekilde kınlarındaydı. "Sen kim ola?" diye sordu biri. "McUduck Klanı'ndan diilsin ve bu tünellere ait de diilsin!"

"Ben Trilk Klanı'ndan Tooktook," diye yalan syledi cüce, daha bir nceki sabah kesip biçmiş olduğu bir gri cücenin ismini kullanarak. "Devriye geziyordum ve kayboldum! Şmineli bir oda bulduğuma sevindim!"

İki gri cüce birbiriyle bakıştıktan sonra dnüp şüpheyile yabancıya baktılar. Şu son birkaç hafta boyunca -yani tanrıları olan glge ejderhası Kasvetparıltısı leli beri— dış tünellerde, sıklıkla kafaları kesilmiş olan katledilmiş duergarların bulunduğu hikâyelerini duymuşlardı. Peki bu cüce niye yalnızdı? Ait olduğu devriye birliğinin geri kalan kısmı neredeydi? Trilk Klanı, McUduck Klanı'nın tünellerinden

uzak duracak kadar akıllıydı herhalde.

'Ve neden,' diye fark etti bir tanesi, 'bu cücenin sakalında kızıl bir parça var?'

Cüce onların şüphelerini çabucak fark etti ve bu maskaralığı pek uzun bir süre devam ettiremeyeceğini anladı, "Halkımdan iki kişi kaybettim," dedi. "Bir drow hem de." İ Duergarların gözlerinin fal taşı gibi açıldığını gördüğünde;! gülümsedi. Bir drow elfinin sadece bahsi bile, gri cücelerini topukları üzerinde geriye doğru sallanmalarını sağlamıştı -vel cüceye ekstradan birkaç saniye kazandırmıştı. "Ama buna değerd, gerçekten de yle!" diye beyan etti, mithril baltayı kafasının yanından yukarı kaldırarak. "Kendime müthiş bir balta edindim! Grüyor musun?"

Parlak silaha hayran kalan duergarlardan birisi ne doğru eğildiğinde, kızıl sakallı cüce acımasız baltayı onun yüzüne iyice saplayarak daha yakından gösterdi. Diğer duergar, tam elini kılıcının kabzasına atmayı başarmıştı ki, geri savrulan bir darbeye birlikte balta sapının dibi gözüne giriverdi. Duergar yalpalayarak geriye doğru tkezledi. Ama o acı dolu bulanıklık içinde, mithril balta boynunu keserek dalışa geçmeden tam bir saniye evvel işinin bittiğini anlaya-bildi.

Yan odadan, silahlarını çekmiş iki duergar daha fırladı. "Yardım getir!" diye haykırdı bir tanesi, düşmek için ileri atılırken. Diğer de kapıya doğru ok gibi fırladı.

Şans, yine kızıl sakallı cüceyleydi. Yerde duran bir nesneyi sertçe tekmeledi ve onu kaçmakta olan duergara doğru gönderdi. Bu sırada, altın kalkanıyla en yeni rakibinin ilk darbesini karşıladı.

Kaçan duergarın koridora yetişmesine birkaç adım kalmıştı ki, bir şey ayaklarına dolanıp onu tkezletti ve yere yuvarlanmasını sağladı. Çabucak dizlerinin üzerine kalktı ama neye takılıp düştüğünü grünce, midesinden ağzına kadar gelen safralarla mücadele ederek duraksadı.

Bu, akrabasının kellesiydi.

Kızıl sakallı cüce, kenara çekilerek bir diğer darbeden daha kurtuldu. Oda boyunca hızla koşup, o anda dizlerinin üzerinde duran duergara kalkanını geçirdi ve bahtsız yaratığın 'güm' diye duvara çarpmasını sağladı.

Ama çılgın koşusunun ardından dengesini kaybeden Cüce, geriye kalan duergar onu yakaladığı zaman bir dizinin üzerine çkmek zorunda kaldı. Davetsiz misafir cüce, kalkanını geriye savurup kafasının üzerine kaldırdı ve duergarın aşağı doğru savurduğu kılıcını engelledi. Rakibinin diz-jerine nişan alarak, baltasıyla alçaktan yaptığı bir savuruşla karşılık verdi.

Duergar, tam zamanında geriye sıçradı fakat bacağına bir çentik yedi. Tamamen kendisini toplayıp da bir karşı darbe indirmeden nce, kızıl sakallı cüce ayağa kalkıp kendisini hazırlamıştı.

"Kemiklerin leş yiyicilere kalacak!" diye hırladı cüce. "Sen kim ola?" diye bilmek istedi duergar. "Benim halkımdan diilsin, bu kesin!"

Cücenin küllerle kaplı yüzünde beyaz bir gülümseme belirdi. "Adım Battlehammer," diye hırladı, kalkanını süsleyen sancağı -Battlehammer Klanı'nın kpküklü bira kupasını— göstererek. "Bruenor Battlehammer, Mithril Salonu'nun hakkıyla kralıyım!"

Bruenor, gri cücenin yüzünün bembeyaz kesildiğini gördüğünde hafifçe kıkırdadı. Bu kudretli düşmanla boy lçüşmeyeceğini anlayan duergar, bitişik dairenin kapısına doğru geri tkezledi. Umutsuzluk içinde, arkasını döndü ve kaçtı. Kapıyı ardından sıkıca kapamaya çalıştı.

Ama Bruenor, duergarın aklından geçenleri tahmin etmişti. Kapı kapanamadan nce çizmesini kapı eşiğine koyuverdi. Kudretli cüce, kapının sert ahşabını omuzladı ve duergarın küçük odaya doğru geri yığılıp bir masa ile bir sandalyeyi etrafa dağıtmasını sağladı.

Bruenor emin adımlarla içeri girdi. Eşit, teke tek düşten hiç korkmazdı.

Kaçacak yeri kalmayan gri cüce, çılgınlar gibi üzerine hücum etti. Kalkanı nündeydi ve kılıcını havaya kaldırmıştı. Bruenor aşağı doğru inen darbeyi kolayca savuşturdu, sonra baltasını duergarın kalkanına geçiriverdi. Kalkan da mithrildendi, bu sebeple balta onu deşip geçemedi. Ama Bruenor'un darbesi o kadar kuvvetliydi ki, kalkanın deri kayışları koptu ve duergarın kolu uyuşarak çaresizce aşağı sarkıverdi. Duergar dehşet içinde haykırdı ve açıkta kalmış

67

bğrünü korumak için kısa kılıcını göğsünün üzerine kaldırdı.

Bruenor kalkanıyla birlikte hücum ederek duergarın kılıç tutan kolunu hedef aldı ve duergarın dirseğini hızla ittirerek rakibinin dengesini bozdu. Baltasıyla yaptığı şimşek hızındaki bir tamamlayıcı hareketle, Bruenor lümcül baltasını duergarın eğilmiş omzuna geçiriverdi.

ikinci bir kelle koparak zeminde yuvarlandı. Bruenor kendisine bir 'aferin' hırıldandı ve daha büyük olan odaya geri döndü. Kapının yanındaki duergar, bilincini tam geri kazanmak üzereydi ki Bruenor onun yanına geldi ve kalkanıyla vurarak onu duvara geri gmdü. "Yirmi iki," diye mırıldandı kendi kendine. Şu son birkaç haftadır kesip biçtiği gri cücelerin hesabını tutuyordu da.

Bruenor kafasını uzatıp karanlık koridoru gzetledi. Etraf temizdi. Kapıyı yavaşça kapadı ve kılık değıştirme makyajını tazelemek için şminenin yanına döndü.

Yanan bir ejderhanın sırtında Garumn Geçidi'nin en dibine yaptığı çılgın inişten sonra, Bruenor bilincini yitirmişti. Gözlerini açmayı başarabildiğinde gerçekten de hayretler içinde kalmıştı. Etrafına bakınır bakınmaz ejderhanın lümüş olduğunu anladı ama hâlâ için için kavrulan hayvanın sırtında yatarken, kendisinin neden yanmadığını anlayamamıştı.

Geçit sessiz ve karanlıktı; ne kadar süreyle bilingsiz yatmış olduğunu kestirememişti. Fakat biliyordu ki, eğer kaçabildilerse, dostları arka kapıdan dışarı çıkmış ve kendilerini yüzey dünyasının güvenli kollarına atmışlardı.

Ve Drizzt hayattaydı! Ejderhayla birlikte süzülerek düşerken, geçidin duvarından kendisine bakan drovvun lavanta renkli gözlerinin grüntüsü, Bruenor'un zihnine kazınmıştı. Ve şimdi dahi, tahminine göre olayın üzerinden haftalar geçtiği hâlde, içinde bulunduğu bu umutsuz duruma karşı boyun eğmez Drizzt Do'Urden'in grüntüsünü bir güç ve cesaret duası olarak kullanıyordu. Zira Bruenor, duvarları düz ve dik yükselen geçidin dibinden yukarı tırmanamazdı. Ona kalan tek seçenek, yarığın tabanından açılan tek tünele gitmek ve aşağı madenlerden geçerek yolunu bulmaktı.

Ve bir ordu dolusu gri cücenin arasından geçmek zorundaydı. Bruenor'un öldürdüğü ejderha Kasvetparıltısı onların lideri olduğundan dolayı, duergarlar şimdi daha da

AS
tetikteydi.

Çok ilerlemişti ve attığı her adım onu yüzeyin zılgınlığına biraz daha yaklaştırmıştı. Ama aynı zamanda, attığı her adım onu duergarların ana kalabalığına da yakınlaştırıyordu. Şimdi bile, hiç şüphesiz gri pisliklerle dolu olan büyük yeraltı şehrinin ocaklarından yükselen gümürtüleri duyabiliyordu. Bruenor üst katmanlara bağlanan tünellere erişebilmek için oradan geçmek zorunda olduğunu biliyordu.

Ama burada, madenlerin karanlığında bile, kılık değiştirdiği yakından bakınca anlaşıyordu. Etrafında dolanan bini aşkın gri cüce varken yeraltı şehrinin ışığında ne yapacaktı peki?

Bruenor bu düşünceyi bir kenara itti ve yüzünü daha fazla küle ovaladı. Endişeye gerek yoktu; çıkış yolunu bulacaktı. Baltasıyla kalkanını aldı ve kapıya doğru ilerledi.

Kapıya yaklaştığında kafasını salladı ve gülümsedi, çünkü kapının yanında duran inatçı duergar yine -kısmen— uyanmıştı ve ayağa kalkmak için debeleniyordu.

Bruenor onu üçüncü kez duvara girdi ve duergar, bu sefer hiç uyanmamak üzere devrilirken kayıtsızca baltasının keskin yerini kafasına geçirdi. "Yirmi iki," diye sertçe tekrarladı kudretli cüce, koridora adımını attığında.

Kapının kapanma sesi karanlığın içinde yankılandı ve yankı bittiğinde, Bruenor ocakların gürültüsünü yeniden duydu.

Yeraltı şehri onun tek şansıydı.

Koridor kıvrılıp dnerek uzandı ve en sonunda, parlakça aydınlanmış bir mağaraya açılan alçak bir kemerli geçitle son buldu.

Bruenor Battlehammer, Mithril Salonu'nun büyük yeraltı şehrine, yaklaşık iki yüz yıldır ilk kez bakıyordu. Geniş bir mağara içine kurulmuş, basamaklar hâlinde dizilmiş duvarlarla dolu, sıra sıra süslü kapıların bulunduğu bu devasa blüm, bir zamanlar Battlehammer Klanı'nın tamamını barındırıyordu ve geriye bir sürü boş oda bile artıyordu.

Bu mekân tıpkı cücenin hatırladığı gibi kalmıştı. Şimdi de, tıpkı gençliğinin o uzak yıllarında olduğu gibi, ocaklar ateşlerle aydınlanıyordu ve zemin seviyesi cüce işçilerin iki büküm suretleriyle doluydu. Bruenor, gençliğinde

arkadaşlarıyla birlikte bu muhteşem mekâna kim bilir kaç kez baktığını ve demircilerin çekiç çınlamalarıyla koca krükleri™ yoğun seslerini kaç kez işittiğini merak etti.

Bruenor bu işçilerin, kendi halkı değil de şeytani duergar olduğunu kendisine hatırlattığında, hoş hatıralarını bir kenara itti. Zihnini şimdiki zamana döndürdü ve nünde bekleyen greve yoğunlaştı. Bir şekilde, açık zemini aşmalı, en uç taraftaki basamaklara ve onu tesisin daha üst katmanlarına! çıkaracak olan tünele varmalıydı.

Bir çizme hisirtisi duyan Bruenor, tünelin ılgılarına geri çekildi. Baltasını sıkıca kavradı ve nefes almaya bile cesaret edemedi. En nihayetinde son yolcuğuna çıkma zamanının gelip gelmediğini merak etti. Ağır donanımlı bir duergar devriye birliği kemerli geçide doğru ilerledi ve aşağıdaki tünele sadece şöyle bir bakarak geçip gitti.

Bruenor derin bir nefes verdi ve geciktiği için kendisini azarladı. Vakit kaybetmemesi gerekiyordu; bu civarda geçirdiği her saniye tehlikeli bir kumar demektir. Çabucak seçeneklerini düşündü. Bir duvarın üstünde yaklaşık yarı mesafede, zeminden beş basamak katmanı yukardaydı. En yüksek basamak katmanında, derin yarık boyunca uzanan bir kprü vardı. Ama kprünün ağır bir şekilde korunduğu şüphesizdi. Zemindeki kalabalıktan uzakta olduğu için, oraya yalnız başına yürümekle çok dikkat çekerd.

Kalabalık zeminden ilerlemek daha iyi bir yol gibi görünüyordu. Duvarın bür tarafında yarı mesafede, neredeyse şu anda bulunduğu yerin tam karşısında olan tüneller, onu tesisin batı ucuna, Mithril Salonu'na ilk girmiş olduğu yere ve oradan sonra da Bekçi Vadisi'nin açık aralığına götürecekti. Ona göre, bu elindeki en iyi şanstı -tabii açık zemin kısmını aşabilirse.

Kemerli geçidin altından kafasını uzattı ve devriyeler geri dnüyor mu diye baktı. Etrafın güvenli olduğundan emin olunca, kendisine bir kral olduğunu, bütün bu tesisin hakkıyla kralı olduğunu hatırlattı ve cesurca basamak katmana adımını attı. Aşağı inen en yakın basamaklar sağdaydı ama devriye birliği o yne doğru gitmişti ve Bruenor onlardan uzak durmanın akıllıca olduğunu düşünüyordu.

Attığı her adımla birlikte zılgınlığı arttı. Bir iki gri

cenin yanından geçti, ilgisiz selâmlarına hızlıca kafasını sal-yarak cevap verdi ve adımlarını hiç yavaşlatmadı.

Bir basamak katman indi, ardından bir tanesini daha tı. Bruenor daha hangi yne doğru ilerleyeceğini araştırma zamanı bile bulamadan, en son basamakta, eminden ancak beş metre yukarıdayken, kendisini geniş (akların ışıkları içinde yüzerken buldu. Işığın parıltısı üzünden içgüdüsel olarak yere sindi ama mantıklı olarak düşününce, bu parlaklığın aslında kendi müttefiki olduğunu anladı. Duergarlar karanlığa ait yaratıklardı, ışığa alışkın değillerdi ve ışığı sevmezlerdi. Zemindeki cüceler, gözlerini siper edebilmek için kukuletalarını iyice yüzlerine çekmişlerdi ve tabii ki, değiştirdiği kılığını daha iyi bir hâle getirmek için Bruenor da aynısını yaptı. Zemindeki grüneşe göre düzensiz hareketlere baktığında, karşıya geçme işinin kolay olacağına inanmaya başladı.

nce yavaşça yürümeye başladı, ilerledikçe hızlandı. Ama pelerininin yakasını yukarı çekip sıkıca yanaklarını rttü ve ezilmiş, tek boynuzu kalmış miğferini de ta alının dibine kadar indirdi. Rahat bir hava takınmaya çalışan Bruenor kalkanını kolunda tuttu ama diğer eli rahatça kemerindeki baltasının üzerinde duruyordu. Eğer iş darbelere kalırsa, Bruenor hazırlıklı olmaya kararlıydı.

Uç merkezi demirhaneyi -ve etrafında dolanan duergar grubunu— kazasız belâsız geçtikten sonra, içleri maden cevherleriyle dolu el arabalarından oluşan küçük bir kervanın geçip gitmesini sabırla bekledi. Bruenor o rahat ve sıcak havasını koruma gayretiyle, yanından geçen grubu başıyla selâmladı. Ama el arabalarının mithrille dolu olduğunu grduğünde -ve bu gri pisliklerin, onun kutlu anayurdunun duvarlarındaki kıymetli metalleri çıkartıyor olduğu düşüncesiyle— midesi ağzına geldi.

"Bunu deyeceksiniz," diye mırıldandı sessizce. Elbisesinin koluyla alını sildi. Ocaklar yanarken yeraltı şehri civarının ne kadar da sıcak bir hal aldığını unutmuştu. Oradaki herkese olduğu gibi, yüzünden aşağı ter damlacıkları süzölmeye başladı.

Bruenor bunu ilk başta hiç dert etmedi fakat derken, geçmekte olan madencilerin en sonuncusu ona merak dolu, 71

yan gze bir bakış attı.

Bruenor daha da iki büklüm oldu ve terlemesinin, değıştirdiğı kılığının üzerinde bıraktığı etkileri fark ederek çabucak uzaklaştı. Yariğın diğer ucundaki ilk basmağa vardığı vakit, yüzü terlerle tamamen silinmişti ve favorilerinin bazı blümleri de gerçek rengine dnmüştü.

Yine de, başarabileceğini düşünüyordu. Ama merdivenlerin yarısını tırmanmıştı ki felâket patlak verdi. Yüzünü saklama işine daha fazla yoğunlaşmış olan Bruenor tkezledi ve kendisinden iki adım yukarıda duran bir duergar askerine toslayıverdi. Bruenor refleksif olarak kafasını kaldırıp baktı ve duergar ile gz gze geldi.

Gri cücenin aptallaşmış bakışları, hiç şüphesiz bir şekilde Bruenor'a oyunun bittiğini belirtti. Gri cüce kılıcına davrandı ama Bruenor'un uzun uzun kılıç dvüşü yapacak kadar zamanı yoktu. Kafasını duergarın dizlerinin arasına soktu -miğferinin geriye kalmış tek boynuzuyla bir diz kapağını parçaladı— ve duergarı havaya kaldırıp arkasına fırlatarak merdivenlerden aşağı yuvarladı.

Bruenor etrafına bakındı. Pek az kimse olaya dikkat etmişti ve duergarlar arasında çıkan kavgalar sıradan hadiselerdi. Hiç istifini bozmadan tekrar merdivenleri tırmanmaya başladı.

Ama duergar askeri, zemine çarptıktan sonra bilincini yitirmemişti ve parmağını basamak katmana doğru uzatıp da, "Durdurun onu!" diye haykırabilecek kadar akli başındaydı.

Bruenor gze çarpmayıp gizli kalma konusundaki bütün umutlarını yitirdi. Mithril baltasını çekti ve bir sonraki merdivene doğru basamak katman boyunca hızla koştu. Yariğın drt bir yanında alarm haykırıları yükseldi. Devrilen el arabalarından, çekilen silahların tangirtisinden ve çizmeli ayakların yeri dvüş seslerinden oluşan bir karmaşa sardı Bruenor'un etrafını. Tam bir sonraki merdivene doğru dnecekken nüne iki muhafız sıçrayıverdi. "Sorun ne?" diye haykırdı bir tanesi. Kafası karışmıştı ve kargaşanın sebebinin şu anda yüz yüze durdukları cüce olduğunu anlayamamıştı. İki muhafız dehşet içinde onun kim olduğunu anladıklarında, Bruenor baltasıyla bir tanesinin yüzünü paramparça etti ve diğerini ise omuz atarak basamak

Tİ

katmandan aşağı düşürdü.

Sonra tabana kuvvet merdiveni tırmandı fakat en tepede beliriveren bir devriye birliğı yüzünden yn değıştirmek zorunda kaldı. Bütün yeraltı şehri boyunca yüzlerce gri cüce koşuşturmaktaydı ve ilgileri gitgide daha da fazla Bruenor üzerine yoğunlaşıyordu.

Bruenor bir başka merdiven daha buldu ve ikinci basamak katmanına gitti.

Ama orada kapana kısılip durdu. Her iki ynden birden, bir düzine silahları çekili duergar askeri üzerine yürümekteydi.

Bruenor umutsuzluk içinde etrafına bakındı. Çıkan gürültü patırtı, zemin kısmına yüzden fazla gri cüce çekmişti. Gri cüceler, onun ilk tırmandığı merdivene koşuşturuyor ve yukarı çıkıyorlardı.

Aklına çaresiz bir plan gelince cücenin yüzünde kocaman bir gülümseme beliriverdi. Hücum etmekte olan askerlere bir kez daha baktı ve başka seçeneğinin olmadığını anladı. Devriye birliklerini selâmladı, miğferini sıkıca yerleştirdi ve aniden kendini basamak katmandan aşağı bıraktı. Onun bulunduğu yerin altındaki katmanda toplanmış olan kalabalığın tam üstüne çakıldı. Bruenor katmanın kenarına kadar yuvarlanmaya devam etti ve birkaç bahtsız gri cüceyi de yere devirdikten sonra zeminde toplanmış olan grubun arasına daldı.

Bruenor durdu ve etrafına bakındı. Peki şimdi nereye gidecekti? Kendisiyle, yeraltı şehrinde herhangi bir çıkış kapısı arasında düzinelerce duergar duruyordu ve her geçen saniye daha da düzenli bir hâl alıyorlardı.

Üzerine bir asker hücum etti ve tek bir darbeyle can verdi. "Haydi gelin bakalım!" diye haykırdı Bruenor meydan okuyarak, temiz bir dvüş yapıp kendisiyle birlikte bir sürü duergar gtürmeye karar vererek. "Ne kadar fazla gelerseniz gelin! Mithril Salonu'nun gerçek Kralı'nın hiddetini tadın bakalım!"

Bir arbalet oku kalkanına çarptı ve kabadayı tavrını biraz bozdu. Cüce, bilinçli bir düşünceden çok içgüdüsel bir dürtüyle, korunmayan biricik yola doğru aniden ok gibi fırladı -gümbürdeyen ocaklara doğru. Mithril baltasını kemer

73

ilmiğine takarken hiç yavaşlamadı. Yanan ejderhanın sırtındayken ateşler ona zarar vermemişti ve yüzüne sürdüğü küllerin sıcaklığı da sanki tenine hiç değmiyor gibiydi.

Ve açık ocağın tam merkezinde dururken, Bruenor kendisini bir kez daha alevlerden etkilenmez bir hâlde buldu. Bu esrarengiz şeyi düşünüp taşınacak zamanı yoktu ve sadece, Mithril Salonu'na ilk girdiği zaman kuşanmış olduğu büyülü zırhın ateşten koruma gibi bir niteliği olduğunu tahmin edebiliyordu.

Fakat aslında onu bir kez daha kurtaran şey, Bruenor'un çantasının altına kayışla tutturulmuş ve cüce tarafından neredeyse unutulmuş olan, Drizzt'in kayıp palasıydı.

Büyülü kılıç ocağa girdiğinde, ateş itiraz içinde tısladı ve azalarak hafifçe yanmaya başladı. Ama Bruenor çabucak bacadan yukarı tırmanmaya başladığında, gürleyerek tekrar canandı. Arkasından, şaşkına dnmüş duergarların haykırıışlarını ve ateşi söndürmek için yükselen bağırış çağırışları duydu. Derken buyurucu bir tonlamayla diğerleri arasından bir ses yükseldi. "Dumana boğun onu!" diye haykırdı o ses.

Bez parçaları ıslatıldı ve alevlerin içine atıldı. Kabaran, boz renkli, koca koca duman bulutları Bruenor'un üzerine kapandı. Gzleri kurumla dolmuştu ve nefes alamıyordu, yine de tırmanmaktan başka bir seçeneği yoktu. Tombul parmaklarını geçirebileceği çatlakları el yordamıyla, krlmesine aradı ve kendisini bütün gücüyle yukarı doğru çekti.

Eğer dumanı içine çekerse kesinlikle leceğini biliyordu ama nefesi kalmamıştı ve ciğerleri acıyla feryat ediyordu. Hiç beklenmedik bir şekilde, duvarda bir delik buldu ve vücudunun devinimiyle neredeyse içine yuvarlandı. 'Bir yan tünel mi?' diye şaşkınlık içinde merak etti. Sonra, yeraltı şehrindeki bütün bacaların daha kolay temizlenebilsinler diye birbirilerine bağlı olduğunu hatırladı.

Bruenor kendisini duman bulutundan uzağa çekti ve yeni bulduğu dar yola kıvrılarak girdi. Ciğerleri şükür içinde derin bir nefes ala dursun, gzlerindeki kurumları silmeye çalıştı fakat kurumla kaplanmış elbise kolu yüzünden gzlerindeki acıyı daha da arttırmayı başaramadı sadece.

74

Ellerinden akan kanı gremiyordu ama tırnaklarındaki keskin sızı sayesinde yaralarının büyüklüğünü tahmin edebiliyordu.

Ne kadar bitkin olursa olsun, gecikmenin bedelinin pahalı olacağını biliyordu. Gideceği bir sonraki bacanın altındaki ocağın kullanım dışı olduğunu ümit ederek küçük tünel boyunca süründü.

Bir anda nündeki zemin bitiverdi ve Bruenor bir diğer maden bacasından aşağı yuvarlanacak gibi oldu. Hiç dumanın olmadığını ve duvarın ise, en az birincisi kadar çatlaklı ve tırmanılabilir olduğunu fark etti. Alet edevatlarını etrafında toparladı, miğferini bir kez daha sıkıca yerleştirdi ve el yordamıyla, santim santim uzanarak, omuzlarındaki ve parmaklarındaki sızıyı duymazdan gelerek tutunacak bir yer aradı. Kısa süre içinde, yeniden düzgün bir şekilde ilerlemeye başladı.

Ama bitkin cüceye saniyeler dakika, dakikalar da saat gibi geliyordu ve nefesleri ağır, acı dolu hırıltılar hâlinde çıkarken, kendisini tırmandığı kadar dinlenirken buldu. O dinlencelerden birinde, Bruenor hemen tepesinden gelen bir tapırtı duyduğunu sandı. Sesin ne olduğunu düşünmek için duraksadı. Bu maden bacaları daha yüksek bir geçide veya yüzeyin açık havasına çıkmıyordu. Bruenor kurumla dolu gzlerini kaldırıp yukarıya bakmak için kendisini zorladı. Bir ses duyduğundan emindi.

Derken canavarımsı bir suret, Bruenor'un güvenilmez tünek yerinin yanındaki bacadan aşağı ilerleyip de kocaman, kıllarla kaplı bacaklarını ona doğru sallamaya başladığında bilmece çözüldü. Cüce tehlikeyi anında anladı. Dev bir rümcek.

Zehirli kısıkaçlardan biri Bruenor'un nkoluna battı. Acıya ve yarasının muhtemel sonuçlarına aldırmayan cüce, düşmaninkine denk bir hiddetle tepki verdi. Kendisini bacadan yukarı doğru çekti, rezil yaratığın soğan şeklindeki vücuduna kafasını gmdü ve duvardan destek alarak bütün gücüyle ittirdi.

rümcek, lümcül kısıkaçlarından birini cücenin çizmelerinden birine kenetledi ve yerini korurken artan bütün bacaklarıyla darbeler savurdu.

Çaresiz cüceye, sadece tek bir saldırı yntemi makul

gibi geliyordu: rümceği üzerinden atmak. Kılıcı bacaklara davrandı ve onları yakaladığı an kırmak, ya da en azından duvara tutunmalarını engellemek için vücudunu bükte. Kolu zehrin acısıyla yanıyordu. Çizmesi kısıkaçlara karşı koyduğu hâlde, ayağı burkulmuş ve muhtemelen kırılmıştı.

Ama acıyı düşünmek zamanı yoktu. Bir hırıltıyla birlikte başka bir bacağı kavradı ve bükerek kırdı.

Sonra düşmeye başladılar.

Ahmak bir yaratık olan rümcek, bacaklarını elinden geldiğince yukarı kıvırdı ve cüceyi serbest bıraktı. Onlar hızla düşerken, Bruenor yüzüne çarpan havayı duyumsadı ve duvarın yaklaşmakta olduğunu sezdi. Umabileceği tek şey, bacanın, onları herhangi bir keskin çıkıntıdan uzak tutacak kadar düz olmasıydı. rümcekten, elinden geldiğince uzaklaşmaya çalıştı. Yaratığın hantal vücudunu kendisi ve yaklaşan zeminin arasına yerleştirdi.

Kocaman bir şapırtıyla yere çakıldılar. Bruenor'un ciğerlerinde hava kalmadı fakat altındaki rümcek vücudunun vıcık vıcık bir hâlde patlaması sayesinde ciddi bir yara almadı. Hâlâ etrafını gremiyordu ama yeraltı şehrinin zemin katına geri inmiş olduğunu fark etti. Yine de şansı yaver gitmiş -çünkü hiçbir alarm çığılı duymuyordu— ve daha تنها bir blüme düşmüştü. Sersemlemesine rağmen yılmayan inatçı cüce ayağa kalktı ve ellerine bulaşmış rümcek sıvılarını sildi.

"Yarın devasa bir yağmur fırtınası çıkacağını resmidir," diye homurdandı, rümcek ldürme aleyhtarı eski bir cüce hurafesini hatırlayarak. Sonra bacayı yeniden tırmanmaya başladı. Ellerindeki acıyı, kaburgaları ile ayağındaki sızıyı ve nkolunda yanan zehri aklından uzaklaştırdı.

Ve yukarıda bir yerde gizlenen başka rümcekler olabileceği düşüncesini de.

Bir elini diğerinin nüne atarak ve kendisini yukarı çekerek saatlerce, yılmadan tırmandı. İçten içe işleyen rümcek zehri, mide bulantısı dalgaları hâlinde vücuduna yayılıyor ve kollarındaki gücü emip kurutuyordu. Ama Bruenor dağ kayalarından da sertti. Yarası yüzünden lebilirdi. Fakat bunun dışarıda, açık havada, yıldızların ya da güneşin altında olacağı konusunda kararlıydı.

Mithril Salonu'ndan kaçacaktı.

Ayaz bir rüzgar esti ve bitkinliğini alıp gtiirdü. Umutla yukarı baktı, fakat hâlâ hiçbir şey gremiyordu -belki de gece vaktiydi. Bir anlığına durup rüzgarın ısılığını dinledi ve hedefinden sadece birkaç metre uzakta olduğunu anladı. Dolup taşan bir adrenalın patlaması sayesinde bacanın çıkışına -ve yolunu kesen demir ızgaraya— erişti.

"Moradin'in çekici adına lanet olsun!" diye küfrü bastı Bruenor. Duvardan yukarı uzandı ve ızgaranın demir çubuklarını kanlı parmaklarıyla kavradı. Demir çubuk, cücenin ağırlığıyla biraz büküldü fakat pek renk vermedi. "Wulfgar olsa kırardı," dedi Bruenor, bitkinlikle sayıklayarak. "Bana gücünü gnder, iri dostum," diye karanlığa doğru seslenirken, ızgaraya asılmaya ve demirleri bükmeye başladı.

O sırada, yüzlerce mil tede, yitirdiği akıl hocasının karabasanlarını grmekte olan Wulfgar, Su Perisi'ndeki ranzasında huzursuzca dnüp duruyordu. Belki de o çaresiz anda Bruenor'un yardımına koşan şey genç barbarın kuvvetiydi. Fakat demire üstün gelen şeyin, cücenin yılmaz inadı olması daha muhtemeldi. Izgaradaki demir çubuklardan biri, duvardan çıkabilecek kadar aşağı büküldü ve Bruenor onu çekerek serbest bıraktı.

Tek eliyle tutunan Bruenor, demir çubuğu altındaki baca boşluğuna bıraktı. Yüzünde acımasız bir gülümsemeyle, duergar pisliklerinden birinin tam o sırada lü rümceği incelemek için bacanın en dibinde durmasını ve onu neyin ldürdüğünü anlamak için kafasını kaldırmış yukarı bakıyor olmasını diledi.

Bruenor kendisini çekti ve açtığı küçük delikten yarı yarıya dışarı çıktı. Fakat kalçalarını ve bacaklarını yukarı çekecek gücü kalmamıştı. Bacakları üç yüz metre yükseklikte serbestçe sarkıyor olmasına rağmen, tamamen tükenmiş bir hâlde, durduğu yere razı oldu.

Kafasını demir çubuklara koydu ve bilincini yitirdi.

-6-

ba.ltjr kapısı

"Denize! Denize!" diye haykırdı-bir ses. "Aşsa atalım!" diye hemfikir oldu diğeri. Etrafı, kıvrımlı kılıçlarını ve sopalarını ellerinde sallayan bir denizci güruhu kapladı.

Entreri bu kargaşanın tam ortasında soğukkanlılıkla duruyordu. Onun yanındaki Regis ise tedirgindi. Kiralık katil, gemi mürettebatının ani hiddet galeyânını anlamıyordu fakat bunun arkasında o sinsî buçukluğun olduğundan şüpheleniyordu. Silah çekmemişti; süvari kılıcı ile hançerini her ne zaman ihtiyaç duysa hazır edebileceğini biliyordu. Ayrıca bütün o kabadayılıklarına ve tehditlerine rağmen, denizcilerden hiçbiri ona üç metreden fazla yaklaşmamıştı.

Geminin kaptanı neler dndüğünü anlamak için kamarasından dışarı çıktı. Paytak paytak yürüyen, koyu gri saçlara ve inci beyazı dişlere sahip olan ve gzleri sürekli olarak kısık bakan bodur bir adamdı.

"Kızılgez, yanıma gel," diyerek, yolcuların feci bir hastalığa sahip olduğundan kendisine ilk bahseden -ve tabii bu hikâyeyi mürettebatın geri kalan kısmına da yaydığı besbelli olan— kirli denizciye işaret etti. Kızılgez bu emre hemen itaat etti ve iki yana açılan kalabalığın arasından ilerleyip kaptanının yanında yerini aldı. İkisi Entreri ve Regis'in nüne gelip durdular.

Kaptan yavaşça piposunu çıkarttı ve yabancı otu piponun içine bastırıp sıkıştırdı. Bu sırada delip geçen bakışları Entreri'nin üzerinden hiç ayrılmadı.

Arada sırada, "Onnarı denize atalım!" şeklinde haykırışlar duyuldu ama kaptan her seferinde elini şyle bir sallayarak adamları susturdu. Harekete geçmeden nce bu yabancıları enine boyuna tartmak istiyordu. Piposunu yakıp derin bir nefes çekerken sabırla bekleyip saniyelerin geçmesine izin verdi.

Entreri ne gözünü kırptı, ne de kaptandan bakışlarını kaçırdı. Pelerinini kemerindeki silah kınlarının arkasına atmış f-70

ve ellerini çapraz yapmıştı. Bu sakın ve kendinden emin hareketle, ellerini silahlarından istediği an ulaşabileceği bir şekilde sadece bir milim tede tutuyordu.

"Bana bunu sylemeliydiniz beyim," dedi kaptan en sonunda.

"Syledikleriniz umulmadık szler, mürettebatınızın hareketleri de yle," diye yanıtladı Entreri temkinli bir şekilde.

"Harbiden de yle," diye cevap verdi kaptan, piposundan bir nefes daha çekerek.

Mürettebattan bazıları, kaptanları kadar sabırlı değildi. Kolları boydan boya kaslı ve dvmeli olan, fıçı göğüslü bir adam bu oyundan sıkılıverdi. Kiralık katili güverteden aşağı fırlatıp işini bitirme niyetiyle, cesurca arkasından yaklaştı.

Denizci, kiralık katilin narin omuzlarına doğru uzanmaya başladığı sırada Entreri çabucak harekete geçti. Hızla arkasını dnüp bir hareket yaptıktan sonra, kollarını çapraz tuttuğu duruşa o kadar çabuk geri dndü ki, onu izleyen denizciler gözlerini kırıştırdılar ve az nce adamın kırırdayıp kırırdamadığını kestirmeye çalıştılar.

Fıçı göğüslü adam dizlerinin üzerine çküverdi ve yüzükoyun güverteye yığıldı. Zira o göz açıp kapama süresinde, kiralık katilin çizme kçesi adamın dizkapağını parçalamış, daha da beteri, mücevherli bir hançer, kınından dışarı çıkıp adamın kalbine saplanmış ve sonra katilin belindeki yerine geri dnmüştü.

"Şhretin senden nde gidiyor," dedi kaptan, hiç ürkmeden.

"Umarım şhretimin gerektirdiği gibi davranıyorum-dur," diye yanıtladı Entreri, iğneleyici bir reverans yaparak.

"Harbiden de yle," dedi kaptan. Yere yığılmış olan adamı işaret etti, "Dostları onun yaralarıyla ilgilenebilir mi?"

"O çoktan ldü," diye kaptanı temin etti Entreri. "Eğer dostlarından herhangi biri gerçekten de onun yanına gitmek istiyorsa, o zaman bir adım ne çıksın bakalım."

"Adamlarım korktular," diye açıkladı kaptan. "Kılıç Sahili limanlarının drt bir yanında bir sürü feci hastalığa şahit oldular da."

"Hastalık mı?" diye tekrarladı Entreri.

IH

"Yol arkadaşın ağzından kaçırıldı," dedi kaptan.

Entreri her şeyi anlamaya başlarken yüzünde bir gülümseme belirdi. Şimşek hızıyla Regis'in üzerindeki pelerini çekip aldı ve buçukluğun çıplak bileğini kavradı. Regis'i çekerek ayaklarını yerden kesti ve dehşete kapılmış buçukluğa, yavaş ve acı dolu bir lüm vaat eden bir bakış fırlattı. Entreri, Regis'in kolundaki yaraları hemen fark etti.

"Yanık mı?" diyerek afalladı.

"Evet, küçük kimse hastalığın byle büyüdüğünü sylüyo," diye haykırdı Kızılgez, Entreri'nin dik bakışları kendisine doğru dnerken kaptanının ardına sığınarak, "içerden yanıyomuş, yleymiş!"

"Daha çok bir mumdan yanmış gibi," diye yapıştırdı cevabı Entreri. "Yaraları kendi gzünle incelesene," dedi kaptana. "Hastalık falan yok. Bu, kşeye sıkışmış bir hırsızın çaresiz kıvranırları sadece." Regis'i bıraktı ve paldır küldür güverteye yığılmasını sağladı.

Regis kırıltısız yattı, nefes almaya bile cüret edemiyordu. Olaylar hiç de ümit ettiği gibi gelişmemişti.

"Onnari aşsa atalım!" diye haykırdı biri.

"İşi şansa bırakmaya gelmez!" diye bağırdı bir diğeri.

"Gemiği yüzdürmek için kaç adama ihtiyacın var?" diye kaptana sordu Entreri. "Kaçını kaybetmeyi gze alabilirsin?" Kiralık katili iş başında gren ve adamın şhretinden haberdar olan kaptan, bir an olsun bu basit soruları boş tehditler olarak düşünmedi. Dahası, şu anda Entreri'nin kendisine fırlattığı dik bakışlar, eğer mürettebatını adamın üzerine salarsa, kiralık katilin ilk hedef olarak onu seçeceği konusunda şüphe bırakmıyordu.

"Szüne güveneceğim," dedi buyurucu bir tonlamayla, tedirgin mürettebatının homurtularını susturarak. "Yaraları incelemeye gerek yok. Ama, hastalık olsun olmasın, anlaştığımız feshedildi." Ne kastettiğini belirtmek amacıyla, lmuş olan adamına baktı.

"Calimport'a kadar yüzecek hâlim yok," diye tısladı

Entreri.

"Harbiden de yle," diye yanıtladı kaptan. "İki gün içinde Baldur Kapısı'na demir atacağız. Orada başka bir gemi bulursun."

"Ve paramı geri vereceksin," dedi Entreri sakince, "kuruşu kuruşuna hem de."

Kaptan, piposundan koca bir nefes daha çekti. Bu girişmeye kalkacağı bir dvüş değildi. "Harbiden de yle," dedi aynı sakinlikte. Kamarasına doğru dnüp yürüdü ve mürettebatına da işlerinin başına dnmelerini emretti.

Regis, Buzyeli Vadisi'nde, Maer Dualdon'un kıyısında tembellik ederek geçirdiği yaz günlerini hatırladı. Yakalanması zor olan boğumbaş alabalıkları tutarak, ya da sadece uzanıp Buzyeli Vadisi'nde nadir grülen yaz güneşinin tadını çıkartarak ne kadar da çok vakit ldürmüştü. Regis, On-Kasaba'da geçirdiği o yıllara geri dnüp baktığında, kaderinin gidişatına inanmakta güçlük çekiyordu.

Tam da yuvasını bulduğunu düşünmüştü. Boğumbaş alabalığının fildişimsi kafatası kemiklerinden fevkalade süsler yapan bir oyma sanatçısı olarak kazançlı bir kariyer edinmiş ve rahat -hatta çaldığı yakut süs sayesinde çok daha rahat— bir hayat düzeni kurmuştu. Ama sonra o kader günü gelmişti. Artemis Entreri, Bryn-Shander'da, yani Regis'in yuvam dediği kasabada boy gstermiş ve buçukluğun, alelacele yola çıkıp dostlarının macerasına katılmasına sebep olmuştu.

Ama Drizzt, Bruenor, Catti-brie ve Wulfgar bile onu Entreri'den korumayı başaramamışlardı.

Kapısı kilitli kamarada geçirdiği o birkaç zor ve yorucu saat boyunca, hatıraları ona pek ferahlık getirmede. Aslında Regis, geçmişinin hoş anılarına sığınıp saklanmayı isterdi ama düşünceleri onu sürekli olarak şimdiki zamana getirip duruyordu. Ve Regis, başarısızlıkla sonuçlanan hilesi karşılığında ne gibi bir ceza alacağını kara kara düşünüyordu. Güvertede yaşanan hadiseden sonra, Entreri gayet sakindi, hatta eğlenmiş gibiydi. Regis'i kamaraya kilitlemiş ve tek kelime etmeden ortalıktan kaybolmuştu.

81

'Fazla sakindi,' diye düşündü Regis.

Ama bu, kiralık katilin gizemli ynydüyü. Hiç kimse Artemis Entreri'yi dost addedebilececek kadar iyi tanıyamaz ve' hiçbir düşmanı onu, koşulları eşitleyebilecek kadar iyi anlayamazdı.

Entreri en sonunda dndüğünde ve kapıdan içeri hızla girip, buçukluğa gzünün ucuyla dahi bakmadan masaya doğru ilerlediğinde Regis duvara sindi. Kiralık katil, mürekkep karası saçlarını geriye doğru tarayarak oturdu ve masanın üzerinde yanan muma baktı.

"Bir mum," diye mırıldandı, bariz bir şekilde eğlenerek. Sonra Regis'e dndü. "Senin de bir iki iyi numaran varmış buçukluk," diye güldü.

Ama Regis gülümsemiyordu. Entreri'nin kalbine aniden bir şefkat duygusu falan çkmemişti. Regis bunu biliyordu ve kiralık katilin neşeli ifadesinin, kendisini kandırmasına izin vermemeliydi.

"Denemeye değer bir numaraydı," diye devam etti Entreri. "Ve etkili de oldu. Baldur Kapısı'ndan güneye giden bir gemi ayarlamamız bir haftamızı alabilir. Dostlarının, aradaki mesafeyi kapaması için fazladan bir hafta. Bu kadar cüretkâr olabileceğini sanmıyordum."

Yüzündeki gülümseme aniden yok oldu. Ve tekrar konuştuğunda sesi dikkâte degecek şekilde sertti. "Sonuçlarına katlanmaya bu kadar hazır olacağını zannetmiyordum."

Regis, kafasını yana doğru yatırıp adamın her hareketini inceledi. "İşte geliyor," diye fısıldadı kendi kendine. "Tabii ki de sonuçları olacak, küçük ahmak. Girişimini takdir ediyorum -umarım bu sıkıcı yolculukta bana daha fazla heyecan yaşatırsın! Ama cezalandırmadan edemem. Eğer ceza-landırmazsam, oynadığın oyunun cüretkârlığı yok olur ve bu sebeple heyecanı da kalmaz."

Adam sandalyesinden kalktı ve masanın etrafından dolanmaya başladı. Regis çılgınlığını bastırdı ve gözlerini kapadı; hiç kaçışının olmadığını biliyordu.

Son grduğu şey, kiralık katilin elinde yavaşça dnen mücevherli hançerdi.

Ertesi sabah Chionthar Nehri'ne vardılar ve yelkenlerine dolan güçlü deniz yeliyle birlikte dalgaları yarararak ilerlediler. Gece çktüğünde, Baldur Kapısı şehrinin en yüksek tepeleri doğu ufkunda belirdi. Gün ışığının son kırıntıları da gkyüzünden kaybolduğunda, büyük liman şehrinin ışıkları, onlara işaret fenerleri gibi yol gösterir oldu. Ama şehir kuralları, günbatımından sonra limana giriş yapmayı yasaklıyordu. Bu sebeple gemi, şehirden yarım mil uzakta demir attı.

Uyuması imkânsız olan Regis, gecenin ilerleyen saatlerinde Entreri'nin kıpırdandığını duydu. Buçukluk, gözlerini sıkıca kapadı ve kendisini yavaş, ağır bir nefes alış ritmi tutturmaya zorladı. Entreri'nin niyeti hakkında hiçbir fikri yoktu. Ama kiralık katil her ne yapacak olursa olsun, Regis uyanık olduğundan şüphelenmesini dahi istemiyordu. Entreri ona fazla aldırış etmedi. Bir kedi kadar -lüm kadar— sessiz hareket ederek kamaradan dışarı süzüldü.

Geminin mürettebatı yirmi beş kişiydi. Fakat geçen uzun günün yorgunluğu ve şafağın ilk ışıklarında Baldur Kapısı'na girecek olmaları sebebiyle, muhtemelen içlerinden sadece drdü uyanık olacaktı.

Kiralık katil, geminin kış tarafında yanan tek mumun ışığını takip etti ve mürettebatın kamarasını sessizce süzülerek aştı. Aşçıbaşı, geminin mutfağında, sabah kahvaltısı için kocaman bir kazan dolusu koyu çorba hazırlamakla meşguldü. Yemek hazırlarken her zaman yaptığı gibi türkü söylemekteydi ve çevresine hiç dikkât etmiyordu. Ama sessiz ve tetikte olsaydı bile, arkasından yaklaşan hafif adımları muhtemelen duyamazdı.

Yüzü çorbanın içine gmülmüş bir şekilde ldü.

Entreri mürettebat kamarasına geri dndü ve hiç ses çıkartmadan yirmi kişi daha ldürdü. Sonra güverteye çıktı. O gece dolunay vardı ama becerikli katile tek bir glge kırıntısı bile yeterli olurdu. Ayrıca Entreri, mürettebatın nbet usullerini biliyordu. Her zaman olduğu gibi, kendisini muhtemel en ktü senaryoya hazırlamak için, gzcülerin hareketlerini inceleyerek birçok gece geçirmişti. Güvertedeki iki nbetçinin adımlarını hesapladı ve mücevherli hançerini ağzında tutarak, sessizce ana yelken direğine tırmandı.

Sert kaslarıyla yaptığı zahmetsiz bir sıçrayış sayesinde gzcü direğindeki çanaklığa çıkıverdi.

Ve geriye iki kişi kaldı.

Güverteye geri inen Entreri, tırazbanlara doğru sakince ve gizlisiz saklısız ilerledi. "Bir gemi!" diye seslendi, karanlığın içine doğru işaret ederek. "Üzerimize geliyor!"

Geriye kalan iki gzcü, içgüdüsel bir şekilde kiralık katilin yanına koşturdu ve karanlığın içindeki tehlikeyi grebilmek için dikkatle baktı —tabii, bir hançerin parıltısı onlara kandırıldıklarını söyleyene kadar.

Geriye sadece kaptan kalmıştı.

Entreri, kaptan kamarasının kilidini kolayca açabilir ve adamı uykusunda ldürebilirdi. Ama kiralık katil, yaptığı işe daha çarpıcı bir son düşünüyordu; kaptanın o gece gemisini yok eden şeyi tam anlamıyla anlamasını istiyordu.

Entreri güverteye açılan kapıya doğru ilerledi. Aletlerini çıkarttı ve yanına birkaç metre kaliteli tel aldı.

Birkaç dakika sonra kendi kamarasına dndü ve Regis'i uyandırdı. "Gıkını çıkartırsan dilini keserim," diye buçukluğu ikaz etti.

Regis, neler dndüğünü şimdi anladı. Eğer gemi mürettebatı, Baldur Kapısı limanına ulaşırsa, hiç şüphesiz ki lümcül katil ile onun "hastalıklı" dostunun sylentisi yayılacaktı. Bu da Entreri'nin güneye giden bir gemide yer edinmesini imkânsız kılacaktı.

Kiralık katil buna kesinlikle izin veremezdi. Regis, bu gece yaşanan katliam konusunda kendisini sorumlu hissetti. Mürettebat kamarasını Entreri'nin yanında sessizce, çaresizce geçti. Horultuların kesildiğini ve ilerdeki mutfak blümünden ses seda gelmediğini fark etti. Şafak yaklaşıyordu; aşçıbaşı kahvaltıyı hazırlamak için harıl harıl çalışıyor olmalıydı. Fakat yarı kapalı mutfak kapısından türkü sesi gelmiyordu.

Gemiye Derinsu'dayken, Calimporta'a kadar, yani bütün yolculuk boyunca yetecek miktarda sıvı yağ stok-lanmıştı. Yani hâlâ varillerce yağ mevcuttu. Entreri, ambarın

kapağını açtı ve iki tane ağır varil çıkarttı. Bir tanesinin kapağını kırdı ve onu tekmeleyerek mürettebat kamarası boyunca yuvarlanmasını, giderken de etrafa yağ saçmasını sağladı. Diğerini kolunun altına alıp güverteye çıktı -bir yandan da, korku ve tiksintiyle dizleri boşalan Regis'i taşıdı. Güvertede yağı daha sessizce etrafa saçtı ve kaptanın kapısının nüne sıkı bir hat çekerek daha yoğun bir şekilde boca etti.

"İçeri geç," dedi Regis'e, geminin sancak tarafında bir palangaya asılı duran filikayı işaret ederek. "Ve şunu taşı." Buçukluğa minik bir kese uzattı.

Kesenin içinde ne olduğunu düşündüğünde Regis'in midesi ağzına geldi. Yine de keseyi aldı ve sıkıca tuttu. Çünkü eğer kaybederse, Entreri'nin bir tane daha alacağını gayet iyi biliyordu.

Kiralık katil güverte boyunca sessizce süzüldü ve ilerlerken bir meşale tutuşturdu. Regis onu dehşetle izledi. Entreri meşaleyi sıvı yağa bulanmış mürettebat kamarasına inen merdivenden aşağı bırakırken, Regis adamın karanlık simasına bakıp ürperdi. Alevler yükseldiğinde acımasızca tatmin olan Entreri, güvertenin bür tarafına, yani kaptanın kapısının nüne koşturdu.

Kapıya vurduktan sonra kaptana yaptığı tek açıklama "Elveda!" oldu. Hızla attığı iki uzun adımda filikaya geldi.

Kaptan yatağından dışarı sıçradı ve kendisine gelmek için mücadele verdi. Gemi garip bir şekilde sessiz ve sakindi. Tabii uğursuz bir çıtırdama ve zemindeki kalasların arasından sızan duman hareleri sayılmazsa.

Kılıcını alan kaptan, sürgüyü çekti ve kapıyı hızla sonuna kadar açtı. Çaresizce etrafına bakındı ve mürettebatına seslendi. Alevler henüz güverteye sığmamıştı ama kaptan açıkça grüyordu -ve nbetçilerinin de şimdiye kadar grmüş olması icap ediyordu— ki gemide yangın çıkmıştı. Feci gerçekten şüphelenmeye başlayan kaptan, üzerinde sadece pija-malarıyla dışarı koşturdu.

Tuzak telin kuvvetli çekişini hissetti. Telin ilmiği çıplak ayak bileğine batınca neler dndüğünü daha iyi anlayarak suratını buruşturdu. Yüzüstü yere yığıldı ve kılıcını düşürdü. Burun deliklerine bir koku doldu ve kaptan, pijamasını sıırılsıklam eden parlak, kaygan sıvının ne anlama

85

geldiğini anlayıverdi. Kılıcının kabzasına doğru uzandı ve parmakları kanayana kadar, beyhude yere ahşap güverte zeminini tırmıkladı.

Sonunda zemin kalaslarının arasından ateş sıçradı.

Engin suyun üzerinde ve bomboş gece karanlığında sesler ürkünç bir şekilde yankılandı. Kiralık katil, Cihontar Nehri'nin akımına karşı kürek çekerken Entreri ve Regis'in kulağına bir ses doldu. Hatta bu ses, yarım mil tedeki Baldur Kapısı'nın limanına sıralanmış tavernaların gürültüsü arasından bile duyuldu.

Sanki len mürettebatın -ve yok olan geminin— haykıramadığı itiraz çığlıklarıyla büyülenmişçesine, tek bir acı dolu ses hepsi için feryat etti.

Sonra, geriye bir tek alevlerin çatırtısı kaldı.

Entreri ile Regis, gündeğumundan kısa süre sonra Baldur Kapısı'na yaya olarak girdiler. Küçük filikayı nehrin üzerinde bir buçuk kilometre tedeki bir koya sokmuş ve sonra da onu batırmışlardı. Entreri, bir gece nce yaşanan felâket konusunda kendisiyle ilgili hiçbir ipucu bırakmak istemiyordu.

İkisi, şehrin aşağı kısmındaki geniş limanda ilerliyordu. "Yuvaya dnmek güzel olacak," diyerek Regis ile dalga geçti Entreri. Daha sonra Regis'e, dıştaki iskelelerden birine yanaşmış olan büyük bir tüccar gemisini işaret etti.

"Flamayı hatırlıyor musun?"

Regis, geminin tepesinde dalgalanan bayrağa baktı. Altın rengi bir zemin üzerinde çaprazlamasına çizilmiş mavi şeritleri olan bu bayrak, Calimport'un flamasıydı. "Calimshanlı tüccarlar gemilerine asla yolcu almaz," diye hatırlattı kiralık katile, Entreri'nin ukalâ tavrını bozmayı umarak.

"Bir ayrıcalık yapacaklar artık," diye yanıtladı Entreri. Deri ceketinin altından yakut süsü çıkarttı ve şeytani bir gülümsemeyle Regis'e gsterdi.

86

Regis bir kez daha sessiz kaldı. Yakutun gücünü gayet iyi İnlüyordu ve kiralık katilin iddiasını çürütemezdi.

Daha nce Baldur Kapısı'nda sık sık bulunmuş olduğunu gsteren kesin ve tereddütsüz adımlarla yürüyen İtiteri, Regis'i liman reisinin bürosuna grüdü. Bu bina Ukdelerin hemen arkasına konuşlandırılmış küçük bir kulübeydi. Regis, düşünceleri o anki olaylara pek oda klanın.muş olsa da itaatkâr bir şekilde takip etti. Hâlâ nceki gece yaşanan kabusumsu trajedinin etkisindeydi ve yirmi altı adamın lümü konusunda kendi suçluluk payını düşünüp duruyordu. Liman reisini zar zor fark etti ve adamın ismini dahi duymadı.

Ama Regis, sadece birkaç dakikalık muhabbetten tonra, Entreri'nin adamı yakut süsün hipnotize edici büyüyle tamamen yakaladığını anladı. Entreri'nin yakut •üşün gücünü ustaca kullandığını gren ve bundan nefret eden buçukluk, muhabbetten tamamen koptu. Aklına yine dostları ve yuvası geldi. Fakat şimdi geçmişe matemle bakıyordu, umutla değil. Drizt ile VVulfgar, Mithril Salonu'nun dehşetinden kaçmayı başarabilmiş miydi? Acaba şimdi takipteler miydi? Entreri'yi faaliyet hâlinde gren ve kısa süre içinde Pook'un egemenlik sahasına geri dneceğini bilen Regis, neredeyse dostlarının peşinden gelmemesini ümit ediyordu. Küçük ellerini daha kaç kişinin kanı lekeleyecekti?

Regis yavaş yavaş dünyaya geri dndü. Edinebileceği nemli bir bilginin olabileceğini kendisine syleyip durarak muhabbeti kısmen dinledi.

"Ne zaman yelken açıyorlar?" diyordu Entreri.

Regis kulak kabarttı. Zaman nemliydi. Belki de dostları ona buradayken, yani hâlâ Pook Paşa'nın kalesinden bin mil tedeyken ulaşabilirdi.

"Bir hafta," diye yanıtladı liman reisi, gzlerini hiç kırpmadan ve dnüp duran mücevherin üzerinden ayırmadan.

"Çok uzun," diye mırıldandı Entreri. Sonra liman reisine şyle dedi, "Kaptanla grüşmek istiyorum."

"Ayarlanabilir."

"Hemen bu gece... burada."

Liman reisi omuz silkerek onayladı.

"Bir kıyak daha yap dostum," dedi Entreri yapmacık bir

87

gülümsemeyle. "Limana gelen her geminin kaydını tutuyo musun?"

"Bu benim grevim," dedi afallamış adam.

"Ve kapılarda da gzlerin vardır herhalde?" diye sorgu ladı Entreri, gz kırparak.

"Birçok dostum var," diye yanıtladı liman reisi. "Baldur Kapısı'nda olup biten her şeyden haberdar olurum."

Entreri, Regis'e baktı. "Ona ver," diye emretti.

Hiçbir şey anlamayan Regis, bu emre boş bir bakışla cevap verdi.

"Keseyi," diye açıkladı kiralık katil, büyülenmiş lima reisiyle konuştuğu o sevecen tonlamayla.

Regis gözlerini kıstı ve hiç kıpırdamadı. Bu, şimdiye kadar kiralık katile karşı yaptığı en cüretkâr hareketti.

"Kese," diye tekrarladı Entreri. Bu sefer sesi lümcül bir şekilde ciddiydi. "Dostlarına bırakacağımız bir hediye."

Regis bir saniyelik tereddüt ettikten sonra küçük keseyi liman reisine doğru fırlattı.

"Baldur Kapısı'na gelen her gemiyi ve her atlıyı soruştur," diye liman reisine grevini açıkladı Entreri. "Bir grup gezgini araştır -en az iki kişiler; bir tanesi, muhtemelen pelerinine bürünmüş bir elf; diğeri ise devasa, sarı saçlı bir barbar. Onları ara dostum. Adı Drizzt Do'Urden olan maceracıyı bul. Bu hediye sadece onun için. Ona, Calimport'ta onu beklediğimi söyle." Regis'e şeytani bir bakış fırlattı. "Daha fazla hediyeyle birlikte hem de."

Liman reisi, küçük keseyi cebine tıktırdı ve grevinde başarısız olmayacağına dair Entreri'ye teminat verdi.

"Şimdi gitmem gerek," dedi Entreri, Regis'i çekıştırıp ayağa kaldırarak. "Bu gece buluşuyoruz," diye hatırlattı liman reisine. "Güneş battıktan bir saat sonra."

Regis, Pook Paşa'nın Baldur Kapısı'nda bağlantıları olduğunu biliyordu. Ama kiralık katilin şehri nasıl da iyi bildiğini grduğünde hayretler içinde kalmıştı. Bir saatten kısa

88

bir süre içinde, Entreri bir oda ayarlamış ve kendisi bazı işleri halletmeye gittiğinde Regis'e göz kulak olmaları için iki haydut grevlendirmişti.

"İkinci numaranı yapma vakti mi?" diye şeytanca sordu Regis'e, odadan ayrılmadan önce. Odanın teki tarafındaki duvara dayanmış ve bu yredek bir "hanımın" dillere destan maharetleri hakkında pek de entelektüel olmayan bir tartışmaya dalmış olan iki hayduda baktı.

"Onları atlatabilirsin," diye fısıldadı Entreri.

Regis, kiralık katilin korkunç espri anlayışından hiç hoşlanmayarak başını çevirdi.

"Ama hatırla ki, benim minik hırsızım, dışarı çıkarsan sokaklarda olacaksın -yani hiçbir dost bulamayacağın ve benim seni bekleyeceğim karanlık arka sokaklarda." Şeytanca gülerken arkasını döndü ve hızla odadan çıktı.

Regis, şimdi hararetle bir tartışmaya tutuşmuş olan iki hayduda baktı. Muhtemelen daha o anda ylice yürüyüp kapıdan dışarı çıkabilirdi.

Boyun eğmiş bir iç çekişle yatağına sırt üstü uzandı ve ellerini huzursuzca başının ardında kavuşturdu. Ellerinden birindeki sızı, ona cesaretinin bedelini şiddetle hatırlatıyordu.

Baldur Kapısı, limanların bulunduğu aşağı şehir ve iç surun tesinde, daha nemli vatandaşların ikâmet ettiği yukarı şehir olmak üzere iki bölgeye ayrılmıştı. Şehir, Kılıç Sahili üzerinde hızla gelişen ticaret ile birlikte, tam manâsıyla ağzına kadar dolup taşmıştı. Eski surlar, sürekli olarak şehre giriş yapıp geçici olarak kalan denizciler ve maceracılar ile burada uzun süredir var olan aileler arasında pek münasip bir set çekmiş oluyordu. Burası için "her yere yarı mesafede" deyimini yaygın olarak kullanılırdı. Bu deyim, şehrin Kuzey'deki Derinsu'ya ve Güney'deki Calimport'a, yani Kılıç Sahili'nin en büyük iki şehrine aşağı yukarı aynı mesafede olmasından doğmuştu.

Entreri, bu unvana uygun şekilde sürekli bir koşuştur-

89

maca ve kargaşa içinde olan şehrin iç kesimindeki sokaklar arasında dolanırken pek az ilgi çekti. Bir müttefiki vardı. Aynı zamanda Pook Paşa'nın da ortağı olan, Oberon adındaki güçlü bir büyücüyü. Entreri biliyordu ki, Oberon ilk önce Pook'a sadıktı. Bu sebeple büyücünün, yakut süsün bulunduğunu ve Entreri'nin pek yakında geri döneceğini Calimport'taki lonca başkanına haber vereceğine hiç şüphesi yoktu.

Ama Entreri, Pook'un onun geri döndüğünü bilip bilmemesini umursamıyordu. Onun bütün ilgisi geride, yani Drizzt Do'Urden'deydi; Pook'ta değil. Ayrıca kendisini takip edenlerin nerede olduğunu öğrenme konusunda, bu büyücünün epey yardımı dokunabilirdi.

Günün geri kalanı boyunca devam eden bir grüşmenin ardından, Entreri, Oberon'un kulesinden ayrıldı ve Calimport tüccar gemisinin kaptanı ile ayarladığı randevuya yetişmek için liman reisinin bürosuna geri döndü.

Entreri, kararlı ve özgüven dolu yüz ifadesini yeniden takındı; geçen geceki talihsiz hadiseyi atlatmıştı ve her şey tekrar yoluna girmişti. Büro kulübesine yaklaşırken yakut süsü okşadı. Bir hafta, çok uzun bir gecikmeydi.

O gecenin geç saatlerinde, Entreri odaya geri dönüp de Calimport gemisinin kaptanını yolculuk programını değiştirmeye "ikna" ettiğini bildirdiğinde, Regis hiç de şaşırmadı.

Üç gün içinde denize açılacaklardı.

som evis

Su Perisi'nin mürettebatı hayretler içinde izlerken VVulfgar, ana yelkeni yetersiz okyanus rüzgârıyla dolu tutabilmek için iplere asıldı ve ağırlığını aşağı doğru verdi. Chionthar Nehri'nin su akımı gemiye karşı istikametteydi ve o noktada mantıklı bir kaptan, demir atıp daha güçlü bir rüzgârın çıkmasını beklerdi. Ama Mirky adındaki yaşlı bir deniz kurdunun eğitimi altında bulunan VVulfgar, işini ustaca yapıyordu. Baldur Kapısı'nın rıhtımları grünür olmuştu ve barbarın olağanüstü asılısını izleyen birkaç düzine denizcinin kısmetine, Su Perisi kısa süre sonra limana girecekti.

"Mürettebatımdan on kişiye bedel," diye belirtti Kaptan Deudermont, Drizzt'e.

Genç dostunun gücüne her zaman hayranlık duyan drow gülümsedi. "Grünüşe bakılırsa bu işten hoşlanıyor. Onun bir denizci olacağını hiç düşünmemiştim."

"Ben de," diye yanıtladı Deudermont. "Sadece, eğer korsanlarla karşılaşsak onun gücünden faydalanmayı umut ediyordum. Fakat Wulfgar güverte becerisini çabuk kazandı."

"Ve bu zorlu işten zevk duyuyor," diye ekledi Drizzt. "Engin okyanus, suların ve rüzgârın çekimi onu şimdiye kadar hiç bilmediği bir şekilde imtihan ediyor."

"Birçoğundan iyi iş çıkarıyor," diye yanıtladı Deudermont. Deneyimli kaptan, nehrin ağzına, engin okyanusun olduğu yerte doğru baktı. "Dostun ve sen sadece, kıyı şeridinde yapılan kısa bir deniz gezisi yaşadınız. Açık denizin enginliğini ve gücünü henüz yeterince takdir edemezsiniz."

Drizzt, kaptana samimi bir hayranlık ve hatta bir parça gıpta duyarak baktı. Kaptan gururlu bir adamdı ama gururunu pratik mantığıyla denetliyordu. Deudermont, denize saygı duyuyor ve onun kendisinden üstün olduğunu kabul ediyordu. Ve bunu kabul edişi, yani dünyadaki yerini bilgece kavrayışı, kaptana bir adamın vahşi okyanusa karşı elde edebileceği en büyük avantajı sağlıyordu. Drizzt, kaptanın zlem dolu bakışını takip etti ve açık suların birçok denizciye nasıl

91

da gizem dolu bir çekim uyguladığını düşündü.

Deudermont'un son sözlerini düşünüp tarttı. "Belk günün birinde," dedi sessizce.

Şimdi yeterince yaklaşmışlardı. Wulfgar ipi bıraktı ve bitkin bir şekilde güverteye yığıldı. Mürettebat rıhtıma yanaşma işini bitirmek için deliler gibi çalışmaya koyuldu. Fakat yanından geçerken her birisi -en az bir kere— barbarın sırtını sıvazlamak için yavaşladı. Wulfgar karşılık veremeyecek kadar bitap düşmüştü.

"Limanda iki gün kalacağız," dedi Deudermont Drizzt'e. "Aslında bir hafta olacaktı ama acelenizi farkındayım. Dün gece mürettebatımla konuştum ve onlar da çabucak yelken açmayı kabul ettiler -hem de hepsi."

"Onlara ve size teşekkür ederiz," diye yanıtladı Drizzt samimiyetle.

Tam o sırada, adaleli, ince yapılı ve iyi giyimli bir adam iskelenin üzerinde beliriverdi. "Selâm ola, Su Perisi!" diy seslendi. "Komutadaki kişi Deudermont mu?"

"Liman reisi Pellman," diye Drizzt'e açıklama yaptı kaptan. "yle!" diye seslendi adama. "Ve Pellman'ı grdüşüme memnun oldum!"

"Hoş bulduk Kaptan," diye bağırdı Pellman. "Ve şimdiye kadar grdüşüm en iyi yelken çekişlerden biriydi! Limanda ne kadar kalacaksınız?"

"İki gün," diye yanıtladı Deudermont. "Sonra denize açılıp güneye vuracağız."

Liman reisi, sanki bir şeyler hatırlamaya çalışıyormuş gibi bir anlığına duraksadı. Sonra, şu son birkaç günde limana yanaşan bütün gemilere sormuş olduğu gibi, Entreri'nin onun aklına kazıdığı soruyu sordu. "İki maceracı arıyorum," diye sesledi Deudermont'a. "Onları grmüş olabilir misin?"

Deudermont, Drizzt'e baktı. Tıpkı elf gibi, o da bu sorunun sadece tesadüf olmadığını tahmin etmişti.

"İsimleri, Drizzt Do'Urden ve Wulfgar," diye açıkladı Pellman. "Fakat başka isimler kullanıyor olabilirler. Bir tanesi ufak tefek, gizemli biri -elf gibi bir şey— ve diğeri ise bir dev ve dünyadaki en güçlü adam!"

"Sorun mu var?" diye seslendi Deudermont. "Pek değil," diye yanıtladı Pellman. "Bir mesaj."

92

Wulfgar, Drizzt'in yanına geldi ve muhabbetin son kısmını işitti. Deudermont bir talimat bekleyerek Drizzt'e baktı. "Sizin kararınız."

Drizzt, Entreri'nin onlara ciddi bir tuzak hazırlayacağını sanmıyordu; zira kiralık katilin onlarla, ya da en azından kendisiyle bizzat savaşmaya niyetli olduğunu biliyordu. "Onunla konuşacağız," diye yanıtladı.

"Onlar benimle," diye seslendi Deudermont, Pellman'a. "Yelkeni çeken kişi Wulfgar idi," barbara baktı ve göz kırptı, sonra Pellman'ın kendi betimlemesini tekrarladı, "dünyadaki en güçlü adam!"

Deudermont onları küpeşteye doğru götürdü. "Eğer bir sorun varsa, size elimden gelen her şeyi tedarik ederim," dedi sessizce. "Ve eğer ihtiyaç duyulursa iki hafta boyunca limanda kalabiliriz."

"Tekrar teşekkür ederiz," diye yanıtladı Drizzt. "Derinsu'dan Orpar bizi kesinlikle doğru kimseyle tanıştırmış."

"O itin adını anma," diye yanıtladı Deudermont. "Onunla yaptığım işlerde, pek nadiren bunun gibi şanslı sonuçlar elde etmişimdir! Hoşça kalın yleyse. Eğer dilerseiz gemide uyuyabilirsiniz."

Drizzt ve Wulfgar, ihtiyatla liman reisine doğru yaklaştılar. Wulfgar'ın gidiyordu. Drizzt ise herhangi bir pusula var mı yok mu diye etrafı kolaçan ediyordu.

"Aradığın iki kişi biziz," dedi Wulfgar sertçe, sıkı adamın nünde kule gibi dikilerek.

"Selâmlar," dedi Pellman, ortamı yumuşatıcı bir gülümsemeyle. Cebine elini daldırdı. "Sizin bir ortağınızla karşılaştım," diye açıkladı, "yanında buçukluk bir dalkavuğu olan karanlık bir adam."

Drizzt, Wulfgar'ın yanına geldi ve ikisi endişeyle birbirlerine baktılar.

"Bunu size bıraktı," diye devam etti Pellman, küçük keseyi Wulfgar'a uzatarak. "Ve sizi Calimport'ta bekleyeceğini söylememi istedi."

Wulfgar, sanki yüzüne patlamasından korkuyormuşçasına keseyi çekingenlikle aldı.

"Teşekkürler," dedi Drizzt, Pellman'a. "Ortağımıza

0-2

grevini hakkıyla tamamladığını söyleyeceğiz."

Pellman başıyla onayladı ve eğilerek reverans yaptı. Sonra arkasını döndü ve grevinin başına döndü. Fakat ondan önce, aniden yapılması gereken başka bir grevi olduğuna hatırladı. Karşı koyamayacağı bir bilinçaltı emriydi bu, Entreri'nin emirlerini takip eden liman reisi, rıhtım blümünden uzaklaştı ve şehrin üst kısmına doğru ilerledi.

Oberon'un evine doğru.

Drizzt, göz nünde durmamak için VVulfgar'ı baş kşeye çekti. Barbarın solgun bakışını grdüğünde, küçük keseyi aldı ve elinden geldiğince uzakta tutarak kurdelesini dikkâtle açtı. İhtiyatla bir adım uzaklaşmış olan VVulfgar'a omuz silken Drizzt, keseyi kemerinin hizasına indirdi ve gözünün ucuyla baktı.

Drizzt'in omuzları umutsuzlukla çktüğünde hem meraklanan hem de endişelenen VVulfgar, drowa yaklaştı. Drow ona çaresiz bir boyun eğişle baktı ve keseyi tersyüz ederek içindeki nesneyi gösterdi.

Bu bir buçukluk parmağıydı.

-7-

kipiRTLLAR

Fark ettiğİ- ilk şey rüzgarın yokluğuydu. Uzun saatler boyunca bacanın tepesinde ylice yatmıştı ve bu sırada, bilinci yarı yarıya yerindeyken bile, rüzgârın hiç dinmeden estiğini hissetmişti. Bu ona, yaklaşık iki asırdır yurdu olan Buzyeli Vadisi'ni hatırlatmıştı. Fakat sert rüzgârın mahzun iniltisi Bruenor'u hiç rahatlatmamıştı. Aksine, içinde bulunduğu zor durumu kendisine sürekli olarak hatırlatmış ve duyacağı son Nesin bu olacağını düşünmesine sebep olmuştu.

Ama artık rüzgâr yoktu. Sessizliği ve durgunluğu blen tek şey yakınlardaki bir ateşin çıtırtılarıydı. Bruenor ağır gzkapaklarından birini kaldırdı ve alevlerin içine boş boş baktı. Nerede ve ne durumda olduğunu anlamaya çalıştı. Isınmıştı, rahattı ve üzeri kalın bir yorganla sımsıkı rtülmüştü. Ayrıca bir binanın içindeydi -ateş bir şminede yanıyordu, kamp ateşi çukurunda değil.

Bruenor'un bakışları şminenin yanına doğru kaydı ve tertipli bir şekilde bir araya toplanmış olan eşyalara odaklandı.

Kendi eşyalarına!

Tek boynuzlu miğfer, Drizzt'in palası, mithril zırh, yeni savaş baltası ve parlak kalkanı orada duruyordu. Kendisi yorganın altında boylu boyunca uzanmıştı ve üzerinde yalnızca ipekten bir gece entarisi vardı.

Kendisini bir anda korunmasız hissedenden Bruenor, dirseklerinin üzerine doğruldu.

Aniden gözleri karardı ve başının mide bulandırıcı bir şekilde dnmesine sebep oldu. TloP diye sırt üstü yığıldı.

Grme yeteneğİ bir anlığına, üzerine eğilen uzun boylu ve güzel bir kadın suretini ayırt etmesine yetecek bir süreliğine geri dndü. Kadının şmine ateşinde gümüş rengiyle parlayan uzun saçları Bruenor'un yüzüne hafifçe değdi.

"rümcek zehri," dedi kadın hafifçe. "Bir cüce hariç her şeyi ldürebilirdi."

Sonra sadece karanlık vardı.

97

Bruenor birkaç saat sonra yeniden uyandı. Bu sefe daha dinç ve daha tetikteydi. Kıpırdanıp da ilgi çekmemek içİ gözlerinden birini yarı yarıya açtı ve nce eşya yığında başlayarak etrafı kolaçan etti. Bütün eşyalarının orada olduğunu grdükten sonra kafasını hafifçe çevirdi.

Grünüşe gre tek bir odadan oluşan küçük bir dairedeydi. Zira odadaki tek kapı dışarı açılıyor gibi grünü! yordu. Daha nce grdüğü kadın -ki Bruenor grdüğü suretin bir rüya olup olmadığını o ana kadar kestirememişti— kapının yanında duruyor, odanın tek penceresinden gece ggüne doğru bakıyordu. Saçları gerçekten de gümüş rengiydi. Bruenor,, kadının saç renginin şmine ateşinin bir oyunu olmadığını grebiliyordu. Fakat kadının saçları yaşlılığın getirdiğİ soluk gri değildi; yaşam dolu bir parıltıyla ışıldıyordu.

"Affedersiniz, güzel hanım," diye inledi cüce, her hecede sesi çatlayarak. Kadın hızla dndü ve ona merakla baktı. ncelik verdiğİ şeylerden hiç şaşmayan Bruenor, " "Mümkünse bir parça yemek alabilir miyim?" diye sordu.

Kadın oda boyunca süzöldü ve Bruenor'un doğrulup oturmasına yardımcı oldu. Cücenin gözleri yeniden karardı 1 ama bu sefer silkeleyip atmaya başarabildi.

"Sadece bir cüce yapabilir!" diye mırıldandı kadın, • Bruenor'un bu çetin sınavı atlatması karşısında hayret ederek. Bruenor kafasını yana doğru eğip ona baktı. "Sizi tanıyorum hanımım, lâkin isminizi bir türlü çıkartamıyorum."

"Bu nemli değil," diye yanıtladı kadın. "Çok zor zamanlar atlattın Bruenor Battlehammer." Bruenor kafasını daha da eğdi ve isminin anılmasıyla birlikte geriye doğru devrildi. Fakat kadın onu yakalayıp doğrulttu ve szüne devam etti. "Yaralarınıza elimden geldiğince ilgilendim fakat rümcek zehrinin verdiğİ hasarları iyileştirmek için çok geç kalmış olduğumdan da korkmadım değil."

Bruenor kafasını eğip sargılanmış nkoluna baktı ve

98

İev rümcekle karşılaştığı zaman yaşadığı o feci anları [yeniden yaşadı. "Ne kadar oldu?"

"O kırık bacanın tepesinde ne kadar yattığını bilmiyorum," diye yanıtladı kadın. "Ama burada üç günden fazla süre dinlendin -midenin kaldıramayacağı kadar uzun bir süre! Sana yemek hazırlayacağım." Kadın doğrulmaya davrandı ama Bruenor onun kolunu yakaladı. "Burası neresi?"

Hanımın gülümsemesi, Bruenor'un elini gevşetmesini İağladı. "Bacadan pek uzak olmayan açık bir alan. Seni fazla uzağa gtürmekten korktum."

Bruenor pek anlamamıştı. "Sizin yuvanız mı?"

"Ah hayır," diye güldü kadın, ayağa kalkarak. "Bu bir yaratı ve sadece geçici bir süreliğine var. Eğer kendini yolculuk edebilecek gibi hissedersen, yarın şafağın ışığıyla birlikte yok olacak."

Büyük ile olan bağlantı, cücenin aklında bir tanıma kıvılcımı çaktı. "Siz Gümüşay'ın Hanımısınız!" diye heyecanla haykırdı Bruenor aniden.

"Clearmoon Alustriel," dedi kadın, nazikçe reverans yaparak. "Selâmlarımı sunarım, soylu kral."

"Kral mı?" diye tekrarladı Bruenor tiksintiyle. "Salonlarımın o pisliklerin eline geçtiği kesin."

"Greceğiz bakalım," dedi Alustriel.

Ama Bruenor bu szleri duymadı. Zira onun düşünceleri Mithril Salonu'nda değil; Drizzt'te, VVulfgar'da, Regis'te ve bilhassa gözünün nuru olan Catti-brie'daydı. "Dostlarım," diye yalvardı kadına. "Dostlarım hakkında bir şeyler biliyor musunuz?"

"Rahat ol," diye yanıtladı Alustriel. "Salonlardan kaçıp kurtuldular, hem de hepsi." "Drow bile mi?"

Alustriel başıyla onayladı. "Drizzt Do'Urden'in kaderinde, en yakın dostunun anayurdunda lmek yazılı değil."

Alustriel'in Drizzt'e olan aşinalığı, cücenin aklında başka şeyler de canlandırdı. "Onunla daha nce karşılaşmıştınız," dedi, "biz Mithril Salonu'nu ararken. Bize yol göstermişsiniz. Ve ismimi de bu sebeple biliyorsunuz."

"Ve seni nerede arayacağımı da," diye ekledi Alustriel. "Dostların senin lduğünü sanıyor ve sonsuz bir ıstırap için deler. Ama ben bir parça yeteneği olan bir büyücüyüm ve sı sık şaşırtıcı bilgiler edinebileceğim dünyalarla iletişim kura' biliyorum. Bu dünyadan birkaç yıl nce gözüp giden ve esk bir meslektaşım olan Morkai'nin hayaleti, dağ kenarındaki bi deliğin üzerine yığılıp kalmış bir cücenin grüntüsünü bana gösterdiğinde, Bruenor Battlehammer'ın başına neler geldiğini anladım. Sadece çok geç kalmamış olmayı ümit ettim."

"Ph! Turp gibi sağlamım!" diye pufladı Bruenor^ yumruğunu göğsüne vurarak. Ağırlığını teki tarafa doğru verdiğinde, poposunda hissettiği sızıyla irkiliverdi. "Bir arbalet oku," diye açıkladı Alustriel. Bruenor durup düşündü. Yeraltı şehrinde kaçışı mükemmel bir şekilde hafızasında olmasına rağmen vurulduğunu hatırlamıyordu. Omuz silkti ve bunu savaş arzusunun kendisini acıya karşı krleştirmiş olmasına bağıladı. "Demek o gri pisliklerden biri beni vurmuş..." diye konuşmaya başladı fakat o anda, bir kadının onun poposundan bir ok çıkardığını düşününce kıpkırmızı kesilip gözlerini kaçırdı.

Alustriel naziklik edip konuyu değiştirdi. "Yemeğini ye ve dinlen," diye talimat verdi. "Dostların güvende... Şu an için."

"Neredeler—"

Alustriel elini kaldırıp onun szünü kesti. "Bu konuda kesin bir bilgim yok," diye açıkladı. "Cevaplarını kısa süre içinde bulacaksınız. Sabaha seni Uzunsemer'e, Catti-Brie'in yanına gtüreceğim. O sana benden fazla şey anlatacaktır."

Bruenor, bir goblin akınının enkazı arasında bulup kendi kızı olarak yetiştirdiği o insan kızın yanına hemen şu anda gitmeyi, onu sıkı sıkıya kollarına sarmayı ve her şeyin yolunda olduğunu söylemeyi dilerdi. Fakat, şimdiye kadar Catti-brie'i bir daha asla gremeyeceğini sandığını ve bir gece daha dayanabileceğini kendisine hatırlattı. Yemeğini bitirdikten dakikalar sonra daldığı bitkin uykunun huzuruyla birlikte, Bruenor'un bütün endişe ve korkuları geçiverdi. Alustriel, cücenin huzurlu horultuları büyü l sığınağın içinde tekrar duyulana dek onu izledi. Sadece rahatça uyuyan birinin bu kadar yüksek bir Mttle horlayabileceğine karar kılan Gümüşay Hanımı, duvara ılını yasladı ve gözlerini kapadı. Üç uzun gün geçmişti.

Bruenor, içinde bulunduğu binanın şafağın ilk ışığıyla birlikte yok olup gidişini hayretle seyretti. Sanki, nasıl oluyor-...ı, bu binanın inşası için gerekli olan somut malzemeyi gece karanlığı dñç vermiş de şimdi geri alıyormuş gibiydi. Bir şeyler söylemek için Alustriel'e doğru dndü ama onun bir büyüünün tam ortasında olduğunu grdü. Kadın, pemeleşmekte olan gkyüzüne doğru dnmüş ve sanki ışık huzmelerini yakalamaya çalışıyor gibi ellerini havaya kaldırmıştı.

Ellerini yumruk yaptı ve ağzına doğru gtürüp büyü Kzlerini fısıldadı. Sonra eline hapsetmiş olduğu ışığı serbest bıraktı ve büyüünün son szlerini haykırdı, "Alevden Yıkı!" Parlak kı zıl renkli bir küre yere çarptı ve ateşten bir yağmur hâlini aldı. Neredeyse anında, şekil almaya başladı ve alevler içindeki bir savaş arabasıyla iki tane at belirdi. Suretleri, kendilerine şekil veren ateşlerle dans ediyordu. Fakat yeri yakmıyorlardı.

"Eşyalarını topla," diye Bruenor'a talimat verdi hanım.

"Gitme zamanımız geldi."

Bruenor bir anlığına hareketsiz durdu. Büyüyü pek takdir etmezdi (tabii silah ve zırhları güçlendiren büyüler hariç) fakat büyüünün yararlılığını da reddetmiyordu. Üzerine zırh kuşanıp kalkan takmakla zaman harcamadan eşyalarını topladı ve savaş arabasına doğru yürüyüp Alustriel'e katıldı. Savaş arabasına oldukça isteksiz bir şekilde bindi. Fakat ateşler derisini yakmıyordu ve ahşap gibi elle tutulabiliyordu.

Alustriel alevden dizginleri çekti ve atlara komut verdi. Tek bir hoplayışta sabah göğüne yükseldiler ve hızla uzaklaştılar. Batıya doğru uçup dağın etrafından dolaştılar ve sonra güneye vurdular.

Afallayan cüce, eşyalarını ayağının dibine bıraktı, çe-

101

100

nesini göğsüne gmdü ve savaş arabasının yan tarafına sıkıC tutundu. Altlarından dağlar akıp gidiyordu. Kadim cüce şeh Konaktaşı'nın yıkıntılarını fark etti. Şehir az nce ço" aşağıdayken, sadece bir saniye sonra çok geride kaldı. Sava arabası geniş kırık arazi üzerinde gümbürdeyerek ilerledi v Trolkırılarının kuzey ucundan dolaşıp batıya doğru uçt Nesme kasabasının üzerinden geçerlerken, Bruenor bir küfö koyverecek kadar rahatlamıştı. Zira Bruenor, o kasabanın devriyeleri tarafından kendisi ve dostlarının grdüğü pek da misafirperver olmayan muameleyi hatırlıyordu. Kırılar! arasında kıvrılarak ilerleyen parlak bir yılanı andıran Dessarin Nehir Ağı'nın üzerinden geçerlerken, Bruenor çok uzakta, kuzeyde geniş bir barbar kampının kurulmuş olduğunu grdü.]

Alustriel, ateşten savaş arabasını tekrar güneye doğru çevirdi. Sadece birkaç dakika sonra, Harpel Tepesi'ndeki meşhur Sarmaşık Konak, yani Uzunsemer grönür oldu.

Meraklı büyücülerden oluşan bir kalabalık, savaş arabasına bakmak için tepenin üzerinde toplandı. Alustriel j Hanım'ın onları her ziyaret edişinde yaptıkları gibi -soylu bir; hava takınmaya çalışarak— ciddiyle tezahürat yapıyorlardı.] Bruenor Battlehammer'ın kızıl sakalı, sivri burnu ve tek boynuzlu miğferi grönür olduğunda, kalabalığın arasında1 duran adamlardan birinin beti benzi attı.

Bruenor savaş arabasının arka kısmından aşağı atlarken, Harkle Harpel, "Ama... sen...şey... İmüştün... aşağı düşmüştün," diye kekelemekteydi.

"Seni grmek de pek hoş," diye yanıtladı, üzerinde sadece gece entarisi ve miğferi olan Bruenor. Eşyalarını savaş arabasından aldı ve onları yığın hâlinde Harkle'ın ayaklarının dibine bıraktı. "Kızım nerede?"

"Evet, evet... kızın... Catti-brie... şey, neredeydi? Ah, orada," diye zirvaladı, parmakları gerginlikle alt dudağının üzerinde hoplarken. "Benimle gel, haydi gel!" Bruenor'un elini kavradı ve cüceyi apar topar Sarmaşık Konak'a doğru gtürdü.

Daha yataktan yeni kalkmış ve üzerine tüylü bir cüppe geçirip dışarı çıkmış olan Catti-brie, uzun koridorda yürürken onlarla karşılaştı. Bruenor'un kendisine doğru koştuğunu grdüğünde, genç kadının gzleri fal taşı gibi açıldı, elinde tuttuğu havluyu yere düşürdü ve kolları boşalıp gevşek bir ırkilde iki yanına sarktı. Bruenor yüzünü ona sıkıca bastırıp İM-lini yle bir kucakladı ki kızın ciğerlerinde nefes kalmadı. Catti-brie, şoku atlatır atlatmaz cüceye on kat daha sıkı sarıldı.

"Şükürler olsun," diye kekeledi, sesi hıçkırımlarla titreyerek. "Tanrılar adına, İdüğünü sanmıştım!"

Ayakta durmakta zorlanan Bruenor cevap veremedi. Gzyaşları Catti-brie'in cüppesinin nünü sırlıslıkla etmişti Ve arkasında duran bir Harpel kalabalığının gzlerini üzerinde hissediyordu. Utanıp kızaran Bruenor, yan tarafta duran bir kapıyı iterek açtı ve belden yukarısı çıplak olan, yarı giyinik bir Harpel'i şaşkınlığa uğrattı.

Büyücü, "Affedersin—" diye konuşmaya başladı fakat Bruenor onu omzundan kavradığı gibi çekerek koridora çıkarttı ve bir yandan da Catti-brie'i odaya soktu. Büyücü, odasına geri girmek için dndüğünde kapı 'güm' diye yüzüne kapandı. Etrafta toplanmış olan dostlarına çaresizce baktı ama onların kocaman gülümsemeleri ve dolup taşan kahkahaları, kendisine hiç yardım edemeyeceklerini açıkça gsteriyordu. Büyücü, omuz silkti ve sanki alışılmadık hiçbir şey olmamış gibi sabah işlerini yapmaya koyuldu.

Catti-brie, acıya dayanıklı cücenin ilk defa ağladığını grüyordu. Bruenor bunu umursamıyordu ve zaten isteseydi de bu sahnenin yaşanmasını engelleyemezdi. "Şükürler olsun," diye fısıldadı biricik kızına, on beş yıldan da fazla bir süre nce evlat edindiği insan çocuğa.

"Eğer bilseydik," diye başladı Catti-brie ama Bruenor onu susturmak için parmağını usulca kızın dudağına koydu. Bu nemli değildi; Bruenor biliyordu ki, eğer Catti-brie ve diğerleri onun hayatta olduğu hakkında en ufak bir şüpheyeye dahi düşselerdi, onu Mithril Salonu'nda bırakmazlardı.

"Nasıl hayatta kaldığımı gerçekten bilmiyorum," diye yanıtladı cüce. "Ateşler derimi yakmadı." Mithril Salonu madenlerinde yalnız başına geçirdiği haftaları hatırlayınca ürperdi. "O yer hakkında daha fazla konuşmayalım," diye yalvardı. "Ardımda kaldı. Ve ardımda kalacak!"

Cüce yurdunu geri almak için yola çıkan ordulardan haberdar olan Catti-brie, kafasını olumsuz anlamda salladı. Fakat Bruenor onun bu hareketini fark etmedi.

"Dostlarım?" diye sordu genç kadına. "Düşerken

im

drovvun gzlerini grdüm."

"Drizzt hayatta," diye yanıtladı Catti-brie, "Regis'i takip eden kiralık katil de yle. Tam sen düştüğün sırada uçurumun kenarından çıkıp beliriverdi ve buçukluğu kaçırdı."

"Gümbürbek'i mi?"

"Evet, ayrıca drovvun kedisini de."

"İmüş olabilir..."

"Hayır, tahminimce İmemiştir," diye çabucak yanıtladı Catti-brie. "Henüz değil. Drizzt ve YVulfgar, o iblisi güneye! doğru takibe çıktılar. Zira onun Calimport'a gittiğini biliyor-j lar."

"Uzun bir yol," diye mırıldandı Bruenor. Kafası karışmış bir hâlde Catti-brie'a baktı. "Ama ben senin de onlarla gitmiş olmanı beklerdim."

"Benim kendi grevim var," diye yanıtladı Catti-brie, ifadesi aniden sertleşerek. "denmesi gereken bir boyun borcu." Bruenor anında anladı. "Mithril Salonu mu?" diyerek boğulur gibi oldu. "Geri dnüp intikamımı almayı mı] düşünüyordun?"

Catti-brie, gzlerini hiç kırpmadan başıyla onayladı.

"Kafayı üşüttün galiba kızım!" dedi Bruenor. "Ayrıca drow senin yalnız başına gitmene izin mi verdi yani?"

"Yalnız başıma mı?" diye tekrarlardı Catti-brie. Salonun hakkıyla kralı olan kişinin gerçeği bilme zamanı gelmişti.

"Hayır, ben de hayatımı yle aptalca çarçur etmezdim. Kuzeybatıdan yüz kadar cüce geliyor," diye açıkladı.

"Yanlarında VVulfgar'ın halkından birçok kişi ile beraber hem de."

"Yeterli değil," diye yanıtladı Bruenor. "Salonlarda bir ordu dolusu gri pislik var."

"Ve Kuzey doğudan, Adbar Kalesi'nden sekiz bin baş daha gelecek," diye devam etti Catti-brie sertçe, ses tonunu hiç yumuşatmadan. "Adbar cücelerinin kralı Harbromm, salonları bir kez daha serbest greceğine ant içti! Hatta Harpeller bile yardım etmeye z verdiler."

Bruenor, yaklaşmakta olan orduları -büyücüler, barbarlar ve gümbür gümbür ilerleyen bir cüce duvarından oluşan orduları— aklında canlandırdı. Ve o ordulara kumanda eden

C'atti-brie'ı. Çatık kaşlı bakışları hafif bir gülümsemeyle yumuşadı. Kızına, şimdiye kadar duyduğu yüksek saygıdan bile daha fazlasını duyarak baktı ve gözleri bir kez daha yaşlarla doldu.

"Beni yenemezlerdi," dedi Catti-brie sertçe. "Senin büstünün Krallar Salonu'na konulduğunu grmeye ve ismini, ait olduğu şanlı şhretli makama kakmaya niyetliydim!"

Bruenor, kıza kollarını doladı ve bütün gücüyle ona sarıldı. Şu geçen yıllar içinde elde ettiği, ya da gelecek yıllarda elde edebileceği bütün o şan şeref dolu unvanlar arasında, ona "Baba" kelimesi kadar yakışan ve onu kutsayan bir sıfat daha olamazdı.

O akşamüstü Bruenor, Harpel Tepesi'nin güney bayırında vakarla, dimdik duruyor, batı ggünden günün son renklerinin solup gidişini ve güneye doğru uzanan engin çayırları seyrediyordu. Akıllı dostlarındaydı, zellikle de - Gumbürgbek— Regis'te. O baş belâsı buçukluk, cücenin taş gibi katı kalbinde kendisine yumuşak bir kşe bulup yerleşmişti.

Drizzt güvende olurdu -Drizzt her zaman güvendeydi zaten— ve yanında kudretli VVulfgar varken, o ikisini alaşağı etmek için bir ordu gerekirdi.

Ama Regis.

Bruenor, buçukluğun sorumsuz hayat tarzının, yarı çekingen yarı neşeli bir omuz silkişle parmak ucunda yürüyüşünün, onu bir gün küçük bacaklarıyla içinden çıkamayacağı bir çamura saplayacağından hiç şüphe duymamıştı. Gumbürgbek, lonca başkanının yakut süsünü çalmakla ahmaklık etmişti.

Ama Regis'in "hakkettiğini bulması," buçukluk dostunun içine düştüğü zor durum konusunda cücenin acıma duygusunu, ya da yardımcı olamadığı için duyduğu hiddeti hiç dindirmiyordu. Cücenin mevkiine gre, olması gereken yer burasıydı. Toplanmakta olan orduları zafere ve şana giden

105

yolda o ynetmesi, duergarları yok etmesi ve Mithril Salonu'nu refaha kavuşturması gerekiyordu. Yeni kurulan] krallığına bütün Kuzey Diyarı gıpta edecek, eski günlerin eser< leriyle rekabet edebilecek nitelikteki yeni mallar, Diyarlan boyunca uzanan ticaret yollarında grülecekti.

Yaklaşık iki asır evvel yaşanan o feci günden, yani Battlehammer Klanı'nın neredeyse yok edildiği ve kurtulabilen birkaç kişinin de (ki bunların çoğu çocuklardı) anayurt-' larından dışarı sürölüp Buzyeli Vadisi'ndeki yetersiz madenlerine taşınmak zorunda kaldığı o günden beridir, bu onun hayâli, yaşam gayesi olmuştu.

Bruenor'un en büyük hayali geri dnmekti. Ama şimdi, dostları güney diyarında çaresiz bir takip içindeyken, bu ona ne kadar da boş geliyordu.

Son ışık da gkyüzünden silindi ve yıldızlar gz kırparak doğmaya başladı. Gece vakti, diye düşündü Bruenor, bir parça rahatlayarak.

Drowun zamanı.

Bruenor, gitgide derinleşen karanlığa aniden başka bir açıdan baktığında, yüzünde belirmeye başlayan gülümseme emaresi çabucak dağılıp gitti. "Gece vakti," diye fısıldadı yüksek sesle.

Kiralık katilin zamanı.

-8-

2tf)Ş2ip bir bina.

Haydutlar Bulvarı'nın en-sonundaki yalın, ahşap bina, refah içindeki güney şehri Calimport'un yıkık dkük kısmı için dahi oldukça sefil grünüyordu. Binanın pek az penceresi vardı, hepsi kalaslar ya da parmaklıklarla kapalıydı. Ayrıca yapıda teras veya balkon da yoktu. Aynı şekilde, bu binanın ne olduğunu belirten bir tabela, hatta kapının üzerinde bir numara bile bulunmuyordu. Ama şehirdeki herkes bu evi iyi bilir ve asla karıştırmazdı. Zira demir destekli kapıların tesine geçince, manzara bir anda -oldukça belirgin bir şekilde— değişirdi. Dışarıdan bakılınca sadece solgun ahşabın kahverengisi grölürken, içeri girildiğinde sayısız canlı renkte duvar kilimleri, iyi dokunmuş yer halıları ve som altından heykeller belirirdi. Burası hırsızlar loncasıydı, zenginlik ve dekor açısından Calimshan Hükümdarı'nın sarayıyla boy içüşebilecek nitelikteydi.

Sokak seviyesinden üç kat yükseliyordu, ki zeminin altında iki kat daha vardı. En üst kat en grkemli olanıydı. Beş odası olan -merkezi sekizgen bir salon ve drt yan daire— bu kat, tek bir adamın rahatı ve gz zevki için tasarlanmıştı: Pook Paşa. O loncanın başkanı, karmaşık bir hırsızlık şebekesinin mimarıydı. Ve loncasının marifetlerinin meyvelerinin tadını ilk başta çıkaranın kendisi olmasına da zen gsterirdi.

Pook en üst katın merkezi salonunda, yani resmi grüşme dairesinde volta atıyor, tamamladığı her bir tur sonunda durup, büyük tahtının yanında yatan leoparın parlak kürkünü okşuyordu. Lonca başkanının toparlak yüzünde alışılmadık bir tedirginlik ifadesi vardı ve egzotik hayvanını okşamadığı zamanlarda parmaklarını gergin bir şekilde açıp kapıyordu.

Giysisi en kaliteli ipektendi. Ama, elbiselerini tutturan broş haricinde, onun mevkiindeki diğer kimseler gibi aşırı miktarda mücevher takmıyordu -fakat som altından olan dişleri parıldıyordu. Aslında Pook, salonda sıralanmış drt tepe devi harem ağasından birinin yarı boyuna indirilmiş hâli

107

gibi grünüyordu. Sultanlara diz çktüren ve ismi en se sokak serserilerinin bile karanlık deliklere saklanması sağlayan tatlı dilli bir lonca başkanı için pek de heybetli b grünüşü yoktu.

Odanın aşağı katlara açılan ana kapısı vurulduğund Pook sıçrayarak ırkıldı. Uzun bir süre tereddüt etti, tabii bunu kapının teki tarafındaki adamı kıvrandırmak için yaptığıın kendisine telkin edip durdu —aslında, gerçekten de

kendisini toparlamak için biraz zamana ihtiyaç duymuştu. Sonra kaygısız bir tavırla harem ağalarından birisine eliyle işaret etti ve kapının tam karşısındaki şaşalı tahtına doğru yürüyüp gzbebeği olan kedisini tekrar okşadı. Sırık gibi bir dvüşçü içeri girdi, kasıla kasıla yürürken ince kılıcı belinde hopluyordu. Arkasında süzülen ve boynuna dolanmış kara bir pelerin giyiyordu. Sık ve kahverengi kılları pelerine rağmen grölüyordu. Elbiseleri koyu renkli ve sadeydi. Üzeri çaprazlamasına asılmış kayışlar ve kemerlerle doluydu. Her birinde ya bir kese, ya bir hançer, ya da başka bir alışılmadık silah duruyordu. Yıpranmış ve kırıp buruşmuş olan yüksek konçlu deri çizmeleri, adamın çevik ve hafif yürüyüş tıptısından başka bir ses çıkartmıyordu. "Selâmlar Pook," dedi, gayri ciddi bir tavırla. Pook'un gzleri, adamı grdüğü anda kısıldı. "Rassiter," diye cevap verdi sıçanadama.

Rassiter tahta doğru ilerledi ve yerde uzanan leopara nahoş bir bakış atarak gnülsüzce reverans yaptı. Seviyesi düşük soyunu açığa vuran çürümüş dişlerini gstererek gülümsedi. Tek ayağını tahtın üzerine koydu ve lonca başkanının üzerine doğru nefesinin sıcaklığını hissettirebilecek kadar eğildi.

Pook, güzelim tahtının üzerinde duran pis çizmeye baktı, sonra kafasını kaldırıp yle bir gülümsedi ki, kaba saba bir kimse olan Rassiter'in bile gzü korktu. Ortağıyla olan samimiyetini birazcık aştığını anlayan Rassiter ayağını yere indirdi ve bir adım geriledi.

Pook'un gülümsemesi kayboldu fakat tatmin olmuştu. "İş hâledildi mi?" diye sordu.

Rassiter kendi etrafında hızla dndü, az kalsın kakhahayı basacaktı. "Elbette," diye yanıtladı ve kesesinin içinden

İnciden bir gerdanlık çıkarttı.

Pook bu grüntü karşısında kaşlarını çatı. Tam da •İnsi dvüşçünün beklediği tepkiyi vermişti. "Hepsini Aldümek zorunda mısın yani?" diye tısladı lonca başkanı.

Rassiter omuz silkti ve gerdanlığı geri koydu. "Onun ortadan kaldırılmasını istedin. Ortadan kaldırıldı."

Pook'un elleri, tahtın kollarını sıkıca kavradı. "İş tamamlanana kadar onun sokaklardan uzaklaştırılmasını istedim!"

"Çok fazla şey biliyordu," diye yanıtladı Rassiter,

tırnaklarını inceleyerek.

"Değerli bir hizmetkâr kadındı," dedi Pook, kontrolünü yeniden sağlayarak. Pook Paşa'yı, Rassiter'in yaptığı gibi pek az insan kızdırabilirdi ve pek azı bu odayı canlı terk ederdi.

"Binde bir bulunur biri," diye kıkırdadı sırık boylu dvüşçü.

Başka bir kapı açıldı ve yaşlı başlı bir adam içeri girdi. Mor cüppesinde nakış işlemeli yıldızlar ve hilâller vardı ve sarığını kocaman bir elmas broş tutturuyordu. "Sizinle konuşmam—"

Pook ona güzünün ucuyla baktı. "Şimdi olmaz, LaValle."

"Fakat Efendim—"

Pook'un gzleri tehlikeli bir şekilde kısıldı ve dudaklarını ısırıp yüzünü buruşturduğunda oluşan çizgiler kadar ince bir hâl aldı. Yaşlı adam zür dilercesine reverans yaptı, girdiği kapıdan geri gitti ve ardından dikkâtle, sessice kapıyı kapattı.

Rassiter bu hadiseye kakhahayı bastı. "Bravo!" "Sen de LaValle kadar grgülü olmalısın," dedi Pook ona.

"Haydi Pook, biz ortağız," diye yanıtladı Rassiter. İki tane penceresi olan odanın güneye, yani limanlara ve engin okyanusa bakan penceresine doğru ilerledi. "Bu gece dolunay var," dedi heyecanla, hızla Pook'a doğru dnerek.

"Bize katılmalısın Paşam! Bu gece devasa bir ziyafet var!"

Pook, Rassiter ile sıçanadam dostlarının hazırlayacağı o korkunç ziyafet sofrasını düşününce ürperdi. Hizmetkâr 109

kadın muhtemelen henüz lmemişti...

Bu tarz düşünceleri silkeleyerek uzaklaştır^ "Korkarım ki reddetmeliyim," dedi sessizce.

Rassiter, Pook'un tiksindiğini anladı -zaten bun kasıtlı olarak yapmıştı. Hızla geri dndü ve ayağını tahtı üzerine koyarak o pis gülümsemesini bir kez daha gsterdÜ "Neler kaçırıldığını bilmiyorsun," dedi. "Ama seçim senini antlaşmamız byleydi." Geri çekildi ve eğilerek reverans yaptı "Ayrıca patron sensin."

"Sana ve senin takımına karşı gayet münasip bir antlaşma," diye hatırlattı Pook.

Rassiter, teslimiyet belirterek ellerini açtı ve avuçlarını gsterdi, sonra el çırpı. "Bizi hizmetine kabul ettiğinden beri, loncamın daha iyi işler çıkarttığını inkâr edemem." Tekrar reverans yaptı. "Küstahlığımı bağışla, biricik dostum. Edindiğin servetin neşesini zorlukla zaptediyorum da. Ayrıca' bu gece dolunay var!"

"yleyse git de ziyafetini çek Rassiter." Sırık boylu adam yeniden reverans yaptı, leopara bir bakış daha fırlattı ve dışarı çıktı.

Kapı kapandığında, Pook elini alnına gtürdü ve bir zamanlar gür, siyah buklelerden oluşan, şimdi ise keçeleşmiş olan saçlarının arasına parmaklarını daldırdı. Sonra çenesini çaresizce tombul avucuna koydu ve sıçanadam Rassiter ile iş yaparken duyduğu rahatsızlık sebebiyle güldü.

Biraz hoşça vakit geçirerek ortağını kafasından atabileceğini düşünerek harem kapısına baktı. Ama LaValle'yi hatırladı. Eğer vereceği haberler nemli olmasaydı büyücü onu rahatsız etmezdi, hele hele odada Rassiter varken. Evcil kedisinin çenesini son bir kez kaşdı ve odanın güneydoğu kapısına, büyücünün loşça aydınlatılmış dairesine doğru ilerledi. Pook içeri girdiğinde, kristal küresine dikkâtle bakmakta olan LaValle onu fark etmedi. Büyücüyü rahatsız etmek istemeyen Pook, küçük masanın karşısında duran sandalyeye oturdu ve bekledi. Bu sırada Pook, LaValle oraya buraya hareket ederken, çalı gibi olan boz sakalının kristalin ardından eğri büğrü bir hâl alarak grünmesiyle eğlendi

LaValle en sonunda kafasını kaldırıp baktı. Pook'un yüzünde hâlâ gerginlik çizgileri olduğunu açıkça grebiliyor- «İn, sıçanadamin ona yaptığı ziyaret sonrasında beklenmedik İm grüntü değildi bu. "Kızı İdürmüşler mi peki?" diye İOrdu, cevabı çoktan bildiği hâlde.

"O herifi adam yerine koymuyorum," dedi Pook.

LaValle onaylayarak başını salladı. "Ama Rassiter'in İana kazandırdığı gücü de bir kenara atamazsın."

Büyücünün szleri doğruydı. Sıçanadamlarla ittifak kurduğundan beri geçen İu İiki yılda, Pook'un loncası, şehirdeki en seçkin ve en güçlü lonca olup çıkmıştı. Sadece liman tüccarlarının korunma amacıyla -onun loncasından korunma amacıyla— Pook'a dediği haraçlarla da gayet güzel yaşayabilirdi. Hatta şehre demir atan yabancı tüccar gemilerinin kaptanları dahi, limanlarda karşılaştıkları vakit Pook'un haraç tah-aıldarını geri çevirmemeleri gerektiğini gayet iyi bilirdi.

Ve bilmeyenler ise çabucak ğrense onlar için daha iyi olurdu.

Hayır, Pook, Rassiter ve dostlarının etrafında bulunmasından edindiği kazançları inkâr edemezdi. Ama lonca başkanı, o iğrenç likantropıara , gündüz vakti insan olan, gece ise hayvanımsı bir İşeye dnüşüp yarı insan-yarı sıçan olan o yaratıklara hiç sevgi beslemezdi. Ayrıca işlerini hâlediş şekillerinden de pek hoşlanmıyordu.

"Ondan bu kadar konuştuğumuz yeter," dedi Pook, ellerini siyah, kadife masa rtüsünün üzerine koyarak. "Bu buluşmanın etkilerini atlatmak için haremde birçok saat geçirmem gerekeceğinden eminim!" Yüzünde beliren sırıtış, bu düşünceden hoşlandığını gösteriyordu. "Peki sen ne istemiştin?"

Büyücünün yüzünde kocaman bir gülümseme belirdi. "Bugün Baldur Kapısı'ndan Oberon ile konuştum," dedi biraz gururla. "Rassiter ile yaptığın grüşmeyi büsbütün unutmanı sağlayacak bir İşey ğrendim."

Pook, hikâyesine heyecan katmasına izin vererek LaValle'ye merakla baktı. Büyücü çok iyi ve sadık bir yardımcıydı. Bir lonca başkanının sahip olup olabileceği dostu en yakın İşeydi.

"Kiralık katilin geri dnüyor!" diye ilan etti LaValle aniden.

Büyücünün szlerinin ne anlama geldiğini düşünmek

111

110

Pook'un biraz zamanını aldı. Ama sonra kafasına dank etti ve Pook oturduğu yerden ayağı fırladı. "Entreri mi?" dedi boğulur gibi, nefesi kesilerek.

LaValle başıyla onayladı ve neredeyse kakhaha atacaktı.

Pook parmaklarını saçlarının arasına soktu. Uç yıl lümcüllerin lümcülü Entreri, üç uzun yılın ardından onun yanına geri dnüyordu. Büyücüye merakla baktı.

Pook'un yüksek sesle sormadığı soruyu, "Buçukluk yanında," diye yanıtladı LaValle. Pook'un yüzü kocaman bilj gülümsemeyle aydınlandı. Hevesle ne doğru eğildi, altırj dişleri mum ışığında parıldıadı.

LaValle, lonca başkanını memnun etmekten, almak için çok uzun bir süredir beklemekte olduğunu haberleri ona vermekten, gerçekten de hoşnuttu. "Ve yakut süs de İyle!" diye belirtti büyü, yumruğunu masaya vurarak.

"Evet!" diye hırladı Pook, kakhahasını tutamayarak. Mücevheri, onun en değerli varlığı geri dnüyordu. Yakutun hipnotize edici güçlerini kullanarak, çok daha fazla güç ve servet elde edebilirdi. Sadece tanıştığı herkese hakim olmakla kalmayacak, onların bundan hoşnut olmasını da sağlayacaktı. "Ah, Rassiter," diye mırıldandı Pook, aniden ortağına karşı elde edebileceği avantajı düşünerek. "İlişkimizin boyutu değışmek üzere, benim kemirgen dostum."

"Ona daha ne kadar ihtiyaç duyacaksın ki?" diye sordu LaValle.

Pook omuz silkti ve odanın bir kşesine, küçük bir perdeye doğru baktı.

Taros Çemberi'ne.

LaValle o nesneyi düşününce beti benzi attı. Taros Çemberi, sahibini ya da sahibinin düşmanlarını varoluş düzlemleri arasında dolaştırabilen kudretli bir antikaydı. Ama bu nesnenin gücünün de bir bedeli vardı. Tamamıyla şeytani bir antikaydı. Onu zaten pek az kullanmış olan LaValle, her kullanışında kendisinden bir parçanın emildiğini hissetmişti. Sanki Taros Çemberi onun hayat enerjisini çalıp güç kazanıyormuş gibi oluyordu. LaValle, Rassiter'den nefret ediyordu fakat lonca başkanının Taros Çemberi'nden daha iyi bir çözüm yolu bulmasını umuyordu.

Büyücü kafasını Pook'a çevirdiğinde, onun kendisine İakmakta olduğunu grdü. "Daha fazla anlat!" diye üsteledi İ'im.İ. hevesle.

LaValle çaresizce omuz silkti ve elini kristal kürenin İerine koydu. "Onları kendi gzlerimle gremedim," dedi.

rArtemis Entreri benim büyülu takibimden kaçmayı hep Mfarır zaten. Ama Oberon'un szlerine bakılırsa, pek uzakta Siğiller. Calimshan'ın kuzeyindeki sular dalar, tabii daha Mimliden İlke sınırları içine girmemişlerse. Ve hızlı bir rüzgâr Hfkalamışlar, efendim. Bir ya da İiki haftadan fazla sürmez."

"Regis de onunla demek?" diye sordu Pook.

"İyle."

"Hayatta mı?"

"Oldukça fazla hayatta," dedi büyü.

"İyi!" diye hırladı Pook. O üçkağıtçı buçukluğu yeniden grmeyi nasıl da iple çekiyordu! Boğumlu ellerini Regis'in küçük boynuna dolamak için sabırsızlanıyordu! Regis yakut süsü alıp kaçtıktan sonra, lonca zor zamanlar geçirmişti. Aslında sorunların temelinde, Pook'un mücevher olmadan İnsanlarla anlaşma konusunda yaşadığı güvensizlikler, onu uzun zamandır kullanıyor olması ve buçukluğu takıntı dere' cesinde -ve pahalı bir İyntemle—

araması yatıyordu. Ama Pook, bütün suçun Regis'te olduğunu düşünüyordu. Hatta sıçanadamlarla yapmak zorunda kaldığı ittifak için bile Regis'i suçluyordu, zira eğer yakut süsü elinde olsaydı Rassiter'e ihtiyaç duymazdı.

Ama şimdi, Pook biliyordu ki her şey çok iyi olacaktı. Yakut süsü kullanacak ve sıçanadamlara hakimiyet kuracaktı. Belki de gücünün sınırlarını Calimport'un tesine dahi taşımayı düşünebilirdi. Büyülediği ortakları ve likantrop müttefikleriyle Güney Diyarı boyunca bir loncalar zinciri kurabilirdi.

Pook ona doğru dönüp baktığında LaValle daha ciddi görünüyordu. "Sence Entreri, yeni müttefiklerimiz konusunda nasıl hissedecektir?" diye sordu tatsızca.

"Ah tabii ya, o bilmiyor," dedi Pook, sorunun ne olduğunu anlayarak. "Uzun bir süredir etrafta yok." Biraz düşündükten sonra omuz silkti. "Eninde sonunda aynı meslek içindeler. Entreri onları kabullenecektir."

113

"Rassiter tanıştığı herkesi rahatsız ediyor," diy hatırlattı büyücü ona. "Ya Entreri'ye karşı gelirse?"

Pook bu düşünceye güldü. "Seni temin edebilirim k Rassiter Entreri'ye sadece tek bir kez karşı gelebilir, dostum/J

"Ve ondan sonra sen de sıçanadamların yeni lideriy bir antlaşma yaparsın," diyerek kıs kıs güldü LaValle.

Pook, büyücünün omzunu sıvazladıktan sonra kapı doğru ilerledi. "Elinden geldiğince fazla şey öğren," diye tali mât verdi büyücüye. "Eğer onları kristal kürenin içinde bulur«i san beni çağır. Buçukluk Regis'in yüzüne şöyle bir bakmak için sabırsızlanıyorum. Ona o kadar çok şey borçluyum ki."

"Peki nerede olacaksın?"

"Haremde," diye yanıtladı Pook, göz kırparak] "Bilirsin, stresli bir meslek."

LaValle, Pook gittiğinde koltuğuna yaslandı ve baş rak] ibinin geri dönüşünü düşündü. Entreri gittiğinden beri geçen yıllarda pek fazla şey kazanmıştı, hatta Pook'un baş asistanı olarak üçüncü kattaki bu odaya dahi taşınmıştı. Bu odaya, yani Entreri'nin odasına. Ama büyücünün, kiralık katille hiçbir sorunu olmamıştı. Dost olmasalar bile, ortak olarak rahat bir ilişkileri vardı. Ayrıca birbirilerine birçok kez yardımları dokunmuştu. LaValle, Entreri'ye hedefine ulaşabileceği en kısa yolu kaç kez gösterdiğini hatırlamıyordu.

Ve bir de, Mancas Tiveros adındaki bir büyücüyle yaşanan o nahoş durum vardı. Calimport'taki diğer büyücüler ona "Kudretli Mancas" diyordu. Belirli bir büyü'nün kkeni konusunda LaValle ile Mancas anlaşmazlığa düştüğünde, diğer büyücüler LaValle'ye acımışlardı. İkisi de büyü'nün mucidinin' kendisi olduğunu iddia ediyordu ve herkes bir büyü savaşının patlak vermesini beklemekteydi. Ama Mancas, ardında büyü'nün yaratılışı konusunda kendi iddiasını fesheden ve bütün hakları LaValle'ye devreden bir not bırakarak aniden ve hiç beklenmedik bir şekilde ortadan kayboldu. Mancas bir daha asla görülmedi -ne Calimport'ta ne de başka bir yerde.

"Ah, pekâlâ," diyerek iç geçirdi LaValle, kristal küresinin başına dönerek. Artemis Entreri'nin faydaları vardı.

Kapının odası yeniden açıldı ve Pook kafasını kapı eşiğinden uzattı. "Marangozlar loncasına bir ulak yolla," dedi LaValle'ye. "Acilen birkaç yetenekli ustaya ihtiyaç ıhyoluğumuzu sylesin."

LaValle duyduklarına inanamayarak kafasını yana doğru eğdi.

"Harem ve hazine odası yerinde kalacak," dedi Pook Vurgulu bir şekilde, büyücünün neler olduğunu anlayamaması [karşısında sinirlenmiş gibi yaparak. "Ve elbette ki, kendi dairemi küçültecek değilim!"

LaValle neler olduğunu anlamaya başlayınca kaşları (atıldı.

"Ayrıca Artemis Entreri'ye odasını geri alamayacağını atıleyecek hâlim yok," dedi Pook. "Hele hele grevini bylesine mükemmel bir şekilde başarıya ulaştırdıktan sonra!"

"Anlıyorum," dedi büyücü, bir kez daha aşağı katlarda bir yere taşınmak zorunda kalacağını düşünüp suratını asarak.

"Demek oluyor ki altıncı bir oda inşa edilmeli," diye güldü Pook, oynadığı küçük oyunun tadını çıkartarak.

"Entreri'ninki ile haremın arasına." Değerli yardımcısına yeniden göz kırptı.

"Odanı kendin tasarlayabilirsin, sevgili LaValle. Ve masraf yapmaya çekinme sakın!" Kapıyı kapattı ve gitti.

Büyücü, gözlerine dolan yaşları sildi. Pook onu hep şaşırtıyor ama asla hayâl kırıklığına uğratmıyordu. "Çok cmert bir patronsun, Pook Paşa," diye fısıldadı boş odaya.

Ve Pook Paşa, gerçekten de dediğini yaptıran bir liderdi. Zira LaValle, kristal küresinin başına geri döndü ve kararlılıkla dişlerini sıktı. Entreri ile buçukluğu bulacaktı.

Cmert patronunu hayâl kırıklığına uğratmayacaktı.

115

114

-9-

^TG\$TGM BİLCD6CeL6R

• Şimdi Chionthar'ın dalgaları ve kuzeyden yelkenleri dolmasını sağlayacak açıyla esen meltem sayesinde Su Peris Baldur Kapısı'ndan güneye doğru süratle ilerliyor, suyu gemiyle birlik içindeki hareketleriyle etrafa beyaz kpükle fıskırtıyordu.

"İkinci vaktinde Kılıç Sahili'ne çıkacağız," dedi Deudermont, Drizzt ile VVulfgar'a. "Ve kıyı şeridinden ayrılınca, Asavir Kanalı'na varana dek gözümüz hiç kara! grmeyecek. Sonra dünyanın kşesinden dolaşacağımız bir güney yolculuğu yapacak ve Calimport'a doğru yeniden, doğuya dneceğiz.

"Calimport," diye tekrarladı, o anda Su Perisi'nin bayrak direğinde yükselmekte olan, altın rengi bir zemin üzerinde çaprazlamasına çizilmiş mavi şeritlere sahip yeni flandrayı işaret ederek.

Bunun alışılmış bir gemicilik adeti olmadığını bilen Drizzt, şüpheyle Deudermont'a baktı.

"Baldur Kapısı'nın kuzeyinde Derinsu bayrağını dalgalandırırız," diye açıkladı kaptan. "Güneyinde ise Calimport'unkini."

"Bu kabul gren bir olay mı?"

"Bedelini bilenler için yle," diye güldü Deudermont. "Derinsu ve Calimport rakiptir ve mücadelelerinde de inatçıdırlar hani. Birbirleriyle ticaret yapmak istiyorlar -zira bu iki tarafın da kârına— ama ikisi de, kendi limanlarında gemilerin diğer şehrin bayrağını dalgalandırmasını istemiyorlar."

"Ahmakça bir gurur," diye belirtti VVulfgar, kendi klan halkının sadece birkaç yıl evvel uyguladığı benzer gelenekleri acıyla hatırlayarak.

"Politika," dedi Deudermont, omuz silkerek. "Ama iki şehrin lordları da gizliden gizliye ticareti istiyor ve bu işi yürütmek için birkaç düzine gemi ile sözleşme yapıldı. Su Perisi'nin yuvam diyebileceği iki limanı var, ayrıca bu anlaşılmadan herkes kâr ediyor."

"Kaptan Deudermont için de iki ayrı pazar var," diye [belirtti Drizzt kurnazca. "Kazançlı iş."

"Ayrıca insana iyi bir deniz yolculuğu hissi de veriyor," Uye devam etti Deudermont, yüzünde hâlâ kocaman bir gülümsemeyle. "Baldur Kapısı'nın kuzeyindeki sularda gezinen korsanlar Derinsu'nun flandrasına diğer herkesinkinden çok saygı gsterir ve güneydekiler ise Calimport'u ve onun devasa donanmasını hiddetlendirmemeye dikkât ederler. Asavir Kanalı civarındaki korsanların açık denizde avlayabileceği birçok tüccar gemisi var ve daha güçsüz bir şehrin bayrağını dalgalandıran gemilere saldırmaları daha muhtemeldir."

"Peki siz asla rahatsız edilmiyor musunuz?" diye sormadan edemedi VVulfgar. Sesi çekingen ve neredeyse alaycıydı. Bu ikili bayrak işini uygun bulup bulmadığından henüz emin değilmiş gibiydi.

"Asla mı?" diye tekrarlardı Deudermont. " 'Asla' değil ama nadiren. Ve eğer korsanlar üzerimize saldırırsa, biz de yelkenlerimizi rüzgârla doldurup kaçıyoruz. Yelkenleri rüzgârla doluyken Su Perisi'ni pek az gemi yakalayabilir."

"Peki ya sizi yakalarlarsa?" diye sordu VVulfgar.

"İşte o zaman yolculuğunuzun bedelini demeniz için fırsat çıkar," diyerek güldü Deudermont. "Kanımca, taşıdığınız o silahlar, akıncı bir korsanın takip isteklerini yumuşatacaktır."

VVulfgar, Aegis-fang'i yüz hizasına doğru kaldırıp ona baktı. "Umarım geminin hareketlerini, yle bir savaşta başarılı olabilecek kadar iyi öğrenmişimdir," dedi. "Gelişigüzel bir salınış beni denize düşürebilir!"

'O zaman sen de korsan gemisinin yanına yüzersin,' diye düşündü Drizzt, 've onu alabora edersin!'

Büyücü Oberon, Baldur Kapısı'ndaki kulesinin karanlık bir dairesinden, Su Perisi'nin yelken açışını izledi.
117

Güvertede, kaptanın yanında duran elf ile kocaman barbarı daha iyi grebilmek için büyülü küresinin derinliklerini dikkâtle baktı. Büyücü, bu ikisinin Diyarlar'ın bu kesimlerinden olmadığını biliyordu. Giysilerine ve ten rengini bakılırsa barbarın, çok kuzeydeki kabilelere, Luskan'ın ve Dünyanın Omurgası Dağları'nın dahi tesinde, Buzyeli Vadisi diye bilinen ıssız ve boş arazide yaşayan toplumlara mensup olması daha muhtemeldi. Yurdundan ne kadar da uzaktaydı ve onun türünden birinin açık denizde yolculuk etmesi nasıl da alışılmadık bir grüntüydü!

"Pook Paşa'nın mücevherinin geri gtürülüşünde bu ikisinin ne gibi bir rolü olabilir?" diye yüksek sesle düşündü Oberon. Gerçekten de merak ediyordu. Yoksa Entreri, buçuk1 luğu ararken oldukça uzun bir mesafe tede olan çıplak tundraya kadar gitmiş miydi? Bu ikisi güneye doğru, onu mu takip ediyordu?

Ama bu büyücünün meselesi değildi. Entreri'ye birçok boyun borcu olan Oberon, kiralık katilin, sadece basit bir iyi] lik yapmasını isteyerek borçları kapatmasından memnundu. Birkaç yıl nce kiralık katil, Oberon için adam ldürmüştü -hem de bir defadan fazla. Entreri, Oberon'un kulesine yaptığı birçok ziyarette, büyücünün kendisine olan borçlarından hiç sz etmemişti ve bu sebeple büyücü, sürekli olarak kiralık katilin baskısını hissetmişti. Ama bu gece, sadece basit bir işaret vermesiyle birlikte, o uzun süreli borçların hepsi kapanacaktı.

Oberon'un merakı, denize açılmakta olan Su Perisi'ne bir süre daha bakmaya devam etmesini sağladı. Elfin üzerine -liman reisi Pellman'ın dediğine gre adı Drizzt Do'Urden olan elfin üzerine— yoğunlaştı. Büyücünün tecrübeli gzlerine gre o elfte garip bir şeyler vardı. Barbarın olduğu gibi uygunsuz grünmüyordu. Daha ziyade, Drizzt'in hareketlerinde ve o eşsiz, lavanta renkli gzleriyle etrafa bakışında garip bir şeyler vardı.

O gzler, elf Drizzt Do'Urden'in büründüğü genel dış grünüşe uymuyor gibiydi.

Muhtemelen bir tılsımdır, diye tahmin etti Oberon. Bir çeşit büyülü sahte kılık. Meraklı büyücü, Pook Paşa'ya rapor etmek için daha fazla bilgi edinmeyi dilerdi. Daha fazla

İlgiyi sağlamak için büyü yoluyla geminin güvertesine ışınlanmayı düşündü fakat byle bir işe girişmek için lâzım olan doğru büyülerini hazırlamamıştı. Ayrıca, bunun kendi pıesesi olmadığını kendisine yine hatırlattı. Üstelik, Entreri'ye karşı gelmek istemiyordu.

O gece Oberon, kulesinden dışarıya uçtu ve elinde bir büyü değneğiyle birlikte gece gğüne doğru yükseldi. Şehrin yüzlerce metre yüksekine çıktı ve ateş toplarından oluşan sinyalleri belirli bir sırayla gndermeye başladı.

İki yüz mil güneyde, Şeytan Dansçısı adlı bir Calimport gemisinin güvertesinde duran Artemis Entreri, gkteki ateş toplarını izledi. "Denizden geliyorlar," diye mırıldandı, ateş patlamalarının sıralamasına dikkât ederek. Yanında duran buçukluğa doğru dndü.

"Dostların bizi denizden takip ediyor," dedi. "Ve bir haftadan az mesafe ardımızdalar! İyi iş çıkartmışlar."

Bu haber karşısında Regis'in gözleri pek de umutla parlamadı. Artık her geçen gün ve geceyle birlikte, mevsim değişimi daha belirgin bir şekilde fark ediliyordu. Kışı çok geride bırakmışlardı ve Güney Diyarları'nın sıcak rüzgârları, buçukluğun ruh hâlini olumsuz yönde etkiliyordu. Calimport yolculuğu başka bir durakla daha blünmeyecekti ve hiçbir gemi -bir haftadan az mesafe geride olsa bile— süratle giden Şeytan Dansçısı'm yetişemezdi.

Regis bir iç çatışma içindeydi, eski lonca başkanı ile karşılaşmasının kaçınılmaz olduğu fikrine alışmaya çalışıyordu. Pook Paşa başışlayıcı bir adam değildi. Regis, Pook'un loncanın diğer üyelerinden bir şeyler çalmaya cüret eden 119

hırsızlara verdiği acımasız cezalara bizzat tanık olmuştu. Regis bunu bir adım daha teye taşımış; lonca başkanının ken dışından bir şeyler çalmıştı. Ayrıca aşırıldığı nesne, yani büyü yakut süs, Pook'un en kıymetli varlığıydı. Mağlup edilmiş umutsuzluk içinde olan Regis, kafasını nüne eğdi ve kanuf rasına doğru yavaşça ilerledi.

Buçukluğun kasvet dolu ruh hâli, Entreri'nin içini saran heyecan dolu ürpertiye dindiremiyordu. Mücevheri v buçukluğu Pook alacaktı ve yaptığı bu hizmet karşılığında Entreri'ye iyi bir deme yapılacaktı. Ama kiralık katil için gayretlerinin esas mükâfatı Pook'un vereceği altınlar değildi.

Entreri, Drizzt Do'Urden'i istiyordu.

O gece Drizzt ve VVulfgar da Baldur Kapısı'nın üzerinde parlayan ateş toplarını izledi. Açık denize yeniden] çıkmış fakat hâlâ Şeytan Dansçısı'nın yüz elli mil kuzeyinde: olan dostlar, bu gsterinin ne anlama geldiğini sadece tahmin edebiliirdi.

"Bir büyücü," diye belirtti Deudermont^—gelip iki dosta katılarak. "Muhtemelen büyük bir gk hayvanıyla dvüşe tutuşmuştur," diye düşüncesini belirtti kaptan, eğlenceli bir hikâye uydurmaya çalışarak. "Bir ejder veya_gkyüzündeki başka bir canavar!"

Drizzt, ateş patlamalarına daha iyi bakabilmek için gözlerini kıstı. Alevlerin etrafında uçan kara şekiller grmüyordu. Ateş toplarının belirli bir hedefe nişanlandığına dair herhangi bir işaret de yoktu. Ama Su Perisi'nin, onun olayı ayrıntılarıyla gremeyeceği kadar uzakta olması da muhtemeldi.

"Bir dvüş değil -bir işaret," dedi VVulfgar aniden, patlamaların belirli bir sırayla olduğunu fark ederek. "Uç ve bir. Üç ve bir."

"İşaret vermek için zorlu bir yol gibi grünüyor," diye ekledi VVulfgar. "Yanında mesajı taşıyan bir atlı daha iyi iş grmez miydi?"

"Tabii ama bu bir gemiye verilen işaret değilse..." dedi

l l .1 k bir sesle Deudermont.

Drizzt aynı şeyi çoktan düşünmüş ve bu gsterinin kaynağı ile amacı konusunda epey endişelenmeye başlamıştı Kile.

Deudermont ateş gsterisini biraz daha inceledi. "Muhtemelen bir işaret," diye kabul etti. VVulfgar'ın, ateş loplalarının belirli bir sırayla patladığı konusundaki gözlemi doğruydu. "Baldur Kapısı'na her gün birçok gemi gelir ve birçok gemi denize açılır. Dostlarını büyük bir gsterişle selâmlayan ya da onlara güle güle dileyen bir büyücü olsa gerek."

"Ya da bazı bilgiler veren," diye ekledi Drizzt, kafasını kaldırıp VVulfgar'a bakarak. VVulfgar, drovvun ne demeye çalıştığını anladı. Drizzt, barbarın kaşları çatık simasına bakınca onun da benzer düşünceleri paylaştığını grebiliyordu.

"Ama bizim için bir gsteriden başka bir şey değil," dedi Deudermont, onlara iyi geceler dileyip omuzlarını sıvazlayarak. "Eğlenceyle izlenecek hoş bir olay."

Drizzt ile VVulfgar, Deudermont'un bu fikrinden ciddi bir şekilde şüphe ederek birbirilerine baktılar.

"Artemis Entreri ne gibi bir oyun oynuyor?" diye sordu Pook, düşüncelerini yüksek sesle syleyerek.

Kristal kürenin içinden ona bakan büyücü Oberon omuz silkti. "Artemis Entreri'nin sebeplerini hiçbir zaman anlamayı başaramadım."

Pook başıyla onayladı ve LaValle'nin koltuğunun ardında volta atmaya devam etti.

"Yine de, bu ikisinin sizin yakut süsünüzle pek alâkası olmadığını tahmin edebiliyorum," dedi Oberon.

"Entreri'nin geçtiği yollarda edindiği kişisel bir düşman olabilir," diye hemfikir oldu Pook.

"Buçukluğun dostları mı acaba?" diye düşündü

121

Oberon. "Peki o zaman neden Entreri onları doğru yne çeksi ki?"

"Her kim olurlarsa olsunlar, sadece sorun çıkartırlar/ dedi, lonca başkanı ile büyü kürenin arasında oturmakta olan LaValle.

"Belki de Entreri onlara pusu kurmayı planlıyordur, diye nerdi Pook, Oberon'a. "Bu da senin işaretime nede ihtiyaç duyduğunu açıklar."

"Entreri, liman reisine kendisinin onlarla Calimport'tİ buluşacağını syleme talimatını verdi," diye Pook'a hatırlattı Oberon.

"Onları kandırmak için," dedi LaValle. "Güney limanına varana dek yolun açık olacağına inanmaları için."

"Bu Artemis Entreri'nin üslubu değil," dedi Oberon, ve Pook da aynı şeyi düşünüyordu. "Kiralık katilin, bir mücadelede avantaj sağlamak için byle bariz hilelere baş vurduğunu hiç grmedim. Kendisine meydan okuyanlarla doğrudan yüzleşip onları yok etmek Entreri'nin en büyük zevkidir."

İki büyücü ve byle bilmecelelere karşı uygun bir şekilde hareket ederek hayatta kalıp zenginleşen lonca başkanı, olasılıkları düşünüp taşınmak içirt bir süre sessiz kaldılar. Pook'un umursadığı tek şey yakut süsünün geri

getirilmesi idi. Onunla birlikte gücünü on kat arttırabilir, belki de Calimshan'ın Hükümdar Paşası'nın bile güzrfe-
gırbbırdı.

"Bunu hiç sevmedim," dedi Pook en sonunda. "Buçukluğun ve mücevher süsün geri getirilmesi konusunda hiçbir
güçlük çıkmasını istemiyorum."

Yapmaya karar verdiği şeyi şyle bir gzden geçirmek için duraksadı. Bu sırada Oberon'un simasına yaklaşabilmek
için LaValle'nin sırtına doğru eğildi. "Pinochet ile hâlâ bağlantın var mı?" diye şeytanca sordu büyücüye.

Oberon, lonca başkanının ne demek istediğini anladı. "O korsan, dostlarını unutmaz," diye cevap verdi, aynı
şeytani tonlamayla. "Pinochet, Baldur Kapısı'na kapağı her atışında benimle irtibata geçer. Hatta, eski dostuyla her
şey yolunda mı diye sizi de sorar."

"Peki şimdi adalarda mı?"

"Kış malları Derinsu'dan güneye geliyor," diye

{Vdmlladı Oberon, kıs kıs gülererek. "Başarılı bir korsan başka
İtrede olabilir ki?"

"İyi!" diye mırıldandı Pook.

"Entreri'yi takip edenlere bir karşılama treni püzenleyeyim mi?" diye sordu Oberon hevesle, çevrilen
•nlrikadan ve lonca başkanına hizmet etme fırsatından hoşnutluk duyarak.

"Uç gemi -işi şansa bırakmayalım," dedi Pook. "Buçukluğun geri dnüşü konusunda hiçbir sorun çıkmayacak.
[Onunla konuşacak çok şeyimiz var!]"

Oberon bu grevi bir anlığına düşünüp tarttı. "Ne yazık," diye belirtti. "Su Perisi iyi bir gemiydi."

Pook hatayı asla affetmeyeceğini kesin bir açıklıkla gstermek ve vurgu yapmak için tek bir kelimeyi tekrarladı.

"İdi."

123

-10-

BİR kR^UKJ SORUCDLuLtlkLaRI

Ayak bileklerinden zincirlerle asılı olan buçuklu kaynayan sıvıyla dolu bir kazanın tepesinde, baş aşağı b şekilde
duruyordu. Kaynayan sıvı su değildi, daha koyu b! şeydi. Galiba kırmızı renkteydi.

Galiba kandı.

Manivela gıcırdadı ve buçukluk bir santim daha aşağı indi. Yüzü buruşmuş, ağzı açılmıştı, sanki çılgın atar gibi. Ama
çığlık falan duyulmuyordu. Sadece manivelanın iniltileri ve ortalıklarda grölmeleyen bir işkencecinin şeytani
kahkahası yankılanıyordu.

Puslu sahne değişti ve manivela grünür oldu, sanki tek başına duruyormuş gibi grünen bir el tarafından
çalıştırılıyordu.

Zincirin aşağı doğru inişinde bir duraksama oldu.

Sonra şeytani ses son bir kez güldü. El, manivela kolunu hızla çekti ve manivelanın dnmesini sağladı.

Bir çılgın yankılandı. İç parçalayan bir ıstırap çığlığıydı -lüm çığlığı.

Bruenor, daha onları tam olarak açamadan gzlerindeki terler canını yaktı. Yüzündeki nemi sildi. Feci kâbusun
grüntülerini silkelemek ve /zihninin etrafındakilere uyum sağlaması için kafasını sağa sola salladı.

Sarmaşık Konak'taydı. Konforlu bir odadaki rahat bir yatakta yatıyordu. Yaktığı zaman yeni olan mumlar şimdi
iyice erimişti. Hiç yardımları dokunmamıştı; bu gece de tıpkı diğer geceler gibi olmuştu. Bir başka kâbus daha.

Bruenor yuvarlandı ve yatağın yan tarafına oturdu. Her şey olması gerektiği gibiydi. Mithril zırh ve altın kaplı
kalkan, odadaki tek şifoniyein yanındaki bir sandalyenin üzerinde

ılımiyordu. Duergar mağaralarından kaçarken yolunu yararak «inak için kullandığı baltası, Drizzt'in palasının
yanında

duvara dayanmış duruyordu. Ve şifoniyein üzerinde iki finlğfer vardı: geçen iki asır boyunca cüceyi maceradan
mace-[fiya taşımış olan, ezik büzük, tek boynuzlu miğfer ve Mithril

Balonu kralının bine yakın parlak mücevherle süslenmiş olan Hacı.

Ama Bruenor'a gre, her şey pek de olması gerektiği İbi değildi. Pencereden dışarıya, gece karanlığına baktı. Ne
yazık ki grebildiği tek şey, mumla aydınlanmış odanın yansıması, Mithril Salonu kralının tacı ve zırhıydı.

Bruenor için zorlu bir hafta olmuştu. Geçen bütün günler heyecanlı zamanlarla, Mithril Salonu'nu geri almak üzere
Adbar Kalesi ve Buzyeli Vadisi'nden gelecek ordular hakkında konuşmalarla dolu olmuştu. Cücenin omzu, Harpeller
ve konağa gelen diğer misafirler tarafından defalarca sıvazlan-maktan ağırır hâle gelmişti. Hepsisi de tahtını geri
alacağı, o yaklaşan gün için cüceyi kutlamayı iple çekiyorlardı.

Ama Bruenor, son birkaç gündür boş boş dolanıyor, kendisinin henüz tam olarak farkına varamadığı bir rolü, sırf
üzerine yüklendiği için oynuyordu. Yaklaşık iki asır evvel sürgün edildiğinden beri Bruenor'un hayâlini kurduğu o
büyük maceraya hazırlanma zamanıydı. Büyükbabası, büyükbabasının babası ve ta Battlehammer Klanı'nın ilk
zamanlarına kadar bütün soyu Mithril Salonu'na kral olmuştu. Bruenor'un doğuştan gelen hakkı, Mithril Salonu'nu
geri almak üzere sefere çıkan orduları ynetmesini ve elde etmek için doğduğu tacı takmasını gerektiriyordu.

Ama Bruenor Battlehammer, kendisi için aslında neyin nemli olduğunu o aynı kadim cüce mağaralarında anlamıştı.

Şu geçen son on yılda, hayatına çok zel drt dost girmişti ve içlerinden bir tanesi bile cüce değildi. Beşinin
geliştirdiği dostluk bir cüce krallığından bile büyüktü ve Bruenor için dünyadaki bütün mithrillerden daha
değerliydi. Şimdi fetih hayalleri ona boş geliyordu.

Gecenin o vakitleri şimdilerde Bruenor'un kalbini ve zihnini zorluyordu. Hiçbir zaman birbirinin aynı olmayan fakat
hep aynı feci sonuçlarla biten kâbuslar gün ışığıyla birlikte yok olmuyordu.

"Başka bir kâbus mu?" diye hafif bir ses geldi ka eşiğinden. Bruenor dnüp omzunun üzerinden baktı ve Ca brie'ı grdü.

Bruenor cevap vermesi gerekmediğini biliyor Kafasını elinin içine gmdü ve gzlerini ovuşturdu.

"Yine Regis'i mi grdün?" diye sordu Catti-brie, cüc yaklaşarak. Bruenor kapının yavaşça kapandığını duydu.

"Gümbürgebek," diye yavaşça düzeltti Bruen yaklaşık on yıldır en yakın dostlarından biri olan buçuklu taktığı ismi kullanarak.

Bruenor bacaklarını yatağın üzerine çekti. "Onu yanında olmalıydım," dedi huysuzca, "ya da en azından, dro ve VVulfgar ile beraber onu arıyor olmalıydım!"

Krallığın seni bekliyor," diye hatırlattı Catti-brie, ne«î reye ait olduğuna olan inancını -ki Bruenor'un inancını tüm kalbiyle paylaşıyordu— değiştirmekten çok suçluluk duy gusunu dağıtmak için. "Buzyeli Vadili akrabalar bir, Adbar ordusu da iki ay içinde burada olacak."

"Evet ama kış bitene kadar salonlara doğru yürüyüşe geçemeyiz."

Catti-brie, ktüye gitmekte olan muhabbeti nlemenin bir yolunu arayarak etrafına bakındı. "Sana çok yakışacak," dedi neşeyle, mücevherli tacı işaret ederek.

"Hangisi?" diye karşılık ^erdi Bruenor, sesinde keskin bir tınıyla. V J

Catti-brie, grkemli "tacın yanında oldukça acınası grünen ezik büzük miğfere baktı ve kahkahayı basacak gibi oldu. Ama bir yorum yapmadan nce Bruenor'a doğru dndü ve eski miğferini incelerken cücenin yüzünde hasıl olan sert bakışı grdüğünde Bruenor'un o soruyu şaka olsun diye sormadığını fark etti. İşte o zaman Catti-brie, Bruenor'un tek boynuzlu miğferi, kaderinde giymesi yazılı olan taçtan çok daha değerli olarak grdüğünü anladı.

"Calimport'a doğru yolu yarılادılar," diye belirtti Catti-brie, yapmak istediğı şey konusunda cüceyle aynı duyguları paylaşarak. "Belki de daha fazlasını."

"Evet, ve kış yaklaştığı için Derinsu'dan pek az gemi denize açılır," diye sertçe homurdandı Bruenor, Sarmaşık Konak'taki ikinci gününde, yani dostlarının peşinden gitmeyi

İltcdiğini sylediğı günde, Catti-brie'in ona karşı ne sürdüğü gerçekleri tekrar ederek.

"Yapılacak milyon tane hazırlığımız var," dedi Catti-rie, inatla neşeli ses tonunu koruyarak. "Kış kesinlikle çabuk içtecektir. Biz de Drizzt, VVulfgar ve Regis geri dnünceye (tadar salonları almış oluruz."

Bruenor'un yüz ifadesi yumuşamadı. Gzleri kırık miğfere kenetlenmişti ama zihni grdüğü şeylerin tesinde dolanıp duruyor, Garum Geçidi'ndeki o kader anını tekrar Canlandırıyordu. En azından ayrılmadan nce Regis ile aralarını düzeltmişlerdi...

Bruenor'un hatıraları bir anda uçup dağıldı. Catti-brie'a hoşnutsuz bir bakış attı. "Savaş başlamadan evvel, zamanında geri dnebilirler mi dersin?"

Catti-brie omuz silkti. "Eğer gerisin geriye yola çıkarlarsa," diye yanıtladı. Bu soru onu şaşırtmıştı, zira Bruenor'un aklında, Mithril Salonu savaşında Drizzt ve VVulfgar ile yan yana dvüşmekten daha fazlasının olduğunu biliyordu.

"Güney Diyarı'nda birçok mil kat edebilirler —hatta kışın bile."

Bruenor yataktan fırladı, tek boynuzlu miğferini kaptı ve onu kafasına takarak kapıya doğru koşturdu.

"Gecenin kründe mi?" diye şaşıtı kaldı Catti-brie. O da ayağa sıçradı ve cüceyi koridora doğru takip etti.

Bruenor hiç yavaşlamadı. Dosdoğru Harkle Harpel'in kapısına ilerledi ve konağın o blümündeki herkesi uyandırmaya yetecek bir gümbürtüyle kapıyı yumrukladı.

"Harkle!" diye gürledi.

Catti-brie onu yatıştırmaya çalışmamasının daha iyi olacağını biliyordu. Neler olduğuna bakmak için koridora doğru uzatılan meraklı kafalara, zür dilercesine omuz sil-kerek cevap verdi.

En sonunda Harkle, üzerinde sadece bir gece entarisi ve kukuletalı bir takke, elinde ise bir mum ile birlikte kapısını açtı.

Bruenor, Catti-brie'ı da arkasından sürükleyerek hışımla odaya daldı. "Bana bir savaş arabası yapabilir misin?" diye sordu cüce.

"Sana bir ne?" diye esnedi Harkle, beyhude yere

127

126

uykusunu dağıtmaya çalışarak. "Savaş arabası mı?"

"Savaş arabası!" diye hırladı Bruenor. "Ateşten arab Alustriel Hanım'ın beni buraya getirdiğindeki gibi! Ateşte bir savaş arabası!"

"Şey," diye kekeleydi Harkle. "Daha nce hiç—"

"Yapabilir misin?" diye kükredi Bruenor, gereks zırvalara karşı hiç sabrı kalmayarak.

"Evet... ııh, belki," diye ilân etti Harkle, elinden geldiğince zgüven dolu bir sesle. "Aslıhda o büyü Alustriel'in uzmanlık alanına giriyor. Buradaki hiç kimse daha nce..." Bruenor'un sinirden dolup taşarKbakrşlarının kendisini delip geçtiğini fark ederek szünü yarıda kesti. Cüce çıplak topuk? larından birini zemine sabitlemiş bir şekilde duruyordu.! Boğumlu kollarını gğsünde kavuşmuştu ve etli butlu parmakları sabırsız bir tempo ile şişkin pazılarına vurup duruyordu.

"Hanımla sabahleyin konuşurum," diye temin etti Harkle. "Eminim ki—"

"Alustriel hâlâ burada mı?" diye szünü kesti Bruenor. "Evet, tabii," diye yanıtladı Harkle. "Birkaç gün daha burada kal—"

"Nerede?" diye bilmek istedi Bruenor. "Bu koridorda." "Hangi oda?"

"Seni sabahleyin onun yanına gtür—" diye başladı Harkle.

Bruenor, büyücünün gece entarisinin yakasını kavradı ve adamı cüce kafası seviyesine indirdi. Bruenor'un burnuyla da daha güçlü olduğu anlaşıldı. Zira uzun ve sivri burnunu Harkle'inkine yle bir bastırdı ki, adamın burnu yanaklarından birine değene kadar kıvrıldı. Bruenor gzlerini kırpmadı ve sorusunun her bir hecesini yavaşça ve belirgin bir şekilde, yani cevabı duymak istediği şekilde syledi. "Hangi oda?"

"Tırbazanların yanındaki yeşil kapı," diye aceleyle syleyiverdi Harkle.

Bruenor, büyücüye iyi kalpli bir tavırla gz kırptı ve onu serbest bıraktı. Cüce Catti-brie'a doğru arkasını dndü, kızın eğlenmiş gülümsemesine kararlı bir şekilde kafasını sallayarak karşılık verdi ve hışımla koridora çıktı.

"Yo, gecenin bu vaktinde Alustriel Hanımı rahatsız İİtmemeli!" diye itiraz etti Harkle.

Catti-brie kahkahasına engel olamadı. "O zaman onu kendin durdur!"

Harkle, cücenin koridorda yankılanan ağır adımlarını «dinledi; Bruenor'un çıplak ayakları ahşap zemininde heyelan Hasları gibi gümbürdüyordu. Catti-brie'ın nerisine "Hayır," diye cevap verdi ve yüzünde kızinki kadar geniş bir gülümseme belirdi. "Hiç sanmıyorum."

Alustriel Hanım, gecenin bir vakti ansızın Uyandırılmış dahi olsa güzelliğinden hiçbir şey kaybetmemişti. Gümüş renkli saçları, her nasıl oluyorsa, mistik bir şekilde akşamın hafif parıltısını taşıyordu. Bruenor, hanımı grünce kadının mevkiiini ve grgü kurallarını hatırlayarak kendisini toparladı.

"İih, affınıza sığınırım hanımım," diye kekeledi, aniden hareketlerinden dolayı utanarak.

"Geç oldu, iyi yürekli Kral Bruenor," dedi Alustriel kibarca, cüceye bakarken yüzünde eğlenmiş bir gülümseme belirerek. Zira Bruenor'un üzerinde, sadece gece entarisi ve kırık miğferi vardı. "Gecenin bu vaktinde seni benim kapıma getiren şey nedir?"

"Yaşanan bütün bu koşuşturmaca bir yana, sizin hâlâ Uzunsemer'de olduğunuzu dahi bilmiyordum," diye açıkladı Bruenor.

"Gitmeden evvel seni grmeye gelecektim," diye yanıtladı Alustriel, hâlâ dostane bir sesle. "Uykunuzu blmenize hiç gerek yok -tabii benimkini de."

"Benim derdim hoşça kal dilemekte değil," dedi Bruenor. "Bir iyiliğe ihtiyacım var da."

"Acilen mi?"

Bruenor vurgulu bir şekilde başıyla onayladı. "Daha buraya gelmeden nce sizden dilemem gereken bir iyilik."

Cücenin işindeki ciddiyeti anlayan Alustriel, Bruenor'u odasına buyur etti ve kapıyı ardından kapattı.

"O savaş arabalarından birine ihtiyacım olacak," dedi Bruenor. "Beni güneye gtürmesi için."

"Demek dostlarına yetismeye ve buçukluğu aramalarında onlara yardımcı olmaya niyetlisin," diye akıl yürüt-
129

128.

tü Alustriel.

"Evet, nereye ait olduğumu biliyorum."

"Ama ben sana eşlik edemem," dedi Alustriel "Ynetilmesi gereken bir ülkem var; diğer krallıkların sınırlarında habersiz yolculuk etmek bana yakışmaz."

"Sizden gelmenizi istemeyeceğim," diye yanıtladı Bruenor.

"Peki arabayı kim sürecektir yleyse? O denli bir büyüü kullanacak deneyimin yok."

Bruenor biraz düşündü. "Harkle beni gtürür!" diye haykırdı.

Alustriel, yaşanması muhtemel felâketleri düşününe gülümseyişini gizleyemedi. Harkle -tıpkı bir sürü Harpel akrabası gibi— büyü yaparken genellikle kendisini incitirdi. Hanım, Bruenor'un fikrini değiştiremeyeceğinden emindi fakat cücenin planındaki bütün zayıflıkları belirtmeyi kendisine grev biliyordu.

"Calimport gerçekten de çok uzakta," dedi ona. "Orayı doğru bir savaş arabasında yolculuk yapmak hızlı olacaktır fakat geri dnüşün aylar alır. Mithril Salonu'nun gerçek kralı, tahtının geri alınacağı savaş için toplanan orduların başında olmayacak mı?"

"Olacak," diye yanıtladı Bruenor, "eğer mümkünse tabii. Ama benim yerim dostlarımla yanıdır. Onlara en azından bunu borçluyum!"

"Çok fazla şeyi riske atıyorsun."

"Onların benim için -bir çok defa— riske attıklarından fazla değildir."

Alustriel kapıyı açtı. "Pekâlâ," dedi, "ayrıca kararına saygı duyuyorum. Soylu bir kral olacaksın, Bruenor Battlehammer."

Cüce, hayatında pek nadir olarak yaşadığı o anlardan birini yaşayıp kızardı.

"Şimdi git de dinlen," dedi Alustriel. "Bu gece elimden geleni ğreneceğim. Şafak skmeden nce benimle Harpel Tepesi'nin güney bayırında buluş."

Bruenor hevesle başını sallayıp onayladı ve odasına geri yollandı. Uzunsemer'e geldiğinden beri ilk kez rahat uyudu.

Şafak ncesi vaktinin aydınlanan gkyüzü altında, Huenor ve Harkle, kararlaştırılan yerde Alustriel ile hulustular. Harkle yolculuğa çıkmayı hevesle kabul etmişti; İmi zaman için Alustriel Hanım'ın o meşhur savaş arabalarından biriyle bir tur atmak istemişti de. Fakat savaşa Bazır cücenin yanında pek uygunsuz grünüyordu. Büyücülük

Cüppesini giymiş, deri kemerinin içine tıktırmıştı. Beyaz renkli tüylü kanatlara ve durmadan aşağı düşüp gözlerini kapatan bir siperliğe sahip olan, garip şekilli, gümüş bir miğfer takmıştı.

Alustriel gecenin geri kalan kısmında uyumamıştı. Harpeller'in ona tedarik ettikleri kristal küreye bakmak ve Bruenor'un dostlarının nerelerde olduğu hakkında bazı ipuçları bulmak için uzak düzlemleri seyretmekle meşgul olmuştu. O kısacık süre içinde pek fazla şey öğrenmiş ve hatta, daha fazla bilgi toplayabilmek için lü büyücü Morkai'nin ruhuyla bağlantı bile kurmuştu.

Ve öğrendikleri ise onu epey rahatsız etmişti.

Şimdi yüzünü doğuya çevirmiş, elinde büyü bileşenleriyle, şafağın atmasını bekleyerek sessizce duruyordu.

Güneşin ilk ışınları ufuk çizgisinden sıyrılıp çıktığında, büyü bileşenlerini savurdu ve büyüyü yaptı. Dakikalar sonra tepenin yamacında, büyüsel bir yolla yerden bir santim yüksekte duran alevler içindeki bir savaş arabası ve iki ateşten at belirdi. Arabanın ve atların ateşleri, üzerleri şebnemle kaplı çimlerden duman hareleri yükselmesini sağlıyordu.

"Calimport'a!" diye ilân etti Harkle, büyülü at arabasına doğru aceleyle ilerleyerek.

"Hayır," diye düzeltti Alustriel. Bruenor kafası

karışarak ona baktı.

"Dostların henüz Kumların İmparatorluğu'nda değil," diye açıkladı hanım. "Denizdeler ve bugün feci bir tehlikeyle yüzleşecekler. Rotanızı güneybatıya, denize doğru tutun, sonra kıyı şeridi grönür olduğunda dosdoğru güneye vurun."

131
Bruenor'a kalp şeklinde, klipsli bir kolye ucu fırlattı. CijH klipsi açtı ve içinde Driztt Do'Urden'in bir resmi olduğuna grdü.

"Dostlarını taşıyan gemiye yaklaştığınızda kolyen süsü ısınacak," dedi Alustriel. "Bunu birçok hafta evvel yapmıştım, Mithril Salonu'ndan geri dnüşünüzde grubunu Gümüşay'a yaklaşırsa haberim olsun diye." Cücenin aklında geçen sayısız sorunun farkında olduğu için Bruenor'un merali dolu bakışlarından kaçındı. Sessizce, sanki neredeyse utanmışçasına ekledi, "Mümkünse onu geri almak isterim."

Bruenor muzip yorumlarını kendisine sakladı. Alustriel Hanım ile Driztt arasında gelişmekte olan gnül bağından haberdardı. Her geçen gün daha da belirgin oluyor] du bu bağ. "Geri alacaksınız," diye temin etti onu. Kolye süsünün üzerine yumruğunu kapattı ve Harkle'in yanına gitti.

"Oyalanmayın," dedi Alustriel onlara. "Bugün size çok ihtiyaçları var!"

"Bekleyin!" diye bir ses geldi tepenin üzerinden. Üçü de arkasını dnüp baktığında Catti-brie'i grdüler. Tamamen yola çıkmak için giyinip kuşanmış, Mithril Salonu'nda] bulduğu Anariel'in büyülü yayı Taulmaril'i rahat bir şekilde omzuna asmıştı. Koşturarak savaş arabasının yanına geldi. "Beni burada bırakmayı düşünmüyordun herhalde?" diye; sordu Bruenor'a.

Bruenor, kızın gözlerinin içine bakamadı. Gerçekten de kızına bir hoşça kal bile dilemeden ayrılmayı düşünmüştü'

"Ph!" diye homurdandı. "Sadece beni durdurmaya çalışacaktın!"

"Asla yapmazdım!" diye kızgın bir sesle karşılık verdi Catti-brie. "Bence sen doğru bir iş yapıyorsun. Ama eğer yana kaykılıp bana da yer açarsan daha doğru bir iş yapmış olacaksın!"

Bruenor kati bir şekilde kafasını sağa sola salladı. "Benim de senin kadar hakkım var!" diye itiraz etti Catti-brie.

"Ph!" diye homurdandı Bruenor yine. "Driztt ve Gumbürgbek benim en yakın dostlarım!" "Ve benim de!"

"Ayrıca VVulfgar neredeyse oğlum kadar yakındır

İana!" diye karşılık verdi Bruenor, laf dalaşını kazandığını ılıf ünerek.

"Ve bana ondan biraz daha fazla yakın olacak," diye lafı hfapıştırdı Catti-brie, "tabii eğer Güney'den geri dnerse!" ı

. 111 i - b r i e, Driztt'i Bruenor ile tanıştıranın da kendisi [Olduğunu hatırlatmaya gerek bile grmedi. Cücenin bütün lylediklerini alt etmişti. "Yana kaykıl ve bana yer aç, Bruenor H.ılllehammer! Benim de senin kadar kaybedeceğim şey var ve [şeninle gelmeye kararlıyım!"

"Orduları kim karşılayacak?" diye sordu Bruenor. "O işin icabına Harpeller bakar. Biz geri dnene kadar, ya da en azından bahara kadar salonlara doğru sefere çıkmayacaklar zaten."

"Ama eğer ikiniz de gider ve geri dnemezseniz," diye araya girdi Harkle, bu düşüncenin bir anlığına havada asılı kalmasını sağlayarak. "Yolu bir tek sizler biliyorsunuz."

Bruenor, Catti-brie'in umutları suya düşmüş bakışını grdü ve bu yolculukta kendisine ne kadar da çok katılmak İstedişini anladı. Ayrıca kızın gelmekte haklı olduğunu da biliyordu, zira güney topraklarındaki bu takip meselesinde, onun da kendisi kadar çok kaybedecek şeyi vardı. Bir anlığına düşündü ve tartışmada aniden Catti-brie'in tarafına geçiverdi. "Hanım yolu biliyor," dedi, Alustriel'i işaret ederek.

Alustriel başıyla onayladı. "Biliyorum," diye yanıtladı. "Ve ordulara salonların yolunu memnuniyetle gsteririm. Ama savaş arabası sadece iki kişi taşıyabilir."

Bruenor'un iç çekişi, en az Catti-brie'inki kadar derindi. Cüce çaresice omuz silkti. "İyisi mi sen burada kal," dedi yavaşça. "Ben onları geri getireceğim."

Catti-brie o kadar kolay pes etmeyecekti. "Bir dvüşe tutuştüğunuzda," dedi, "ki kesinlikle tutuşacaksınız, yanında Harkle ve büyülerinin mi olmasını yeğlersin yoksa ben ve yayımın mı?"

Bruenor kafasını çevirip Harkle'a baktı ve genç kadının mantığını anında anladı. Büyücü, savaş arabasının dizginlerinin nünde dikilmiş, miğferinin siperliğini alınının üzerinde tutmanın bir yolunu arıyordu. Harkle en sonunda pes etti ve siperliğin altından grene dek kafasını arkaya doğru eğdi.

133

"Bak, bir parçasını düşürmüşsün," dedi Bruenor adamı "Bu yüzden yerinde durmuyor!"

Harkle arkasını dndü ve Bruenor'un savaş arabasını arkasında bir yeri, zemini işaret ettiğini grdü. Beceriksizce vücudunu dndürdü ve cücenin neyi işaret ettiğini grni çabasıyla yere doğru eğildi. Harkle bakmak için iki büküm olduğunda, gümü miğferinin ağırlığı -ki aslında, kendisinden çok daha iri ol bir kuzenine aitti— sebebiyle yuvarlandı ve yüz üstü çimle~ üzerine yığıldı. Tam o sırada Bruenor, Catti-brie'ı tuttuğu gib savaş arabasının içine çekiverdi.

"Ah lanet!" diye sızlandı Harkle. "Gitmeyi o kadar ço^ istiyordum ki!"

"Hanım sana uçman için başka bir tane yapar," di; onu teselli etti Bruenor. Harkle, Alustriel'e baktı.

"Yarın sabah," diye kabul etti Alustriel, yaşanan b sahne karşısında oldukça eğlenmiş bir şekilde. Sonr Bruenor'a doğru dnüp, "Arabayı sürebilir misin?" diye sord "Sanırım en az onun kadar iyi sürerim!" diye bildird cüce, ateşten dizginleri tutarak. "Sıkı tutun kızım. Geçmem' gereken yarım dünya boyu mesafe var!" Dizginlere asıldı.

Savaş arabası sabah ggüne doğru yükseldi ve şafak vaktinin boz-mavi renginin üzerinde alevden bir iz bıraktı. Batıya doğru hızla uçarlarken, rüzgâr hızla üzerlerine esiyor, savaş arabası çılgınlar gibi sağa sola, yukarı aşağı sallanıyordu. Bruenor rotasını sabit tutabilmek için deliler gibi uğraş veriyordu; Catti-brie ise sadece tutunabilmek için boşuşuyordu. Arabanın yan tarafları sallanıyor, arka tarafı inip kalkıyordu. Hatta tamı tamına dikey bir dnüş bile yaptılar. Fakat -şanslarına— bu o kadar çok çabuk olup bitmişti ki, binicilerin aşağı düşecek zamanı olmadı! Birkaç dakika sonra, karşılarında bir fırtına bulutu çıkıverdi. Bruenor bulutu grdü ve tam o sırada Catti-brie onu uyarmak için haykırdı. Fakat cüce, savaş arabasını kullanma işini yn tayin edebilecek kadar iyi kavrayamamıştı henüz. Artlarında tıslayan, ateşten bir kuyruk bırakarak karanlık bulutun içine daldılar ve fişek gibi dışarı çıktılar. Ve derken, terli yüzü parıldamakta olan Bruenor dizginleri bir parça kontrol edebilmeyi başardı. Savaş ırobasının ynünü tayin etti ve doğan güneşi sağ omzunun Olduğu tarafa aldı. Catti-brie da sağlam bir şekilde ayakta durmayı başardı fakat hâlâ bir eliyle savaş arabasının yan tarafına Vc diğeriyle de cücenin kalın pelerinine sıkı sıkıya tutunuyor-du.

Gümüş ejderha, bacaklarını -drdünü de— karnına toplamış ve uykulu gzleri yarı kapalı bir şekilde, tembelce ırt üstü dnüp sabah rüzgârlarıyla birlikte süzüldü. İyi ejderha, dünyanın koşuşturmacasından uzaklarda, bulut seviyesinin üstüne, güneşin hiç glgelenmeyen ışınlarıyla yıkandığı sabah uçuşlarını severdi. Ama doğu istikametinden üzerine doğru hızla gelmekte olan ateşten nesneyi grdüğünde, ejderhanın o muhteşem gzleri kocaman açılıverdi. Alevleri, şeytani bir kızıl ejderin haberini veren ateşler olarak değerlendiren gümüş, manevra yapıp yüksek bir bulutun içine daldı ve yarattığı pusuya düşürmek için hazırlandı. Ama garip aracı, alevden at arabasını fark ettiğinde ejderin gzlerindeki hiddet yok oldu. Sürücünün tek boynuzlu bir zimbırtı olan ve arabanın n kısmında duran miğferi gziküyordu sadece. Onun yanında ise, kestane rengi bukleleri omuzlarında uçuşan genç bir kadın vardı.

Koca ağzı beş karış açık kalan gümüş ejderha, hızla geçip giden savaş arabasını izledi. Şu dünyada birçok yıl yaşamış olan yaşlı yaratığın merakını pek az şey cezp ederdi fakat bu alışılmadık nesnenin peşinden gitmeyi ciddi ciddi düşündü.

Sonra serin bir meltem esti ve gümüş ejderin aklındaki diğr bütün düşünceleri alıp gtürdü. "İnsanlar," diye sylendi, tekrar sırt üstü dnüp grdüklere inanamaz bir hâlde kafasını sallayarak.

135
Catti-brie ile Bruenor, ejderi grmediler bile. Gzleri dosdoğru ileri kilitlenmişti, ki batı ufkunda, ağır bir sabah sisine bir battaniye gibi rtünmüş olan engin deniz grülmeye başlamıştı. Yarım saat sonra, kuzeyde Derinsu'nun yüksek kulelerini grdüler ve Kılıç Sahili'nden ayrılıp denizini üzerinden uçtular. Dizginleri daha rahat kontrol etmeye başlayan Bruenor, savaş arabasını güneye doğru dndürdü ve aşağı doğru indirdi.

Çok aşağı.

Gri sis bulutunun içine daldıklarında, altlarında dalgaların gümbürtüsünü ve havaya püsküren su tanecikleri ateşten arabaya değdikçe çıkan cıss sesini işittiler.

"Arabayı yükselt!" diye haykırdı Catti-brie. "Çok alçaktasın!"

"Alçakta olması lâzım!" derken boğulur gibi oldu Bruenor, bir yandan dizginlerle boşuşurken. Beceriksizliğini gizlemeye çalıştı fakat suya gerçekten de çok yakın olduklarını gayet iyi anladı. Var gücüyle cebelleşerek savaş arabasını birkaç metre yükseltmeyi ve seviyesini korumayı başardı. "Bak grdün mü," diye bbürlendi. "Hem düz gidiyoruz, hem de alçaktan."

Omzunun üzerinden Catti-brie'a baktı. Kızın şüpheli bakışına cevaben bir kez daha "Alçakta olması lâzım," dedi.

"O lanet gemiyi bulmak istiyorsak grebilmeliyiz de!"

Catti-brie sadece kafasını sağa sola salladı.

Fakat derken gerçekten de bir gemi grdüler. Aradıkları gemi değildi ama eninde sonunda bir gemiydi, sisin içinde taş çatlasa otuz metre ilerideydi.

Catti-brie çığlık attı -Bruenor da yle— ve cüce, dizginlere asılarak savaş arabasını elinden geldiğince dik bir açıyla yukarı doğru yükseltmeye çalıştı.

Yine de geminin bayrak direkleri hâlâ onlardan yüksek bir seviyedeydi!

Denizde lmüş olan bütün gemicilerin ruhları ıslak mezarlarından kalkıp da bu gemiden intikam almak isteseydi dahi, çanaklıktaki gzcünün yüzünde bundan daha büyük bir dehşet ifadesi peyda edemezlerdi. Herhalde bilinçli olarak

,cc,P ana dır.gın >«Pes1''' s sa| sali,, suya diiftü.

gton „g£g °V^r kendu„ini toplayıp arkalarına b,k,,kUr,,,da geminin an. yeU« direğini. gri .. .cmdek, „k bir mnm gibi yanmakta olduğunu gordu er.

Çok alçaktasın!" diye tekrarladı Cattı-bne.

137

Su Perisi, berrak mavi gklerin altında ve Güney Diyarları'nın tembelleştirici sıcaklığı içinde rahatça ilerliyor! du. Güçlü bir deniz rüzgârı geminin yelkenlerini dolduruyor] du ve Baldur Kapısı'ndan çıkalı sadece altı gün olmasına! rağmen Tethyr Yarımadası'nın batı ucu şimdiden grünün olmuştı -ki bu yolculuk normalde bir haftadan uzun sürerdi. 1 Ama bir büyücünün çağrısı daha da hızlıydı. Kaptan Deudermont, kendisi ile yarımadanın korunaklı koyları -çoğunlukla, geçecek tüccar gemilerine pusu kurmuş korsanlarla dolu koylar— arasında belli bir mesafe koyarak Su Perisi'ni Asavir Kanalı'nın merkezinden güneye doğru gtürdü. Aynı zamanda, gemisini batıdaki adalardan da olabildiğince uzak tutuyordu: burası Nelanther idi, yani ktü şhretli korsan adaları. Kalabalık deniz rotası üzerindeyken, Calimport'un flandrası gemisinin direğinde dalgalanırken ve sık sık Su Perisi'nin hem nünde hem de ardında, ufuk çizgisinde başka tüccar gemileri grünürken kaptan kendisini oldukça güvende hissediyordu. Yaygın bir tüccar hilesini kullanan Deudermont, bir gemiye yaklaşıyor ve onun gittiği rotayı takip ederek Su Perisi'ni gtürüyordu. Manevra kabiliyeti daha az olan, Su Perisi'nden daha yavaş giden ve Murann -Kılıç Sahili'ndeki daha küçük bir şehir— bayrağı dalgalandıran bu ikinci gemi, blgedeki korsanlara daha kolay bir av olarak grünecekti.

İlerideki geminin güvertesini en iyi, zeminden yaklaşık yirmi beş metre yüksekteki gzcü direğinde nbet tutan VVulfgar grüyordu. Gücü ve çevikliği sayesinde hızla gayet iyi bir denizciye dnüşen barbar, mürettebatın geri kalanıyla birlikte her türlü işte kendi vardiyasını hevesle alıyordu. Her ne kadar onun boyutlarındaki bir adam için biraz dar da olsa en sevdiği grev gzcü direğindeki çanaklıktı. Yalnızlığın ve sıcak meltemlerin tadını çıkarırken huzur doluyordu. Direğe dayandı, bir eliyle gznü güneşe karşı liper etti ve ilerideki geminin mürettebatının faaliyetlerini İnceledi. ndeki geminin gzcüsünün aşağıya, güverteye bir şeyler seslendiğini duydu fakat szleri tam olarak seçemedi. Sonra mürettebatın çılgınlar gibi bir koşuşturmaca içine girdiğini grdü, çoğu ufka bakmak için geminin pruvasına gidiyordu. VVulfgar dimdik doğruldu ve çanaklığın üzerinden ileri doğru eğilerek dikkâtle güneye baktı.

["Bizim arkalarından takip etmemiz konusunda ne hissediyorlar acaba?" diye sordu, kaptan kprüsünün üzerinde, Deudermont'un yanında duran Driztt. VVulfgar, mürettebat ile birlikte çalışıp onlarla arkadaşça ilişkiler kura dursun, Driztt kaptanla sıkı dost olmuştı. Ve elfin grüşlerinin değerini fark eden Deudermont, mevkisi ve deniz hakkındaki bilgilerini Driztt ile paylaşmaktan memnuniyet duyuyordu. "Onları yem olarak kullandığımızı biliyorlar mı?"

"Onları neden takip ettiğimizi biliyorlar. Ayrıca onların kaptanı da -eğer deneyimli bir denizciyse— durum tam tersi olsaydı aynı şeyi yapardı," diye yanıtladı Deudermont. "Ama, aynı zamanda, onlara fazladan güvenlik sağlıyoruz. Etrafta bir Calimport gemisinin olması birçok korsanı yolundan dndürür."

"Ve belki de, yle bir saldırı olursa onların yardımına koşacağımızı düşünüyorlardır, değil mi?" diye sormakta çabuk davrandı Driztt.

Deudermont, Driztt'in aslında yle bir saldırıda Su Perisi'nin diğer gemiye yardıma gidip gitmeyeceğini ğrenmeye çalıştığını biliyordu. Deudermont anlamıştı ki, Driztt'in şeref duygusu çok büyüktü. Aynı ahlaki lçülere sahip olan kaptan, bu sebeple onu takdir ediyordu. Ama bu varsayım durumunda, bir geminin kaptanı olarak Deudermont'un sorumlulukları da işin içine dahildi. "Muhtemelen," diye yanıtladı.

Deudermont'un grevi ile ahlaki prensiplerini

139

muntazam bir dengede tuttuğundan emin olan Driztt sorgulamayı bıraktı.

"Güneyde yelkenler var!" diye VVulfgar'ın sesi geldi yukarıdan. Onun seslenişiyle birlikte Su Perisi mürettebatımı! çoğu geminin n tarafına geldi.

Deudermont'un gzleri ufka doğru gitti, sonra, VVulfgar'a dndü. "Kaç tane?"

"İki gemi!" diye aşağı seslendi VVulfgar. "Dosdoğru kuzeye gidiyorlar ve aralarında büyük mesafe var!"

"Hem iskele, hem sancak mı?" diye sordu Deudermont.

VVulfgar gemilerin gidişatını daha iyiinceledikten sonra kaptanın şüphelerini doğruladı. "T^tfn ortalarından geçeceğiz!" (

"Korsanlar mı?" diye sordu Driztt, cevabı bildiği hâlde.

"yle grünüyor," diye yanıtladı kaptan. ^Çüvertedeki adamlar uzaktaki yelkenleri grür oldular.

"Hiç bayrak gremiyorum," diye Deudermont'a seslendi, kaptan kprüsünün yakınındaki denizcilerden biri. Driztt ilerideki gemiyi işaret etti. "Hedefleri onlar mı?"

Deudermont sertçe başını sallayarak onayladı. "yle grünüyor," dedi yine.

"yleyse onlara yaklaşalım," dedi drow. "İkiye karşı iki, adil bir dvüş gibi grünüyor."

Deudermont, Driztt'in lavanta renkli gzlerine baktı ve aniden parladıklarında neredeyse apışıp kaldı. Kaptan, bu senaryodaki kendi rollerini nasıl olur da bu şerefli savaşçıya açıklamayı umabilirdi? Su Perisi Calimport flandrasını dalgalandırdıyordu, diğer gemi ise Murann'inkini. İkisi pek de müttefik sayılmazdı.

"Karşılaşma bir çatışmaya dnüşmeyebilir," dedi Driztt'e. "Murann gemisi uysalca teslim olmakla akıllık eder."

Driztt kaptanın mantığını anlamaya başladı. "Demek Calimport bayrağı dalgalandırmak, kâr getirdiği kadar bazı sorumluluklar da getiriyor, yle mi?"

Deudermont çaresizce omuz silkti. "Bulunduğun şehirlerdeki hırsızlar loncalarını düşün bir," diye açıkladı. "Korsanlar da onlara benzer -kaçınılmaz baş belâları. Eğer savaşa tutuşursak, korsanların kendilerine olan sınırlamalarını dağıtabiliriz, ki bu da büyük ihtimâlle gereğinden fazla sorun

t An
hetirir."

"Ve biz de kanal üzerinde yol alan bütün Calimport gemilerini fişlemiş oluruz," diye ekledi Drizzt. Artık kaptana bakmıyor, gelişmekte olan durumu izliyordu. Gzlerindeki

i'lık snüverdi.
Drizzt'in prensiplerinin -haydutlara byle bir müsamaha gsterilmesine asla izin vermeyecek olan prensiplerin— etkisiyle ilham alan Deudermont, elfin omzuna elini koydu. "Eğer karşılaşma çatışmaya dnüşürse," dedi kaptan, Drizzt'in tekrar kendisine bakmasına sebep olarak, "Su Perisi savaşa katılacak."

Drizzt ufka doğru geri dndü ve Deudermont'un eline kendi eliyle hafifçe vurdu. Deudermont mürettebata hazır olmalarını emrettiğinde Drizzt'in gzlerinde tekrar alevler parladı.

Kaptan aslında ciddi ciddi bir çatışma beklemiyordu. Bunun gibi düzinelerce karşılaşma grmüştü ve genelde korsanlar kurbanlarına karşı sayıca üstünlerse, gemiyi kan dkmeden yağmalarlardı. Ama denizlerde onca yıllık deneyime sahip Deudermont, bu sefer bir şeylerin tuhaf olduğunu kısa sürede anladı. Korsan gemileri aralarındaki mesafeyi koruyordu, Murann gemisine yavaşlamayacak kadar çok uzakta ve aynı hizada gidiyorlardı. İlk başta Deudermont, korsanların düşmanlarına hasar vermek için uzaktan saldırı yapmaya niyetli olduğunu düşündü - korsan gemilerinden birinin arka güvertesinde bir mancınık vardı. Fakat bu hareket gereksiz gibi grünüyordu.

Sonra kaptan işin aslını anladı. Korsanların Murann gemisiyle ilgilendikleri falan yoktu. Onların hedefi Su Perisi idi. Yüksekteki gzetleme yerinden, VVulfgar da korsanların ndeki gemiyi es geçtiklerini fark etti. "Silah başına!" diye haykırdı mürettebata. "Bize doğru geliyorlar!"

"Gerçekten de istediğin dvüşü alacaksın!" dedi Deudermont Drizzt'e. "Grünüşe gre Calimport'un bayrağı bizi bu sefer korumayacak."

Uzaktaki gemiler Drizzt'in geceye alışkın gzlerine sadece parlak suyun aydınlığı içindeki küçük, siyah noktacıklar olarak grünüyordu. Fakat drow, neler dndüğünü

141

gayet iyi arılayabiliyordu. Ama korsanların bu gemiyi seçmelerindeki mantığı anlayamıyordu. Ve kendisi ile VVulfgar'ın, gelişmekte olan bu hadiseyle bir şekilde ilgisi olduğu konusunda garip bir his vardı içinde. "Neden biz?" diye sordu Deudermont'a.

Kaptan omuz silkti. "Muhtemelen Calimport gemi'! lerinden birinin çok değerli bir yük taşıdığı hakkında/sylen-j tiler duymuşlardır." /

Baldur Kapısı'nın üzerinde gece vakti patlayan ateş toplarının grüntüsü Drizzt'in zihninde canlandı. 'Bir işaret miydi?' diye düşündü yeniden. Henüz bütün parçaları bir araya koyamıyordu ama şüpheleri onu kaçınılmaz bîhşekilde,; kendisi ve VVulfgar'ın korsanların gemi seçimiyle bir alâkası olduğu sonucuna gtürüyordu.

"Dvüşecek miyiz?" diye Deudermont'a sormaya başladı ama kaptanın çoktan planlar yapmakta olduğunu grdü.

"Sancak!" dedi Deudermont dümenciye. "Gemiyi korsan adalarının batısına gtür. Bakalım bu itlerin kayalara yaklaşmaya cesareti var mı!" Güvertedeki daha nemli grevler için VVulfgar'ın gücüne ihtiyaç duyduğundan dolayı, çanaklığa başka bir adamın çıkmasını emretti.

Su Perisi dalgaların arasına daldı ve hızla çark ederken pruvası eğildi. Şimdi ona en uzakta kalmış olan doğudaki korsan gemisi, dosdoğru nünü kesecek bir açıyla ilerliyordu. Bu sırada diğeri -iki gemi içinde daha iri olanı— rotasını düz tutuyor ve mancınık atış menziline sokmak için Su Perisi'ne her geçen saniye daha da yaklaşıyordu. Deudermont, batıda grünen birkaç adanın en büyük olanını işaret etti. "Kıyıya yakın git," dedi dümenciye, "ama o kayaya dikkat et. Akıntı hafif, bu yüzden gemi grülecektir."

VVulfgar, gzcü direğinden kaptanın yanına güverteye indi.

"Şu ipi sen al," diye emretti Deudermont ona. "Ana direk senin kontrolünde. Ben sana çekmeni söyleyince bütün gücünle asılacaksın! ikinci bir şansımız olmayabilir."

VVulfgar kararlılık dolu bir homurtuyla kalın ipi yerden aldı ve onu sıkıca elleri ile bileklerinin etrafına doladı.

"Gkten ateş yağıyor!" diye haykırdı mürettebattan

149

biri, güneye, büyük korsan gemisine doğru işaret ederek. Alevler içindeki bir zift güllesi havada süzüldü ve itiraz dolu bir tıslamayla, hiçbir zarar vermeden Su Perisi'nden epey tede bir yere, okyanusun içine gmüldü.

"Deneme atışı," diye açıkladı Deudermont, "menzilde olup olmadığımızı lçmek için."

Deudermont mesafeyi lçüp tarttı ve Su Perisi adaları geride bırakmadan nce korsanların ne kadar daha yaklaşacağını hesapladı.

"Kayalıklar ve adanın arasından kanala çıkarsak onları atlatırız," dedi Drizzt'e, bu ihtimalin geleceğinin parlak olduğunu düşündüğünü belirtmek için kafasını sallayarak.

Ama drow ile kaptan, kaçış düşünceleriyle kendilerini biraz olsun teskin etmeye başlamışken, batıdan gelen, Deudermont'un girmeyi düşündüğü kanalın ağzından dışarı çıkan üçüncü bir geminin yelken direkleri grünür oldu. Bu gemi yelkenlerini toplamış ve Su Perisi'ne yaklaşmak için hazırlanmıştı.

Deudermont'un ağzı bir karış açıldı. "Bize pusu kurmuşlar," dedi Drizzt'e. Çaresiz bir hâlde elfe doğru dndü.

"Bize pusu kurmuşlar."

"Ama yle zellikle değerli bir yük taşımıyoruz ki," diye szüne devam etti kaptan, gelişen garip hadiselerin sebebini anlamaya çalışarak. "Korsanlar tek bir gemiyi yağmalamak için neden üç gemiyle saldırınsınlar ki?" Drizzt bunun cevabını biliyordu.

Artık Bruenor ve Catti-brie için yolculuk daha rahat geçiyordu. Cüce, ateşten savaş arabasının dizginlerini rahatça tutuyordu ve sabah sisi dağılıp gitmişti. Kılıç Sahili'nden güneye doğru uçarken üzerlerinden geçtikleri gemilerin manzarasını ve gözlerini göre doğru çeviren her bir denizcinin yüzünde beliren şaşkın ifadelerin tadını çıkarttılar. Kısa süre sonra, Baldur Kapısı'na giden su yolu olan Chionthar Nehri'nin ağız kısmını geçtiler. Bruenor içine doğan

143
ani bir hissi değerlendirmek için bir anlığına duraksadı, sonra savaş arabasını kıyı şeridinin aksi yönüne doğru çark ettirdi. I

"Hanım bize kıyı şeridini takip etmemizi söyledi," dedi Catti-brie, rotalarını değiştirdiklerini anlar anlamaz. Bruenor, boynuna takmış olduğu Alustriel'in büyülu kolye klipsini sıkıca kavradı ve omuzlarını silktili. "Bu bana aksini söylüyor," diye yanıtladı.

Alevler içindeki ikinci bir zift topu suya düştü, bu seferki Su Perisi'ne tehlikeli bir şekilde yaklaşmıştı.

"Yanından geçip gidebiliriz," dedi Drizzt, Deudermont'a. Zira üçüncü gemi hâlâ yelken açmamıştı. Deneyimli kaptan, drowun nerisindeki tehlikeleri grdü. Adadan gelen geminin ana gayesi, onların kanala] girmesini engellemekti. Su Perisi gerçekten de diğer geminin! yanından hızla geçebilirdi, fakat o durumda Deudermont'un gemisini tehlikeli resiften uzakta tutması, yani açık denize] çıkarması gerekirdi. Ve o zaman mancınının menzilinde olurlardı.

Deudermont omzunun üzerinden geriye doğru baktı. Doğuda, çok uzakta olan korsan gemisi yelkenlerini rüzgârla doldurmuştu ve Su Perisi'nden bile daha süratli bir şekilde ; suyu yarararak ilerliyordu. Eğer bir zift güllesi hedefi bulursa ve I Su Perisi'nin yelkenleri herhangi bir zarar grürse korsanlar çabucak ona yetişirdi.

Tam o sırada, etkileyici bir şekilde ikinci bir sorun belirerek kaptanın ilgisini çekti. Su Perisi'nin güvertesinde bir yıldırım çarpmış, birkaç halatı koparmış ve ana direğe çarpıp havaya tahta parçaları saçmıştı. Direk, yelkenlerin tamamen rüzgârla dolu olmasının baskısı altında yana doğru eğildi ve inledi. VVulfgar ayağını yere sabitleyecek bir yer buldu ve bütün gücüyle rüzgâra karşı direğe asıldı.

"Onu sıkı tut!" diye barbara destek oldu Deudermont. "Bizi ayakta ve sağlam tut!"

"Bir büyücüleri var," diye belirtti Drizzt, bu yıldırımın

1/1/1

nlerindeki gemiden geldiğini fark ederek.

"Ben de bundan korkuyordum," diye yanıtladı

Deudermont acı acı.

Drizzt'in gözlerinde fokurdayan alevler, elfin dvüş için kendisine ilk hedefini çoktan seçmiş olduğunu Deudermont'a açıkça söylüyordu. Bariz dezavantajlarına rağmen, kaptanın kalbi büyücü için bir acıma duygusuyla doldu.

Drizzt'in bu grüntüsü kaptana umutsuz bir plan ilham ettiğinde, Deudermont'un yüzünde kurnaz bir ifade belirdi.

"Bizi o geminin iskele tarafına yanaştır," dedi dümenciye. "Üzerlerine tükürebilecek kadar yakına!"

"Ama Kaptan," diye itiraz etti gemici, "bu bizi kayalıkla

aynı hizaya sokar!"

"O itlerin umduğu da bu zaten," diye cevabı yapıştırdı Deudermont. "Bırakalım bizim bu suları iyi bilmediğimizi sansınlar; bırakalım kayalıkların işi onların yerine hâlledeceğini zannetsinler!"

Drizzt kaptanın güven dolu ses tonu sayesinde rahatladı. Bu yaşlı deniz kurdunun aklında bir şey vardı.

"Hazır mısın?" diye VVulfgar'a seslendi Deudermont.

Barbar başıyla onayladı.

"Ben sana işaret verdiğimde ipe asıl dostum, sanki hayatın buna bağılıymış gibi asıl!" dedi Deudermont.

Kaptanın yanında duran Drizzt sessizce bir yorum yaptı. "Zaten yle."

Kumanda gemisinin, yani doğudaki hızlı geminin kaptan kprüsünde duran Pinochet, Su Perisi'nin manevralarını ilgiyle izledi. Kaptanın, parlak ğle güneşi altında ve gelgit çekilmişken gemisini kayalıklara yaklaştıracak kadar ahmak olmadığını bilecek kadar Deudermont'un ününden haberdardı. Deudermont savaşmaya niyetliydi.

Pinochet büyük korsan gemisine baktı ve Su Perisi'nin açısını hesapladı. Kanalin nündeki yol kesen gemiyle yan

145
yana gelmeden nce mancınık iki, bilemedin üç atış daha yap bilirdi. Pinochet'nin kendi gemisi hâlâ olay yerinden epe te deydi ve korsan kaptan, kendisi müttefiklerinin yardımı" yetişmeden evvel Deudermont'un ne kadar has verebileceğini kara kara düşünüyordu.

Ama Pinochet, grevinin neye mâl olacağını düşünmeyi çabucak bıraktı. Calimport'taki en büyük hırsızlar çetesinin lonca başkanına kişisel bir iyilik yapıyordu. Bedeli ne olursa olsun, Pook Paşa'nın yapacağı deme kesinlikle çok daha fazla olacaktı!

Catti-brie grünür olan her gemiye hevesle bakıyor fakat büyülu kolye klipsinin kendisini drowa gtürdüğünden emin olan Bruenor hiçbirine aldırış etmiyordu. Cüce, alevden atların daha hızlı koşmasını sağlamak için dizginlere asıldı.

Her nasıl oluyorsa -muhtemelen klipsin başka bir zelliği sayesinde— Bruenor, Drizzt'in başının belâda olduğunu ve hızlı olması gerektiğini biliyordu.

Cüce boğumlu parmaklarından birini uzatıp işaret etti. "İşte!" diye haykırdı, Su Perisi grönür olduğu anda.

Catti-brie, onun bu gözlemini sorgulamadı. Aşağıda gelişen olayları çabucak inceledi.

Başka bir zift topu daha havada süzüldü, tam deniz seviyesinde Su Perisi'nin kuyruk kısmına çarptı fakat gerçek bir hasar veremedi.

Catti-brie ile Bruenor, mancınının başka bir atış yapmak üzere yeniden kurulduğunu grdüler. Kanaldaki geminin hayvani mürettebatına baktılar; hepsi de kılıçları ellerinde, Su Perisi'nin yaklaşmasını bekliyorlardı. Ve tuzağı tamamlamak için geriden hızla gelen üçüncü korsan gemisini izlediler.

Bruenor savaş arabasını güneye, en iri gemiye doğru çark ettirdi. "İlk nce şu mancınığı hâlledeyim!" diye hiddetle haykırdı cüce.

146

Ateşten savaş arabasının kuzey ggünden yolunu ararak inişini arkadaki iki gemide bulunan mürettebatın çoğu ibi Pinochet de izledi. Ama Su Perisi'nin kaptanı ve mürette-atı içinde bulundukları o çaresiz durum yüzünden yle eşgullerdi ki, arkalarında gelişen olaylar için endişelenecek alleri yoktu. Fakat Drizzt, alevlerin arasından grünen kırık ir miğferin tek boynuzu olabilecek parlak yansımayı ve onun emen ardında garip bir şekilde tanidik gelen, uçuşan saçları olan bir sureti fark ettiğinde savaş arabasına ikinci kez baktı.

Ama bu herhalde ışığın ve hiç bitmeyen umudunun ona oynadığı bir numaraydı. Savaş arabası alevden bir bulanıklık hâlinde uzaklaştı ve daha fazla düşünecek zamanı olmayan Drizzt bu konuyu bir kenara bıraktı.

Su Perisi'nin mürettebatı n güvertede sıra oluşturup korsan gemisini ok yağmuruna tuttular. Büyücüyü bir kez daha onlara vuramayacak kadar meşgul etmeyi, diğer her şeyden çok umut ediyorlardı.

İkinci bir yıldırım kükreyerek indi. Fakat Su Perisi, kayalıklara çarpıp geri dnen dalgalarla çılginlar gibi savru-luyordu ve bu sebeple büyücünün yıldırımını ana yelkende küçük bir delik açmayı başarabildi

Deudermont, hazır bir şekilde talimat bekleyen

VVulfgar'a umutla baktı.

Tam o sırada korsanların yanından geçiyorlardı. Diğer gemiden taş çatlasa on beş metre tedeydiler ve grönüşe gre kayalıklara doğru lümcül bir rotada ilerliyorlardı.

"Çek!" diye haykırdı Deudermont ve VVulfgar ipe asıldı. Koca bedenindeki her kas ani bir kan ve adrenalin hücumuyla kıpkırmızı oldu.

Ana yelken direği itiraz içinde inledi, kalaslar gıcırdayıp çatırdadı ve VVulfgar ipi omzuna dolayıp kendisini ileri doğru ittiğinde rüzgârla dolu yelkenler ona karşı direndi. Su Perisi suyun içinde bir eksen çevresinde dndü. Pruvası bir dalganın gücüyle havaya yükseldi ve gemi korsan gemisine doğru savruldu. Deudermont'un mürettebatı, Chionthar Nehri'nde VVulfgar'ın gücüne tanık olmuş olsalar dahi, şaşkına

147

dnmüş bir hâlde, çaresizce parmaklıklara tutundular.

Ve yelkenleri tamamen rüzgârla dolu olan bir gemin bu denli keskin bir açıyla çark edebileceğinden hiç şüpheler medikleri için afallayan korsanlar bir tepki veremediler. S Perisi'nin pruvası onların iskele ynündeki kanadına 'gü diye çarpıp da iki geminin lümcül bir şekilde birbirin sarılmasını sağlarken, korsanlar hayretler içinde, boş b izlediler.

"Günlerini gsterin!" diye haykırdı Deudermont Çapalar havada uçuşarak Su Perisi'nin diğer gemiye kenetle meşini sağladı ve ara kalaslar meydana çıkıp yerlerin sabitlendi.

VVulfgar çabucak ayağa kalktı ve Aegis-fang'i sırtında çekip aldı. Drizzt de palalarını çekti ama hemen hareket geçmedi, bunun yerine düşman gemisinin güvertesini taradı. Çabucak tek bir adama odaklandı gözleri. Bu adam bir büyücü gibi giyinmemişti ama Drizzt'in grdüğü kadarıyla silahsızdı.

Adam sanki büyü yaparmış gibi bazı hareketler sergilemeye başladı ve büyüyü nceden haber veren tılsımlı toz serpintileri adamın etrafını sardı.

Ama Drizzt daha hızlıydı. Irkının doğuştan gelen yeteneğini kullanan drovv, büyüyü mor renkli zararsız alevler içinde bıraktı. Büyücünün grönmezlik büyüü devreye girdiği anda madde bedeni ortadan kayboldu.

Fakat mor renkli dış hatları hâlâ duruyordu.

"VVulfgar, büyücü!" diye seslendi Drizzt.

Barbar parmaklıklara doğru koşturdu, korsan gemisine şyle bir bakındı ve adamın büyüü dış hatlarını kolayca tespit etti.

Zor durumda olduğunu anlayan büyücü, kenarda duran fıçılardan ardına gizlendi.

VVulfgar hiç tereddüt etmeden Aegis-fang'i fırlattı. Kudretli savaş çekici havaya su ve tahta parçaları saçarak fıçılardan paramparça etti ve sonra bür tarafta hedefi buldu.

Çekiç itme gücüyle, büyücünün -drovvun peri ateşi sayesinde hâlâ grünen— iki büküm bedenini havaya yükseltti ve korsan gemisinin teki tarafındaki parmaklıklara doğru uçmasını sağladı.

Tatmin olan Drizzt ve VVulfgar, birbirilerine bakıp

faşlarıyla onayladılar. Deudermont gözlerine inanamayarak elleriyle yüzünü kapadı.

Belki gerçekten de bir şansları vardı.

#

Arkadaki iki gemide olan korsanlar havada uçan savaş arabasını izlemek için grevlerini bıraktılar. Bruenor iri mancınık gemisinin etrafından bir dñüş yapıp arka taraftan yaklaşırken Catti-brie, Taulmaril'in girişini gerdi. "Dostlarını düşün," diyerek kızı teskin etti Bruenor, Catti-brie'in tereddüdünü grekerek. Sadece birkaç hafta nce, Catti-brie zorunluluktan dolayı bir insan ldürmüştü ve bu konuda içi pek rahat değildi. Şimdi, gemiye yukarıdan yaklaşırken açıkta duran gemicilere lüm saçabilirdi. Kendisini toplamak için derin bir nefes verdi. Biraz sonra leceğinin farkında dahi olmadan ağzı bir karış açık duran bir denizciye nişan aldı. Başka bir yol daha vardı. Catti-brie gözünün ucuyla daha iyi bir hedef tespit etti. Yayı geminin kış kısmına doğru dndürdü ve gümüş kuyruklu bir ok yolladı. Mancınığın koluna çarpan ok, ahşabı paramparça etti. Gümüş ok büyülü enerjisi sayesinde delerek geçerken tahtayı kavurarak kara bir delik açtı. "Alevlerimin tadına bakın!" diye haykırdı Bruenor, savaş arabasını aşağı doğru indirerek. Çılgına dnmüş cüce, atlarını ana yelkene doğru sürdürdü ve içinden geçip gittiğinde ardında yırtık pırtık bir bez parçası bıraktı. Ve Catti-brie'in nişanlaması mükemmeldi; gümüş oklar üst üste, ısıklı çalarak mancınığa saplandılar. Savaş arabası geminin üzerinden ikinci kez geçip giderken, gemideki topçular yanan bir zift güllesiyle karşılık vermeye çalıştılar ama mancınığın ahşap kolu herhangi bir güç sarf edemeyecek kadar fazla hasar grmüştü. Bu sebeple zift güllesi zayıfça yükseldi, birkaç metre ilerleyip inişe geçti. Ve kendi gemisinin güvertesine 'güm' diye iniverdi! "Üzerinden bir kez daha geçeceğim!" diye hırladı

149
Bruenor, omzunun üzerinden geriye bakıp artık ana direkte v4 güvertede kükreyen alevleri grekerek. Ama Catti-brie'in gözleri ileriye , Su Perisi'nin başka bir gemiye çarptığı ve ikinci bir korsan gemisinin kısa sür« sonra savaşa katılacak olduğu yere doğru bakıyordu. "Zaman yok!" diye bağırırdı. "Bize orada ihtiyaçları olacak!"

Su Perisi'nin mürettebatı korsanlara hücum ederken, çelik çeliğe vurup çınılıyordu. VVulfgar'ın savaş çekicini fırlattığını grmüş olan haydutlardan birisi Su Perisi'ne geçti ve onu kolay bir av olarak grdüğü için silahsız barbara doğru koşturdu. Kılıcını savurarak hücum etti. VVulfgar yana doğru adım atarak bu darbeden kolayca kaçtı, korsanı bileğinden yakaladı ve diğer elini adamın pantolon ağına attı. Adamın ynünü hafifçe değiştiren ama hızını kesmeyen VVulfgar, korsanı havaya kaldırdı ve Su Perisi'nin arka tarafındaki parmaklıklara doğru fırlattı. İlk başta bahtsız dostları gibi silahsız barbara doğru koşturmaya başlamış olan iki korsan şimdi durmuş ve kendilerine silahlı dahi olsa daha az tehlikeli rakipler aramaya başlamışlardı. Sonra Aegis-fang, VVulfgar'ın ellerine büyü yoluyla geri dndü ve artık saldırma sırası barbara geçti. Deudermont'un mürettebatından üç adam, bür gemiye geçmeye çalışırken merkezdeki ara kprünün üzerinde kesilip biçilmişti ve şimdi korsanlar Su Perisi'nin güvertesine doluşmak üzere açık kalmış yere doğru bir sel gibi yığılıyorlardı. Bu gelgit dalgasını Drizzt Do'Urden durdurdu. Elf, elinde palalarıyla -Parıltı hiddetli mavi bir ışık saçıyordu— geniş ara kprünün üzerine kolayca sıçradı. Korsanlar, yollarını sadece tek ve cılız bir düşmanın kapattığını grdüklerinde onu ezerek geçebileceklerini düşündüler. Üç sıranın en nündekiler, boğazlarını ve midelerini tutarak girdap gibi dnen kılıçlar tarafından yere yığıldığında korsan güruhu dikkate değer bir şekilde yavaşladı. Drizzt'e yardım etmek için koşturan Deudermont ve dümenci, yavaşlayıp bu gsteriyi izlediler. Parıltı ile yoldaşı olan pala kr edici bir hızla ve lümcül bir kesinlikle yükselip .ılı,ılıyordu. Bir başka korsan yere yığıldı ve bir diğeri ise kılıcını elinden düşürdükten sonra o dehşetengiz elf 'avaşçıdan kaçabilmek için suya atladı. Geriye kalan beş korsan sanki felce uğramış gibi donakaldı, ağızları sessiz bir dehşet çılgılığı hâlinde açılıp kalmıştı. Deudermont ile dümenci de şaşkınlık ve hayret içinde bir adım geriye sıçradı. Çünkü Drizzt savaşa konsantre olup gitmişken, büyülü maske ona bir oyun oynamıştı. Drovun yüzünden aşağı doğru kaymış ve onun kara derisini herkese aşikâr etmişti.

"Dümenleri ateşe versen bile gemi yanaşacak!" diye gözlemledi Catti-brie, geriye kalan korsan gemisi ile kanalın girişinde iç içe geçmiş olan gemiler arasındaki mesafeyi içüp tartarak. "Yelkenler mi?" diyerek güldü Bruenor. "Kesinlikle ondan daha fazlasını gtürmeye niyetliyim!" Catti-brie bir adım geri çekilerek cüceye baktı ve onun dediği şeyi hazmetti. Bruenor, savaş arabasını güverte seviyesine doğru indirirken Catti-brie nefesi kesilmiş bir hâlde "Kafayı yemişsin!" diye haykırdı. "Ph! O itleri durduracağım ya! Sıkı tutun kızım!" "Cehennem adına, tutunacağım tabii!" diye haykırdı Catti-brie. Bruenor'un kafasına hafifçe vurdu ve başka bir planı uygulamaya koyuldu; yani savaş arabasının arkasından atlayıp suya daldı. "Akıllı kız," diye kıkırdadı Bruenor, kızın kazasız belasız suya düşüşünü izleyerek. Sonra gözleri korsanlara doğru geri dndü. Geminin kış tarafındaki adamlar onun yaklaştığını grmüşlerdi ve yoldan çekilmek için suya atlıyorlardı. 11
Geminin n kısmında duran Pinochet, çıkan bekle medik karmaşaya bakmak için arkasına dndüğünde Bruen dalışa geçti. "Moradin!"

Cücenin savaş çılgılığı, arbedenin bütün gürültü patırtısının arasından sıyrılarak Su Perisi'nin ve üçüncü korsan gemisinin güvertelerinde yankılandı. Savaşa tutuşmuş gemilerdeki korsanlar ve denizciler arkalarını dönüp Pinochet'nin kumanda gemisindeki patlamaya baktılar. Ve Pinochet'nin mürettebatı Bruenor'un savaş çılgılığına dehşet çığlıklarıyla tepki verdiler.

VVulfgar cüce tanrısına yapılan bu yakarışı duyduğunda duraksadı. Düşmanlarına karşı güç toplamak için böyle isimler haykıran çok yakın bir dostunu hatırladı.

Drizzt ise sadece gülümsedi.

Savaş arabası güverteye çarptığında, Bruenor arabanın arkasından aşağı yuvarlandı ve Alustriel'in büyüü bozulup savaş arabasını hızla ilerleyen bir yıkım güllesine dönüştürdü. Alevler güverteyi sardı, yelken direklerini yuttu ve yelkenlerin dip kısımlarına sıçradı.

Bruenor ayağa kalktı. Mithril baltasını bir elinde havaya kaldırmıştı ve diğer elinde ise altın kalkanı duruyordu. Ama o anda kimse ona meydan okuyacak hâlde değildi. İlk yıkımdan kurtulmayı başarabilen korsanların aklında tek bir şey vardı; kaçmak.

Bruenor onlara doğru tükürdü ve omuz silkti. Ve sonra, onu gren birkaç kişiyi şaşırtacak bir şekilde, çılgın cüce dosdoğru alevlerin içine daldı. Korsanlardan herhangi biri oyun oynamak istiyor mu görmek için ilerledi.

Pinochet, gemisini kaybettiğini hemen anlayıverdi. Bu ilk kez olmuyordu ve muhtemelen sonuncusu da olmayacaktı. Bir filikayı denize indirmesinde kendisine yardım etmesi için en yakınındaki emir erine işaret ederken kendisini işte böyle teselli ediyordu. Mürettebatından iki kişi daha aynı düşünceleri paylaşıyordu ve Pinochet oraya vardığında filikayı çoktan çözmeye başlamışlardı.

Ama bu felâket anında her koyun kendi paçasından asılacaktı. Pinochet adamlarından birini sırtından bıçakladı ve diğerini de uzaklaştırdı.

Alevlerden hiç etkilenmeyen Bruenor dışarı fırladığında geminin n kısmının neredeyse bomboş kaldığını gördü.

Küçük filika ile korsan kaptanın suya indiğini gördüğünde neşeyle sırıttı. Diğer korsan, parmaklığın üzerine eğilmiş, halatların en sonuncusunu çözmekle meşguldü.

Korsan bir bacağını parmaklığın üzerine attığı anda Bruenor ona yardım ederek çözmeli ayağıyla kıkına tekme bastı ve adamın gemiden, dolayısıyla küçük filikadan uzağa düşmesini sağladı.

"Arkana dner misin lütfen!" diye korsana homurdandı Bruenor, 'güm' diye filikanın içine atladıktan sonra. "Sudan çıkarılacak bir kız var da!"

Pinochet kılıcını ihtiyatla kınından çekti ve kafasını hafifçe çevirerek omzunun üzerinden geriye baktı.

"Arkana dner misin?" diye sordu Bruenor bir kez daha.

Pinochet hızla döndü ve cüceye doğru sinir dolu bir darbe savurdu.

"Sadece hayır diyebilirdin," diye alay etti Bruenor, darbeyi kalkanıyla engelleyip adamın dizlerine vurarak.

O gün korsanların başına gelen bütün felâketler arasında, hiçbir saldırıya geçen VVulfgar kadar onları dehşete düşüremedi. Gemiden gemiye geçmek için bir ara kprüye ihtiyaç duymuyordu; kudretli barbar gemiler arasındaki %33

boşlukları zıplayarak aşıyordu. Korsan safları arasına dalıyorduH savaş çekiciyle savurduğu kuvvetli darbelerle onları hallaflı pamuğu gibi dağıtıyordu.

Merkezi ara kprüde bulunan Drizzt bu hadiseyi izledi

di. Drovv, maskesinin çıktığını fark etmemişti, zaten fark etmiyH olsaydı da bu konuda bir şeyler yapacak zamanı yoktu.B Dostuna katılmaya niyetlenen Drizzt, ara kprü üzerinde geriye kalmış olan beş korsana doğru hücumla geçti. AşağıdakH suyu bir drovv eltinin lümcül kılıçlarına tercih eden korsanlar! gnüllü olarak yolu açtılar.

Derken iki kahraman, iki dost bir araya geldi. Korsan! gemisinin güvertesinden bir yıkım yumruğu gibi geçtiler.! Deneyimli savaşçılar olan Deudermont ile tayfası, kısa süre I içinde Su Perisi'ni korsanlardan temizlediler ve bütün ara I kprüleri kontrol altına aldılar. Artık zaferlerinin cepte 1 olduğunu bildiklerinden dolayı, korsan gemisinin 1 parmaklıklarının yanında beklediler ve gitgide artan esir 1 saflarına Su Perisi'nin güvertesine kadar eşlik ettiler. Bu sırada I Drizzt ile VVulfgar da kendi grevlerini tamamlıyordu. t

"İleceksin, sakallı kpek!" diye gürlledi Pinochet, kılıcıyla bir hamle yaparak.

Sallanan filikada dengesini korumaya çabalayan Bruenor, adamın saldırı hâlinde kalmasına izin verdi ve kendi darbelerini en doğru an için sakladı.

Bruenor'un yanan gemiden aşağı tekmeleyerek gönderdiği korsan akıntıyla sürüklenen filikaya yaklaştığında, o doğru anlardan biri hiç beklenmedik bir şekilde kendisini gösterdi. Bruenor korsanın yaklaşmasını gözünün ucuyla seyretti.

Adam küçük filikanın yan tarafını kavradı ve kendisini içeri doğru çekti -tabii bunun sonucunda Bruenor'un mithril baltasını kafasının tepesine yedi.

Korsan filikanın yanından suya düştü ve suyu koyu kırmızı renge boyadı.

"Dostun muydu?" diye alay etti Bruenor.

Pinochet daha da hiddetle saldırdı, tıpkı Bruenor'un umduğu gibi. Adam savurduğu hiddetli bir darbeyi kaçırdı ve dengesini kaybedip Bruenor'un sağ tarafına doğru sendeledi. (Cüce, ağırlığını tek ayağı üzerine verip filikanın yana yatmasını sağlayarak Pinochet'nin sendelemesine yardım etti ve kalkanını kaptanın sırtına geçirdi.

"Canın kıymetliyse," diye seslendi Bruenor, Pinochet az mesafe tede suyun üzerine geri çıktığı zaman, "kılıcı bırak!" Cüce, bu adamın nemli biri olduğunu anlamıştı, ayrıca kürekleri başka birine çektirmeyi tercih ederdi. Hiçbir seçeneği kalmayan Pinochet teslim oldu ve filikaya doğru geri yüzdü. Bruenor onu kenardan içeri çekti ve küreklerin tam ortasına 'plop' diye oturttu. "Arkanı dn!" diye gürlledi cüce. "Ve küreklerle sıkı asıl!"

"Maske düşmüş," diye Drizzt'e fısıldadı VVulfgar, ikisi işlerini bitirdikten sonra. Drovv bir yelken direğinin arkasına geçti ve maskesini geri taktı.

"Sence grmüşler midir?" diye sordu Drizzt, VVulfgar'ın yanına geri dndüğünde. Daha konuşurken, Su Perisi'nin mürettebatının korsan gemisinin güvertesinde bir sıra oluşturduğunu ve ellerinde silahlarıyla ona şüphayle baktıklarını fark etti.

"Grmüşler," diye belirtti VVulfgar. "Gel," dedi Drizzt'e, ara kprüye doğru dnerek. "Bunu kabul edecekler!" Drizzt o kadar da emin değildi. Daha evvel insanların hayatını kurtardığı ve onların da pelerinin tesini grüp derisinin gerçek rengini fark ettiklerinde kendisine düşman kesildiği zamanları hatırlıyordu.

Ama bu, halkını reddedip yüzey dünyasında yaşamayı seçmesinin bir bedeliydi.

Drizzt, VVulfgar'ın omzunu kavrayıp onu durdurdu ve yanından geçip yürüdü, Su Perisi'ne doğru kararlılıkla başı çekti. Geriye doğru dnüp genç dostuna baktığında gz kırptı ve maskeyi yüzünden çıkarttı. Palalarını kınlarına soktu ve

155

mürettebatla yüzleşmek

sizce homurdand desteği Drizzt'

Drizzt Do'Urden il

üzere Su Perisi

tanışınlar bakal

ne doğru dndi

u.

e sunarak

Wulfgar, ihtiyaç duya

ım,

diy

e ses^

çağı bütün manevi

-12-

Bruenor, Catti-brie'ı, Pinochet'nin gemisinin enkazının tesinde yüzerken buldu. Fakat Pinochet genç kadına hiç aldırış etmedi. Uzak bir mesafe tede, geriye kalan iri mancınık gemisinin mürettebatı yangını kontrol altına almış fakat ellerinden geldiğince süratli bir şekilde tornistan edip kaçmışlardı.

"Beni unuttuğunu sandım," dedi Catti-brie, filika kendisine yaklaşıırken.

"Benim yanımda kalmalıydın," diye güldü cüce.

"Ateşle senin kadar sıkı bir dostluğum yok," diye karşılık verdi Catti-brie, biraz şüpheli bir sesle.

Bruenor omuz silkti. "Salonlardan beridir byle," diye yanıtladı. "Herhalde büyük babamın zırrı sayesinde." "

Catti-brie filikanın yan kısmına tutundu ve kendisini yukarı çekmeye davrandı, Bruenor'un sırtına asılı olan palayı grduğunda aniden anlayarak duraksadı. "Drovvun kılıcı sende!" dedi, Drizzt'in ona anlattığı alev iblisiyle yaptığı dvüşü hatırlayarak. O gün Drizzt'i alevlerden koruyan şey buz gücüyle yaratılmış palanın büyüydü. "Seni koruyan kesinlikle bu!"

"Sıkı kılıçmış," diye mırıldandı Bruenor, omzunun üzerinden kafasını çevirip kılıcın kabzasına bakarak. "Elf buna bir isim bulmalı!"

"Filika üç kişiyi kaldırmaz," diye araya girdi Pinochet.

Bruenor ona hiddetle bakıp hırladı, "Yüz yleyse!"

Pinochet'nin yüzü sinirle buruştu ve korsan tehditkâr bir şekilde ayağa kalkmaya başladı.

Bruenor, gururlu korsanı çok fazla aşağıladığını fark etti. Adam daha doğrulamadan nce cüce, Pinochet'nin göğsüne kafa attı ve filikanın arka tarafından suya düşmesini sağladı. Cüce bir anlığına bile duraksamadan Catti-brie'in bileğini kavradı ve kızı yanına çekip sudan çıkarttı.

"Yayına bir ok tak ve onun üzerine doğrult kızım," dedi, bir kez daha suyun yüzeyine çıkmış olan Pinochet'nin

157

duyabileceği kadar yüksek bir sesle. Korsana bir halatın ucu fırlattı. "Eğer yüzmezse gebert onu!"

Catti-brie, Taulmaril'in kirisine gümüşten bir ok ger ve Pinochet'ye nişan aldı. Zavallı adamı ldürmek gibi tj niyeti olmamasına rağmen cücenin tehdidinde arka çıktıll "Yayıma Kalp Avcısı derler," diye uyardı. "Yüzmekle akille etmiş olursun."

Gururlu korsan ipi beline doladı ve yüzdü.

"Bu gemiye hiçbir drovv giremez!" diye Drizzt'e hırladı Deudermont'un mürettebatından birisi.

Adam sarf ettiği szler için ensesine bir şaplak yedi ve arkasından gelen Deudermont ara kprünün üzerine çıkarken ürkekçe kenara çekildi. Kaptan, haftalardır yol arkadaşları] olan drovva dikkâtle bakan mürettebatını inceledi.

"Ona ne yapacaksın?" diye sormaya cüret etti denizcilerden birisi.

"Suya düşen adamlarımız var," diye yanıtladı kaptan, denizcinin sorusunu geçiştirerek. "Onları sudan çıkartın ve üzerlerine kuru bir şeyler verin, korsanları da zincire vurun." Mürettebatının dağılması için bir anlığına bekledi ama adamlar kara elfin grüntüsü karşısında dalıp gitmiş bir hâlde yerlerini korudular.

"Ve şu gemileri birbirinden ayırın!" diye kükredi Deudermont.

Ara kprüden sadece birkaç metre tede olan Drizzt ile VVulfgar'a doğru dndü. "Haydi benim kamarama çekilelim," dedi sakince. "Konuşmamız gerek."

Drizzt ile VVulfgar cevap vermediler. Kendilerine yneltilen meraklı, korkmuş ve hiddetli bakışlar altında, sessizce kaptanı takip ettiler.

Deudermont güvertenin ortasında durdu ve güneye, Pinochet'nin yanan gemisinin tesinde onlara doğru gelen küçük bir filikaya bakan birkaç adamına katıldı.

"Gkten hücum eden ateşten savaş arabasının

1S8

I aürücüsü," diye açıkladı mürettebattan birisi.

"O gemiyi o alaşağı etti!" diye ilan etti diğeri,

! Pinochet'nin şimdi fena hâlde savrulan ve batmak üzere olan I kumanda gemisinin enkazını işaret ederek. "Ve üçüncünün de

! kaçmasını sağladı!"

"yleyse gerçekten bizim dostumuz demektir!" diye

I yanıtladı kaptan.

"Ve bizim de," diye ekledi Drizzt, bütün gzleri kendi I üzerine çekerek. Hatta VVulfgar bile merakla dostuna baktı. I 'Moradin' diye gürleyen savaş çığlığını duymuştu ama I yardımlarına koşan kimsenin gerçekten de Bruenor I Battlehammer olduğunu ümit dahi edemezdi.

"Eğer tahminim doğruysa kızıl sakallı bir cüce," diye I devam etti Drizzt. "Ve yanında da genç bir kadın var."

VVulfgar'ın ağız bir karış açıldı. "Bruenor?" diye I fısıldamayı başardı "Catti-brie?"

Drizzt omuz silkti. "Tahminimce."

"Yakında ğreniriz," diye onları temin etti Deudermont. Adamlarına filikadakiler gemiye çıkar çıkmaz onları kamerasına getirmelerini emretti, sonra drovv güvertede kaldığı sürece adamların dikkatini dağıtacağını bilerek Drizzt ile VVulfgar'ı kamerasına gtürdü. Ayrıca şu anda, gemileri mahvolmuşken mürettebatın yapılacak nemli işleri vardı.

"Bize ne yapmaya niyetlisin?" diye sordu VVulfgar, Deudermont kamerasının kapısını kapattığında. "Biz sizin için dvüştük—"

Deudermont sakinleştirici bir gülümsemeyle VVulfgar'ın başladığı sylevi yarıda kesti. "Kesinlikle dvüştünüz," diye kabul etti. "Güneye yaptığım her yolculukta sizin gibi kudretli denizcilerim olsun isterim hep. O zaman Su Perisi ufukta belirlediğinde bütün korsanlar çil yavrusu gibi kaçıştı!"

VVulfgar rahatlayarak savunmacı tavrını bıraktı. "Kılık değiştirme sebebim zarar vermek değildi," dedi Drizzt sıkın bir sesle. "Ve yalan olan sadece grünüşümdü. Bir dostumu kurtarmak için güneye yolculuk ediyorum -bu kadarı hâlâ gerçek."

Deudermont başıyla onayladı, ama daha cevap vermeden nce kapı çalındı ve bir denizci kafasını kamaranın içine 159

uzattı. "Affınıza sığınırım," diye başladı.

"Sorun nedir?" diye sordu Deudermont. "Senin her szüne uyarız Kaptan, bunu bilirsjrr^ diye kekeledi denizci.

"Ama elf hakkındaki düşüncelerimizi bilmen gerektiğini düşündük." /

Deudermont biraz duraksayıp nce denizciye sonra da Drizzt'e baktı. Mürettebatıyla her zaman gurur duymuştin adamların birçoğu yıllardır birlikteydi fakat şu anda bu zorlu sınavı nasıl geçeceklerini cidden merak ediyordu.

"Devam et," diye konuşmasına izin verdi, mürettel batma olan güvenine inatla tutunarak.

"Şey, onun bir drow olduğunu biliyoruz," diye başladı denizci, "ve bunun ne demek olduğunu da biliyoruz.'? Duraksadı ve syleyeceği szleri dikkatle seçti. Drizzt gergin-' likle nefesini tuttu; daha evvel bu yollardan çok geçmişti.

"Ama şu iki herif var ya, başımızı büyük bir belâdan kurtardılar," diye hızla konuştu denizci aniden. "Onlan olmadan paçayı sıyıramazdık!"

"Onların gemide kalmasını istiyorsunuz demek?" diye sordu Deudermont, yüzünde bir gülümseme belirirken. Mürettebatı sınavı bir kez daha geçmişti.

"Evet!" diye yanıtladı denizci samimiyetle. "Hem de hepimiz! Ve onların yanımızda olmasından gurur duyuyoruz!".

Bir başka denizci, birkaç dakika nce ara kprüyü geçme konusunda Drizzt'e meydan okumuş olan denizci, kafasını içeri uzattı. "Korkmuştum, hepsi bu," diye Drizzt'ten zür diledi.

Şaşırp kalan Drizzt henüz nefes alamamıştı. Başını sallayarak zrü kabul etti.

"yleyse güvertede grüşürüz," dedi ikinci denizci ve gitti.

Deudermont'a, "Bilmen gerektiğini düşündük," dedikten sonra ikinci denizci de gitti.

Kapı kapandığı vakit Deudermont, "Çok iyi bir mürettebattır," dedi Drizzt ile VVulfgar'a.

"Peki senin düşüncen nedir?" diye sormadan edemedi VVulfgar.

"Ben insanı -elfi— karakteriyle yargıları, dış grünüyle değil," diye ilan etti Deudermont. "Ve konusu 16(1

açılmışken, o maskeyi takma Drizzt Do'Urden. O olmadan çok daha yakışıklı grünüyorsun!"

"Bu grüşe pek fazla kişi katılmaz," diye yanıtladı Drizzt.

"Su Perisi'ndeki herkes katılır!" diye gürledi kaptan. "Artık savaş kazanıldı ama yapılacak sürüyle iş var. Sanırım pruvada senin gücüne ihtiyaç duyulacaktır, kudretli barbar. O üçüncü korsan gemisi daha fazla müttefiklerle birlikte geri dnmekten nce şu gemileri birbirinden ayırmamız gerekli!"

"Ve sen," dedi Drizzt'e sinsi bir gülümsemeyle. "Sanırım bir gemi dolusu esiri hizaya sokma konusunda kimse senin kadar etkili olamaz."

Drizzt maskeyi kafasından çıkarttı ve çantasına koydu. "Derimin renginin bazı avantajları da var tabii," diye hemfikir oldu, beyaz saçlarındaki kırışıklıkları düzelterek. VVulfgar ile beraber dışarı çıkmaya davrandı ama kapı aniden açılıverdi.

"Güzel kılıçmış, elfi!" dedi Bruenor Battlehammer, bir deniz suyu birikintisinin üzerinde dururken. Büyülü palayı Drizzt'e fırlattı. "Ona bir isim bul, olur mu? yle bir kılıcın bir isme ihtiyacı var. Domuz kızartan bir aşçı için birebir!" "Ya da ejderha avlayan bir cüce için," diye belirtti Drizzt. Palayı saygıyla tutarken onu lü ejderhanın hazine yığını arasında ilk grdüğü zamanı hatırladı. Sonra onun normal kılıcının durduğu kına yerleştirdi, bu kılıç Parıltı için çok uygun bir yoldaş olacaktı.

Bruenor drow dostunun yanına doğru yürüdü ve elfin bileğini sıkıca kavradı. "O yarıktaki bana bakan gözlerini grdüğümde," diye konuşmaya başladı cüce yavaşça, kendisini sesini çatlatmakla tehdit eden boğazındaki bir yumruya karşı savaş vererek, "diğer dostlarımla güvende olacağından emin oldum."

"Ama güvende değiller," diye yanıtladı Drizzt. "Regis korkunç bir tehlike içinde."

Bruenor göz kırptı. "Onu geri getireceğiz, elfi! Gümbürgebek'in hayatına hiçbir leş kokulu kiralık katil son veremez!" Drovvn kolunu son bir kez sıktı ve VVulfgar'a, büyütüp adam ettiği oğlan çocuğuna doğru dndü.

VVulfgar konuşmak istedi ama boğazındaki yumru sebebiyle sözler dışarı çıkmıyordu bir türlü. Drizzt'in aksine, 161

Bruenor'un hâlâ hayatta olabilme ihtimâli konusunda barbarı hiçbir fikri yoktu ve sevgili akıl hocasının, ona bir baba kada yakınlaşmış olan cücenin lmemiş olduğunu, sapasağlam karşısında durduğunu grmek onun kolayca hazmede meyeceği kadar büyük bir şeydi. Cüce tam bir şeyler söyleme üzereyken, VVulfgar, Bruenor'u omuzlarından kavradı ve ont koca bir ayı kısıpına alıp havaya kaldırarak cüceye sarıldı.

Bruenor nefes alabilmek için birkaç saniye çırpınma zorunda kaldı. "Eğer ejderhayı böyle sıkısaydın," diyerek ksürdü cüce, "onu geçitten aşağı düşürmek zorunda kalmazdım!"

Catti-brie kapıdan içeri girdi. Sırılsıklamdı, kestane! rengi saçları boynuna ve omuzlarına yapışmıştı. Onun ardından da ıslanmış ve aşağılanmış olan Pinochet geliyordu.

Kızın gözleri ilk başta Drizzt'e gitti, drowa basit bil arkadaşlıktan çok daha derin duygularla, sessizce baktı. "İyi ki karşılaştık," diye fısıldadı. "Drizzt Do'Urden'i bir kez daha grmek çok hoş bir şey. Bütün bu zaman boyunca kalbim sizin-leydi."

Drizzt ona gülümsedi ve lavanta renkli gözlerini kaçırdı. "Yolculuk bitmeden nce bize katılacağını, her nasıl] oluyordusa biliyordum," dedi. "Hoş grdük ve hoş geldiniz."

Catti-brie'in bakışları drowdan VVulfgar'a kaydı. Bu adamdan iki kez ayrılmıştı ve her iki defasında da yeniden karşılaştıklarında, Catti-brie onu ne kadar da çok sevdiğini fark etmişti.

VVulfgar da onu grdü. Yüzünde deniz suyu damlacıkları parıldıyordu ama gülümsemesinin yanında pek solgun kalıyorlardı. Gözleri Catti-brie'dan hiç ayrılmayan VVulfgar, Bruenor'u yere bıraktı.

O anda, Drizzt ile Bruenor onlara bakarken, ikisini birbirinden ayrı tutan tek şey gençlik aşkının utangaçlığıydı.

"Kaptan Deudermont," dedi Drizzt, "Sana Bruenor Battlehammer ve Catti-brie'i takdim ederim, iki yakın dost ve iki değerli müttefik."

"Ve sana bir hediye de getirdik," diye kıkırdadı Bruenor. "Yolculuk bedeli için deyecek hiç paramız yoktu da."

Bruenor ilerledi, Pinochet'nin giysisinin koluna yapıştı ve adamı ne doğru çektiirdi. "Tahminimce yakıp kül ettiğim 162

İeminin kaptanı."

"İkiniz de hoş geldiniz," diye yanıtladı Deudermont. "Ve sizi temin ederim ki yolculuğun bedelini fazlasıyla dedikiz." Kaptan Deudermont, Pinochet'nin yanına doğru yürüdü. Adamın nemli biri olduğundan şüpheleniyordu.

"Benim kim olduğumu biliyor musun?" dedi korsan huysuzca, şimdi karşısında o kaba saba cüceden daha mantıklı biri durduğunu grerek.

"Sen bir korsansın," diye sakince yanıtladı

Deudermont

Pinochet, kaptanı söyle bir süzmek için kafasını yana yatırdı. Yüzünde sinsi bir gülümseme belirdi. "Pinochet ismini muhtemelen duymuşsundur!"

Deudermont, Pinochet kamaraya ilk girdiğinde bu adamı tanıdığını düşünmüş ve bundan korkmuştu. Su Perisi'nin kaptanı, Pinochet ismini gerçekten de duymuştu -Kılıç Sahili'ndeki bütün tüccarlar bu ismi duyardı.

"Beni ve adamlarımı salıvermeni istiyorum!" diye kabadayılık tasladı korsan.

"Zamanı gelince," diye yanıtladı Deudermont. Korsanların nüfuzunun ne kadar geniş olduğunu bilmeyen Drizzt, Bruenor, VVulfgar ve Catti-brie duyduklarına inanama-yarak Deudemont'a baktılar.

"Bu hareketinin sonuçlarının çok ktü olacağı konusunda seni uyarırım!" diye devam etti Pinochet, aniden avantajı eline geçirerek. "Ben bağışlayıcı bir adam değilim, müttefiklerim de yle."

Drizzt, kendi halkı da genellikle bir mevkiinin getirdiği kurallara uyulması için adalet prensiplerini çarpıttığı için, kaptanın içinde bulunduğu zor durumu derhâl anlayıverdi. "Bırak onu gitsin," dedi. İki büyülü palası da ellerinde hazırda ve Parılı tehlikeli bir biçimde parlıyordu. "Bırak gitsin ve ona bir kılıç ver. Ben de bağışlayıcı değilim." Korsanın drovva attığı dehşet dolu bakışı gren Bruenor, lafa girmekte çabuk davrandı. "Evet Kaptan, şu iti salıver bakalım," diyerek kaşlarını çattı cüce. "Onun kafasını omuzları üzerinde sadece size canlı bir hediye getirmek için tuttum. Eğer onu istemiyorsanız..." Bruenor baltasını kemerinden çekip aldı ve onu rahatça havada savurdu.

163
VVulfgar da geri kalmadı. "Gemi direğinin üstüncl çıplak ellerle dvüşelim!" diye kükredi barbar, kaslarını yıfl bir sıkı ki sanki damarları patlayacakmış gibi oldu. "Korsan ve ben! Kazanan şanlı bir zafer elde eder. Kaybeden aşağı düşüp lür!"

Pinochet üç çılgın savaşçıya baktı. Sonra, neredeyse yardım dilenircesine Deudermont'a doğru dndü. "Aman canım, bütün eğlenceyi kaçıyorsunuz," diye sırttı Catti-brie, oyunun dışında kalmayarak. "İçinizden! birinin şu korsancıyı ikiye blmesinde ne eğlence var? Ona küçük bir kayık verin ve denize salın." Yumuşak yüzü aniden] sertleşti ve Pinochet'ye şeytani bir bakış attı. "Ona bir kayık) verin," diye tekrarladı, "bırakın gümüş oklarımdan kaçmaya çalışsın!"

"Pekâlâ, Kaptan Pinochet," diye başladı Deudermont, kahkahasını zor bastırarak. "Korsanların hiddetini! uyandırırım. Sen zgür bir adamsın ve istediğin zaman gidebilirsin."

Pinochet kafasını çevirip Deudermont ile yüz yüze geldi.

"Ya da," diye devam etti Su Perisi'nin kaptanı, "sen ve Mitin mürettebatın limana varana dek benim elimde, benim] şahsi korumam altında kalırsınız."

"Kendi mürettebatına sz mü geçiremiyorsun yani?" diye szleri adeta tükürdü korsan.

"Onlar benim mürettebatımdan değil," diye yanıtladı Deudermont. "Ve eğer bu drdü seni ldürmeyi kafalarına koyarsa, muhtemelen onların fikrini değiştirmek için yapabileceğim çok az şey olur."

"Düşmanlarımızın yaşamasına izin vermek halkımın adeti değildir!" diye sze karıştı Drizzt, herkesin, hatta en yakın dostlarının bile tüylerini ürperten duygusuz bir tonlamayla. "Yine de sana ve gemine ihtiyacım var Kaptan Deudermont." Kılıçlarını şimşek hızıyla kınlarına geri soktu. "Antlaşmamızın devam etmesinin bir karşılığı olarak korsanın yaşamasına izin vereceğim."

"Geminin ambarına buyurmaz mısınız, Kaptan Pinochet?" diye sordu Deudermont, ambara kadar korsan lidere eşlik etmeleri için mürettebatından iki adama el ederken.

1« 1,.

164
Pinochet'nin gzleri yine Drizzt'teydi. "Eğer seni bu lulara bir kez daha grecek olursam..." diye tehdit etmeye başladı inatçı korsan.

Bruenor adamın kığına tekmeyi bastı. "Ağzını bir kez daha açarsan, kpek," diye gürledi cüce, "dilini keser alırım, bilmiş ol!"

Pinochet, Deudermont'un adamlarıyla birlikte sessizce uzaklaştı.

O günün ilerleyen saatlerinde, Su Perisi'nin mürettebatı tamirata devam ederken, yeniden bir araya gelmiş olan dostlar, Bruenor'un Mithril Salonu maceralarını dinlemek üzere Drizzt ile VVulfgar'ın kamarasına çekildiler. Cüce, akşam ggünde yıldızlar belirene kadar anlatmaya devam etti. Grdüğü zenginlikleri, anayurdundaki kadim ve kutsal yerleri, duergar devriyeleriyle yaşadığı birçok çatışmayı ve en son olarak da yeraltı şehrinde cüretkâr kaçışını anlattı.

Catti-brie, Bruenor'un tam karşısında oturmuş, masanın üzerinde yanan tek mumun dans eden ateşinin gerisindeki cüceyi izliyordu. Bu hikâyeyi daha nce duymuştu ama olsun, Bruenor çok sıkı hikaye anlatırdı. Kız bir kez daha kendisini heyecanla kaptırarak sandalyesinde ne eğilmiş dinliyordu. VVulfgar, sandalyesini kızın sandalyesinin arkasına çekmiş ve uzun kollarını rahatça onun omzuna dolamıştı.

Drizzt pencere kenarında duruyor ve harika gkyüzüne bakıyordu. Tıpkı eskiden olduğu gibiydi, sanki beraberlerinde Buzyeli Vadisi'nin huzurundan bir tutam getirmişler gibi. Birbirlerine geçmişte yaşadıkları maceraları anlatmak, ya da sadece beraberce akşamın dinginliğinin tadını çıkartmak için dostlar sık sık toplanırdı. Tabii ki, o zamanlar bu gruba beşinci bir üye daha dahildi ve her zaman anlatacağı, diğerlerinkine üstün gelen garip bir macerası olurdu.

Drizzt dostlarına baktı ve sonra tekrar gkyüzüne doğru dndü, beş dostun yeniden bir araya gelebileceği bir günün hayalini kuruyor ve umut ediyordu.

Cücenin hikayesine -Bruenor dahil— kendilerini o

1

kadar kaptırmışlardı ki, kapının çalınma sesi masa etrafındaki üç dostun yerinden sıçramasına sebep oldu. Dri kapıyı açtı ve Kaptan Deudermont içeri girdi.

"Selamlar," dedi kibarca. "Sizi rahatsız etmezdim a bazı haberlerim var."

"Tam da en güzel kısıma geliyordum yahu," diye hom dandi Bruenor, "Ama biraz beklersek tadı daha iyi çıkar!"

"Pinochet ile bir kez daha konuştum," d Deudermont. "O bu kesimlerde pek meşhur bir adam ve b durdurmak için üç gemiyle yola çıkması ona pek yakışmaz Bir şeyin peşindeydi."

"Bizim," diye akıl yürüttü Drizzt.

"Dosdoğru bir şey söylemedi," diye yanıtladı Deudermont, "ama sebebin bu olduğuna inanıyorum. On fazla sıkıştırmayacağımı lütfen anlayın."

"Ph! Ben o iti paşa paşa havlatmasını bilirim!" di sylendi Bruenor.

"Gerek yok," dedi Drizzt. "Korsanlar bizi arıyordu."

"Ama burada olduğunuzu nereden bildiler?" diyj sordu Deudermont.

"Baldur Kapısı'nın üzerinde patlayan ateş toplarından," diye mantık yürüttü VVulfgar.

Deudermont, bu olayı hatırlayarak başıyla onayladı. "Grünüşe gre kendinize kudretli düşmanlar edinmişsiniz."

"Aradığımız adam bizim Baldur Kapısına geleceğimizi biliyordu," dedi Drizzt. "Hatta bize bir mesaj bile bıraktı. Kendisine ne zaman ve nasıl ayrıldığımızı bildiren bir mesaj verilmesini ayarlamak Artemis Entreri gibiler için zor bir iş değildir."

"Ya da bir pusu ayarlamak," dedi VVulfgar serçe.

"yle grünüyor," dedi Deudermont.

Drizzt sessiz kaldı ama başka şeylerden şüpheleniyordu. Neden Entreri onları bütün bu yol boyunca doğru ynde gtürüp de sonra korsanlara yem etsindi ki? Drizzt bu senaryoya başka birinin daha dahil olduğunu biliyordu ve bu kişinin sadece Pook Paşa'nın kendisi olabileceğini tahmin ediyordu.

"Ama tartışmamız gereken başka konular var," dedi Deudermont. "Su Perisi denizde yüzebilecek durumda ama ciddi bir hasar aldık -ele geçirdiğimiz korsan gemisi de yle."

"İki gemiyi de yüzdürmeye mi niyetlisiniz?" diye sordu VVulfgar.

"Evet," diye yanıtladı kaptan. "Limana vardığımızda Pinochet ile adamlarını salıvereceğiz. Orada gemilerini geri alacaklar."

"Korsanlar bundan daha ktüsünü hakkeiyor," diye

•ylendi Bruenor.

"Peki bu hasar yolculuğumuzu yavaşlatır mı?" diye ırdı Drizzt, korsanlardan çok kendi grevleriyle ilgilenerek.

"Yavaşlatacaktır," diye yanıtladı Deudermont. "Tethyr sınırının hemen tesindeki Memnon'a varıp Calimshan krallığı sınırlarına girmeyi umuyorum. Bayrağımız bize çl krallığında yardımcı olacaktır. Orada limana demir atıp gemiyi onarabiliriz."

"Ne kadar sürer?"

Deudermont omuz silkti. "Herhalde bir hafta kadar, belki daha da uzun. Hasarı tam anlamıyla teşhis etmeden bilemeyiz bunu. Ve burunun etrafından dolaşıp Calimpor't'a varmak da bir hafta sürer."

Drt arkadaş, birbirilerine umudu kırılmış ve endişelenmiş bakışlar attılar. Regis'in yaşayacak kaç günü kalmıştı? Buçukluk bu gecikmeyi kaldırabilir miydi?

"Ama başka bir seçenek daha var," dedi Deudermont. "Memnon'dan Calimpor't'a gemiyle, Teshburl şehrinin etrafından dolanıp Parlak Deniz'e açılarak yapılan yolculuk, dosdoğru kara yolundan çok daha uzundur. Neredeyse her gün Calimpor'tan kervanlar ayrılır ve Calim Çlü'ndeki yolculuk zor da olsa sadece birkaç gün alır."

"Kervan ücreti için pek az paramız var," dedi Catti-brie.

Deudermont bu sorun değilmiş gibi elini salladı. "Ücreti ucuzdur," dedi. "Çlden geçecek bütün kervanlar sizi koruma olarak yanlarına almaktan memnun olacaktır zaten. Ayrıca, kervan ücretine yetecek kadar bol bir dülü hakktınız." Kemerine asılı olan bir altın kesesini şingırdattı. "Ve tabii, eğer seçiminiz buysa, Su Perisi'nde dilediğiniz kadar kalabilirsiniz."

"Memnon'a ne kadar var?" diye sordu Drizzt.

"Yelkenlerimizin ne kadar rüzgâr kaldırabileceğine bağlı," diye yanıtladı Deudermont. "Beş gün; belki de bir 167

hafta."

"Bize Calim Çlü'nden bahset," dedi VVulfgar. "Çl nedir?"

"Çorak bir kara parçası," diye yanıtladı Deudermont tatsızca, eğer o yolu seçerlerse kendilerini neyin beklediğini bilmelerini isteyerek. "Bomboş, çorak bir arazi. Sıcak rüzgârların estiği, kumların havada uçuşup adamın gözlerine battığı bir yer. Canavarlar insanoğlunu dize getirir orada. Ayrıca birçok bahtsız yolcu, akbabalar tarafından temizlenmek üzere sürünerek lür."

Drt arkadaş, kaptanın yaptığı bu nahoş tanımlama karşısında umursamaz bir şekilde omuz silkti. Isı farkı hariç tutulursa, kulaklarına tıpkı yurtları gibi geliyordu.

-13-

sokhjçLara KatL aw cd2IR

İskeleler her yne doğru göz alabildiğine uzanıyordu, binlerce geminin yelkenleri Parlak Deniz'in donuk mavi sularını beneklendiriyordu ve hangi kapıyı arıyor olurlarsa olsunlar, nlerinde uzanan şehri baştan başa geçmek saatlerini alırdı.

Diyyarlar'ın en geniş şehri olan Calimpor, kulübelerden, devasa tapınaklardan, ovalardan yükselen uzun kulelerden ve bodur ahşap evlerden oluşan geniş bir yığın halindeydi. Burası güney sahil şeridinin gbeği, Derinsu'dan birkaç kat büyük olan devasa bir pazar şehriydi.

Entreri liman kesiminden ayrılıp şehrin iç kesimine doğru ilerledi. Buçukluk hiç direniş göstermedi; şehrin kendine has kokuları, grüntüleri ve seslerinin ona hissettirdiği güçlü duygulara dalıp gitmişti. Pook Paşa ile yüzleşme

düşüncesinin dehşeti bile, eski yurduna geri dönüşüyle birlikte zihninde canlanan karmaşık hatıralar arasında gmlüp kalmıştı.

Çocukluğunun tamamını ksüz biri olarak, sokaklardan yemek aşırarak ve ayaz gecelerde diğer serserilerin yaktığı çp ateşinin kenarına kıvrılıp uyuyarak burada geçirmişti. Ama Regis, Calimport'taki diğer avarelerden daha avantajlıydı. Küçük bir çocukken bile, reddedilemez bir karizmaya ve daima drt ayak üstüne düşmesini sağlayan kuvvetli bir şansa sahipti. Regis şehirdeki birçok genelevden biri tarafından işe alındığı gün, buçukluğun beraber takıldığı paspal takım bilmiş bilmiş kafalarını sallamıştı.

'Hanımlar' Regis'e çok nazik davranmıştı. Ona sadece ufak tefek temizlik ve yemek pişirme grevleri yüklemiş ve karşılığında ise eski dostlarının sadece izleyip gıpta etmekle yetineceği bir yaşam tarzı sunmuşlardı. Üstüne üstlük, kariz-matik buçukluğun gelecek vaat ettiğini fark eden hanımlar, Regis'i, ileride onun akıl hocası olacak ve buçukluğu şehrin grüp greceği en iyi hırsıza dnüştürecek olan adamlarla

169

tanıştırmışlardı: Pook Paşa'yla.

Bu isim Regis'e bir tokat gibi çarpıyor, şimdi yüz yüzi olduğu feci gerçeği ona hatırlatıyordu. Bir zamanlar I'ook'un en gzde yankesicisiydi. Lonca başkanının gurur ve neşe] kaynağıydı. Ama bu gerçek, şimdi işleri Regis için daha dal ktüleştirmeye yarıyordu sadece. Yaptığı hainliği Pook asla affetmeyecekti.

Entreri onu Haydutlar Bulvarı'na doğru gtürdüğünde, zihninde beliren daha net bir hatıra sebebiyle Regis'in dizleri boşaldı. Bulvarın en ucunda, oyuk şeklindeki caddenin teki] tarafında kalan ve sokağın giriş kısmına doğru bakan bir bina] duruyordu. Sade grnümlü ahşap binanın pek dikkate] değmeyen tek bir kapısı vardı. Ama Regis, bu gsterişsiz dişi grnümün ardında gizli olan harikaları biliyordu.

Ve dehşetleri de.

Entreri onu yakasından kavradı ve adımlarını hiç yavaşlatmadan buçukluğu çekiştirerek beraberinde gtürdü.

"Şimdi Drizzt, şimdi," diye fısıldadı Regis, dostlarının civarda olması ve son anda onu kurtarması için dua ederek.

Ama Regis dualarının bu sefer kabul olmayacağını biliyordu. En sonunda kendisini içinden çıkamayacağı kadar derin bir çamura batırmıştı işte.

İkisi kapıya yaklaştığında nlerine serseri kılığına girmiş iki tane muhafız dikildi. Entreri hiçbir şey sylemedi ama onlara lümcül bir bakış attı.

Grnüşe bakılırsa iki muhafız, kiralık katili tanıdı. Bir tanesi aceleyle yoldan çekildi ve kendi ayağına takılıp tkezedi, diğeri ise kapıya doğru koşturup yüksek sesle çaldı. Kapının üzerinde bir gzetleme deliği açıldı ve muhafız içerideki kapı bekçisine bir şeyler syledi. Hemen bir saniye sonra kapı sonuna kadar açıldı.

Hırsızlar loncasını yeniden grmeyi buçukluğun kalbi kaldırmadı. Gzleri karardı ve kiralık katilin demirden kısıkaçı arasında vücudu gevşekleşti. Ne herhangi bir duygu belirtten ne de şaşırان Entreri, Regis'i yerden kaldırıp omzuna attı. Onu lonca binasının içine ve kapının ardındaki merdivenlerden aşağıya sanki bir bohçaymış gibi taşıdı.

Ona refakat etmek için iki muhafız daha koşturarak geldi ama Entreri onları bir kenara iterek yoluna devam etti. Pook onu Regis'in peşinden yollayalı beri üç uzun yıl geçmişti ama kiralık katil yolu gayet iyi biliyordu. Birkaç oda geçip bir alt kata indi ve sonra uzun, dnerek yükselen bir merdiveni tırmanmaya başladı. Kısa süre içinde yeniden sokak katına çıkmıştı, binanın en üst katlarına doğru tırmanmaya devam etti.

Regis baş dndürücü bir bulanıklıkla birlikte kendisine geldi. Grüntüler daha belirgin olmaya başladıkça etrafına çaresizlikle baktı ve nerede olduğunu hatırladı. Entreri onu ayak bileklerinden tutmuştu, buçukluğun kafası kiralık katilin sırtına çarpıp duruyordu ve eli mücevherli hançerden sadece birkaç milim tedeydi. Ama Regis, silahı yeterince hızlı bir şekilde alsı bile kaçma şansının olmadığını biliyordu -hele hele Entreri onu sıkıca tutuyorken, arkadan iki silahlı muhafız takip ediyorken ve her kapı eşiğinden onlara bakan meraklı gzler varken hiç şansı olmazdı.

Fısıltılar loncanın içinde Entreri'den daha hızlı bir şekilde dolaşıyordu.

Regis, kafasını Entreri'nin yan tarafından kanca şeklinde kıvrıp nlerinde ne olduğunu gremeye çalıştı. Bir merdiven sahanlığına gelmişlerdi. Drt muhafız daha hiç soru sormadan yoldan çekilmiş ve sonunda süslü, demir destekli bir kapı olan kısa koridora giden yolu açmışlardı.

Bu Pook Paşa'nın kapısıydı.

Regis'in gzleri bir kez daha karardı.

Entreri odaya girdiğinde, kendisinin beklendiğini fark etti. Pook rahatça tahtına kurulmuştu, LaValle yanındaydı ve en gzde leoparı da ayaklarının dibinde yatıyordu. Ayrıca uzun süre nce kayıplara karışmış ortaklarının aniden kapıdan içeri girişi karşısında hiçbirisi şaşkınlık emaresi gstermemişti.

Kiralık katil ve lonca başkanı uzun bir süre sessizce durup birbirilerine baktılar. Entreri adamı dikkâtle inceledi. Bu denli resmi bir karşılaşma beklemiyordu. Yanlış olan bir şeyler vardı.

171

Entreri, Regis'i omzundan indirdi ve onu -tepe taklak bir şekilde— nünde tuttu. Sanki edindiği bir ganimeti sergiliyor gibiydi. O an için buçukluğun dünyadan bihaber olduğundan emin olan Entreri, Regis'i bıraktı ve onun 'pal' diye yere düşmesine sebep oldu.

Bu Pook'u güldürdü. "Üç uzun sene oldu," dedi lonca başkanı, gergin ortamı dağıtarak.

Entreri başıyla onayladı. "Bu seferkinin zaman ala-1 bileceğini en başından belirtmiştim. Bu küçük hırsız dünyanın! bir kşesine kaçmış."

"Ama senin pençenin tesine değil, ha?" dedi Pook, oldukça alaycı bir şekilde. "Grevini, her zaman olduğu gibi mükemmel bir şekilde tamamladın Usta Entreri. dölün vaat edildiği gibi olacak." Pook tekrar tahtına kuruldu ve ilgisiz tavrını takındı. Bir parmağıyla dudaklarını ovalarken Entreri'ye şüpheyile baktı.

Entreri, geçen birçok zorlu yıl ve grevin başarıyla j tamamlanması ardından Pook'un neden bu denli ktü davrandığı hakkında hiçbir fikre sahip değildi. Regis, lonca başkanının elinden beş yıldan fazla bir süre boyunca kaçmayı başarmış ve Pook en sonunda Entreri'yi devreye sokmuştu. Daha nce bu hadise yaşandığına gre, Entreri grevin tamamlanması için üç yılın o kadar da uzun bir süre olmadığını düşünüyordu.

Ve kiralık katil, byle gizli kapaklı oyunlar oynamayı j reddetti. "Eğer bir sorun varsa syle," dedi dobra dobra.

"Bir sorun vardı," diye yanıtladı Pook gizemli bir şekilde, cümlesindeki geçmiş zaman kipini vurgulayarak. Şimdi tamamen afallamış olan Entreri -ki hayatında sadece birkaç kez afallamıştı— bir adım geriledi. O sırada Regis kıpırdandı ve doğrulup oturmayı başardı ama nemli bir konuya dalıp gitmiş olan iki adam ona hiç dikkat etmedi.

"Takip ediliyordun," diye açıkladı Pook, katille çok uzun süre alay etmemesinin daha iyi olacağını bilerek.

"Buçukluğun dostları mıydı?"

Regis kulak kabarttı.

Entreri cevap vermeden nce uzun bir süre enine boyuna düşündü. Pook'un konuyu nereye getirdiğini biliyordu. Ve Oberon'un lonca başkanına kendisinin sadece Regis ile birlikte geri dndüğü haberinden daha fazlasını rapor ettiğini de kolayca çıkarabiliyordu. Baldur Kapısı'na bir dahaki gidişinde, casusluğun içüsünü ve sadakatin sınırlarını ğretmek için büyücüyü şyle bir ziyaret etmesi gerektiğini zihninin bir kenarına not etti.

"Bu sorun değil," dedi Pook, katilden cevap çıkmadığını grünce. "Bizi artık rahatsız etmeyecekler."

Regis'in midesi bulandı. Burası güney toprakları, Paşa Pook'un yurduydı. Eğer Pook dostlarının takibini ğrendiyse onları kesinlikle devre dışı bırakmış olmalıydı.

Bunu Entreri de anladı. fkesi içinde kpürüp dururken soğukkanlılığını korumak için savaş verdi. "Ben kendi meselelerimle ilgilenirim," diye hırladı. Entreri'nin ses tonu, kiralık katilin gerçekten de bu yabancılarla kişisel bir oyun oynadığını Pook'a ispatladı.

"Ve ben de benimkilerle!" diye yapıştırdı cevabı Pook, tahtında doğrulup oturarak. "Bu elf ile barbarın seninle ne gibi bir alâkası var bilmiyorum Entreri ama benim yakut süsümle hiçbir alâkaları yok!" Bu karşılaşmanın devam edemeyecek kadar tehlikeli bir hâl almaya başladığını fark ederek kendisini çabuk topladı ve arkasına yaslandı.

"Risk alamazdım."

Entreri'nin gergin kasları rahatlayarak gevşedi. Pook ile savaşmak istemiyordu ve geçmişte olanı değiştiremezdi.

"Nasıl?" diye sordu.

"Korsanlar," diye yanıtladı Pook. "Pinochet'nin bana boyun borcu vardı da."

"Peki işin halledildiği doğrulandı mı?" "Neden umursuyorsun ki?" diye sordu Pook. "Sen buradasın. Buçukluk burada. Yakut süsüm—" Yakut süsü henüz grmemiş olduğunu fark ederek hemen durdu.

Şimdi terleyip kara kara düşünme sırası Pook'taydı. "Doğrulandı mı?" diye yine sordu Entreri, boynunda gizli bir şekilde asılı duran büyülü süse doğru hiçbir harekette bulunmadan.

"Henüz değil," diye geveledi Pook, "ama bir geminin peşinden üç gemi yolladık. Hiç şüphe olamaz."

Entreri gülümsemesini gizledi. Kudretli drovv ile barbarı yle iyi tanıyordu ki, cesetleri nünden cenaze trenliye

173

geçmeden ldüklerine asla inanmazdı. "Evet, gerçekten de h şüphe olamaz," diye fısıldadı sessizce, yakut süsü boynund çıkartıp lonca başkanına doğru fırlatırken.

Pook yakutu titreyen ellerle yakaladı ve yaydı tanıdık titreşimden dolayı onun gerçek mücevher olduğu çabucak anladı. Şimdi ne büyük bir güce sahip olacakt Büyülü yakut dindeyken, Artemis Entreri yanına ge dnmüşken ve emrinde Rassiter'in sıçanadamları varken on kimse durduramazdı!

LaValle, heyecanını yatıştırmak için lonca başkanım omzuna elini koydu. Büyümekte olan gücünün beklenti içinde neşeyle coşan Pook kafasını kaldırıp ona baktı.

"dölün vaat edildiği gibi olacak," dedi Pook bir ke daha Entreri'ye, tekrar nefes almayı başarır başarmaz. "Ve dah da fazlası!"

Entreri reverans yaptı. "Hoş bulduk yleyse, Pook Paşa," diye yanıtladı. "Eve dnmek çok hoş."

"O elf ile barbara gelince," dedi Pook, kiralık katil hiçbir zaman tam olarak güvenmediğinden dolayı aklın" aniden başka bir düşünce gelerek.

Entreri ellerini kaldırıp onu susturdu. "Battıkları s' mezarı, en az Calimport lağımları kadar iyi iş grüyordur," dedi.

"Geride kalanlar için kendimizi sıkımsayalım."

Pook'un gülümsemesi toparlak yüzüne yayıldı. "Kabul, hoş geldin yleyse," diye haykırdı. "zellikle de nümüzde oldukça zevk verici bir iş varken." Regis'e doğru şeytanca baktı ama Entreri'nin yanında başını ne eğmiş bir şekilde yerde oturan buçukluk ona dikkât etmedi.

Regis hâlâ dostları hakkındaki haberleri hazmetmeye çalışıyordu. O anda, dostlarının lümünün kendi geleceğini nasıl etkileyeceğini düşünmüyordu -ya da bir geleceği olup olmayacağını. Sadece onların artık lmüş olmasından dolayı üzgündü. nce Mithril Salonu'nda Bruenor, sonra Drizzt ile VVulfgar ve muhtemelen Catti-brie da. Bununla beraber, Pook Paşa'nın tehditleri gerçekten de kulağına bomboş geliyordu. Pook onu bu kayıplar kadar çok incitecek başka ne yapabiliirdi ki?

"Beni uğrattığın hayal kırıklığını düşünerek birçok uykusuz gece geçirdim," dedi Pook Regis'e. "Ve sana nasıl de-

174

teceğimi düşünerek birçok uykusuz gece daha geçireceğim!"

Kapı açıldı ve Pook'un szünü bldü. Kimin izinsiz girmeye cüret ettiğini grmek için lonca başkanının kafasını çevirip de bakması gerekmiyordu. Koca loncada sadece tek bir adamda vardı bu küstahlık.

Rassiter odaya daldı ve yeni gelenleri incelerken etraflarında rahatsız edici derecede yakın bir daire çizdi.

"Selâmlar Pook," dedi saygısızca, gzleri kiralık katilin sert bakışlarına kenetlenirken.

Pook hiçbir şey sylemedi ve izleyip grmek için çenesini avucuna dayadı. Bu karşılaşmanın yaşanmasını uzun süredir bekliyordu.

Rassiter, Entreri'den neredeyse bir kafa boyu uzundu. Bu gerçek, sıçanadamın zaten ukala olan mizacına ukalalık katmıştı. Çoğu ahmak kabadayı gibi, Rassiter de sık sık cüsseyi güçle karıştırdı. Calimport sokaklarında bir efsane -ve bu sebeple onun rakibi— olan adama tepeden bakması, daha şimdiden bir üstünlük sağladığını düşünmesine sebep oldu. "Demek sen şu büyük Artemis Entreri'sin," dedi, sesinde bariz bir küçümsemeyle.

Entreri gözünü kırpmadı. Hâlâ daire çizen Rassiter'i izlerken, kiralık katilin gzlerinde lüm mesajı vardı. Regis bile bu yabancınn cüretkarlığı karşısında afallamıştı. Entreri'nin etrafındayken hiç kimse bu denli vurdumduymaz olamazdı.

"Selâmlar," dedi Rassiter en sonunda, yeterince incelediğine karar kılarak. Eğilerek reverans yaptı. "Ben Rassiter, Pook Paşa'nın en yakın danışmanı ve limanların hakimi."

Entreri yine cevap vermedi. Bir açıklama bekleyerek Pook'a baktı.

Lonca başkanı, Entreri'nin meraklı bakışına cevaben yapmacık bir şekilde sırttı ve çaresizce ellerini açtı.

Rassiter laubaliliği daha da abarttı. "Sen ve ben," diye fısıldadı Entreri'ye, "beraber büyük şeyler başarabiliriz."

Elini kiralık katilin omzuna koymaya davrandı ama Entreri ona buz gibi bir bakışla cevap verdi. Bu bakış yle lümcüldü ki ukala Rassiter bile davranışının tehlikeli olduğunu anlamaya başladı.

"Sana nereceğim çok şey olduğunu bilmeni isterim,"

175

dedi Rassiter, ihtiyatla bir adım gerileyerek. Kiralık katild cevap çıkmadığını grünce Pook'a doğru dndü. "Küç hırsızla ilgilenmemi ister misin?" diye sordu, sırtıp s dişlerini gstererek.

"O bana ait, Rassiter," diye yanıtladı Pook sertçe. "S ve senin tüylü takımın ellerinizi ondan uzak tutun!"

Entreri tüy bahsini gzden kaçırmadı.

"Elbette," diye yanıtladı Rassiter. "Benim de işim vJ zaten. İzninizle gitmem gerek." Çabucak eğilip reverans yaptı ve gitmek için arkasını dndü. Entreri ile son bir kez daha gffl gze geldi. O buz gibi bakışa cevap veremedi -kiralık katilini bakışlarındaki o kesin yoğunlukla boy içüşemedi.

Rassiter yanından geçip giderken grdüğüne inanama-yarak kafasını salladı. Entreri'nin hâlâ gz kırpmamış olduğundan emindi.

"Sen ortalıkta yoktun.Yakut süsüm de yoktu," diye açıkladı Pook, kapı tekrar kapandığında. "Rassiter loncanın eski gücünü kazanmasına ve hatta daha da güçlenmesine yardımcı oldu."

"O bir sıçanadam," diye belirtti Entreri, sanki sadece bu gerçek bile herhangi bir tartışmayı sonlandırmalıymış gibi.

"Onların loncasının başı," diye yanıtladı Pook, "ama yeterince sadıklar ve onları kontrol altında tutmak kolay."

Yakut süsü havaya doğru kaldırdı. "Artık daha da kolay."

Pook'un beyhude açıklama girişimine rağmen, Entreri bunu hazmetmekte güçlük çekti. Yeni gelişmeleri düşünüp taşınmak, lonca bünyesinde yaşanan değişikliklerin boyutunu grenmek için zamana ihtiyacı vardı. "Odam?" diye sordu.

LaValle rahatsızca kıpırdandı ve Pook'a baktı. "Odanı ben kullanıyordum," diye kekeledi büyücü, "ama benim için zel bir oda inşa ediliyor." Harem ile Entreri'nin odası arasına yeni konulmuş olan kapıya doğru baktı. "Pek yakında bitirirler. Odandan birkaç dakikada çıkabilirim."

"Gerek yok," diye yanıtladı Entreri, bu düzenlemelerin olduğu gibi kalmasının daha iyi olduğunu düşünerek. İçinde bulunduğu durumu düşünüp tartmak ve bir sonraki hamlesini tasarlamak için zaten belli bir süreliğine Pook ile arasında mesafe olmasını istiyordu. "Ben kendime aşağıda bir oda bulurum. Loncanın yeni adetlerini daha iyi anlayabilmek için."

176

LaValle herkes tarafından duyulan bir sesle rahat bir nefes aldı.

Entreri, Regis'i yakasından tutup kaldırdı. "Bunu ne yapayım?"

Pook kollarını gğsünde kavuşturdu ve kafasını yana doğru yatırdı. "Suçuna karşı layık olarak milyon tane işkence düşündüm," dedi Regis'e. "Gerçekten de çok fazla yntem var. Fakat bana yaptığını sana nasıl deteceğim konusunda hiçbir fikrim yok." Tekrar Entreri'ye baktı. "Sorun değil," diye güldü. "İlham gelecektir. Onu Dokuz Hücre'ye tık."

Regis o ktü şhretli zindanın ismi anıldığında tekrar ena oldu. Pook'un en gzde hücresiydi. Loncanın diğer üyelerinden birini ldüren hırsızlar için ayrılmış olan dehşet olu bir zindandı. O mekânın sadece isminin anılmasıyla bile uçukluğun dünün koptuğunu gren Entreri gülümsedi, egis'i kolayca yerden kaldırdı ve onu taşıyarak dışarı çıktı.

"Bu karşılaşma pek iyi gitmedi," dedi LaValle, Entreri yırıldığında.

"Muhteşem gitti be!" diye karşı çıktı Pook. "Rassiter'in bu denli tırtıştığını hiç grmemiştim ve bunu grmek düşündüğümden de çok haz verdi bana!"

"Eğer dikkatli olmazsa Entreri onu ldürür," diye gzlemledi LaValle sertçe.

Pook bu düşünceden hoşlanmış gibiydi. "yleyse Rassiter'in yerine kimin geçmesi muhtemeldir öğrenmemiz gerek." Kafasını kaldırıp LaValle'ye baktı. "Korkma dostum. Rassiter hayatta kalmayı bilir. Bütün hayatı boyunca sokaklara yuvam demıştır. Ne zaman gılgeler arasına sıvışması gerektiğini iyi biliyordur. Entreri'nin etrafındayken haddini bilmeyi öğrenecek ve kiralık katile gerekli saygıyı gösterecektir."

Fakat LaValle, Rassiter'in can güvenliğini düşünmüyordu zaten -sık sık o sefil sıçanı kendi elleriyle temizleme hayalleri kurardı. Büyücüyü endişelendiren şey lonca içinde daha derin bir yarığın oluşma ihtimaliydi. "Peki ya Rassiter müttefiklerinin gücünü Entreri'ye karşı kullanırsa?" diye sordu daha da sert bir sesle. "yle bir sokak savaşı loncayı iki kutba blecektir."

Pook elini şöyle bir sallayarak bu olasılığı geçiştirdi. "Rassiter bile o kadar ahmak değildir," diye cevapladı yakut 177

süsünü okşayarak. O mücevher, gerek duyarsa kullanabileceği bir sigortaydı.

Efendisinin teminatı ve Pook'un ince işleri halletmi konusundaki becerisiyle tatmin olan LaValle rahatladı. 'Çoğa zaman olduğu gibi Pook haklı,' diye fark etti LaValle. Entreri, sıçanadamı sadece basit bir bakışla bile korkutmuştu. Bu da herkesin yararına olmuştu. Belki de şimdi, Rassiter loncadaki mevkiine daha uygun bir şekilde davranırdı. Ve Entreri kısıl süre sonra bu katta bir odaya yerleşeceğine gre, belki de o pislik sıçanadamın zırt pırt izinsiz ziyarete gelmeleri azalacaktı. 1

Evet, Entreri'nin geri dnmüş olması çok hoş bir şeydfl

• •

Bu zindanın adı Dokuz Hücre idi. Zira bir dairenin merkezinin etrafında zemine oyulmuş dokuz hücreden meydana geliyordu, hücrelerin üçü aynı hizada ve üç tanesi de daha uzuncaydı. Sadece merkezdeki hücre sürekli olarak! boştu; diğer sekizi Pook Paşa'nın en kıymetli koleksiyonunu] barındırıyordu; Diyarlar'ın drt bir kşesinden getirilmiş] kocaman avcı kediler.

Entreri, Regis'i maskeli, dev gibi bir adam olan gardiyana teslim ettikten sonra gsteriyi izlemek için geri çek-1 ildi. Gardiyan, buçukluğun beline kalın bir halat bağladı. I Halatın bir ucu merkez hücrenin tam tepesinde duran bir 1 makaradan geçiyor ve yan taraftaki bir manivelaya takılı I duruyordu.

"Hücreye girdiğinde ipi çz," diye Regis'e homurdandı I gardiyan. Regis'i ileri doğru itti. "Yürü bakalım."

Regis dış hücrelerin üzerindeki kalaslarda ilerledi.] Hücrelerin hepsi duvarlara oyulmuş mağaralar şeklinde, aşağı] yukarı üç metre kare genişliğindeydi, yani kedilerin rahatça I dinlenebileceği kadar genişlerdi. Fakat şimdi hayvanlardan I yalnızca bir tanesi dinleniyordu ve hepsi de eşit derecede aç I grünüyordu.

Onlar her zaman açtı.

Regis, beyaz bir aslan ve kocaman bir kaplanın 1 hücreleri arasındaki kalası seçti, zira beş metrelik mesafeyi 1 /ıhlamaları ve o ilerlerken ayak bileğine pençe atmaları en az muhtemel olan o iki devasa yaratıktı. Hücreleri birbirinden ayıran ve ancak bir karış genişliğinde olan duvara bir ayağını attı ve sonra dehşete kapılmış bir halde tereddüt etti.

Gardiyan onu teşvik etmek için halatı yle bir çekti ki I Kegis neredeyse aslanın yanına yuvarlanacaktı.

Ürkekçe yürümeye başladı. Bir ayağını бүркүнүн I nüne atmaya yoğunlaştı ve aşağıdaki hırlamalar ile pençeleri I bilmezden gelmeye çalıştı. Merkezi hücreye varmasına ramak I kala kaplan bütün gücüyle duvara çullandı ve gılgınlar gibi sallanmasını sağladı. Regis dengesini kaybetti ve feryat ederek aşağı yuvarlandı.

Gardiyan manivela koluna asıldı ve onu havada asılı bırakarak yakaladı, sonra da havaya sıçrayan kaplanın tam pençesinin ucundan kurtararak yukarı çekti. Regis karşı taraftaki duvara çarptı ve kaburgalarını incitti ama o çaresiz durumdayken acıyı hissetmedi bile. Çabucak duvara tırmandı ve kendisini havaya bıraktı. Sonunda merkezi hücrenin tepesinde asılı bir şekilde kaldı ve gardiyan da onu aşağı indirdi.

Ayağını ürkekçe yere bastı ve muhtemel tek kurtuluş yolu olan ipi sıkıca kavradı. Bu kabusumsu yerde kalmak zorunda olduğuna inanmak dahi istemiyordu.

"İpi çz!" diye emir verdi gardiyan. Regis itaatsizlik etmenin inanılmaz bir acıya katlanmak demek olduğunu adamın ses tonundan anlayıverdi. İpi serbest bıraktı.

"İyi uykular," diyerek güldü gardiyan, ipi buçukluğun erişebileceği mesafeden uzağa çekerek. Kukuletalı gardiyan, odadaki bütün meşaleleri sındürerek ve demir kapıyı arkasından kapayarak Entreri ile birlikte daireyi terk etti.

Regis'i karanlığın tam ortasında sekiz tane aç kediyle baş başa bırakıp gittiler.

Kedilerin hücrelerini birbirinden ayıran duvarlar sertti, hayvanların birbirilerine zarar vermesini engelliyordu. Ama merkezi hücrenin etrafı geniş aralıklı demir parmaklıklarla kaplıydı -bir vahşi kedinin patisini arasından sokabileceği kadar geniş aralıklı parmaklıklarla. Ve bu işkence odası daire şeklindeydi, diğer sekiz hücreye de eşit derecede ve kolay bir geçiş sağlıyordu.

179

Regis kıpırdamaya cüret edemiyordu. İp onu hücrenui tam merkezine bırakmıştı, ki burası sekiz kedinin de uzanl abileceği mesafenin tesinde olan tek noktaydı. Etrafında dnüp duran ve loş ışıkta acımasızca parlayan kedi gözlerini! baktı. Uzanan pençelerin yeri tırmıklama sesini duyuyordu! Hatta, her ne zaman içlerinden birisi yakın bir pençe savuruşu yapabilecek kadar uzanmayı basarsa, ısılık çalarak vücuduna yalayıp geçen hava akımını hissediyordu.

Ve her ne zaman nüne koca bir kedi patisi güm diya çarparsa, kendisine geriye doğru sıçramaması gerektiğini hatırlatıyordu -zira orada başka bir kedi hazır beklemekteydik Beş dakika bir saat gibi gelmişti ve Pook'un onu daha] kaç gün boyunca orada tutacağını düşündükçe Regis'in içi ürperiyordu. Belki de şu işi çabucak hâletmek daha iyidir;; diye düşündü Regis. Bu daireye hapsedilen birçok kişi aynı şeyi düşünürdü.

Fakat kedilere bir kez daha bakan buçukluk, bu seçeneği aklından uzaklaştırdı. Bir kaplanın dişlerinin arasında yaşayacağı hızlı bir lümün, hiç şüphesiz bir şekilde yüzleştiği kaderden daha iyi olduğuna kendisini ikna etse dahi

bunu yapacak kadar cesareti yoktu. O hayatta kalmayı başaranı biriydi -her zaman yle olmuştu— ve geleceği ne kadar' muğlak grünse de pes etmeyi reddeden o inatçı yanını bir kenara atamazdı. Şimdi bir heykel gibi, ylece dikilmiş duruyor ve zihnini yakın geçmişinin, yani Calimpor dışındaki geçirdiği on senenin hatıralarıyla doldurmaya çalışıyordu. Yolculuklarında birçok macera yaşamıştı, birçok tehlikeyi atlattı. Regis o savaşları ve kaçışları düşünüp durdu, duyumsadığı katıksız heyecanı tekrar hissetmeye çalıştı -onu uyanık tutacak hareketli düşüncelerdi bunlar.

Zira, eğer bitkinlik ona üstün gelirse ve zemine yığılıp kalırsa vücudunun bir kısmı kedilerden birine oldukça yaklaşabilirdi.

Burada kalan tutsaklar arasından birden fazlası ayağından pençeyle tutulup parçalara ayrılmak üzere kenara çekilmişti.

Ve Dokuz Hücre'den sağ kurtulmayı başaranlar ise oradaki on altı parlak gözün aç bakışlarını bir daha asla unutmazlardı.

i on

-14-

DANS 66N YALANLAR

Şans, Su Perisi ve ele geçirilmiş korsan gemisinden yanaydı. Zira deniz sakindi ve rüzgar muntazam ama hafif bir şekilde esiyordu. Yine de, Tethyr Yarımadası'nın etrafından yapılan yolculuk drt dost için bezdirici ve çok yavaş geçiyordu. Çünkü iki gemi her ne zaman sıkı bir ilerleme kaydedecek olsa, içlerinden birisi yeni bir sorun çıkartmakta gecikmiyordu.

Yarımadanın güneyine geçince Deudermont, iki gemisini Yarış adındaki geniş bir açık alana çıkardı. Burası ismini sık sık yaşanan bir olay sebebiyle, yani tüccar gemilerinin korsan takibinden kaçması sebebiyle almıştı. Fakat Deudermont ve mürettebatını başka hiçbir korsan rahatsız etmedi. Hatta Pinochet'nin üçüncü gemisi dahi bir kez daha

boy göstermedi.

"Yolculuğumuzun sonuna yaklaşıyoruz," dedi Deudermont drt arkadaşa, üçüncü günün erken saatlerinde Mor Tepeler'in yüksek kıyı şeridi grünür olduğunda. "Tepelerin bittiği yerde Calimshan başlar."

Drizt parmaklığı dayanarak ileri doğru eğildi ve güney denizinin donuk mavi sularına baktı. Regis'in yardımına zamanında yetişip yetişemeyeceklerini bir kez daha merak etti.

"Çok iç kesimlerde senin halkının bir kolonisi var," dedi Deudermont drowa, onu düşüncelerinden sıyrarak, "Mir adındaki karanlık bir konuda yaşıyorlar." Kaptanın içini istem dışı bir ürperti sardı. "Drovlar bu yrede hiç sevilmez; maskeni takmanı tavsiye ederim."

Drizt hiç düşünmeden büyümlü maskeyi yüzüne taktı ve çabucak bir yüzey elfinin zelliklerine sahip oldu. Bu hareketi, kendisine hoşnutsuzlukla bakan üç dostunu sarstığından çok daha az rahatsız etmişti onu. Drizt'in sadece yapması gerekeni yaptığını kendilerine hatırlattılar. Drov, halkını reddettiği günden beri hayatını tayin eden o şikayetsiz çilekeşliği sürdürüyordu.

181

VVulfgar ve Catti-brie'in gözleri drovun yeni kimliğini bir türlü alınamıyordu. Kitabı kapağıyla yargılayan ve içini okumayacak kadar kr olan bu dünyadan tiksinen Bruenor denize tükürdü.

ğle vaktinde güney ufkunu yüzlerce yelken beneklendirdi ve sahil boyunca geniş bir rıhtımlar dizesi belirdi Bodur, kilden kulübeler ve parlak renkli çadırlarla dolu geniş bir şehir nlerinde uzanıyordu. Ama Memnon'un rıhtımları ne kadar geniş olursa olsun, balıkçı tekneleri, tüccar gemileri ve gitgide gelişen Calimshan donanmasının savaş gemilerinin sayıları daha da fazlaydı. Su Perisi ve beraberindeki gemi kıyıdan uzakta demir atmak ve kendilerine tahsis edilecek yer] lerin açılmasını beklemek zorunda kaldılar -liman reisinin! kısa süre sonra Deudermont'a bildirdiği üzere, bunun bir haftalık bir bekleme olması muhtemeldi.

"Sırada Calimshan deniz kuvvetlerinin bizi ziyaret etmesi var," diye açıkladı Deudermont, liman reisinin teknesi uzaklaşırken. "Korsan gemisini incelemeye ve Pinochet'yi sorguya çekmeye gelecekler."

"O kpeğin icabına bakarlar mı?" diye sordu Bruenor. 1 Deudermont kafasını sağa sola salladı. "Pek sanmam. Pinochet ve adamları benim esirlerim ve bu sebeple benim sorunum. Calimshan, korsan faaliyetlerinin bir son bulmasını istiyor ve bu amaç uğruna cesur adımlar atıyor ama henüz Pinochet gibi ensesi kalın birine bulaşmaya cüret edeceklerini sanmıyorum."

"Ona ne olacak yleyse?" diye homurdandı Bruenor, bu politik oyun içinde bir parça olsun cesaret grmeye çalışarak.

"Bif başka gün, bir başka gemiyi rahatsız etmek üzere yeniden denize yelken açacak," diye yanıtladı Deudermont.

"Ve paçayı sıyırdığımız konusunda o sıçan suratlı Entreri'yi uyarmak üzere," diye sylendi Bruenor.

Deudermont'un içinde bulunduğu narin durumu anlayan Drizt, makul bir istekte bulundu. "Bize ne kadar zaman verebilirsin?"

"Pinochet gemisini bir haftaya kadar geri alamayacak.Ayrıca," diye ekledi kaptan sinsi bir şekilde göz kırparak, "gemisinin suya çıkamayacak duruma gelmesi işiyle de çoktan ilgilendim. Bu bir haftayı ikiye çıkartabilirim sanırım. O kor-

lan herif, gemisinin dümenini geri alana kadar kaçtığınızı tntneri'ye kendiniz sylemiş olursunuz zaten."

VVulfgar hâlâ anlamıyordu. "Ne kazandın ki?" diye sordu Deudermont'a. "Korsanları mağlup ettin ama yine serbestçe gemi yüzdürecekler ve senden intikam almak isteyecekler. Bir sonraki yolculuğunuzda Su Perisi'ne saldıracaklar. Eğer bir sonraki çatışmayı onlar kazanırsa size karşı bu denli merhametli olurlar mı acaba?"

"Şu oynadığımız garip bir oyun," diye hemfikir oldu Deudermont, çaresiz bir gülümsemeyle. "Ama aslında, Pinochet ve adamlarının canını bağışlayarak denizlerdeki mevkiimi güçlendirmiş olacağım. zgürlüğüne karşılık

olarak, korsan kaptanı intikam almayacağına dair yemin edecek. Pinochet'nin ortaklarının hiçbirisi bir daha Su Perisi'ni rahatsız etmeyecek, ki bu grup Asavir Kanalı'nda gemi yüzdüren korsanların büyük bir blümünü oluşturuyor!"

"O itin szüne güvenecek misin yani?" diye şaşırıp kaldı Bruenor.

"Yeterince şerefliilerdir," diye yanıtladı Deudermont, "tabii kendi usullerince. Korsanlar arasında da düsturlar vardır ve onlara uyulur; kuralları bozmak demek güney krallıklarıyla açıktan açığa savaşa tutuşmak demektir."

Bruenor tekrar denize tükürdü. Her şehirde, her krallıkta ve hatta açık sularda bile hep aynıydı: hırsız rgütleri belirli davranış sınırları içerisinde müsamaha grüyordu. Bruenor'un fikir yapısı farklıydı. Onun klanının trelere gre Mithril Salonu'nda, bilhassa ait olmadıkları ceplere giren kesilmiş ellerin raflar üzerinde saklandığı zel bir depo odası bulunurdu.

"Mesele halledildi yleyse," diye belirtti Drizzt, konuyu değıştirme zamanının geldiğini grerek. "Denizdeki yolculuğumuzun sonuna yaklaşıyoruz."

Bu bildiriye zaten beklemekte olan Deudermont ona bir altın kesesi fırlattı. "Akıllı bir seçim," dedi kaptan.

"Calimport'a bir hafta içinde ulaşsınız, bu da Su Perisi'nin limana girmesinden bile nce demektir. Ama işinizi bitirdiğinizde gelip bizi bulun. Kış mevsiminin son karları da Kuzey Diyarı'nda erimeden nce Derinsu'ya doğru tekrar yelken açacağız. Bütün bu yaşadıklarımızı hesaba katarsam,

183

yolculuk ücretini demiş oldunuz bile."

"Çok daha nce yola çıkacağız," diye yanıtladı Brueno "ama teklifin için teşekkürler!"

VVulfgar bir adım ne çıktı ve kaptanın bileğini kavradı. "Senin yanında çalışmak ve savaşmak çok hoştu," dedi. "Bir sonraki karşılaşmamızı ipe çekeceğim."

"Hepimiz yle," diye ekledi Drizzt. Altın kesesini havaya doğru kaldırdı. "Ve bunu sana geri deyeceğiz."

Deudermont elini sallayarak bu konuyu geçıştirdi vJ mırıldandı, "Bu sizin için oldukça düşük bir dül." Dostların hızlı olmak istediklerini bilen kaptan, adamlarından ikisine suya bir kayık indirmelerini işaret etti.

"Hoşça kalın!" diye seslendi, dostlar kürek çekerek Su Perisi'nden uzaklaşırken. "Calimport'ta beni arayın!"

Yol arkadaşlarının ziyaret ettikleri bütün mekanlar arasında, gezinip savaştıkları bütün yerler arasında hiçbirisi onlara Memnon Şehri ve Calimshan krallığı kadar yabancı gelmemişti. Drovv elflerinin garip dünyasından gelen Drizzt bile şehrin açık caddeleri ve pazar yerleri arasında dolaşırken etrafına hayretle bakıyordu. Etraflarını garip, tiz ve hüzünlü -kulağa çoğunlukla acı içinde ama ahenk dolu feryatlar gibi gelen— bir müzik sarmıştı ve onlara eşlik ediyordu.

Her yerde sürüyle insan vardı. Çoğu kum renginde cüppe giyiyordu ama bazılarının elbiseleri parlaktı ve hepsinin başı bir şekilde rtülüydü: ya sarıkları ya da yaşmaklı şapkaları vardı. Dostlar, sanki sonsuza kadar uzanıp gidecekmiş gibi grünen şehrin nüfusunu tahmin edemiyorlardı ve herhangi birinin sayma zahmetine girdiğinden de şüphelilerdi. Ama Drizzt ile yol arkadaşları, Kılıç Sahili'nin kuzey kesimindeki bütün şehirlerin -Derinsu dahil— halkları devasa bir mülteci kampında toplansa Memnon'a benzeyeceklerini tahmin edebiliyordu.

Memnon'un sıcak havasına garip koku karışimleri yayılıyordu: bir parfüm pazarının esansları, sürekli olarak lıkış tepiş dolaşan kalabalığın keskin ter ve nefes kokusuyla karışıyordu. Gelişigüzel serpiştirilmiş gibi grünen kulübel, Memnon'a bir tasar ve planlamadan yoksunluk havası veriyordu. Evler tarafından yolu kesilmemiş olan her yer sokak • iviliyordu fakat drt arkadaş sokakların bir sürü kimse için ev olduğunu biliyordu.

Bütün bu koşuşturmacanın merkezindeki kimseler ise tacirlerdi. Her sokakta sıra sıra tüccar vardı. Silah, yemek, egzotik pipo otları -hatta kleler— satıyor, kalabalığın ilgisini çekmek için her türlü yolu deneyerek mallarını utanmaksızın sergiliyorlardı. Bir kşede, muhtemel müşteriler kısa mesafe atış yaparak ve canlı kle hedefler kullanarak koca bir arbalet yayını deniyorlardı. Bir diğer kşede, elbiselerinden çok vücudu grünen bir kadın -ki elbisesi de yarı saydam bir tül parçasından ibaretti— devasa bir yılanla uyumlu bir şekilde kıvrılıp dnerek gbek dansı yapıyor, yılanın kıvrak boğumlarını vücuduna doluyor ve tahrik edici bir şekilde boğumların içinden geri çıkıyordu.

Gzleri fal taşı gibi, ağzı bir karış açık kalan VVulfgar, büyülenmiş bir şekilde durup bu garip ve tahrik edici dansı izledi. Bu sebeple Catti-brie'dan ensesine bir şaplak yedi ve diğer iki yol arkadaşının kıkır kıkır gülmesini sağladı.

"Hayatımda yurdumu hiç bu kadar zlememiştim," diye iç geçirdi barbar, tamamen hayrete düşmüş bir halde.

"Bu yaşadığımız bir diğer macera sadece," diye hatırlattı Drizzt ona. "Dünyada, kendi yurduna benzemeyen bir ülkede olduğu kadar yeni şeyler grenebileceğin bir yer daha yoktur."

"Yeterince doğru," dedi Catti-brie. "Fakat grdüğüm kadarıyla bu insanlar toplumlarını rezillik üzerine kurmuşlar."

"Değişik kurallara gre yaşıyorlar," diye yanıtladı Drizzt. "Muhtemelen onlar da Kuzey'in adetlerinden eşit derecede rahatsız olurlar."

Diğerlerinin buna verebilecekleri bir cevap yoktu. Ve insanların değişik adetlerine hiç aldırmayan ama hep hayret duyan Bruenor ise sadece kızıl sakalını sallamakla yetindi.

Macera için donanıp kuşanmış olan yol arkadaşları, ticaret şehrinde gezerken pek de sıra dışı grünmüyorlardı. Fakat yabancı oldukları için etraflarına bir kalabalık üşüşüyor-

185

du. Bu kalabalığın çoğu bozuk para ve incik boncuk dilen yarı çıplak, kara derili çocuklardı. Tüccarlar da maceracılar gz gezdiriyordu -yabancılar genellikle kâr getirirdi— v içlerinden oldukça aç glü olan bir tanesi bakışlarını sertç onlara kenetlemişti.

"Neymiş, neymiş?" diye sordu kurnaz tüccar, yanında" kambur yol arkadaşına.

"Büyü, drt bir yanları büyüyle kaplı efendim," di] peltekçe konuştu küçük, iki büküm goblin, büyü değneğinin ona verdiği duyumları adeta emerek. Değne kemerine taktı. "En fazla büyü silahlarında: elfin kılıçla - ikisi birden; cücenin baltası; kızın yayı ve zellikle de o koc herifin çekici!" Değneğın ona elfin yüzü hakkında bildirdi garip duyumlardan da bahsetmeyi düşündü ama çabuk heye canlanan efendisinin sinirlerini gereğinden fazla germemey karar verdi.

"Ha ha ha ha ha," diye gıdıkladı tüccar, parmakları oynatarak. Yabancıların nünü kesmek için harekete geçti. Başı çeken Bruenor, sarı-kırmızı çizgili kaftan giyen v kafasında büyük bir elmasla süslenmiş çingene pembesi b1 sarığı olan sıska adamı grünce durdu.

"Ha ha ha ha ha. Selam ola!" diye heyecanla onl karşıladı adam. Parmakları gğsüne hafifçe vuruyor v neredeyse bir kulağından diğerine kadar uzanan gülümsemesi, ortadaki dişlerinin fildişinden ve geri kalanının ise altından olduğunu açıkça gsteriyordu. "Ben Sali Dalib, ben oyum, evet oyum! Siz alırsınız, ben satarım. Küssel iş, küssel iş!" O kadar hızlı konuşuyordu ki dedikleri hemen anlaşılmıyordu. Dostlar birbirilerine bakıp omuz silktiler ve yollarına devam etmeye davrandılar.

"Ha ha ha ha ha," diye gülererek üsteledi tüccar, tekrar nlerini keserek. "Her neye ihtiyacınız varsa, Sali Dalib'te bulunur. Hemi de çeşit çeşit, bol bol. Afyon, fanfinifinon, okumasyon."

"Esrar otu, kadınlar ve dünyada bilinen her dilde kitaplar," diye tercüme etti, peltek goblin. "Efendim aklınıza gelebilecek her şeyi, ama her şeyi satan bir tüccardır!"

"En küsselin en küsseli!" diye iddia etti Sali Dalib. "Her neye ihtiyacınız varsa—"

18£
"Sali Dalib'te bulunur," diye tamamladı Bruenor. Cüce, Driztt'e baktı, ikisinin de aynı şeyi düşündüğünden emindi; Memnon'dan ne kadar çabuk çıkarlarsa o kadar iyi olurdu. Garip bir tüccar yeter de artardı bile.

"At," dedi cüce, tüccara.

"Calimport'a gitmek istiyoruz," diye açıkladı Driztt.

"At mı, at mı? Ha ha ha ha ha," diye yanıtladı Sali Dalib, bir an bile duraksamadan. "Uzun yolculuk için olmaz, olmaz tabii canım. Çok sıcak, çok kuru. Develer iş grür!"

"Develer... çl atları," diye açıkladı goblin, drdünün afallamış bakışlarını greerek. Sokağın bür tarafında ten rengi cüppeli sahibi tarafından çekştirilmekte olan bir iki hrgüçlü deveyi işaret etti. "Çlde gitmek için çok daha iyilerdir."

"Deve olsun o zaman," diye homurdandı Bruenor, koca hayvana kuşkuyla bakarak. "Ya da işimizi ne grecekse o!" Sali Dalib hevesle ellerini ovuşturdu. "Her neye ihtiyacınız varsa—"

Bruenor, heyecanlı tüccarın szünü kesmek için elini

kaldırdı. "Biliyoruz, biliyoruz."

Sali Dalib bazı zel talimatlarla birlikte yardımcısını yolladı ve dostları Memnon sokaklarında müthiş bir hızla gtürmeye başladı. Fakat hızla süzölüp giderken ayağını sanki yerden hiç kaldırmıyormuş gibi grünüyordu. Bu sırada tüccar, devamlı oynayıp hareket eden parmaklarını gğsünde kavuşturmuştu. Ama bu adam oldukça zararsız grünüyordu ve dostlar kaygı duymuyor, bilhassa eğleniyorlardı.

Sali Dalib, şehrin fakir kesiminin standartlarına gre bile epey varoş sayılabilecek batı ucundaki genişçe bir çadırın nünde durdu. Tüccar, aradığı şeyi çadırın arka kısmında buldu. "Develer!" diye ilan etti gururla.

"Drdü için ne istersin?" diye pufladı Bruenor, şu işi halledip tekrar yola koyulmaya istekli bir şekilde. Sali Dalib anlamamış gibiydi.

"Fiyatı ne?" diye sordu cüce.

"Fiyatı ne?" dedi tüccar.

"Pazarlık yapmak istiyor," diye gzlemledi Catti-brie.

Driztt de bunu anlamıştı. Drovv şehri Menzoberranzan'daki tüccarlar da aynı yntemi kullanırdı. İlk olarak müşterinin -zellikle de satın alınan mala pek aşına

187
olmayan müşterinin— bir fiyat sylemesini beklerlerdi. Sil sık mallarının fiyatının on katını alırlardı. Ayrıca müşteri çol düşük bir rakam sylerse, tüccarın daima malı esas piyasa fiyatına çekme şansı olurdu.

"Drdü için beş yüz altın sikke," diye teklif etti Driztt, hayvanların bu fiyattan en az iki kat pahalı olması gerektiğini düşünerek.

Sali Dalib'in parmakları tekrar hafifçe birbirlerinin vurmaya başladı ve kurşun renkli gzlerinde bir kıvılcım, belirdi.

Driztt, tüccarın biraz laf kalabalığı ettikten sonra: oldukça yüksek bir fiyat syleyeceğini sandı. Ama Sali Dalib aniden sakinleşip altın ve fildişinden gülümsemesini takındı.!

"Kabul!" diye yanıtladı.

Fiyatı arttırmaya niyetlenmiş olan Driztt syleyeceği szü yuttu ve anlamsız bir mırıltı halinde çıkmasını sağladı. Tüccara tuhaf bir bakış attıktan sonra Deudermont'un ona verdiği kesedeki paraları saymak için arkasını dndü.

"Eğer bizi Calimport'a giden bir kervana dahil ede-bilirsen sana helalinden elli altın daha," diye nerti Bruenor.

Sali Dalib, parmaklarını çenesindeki koyu renkli sakallara hafifçe vurarak düşünüp taşınyormuş gibi bir tavır takındı. "Ama hemen şu anda birisi yola çıktı bile," diye yanıtladı. "Kervanı pek kolay yakalayabilirsiniz.

Yakalasanız iyi olur. Zira bu hafta Calimport'a giden son kervan bu."

"Güneye doğru!" diye dostlarına haykırdı cüce neşeyle. "Güneye mi? Ha ha ha ha ha!" diye güldü Sali Dalib.

"Güneye değil! Güney yolu hırsızlara yem olmak demek!"

"Ama Calimport güneyde," diye yapıştırdı cevabı Bruenor şüpheyile. "Ve tahminimce, yol da güneye doğru olmalı."

"Calimport'a giden yol güneye doğru elbet de," diye kabul etti Sali Dalib, "ama akıllı olanlar nce batıya doğru gider, yani en küssel yoldan."

Drizzt, tüccara bir altın kesesi uzattı. "Kervanı nasıl yakalayacağız?"

"Batıya doğru," diye yanıtladı Sali Dalib, içindekilere şyle bir gz dahi atmadan keseyi derin ceplerinden birine tıktırırken. "Sadece bir saat nce yola çıktı. Kolayca yakalarsınız. Ufuktaki tabelaları takip edin. Sorun çıkmaz."

"Erzağa ihtiyacımız olacak," diye belirtti Catti-brie.

"Kervan gayet iyi tedariklidir," diye yanıtladı Sali Dalib. "Alış veriş için en küssel yer. Şimdi yola çıkın. Güneye, yani Ticaret Yolu'na dnmeden evvel onları yakalayın!" Bineklerini seçme işinde onlara yardım etmek için ilerledi: VVulfgar için kocaman bir hecin devesi, Drizzt için iki hrgüçlü bir deve ve Bruenor ile Catti-brie için ise daha küçük develer seçti.

"Unutmayın, sevgili dostlarım," dedi tüccar, onlar bineklerinin sırtına oturdukları vakit. "Her neye ihtiyacınız varsa—"

"Sali Dalib'te bulunur!" diye hepsi birden koro halinde yanıtladı. Tüccar, o altın ve fildişinden gülümsemesini son bir kez daha sergiledikten sonra hızla çadırın içine daldı.

"Tahminimce biraz daha pazarlık edebilirdi," diye belirtti Catti-brie, kazık bacaklı develerin üzerine ürkekçe oturmuş bir halde ilk yol tabelasına doğru giderlerken. "Hayvanlar için daha fazla para alabilirdi."

"Çalıntılar elbette!" diyerek güldü Bruenor, gün gibi aşikar olduğunu düşündüğü şeyi dile getirerek. Ama Drizzt o kadar da emin değildi. "Onun gibi bir tüccar çalıntı mallar için bile alabileceği en yüksek fiyatı düşünür," diye yanıtladı, "ve pazarlık konusunda bildiğim bütün kurallara gre, parayı kesinlikle sayması gerekirdi."

"Ph!" diye homurdandı Bruenor, bineğinin düz gitmesi için debelenerek. "Muhtemelen ona bu şeylerin fiyatından daha fazlasını vermişsindir."

"yleyse, ne?" diye sordu Catti-brie Drizzt'e, cüceninkinden çok drovvun düşüncesini doğru bularak.

"Nereye?" diye hem yanıtladı hem de soru sordu VVulfgar. "O goblini bir yerlere bir mesaj gtürmesi için gizlice yolladı."

"Pusu," dedi Catti-brie.

Drizzt ve VVulfgar başlarıyla onayladılar. "yle grünüyor," dedi barbar.

Bruenor bu ihtimali düşündü. "Ph!" diye sylendi. "O herifin kafasının içinde byle bir plan kuracak kadar akıl yoktu be."

"Yaptığın bu gzlem onu daha da tehlikeli biri yapar," diye belirtti Drizzt, Memnon'a doğru son bir bakış atarak.

"Geri dnelim mi?" diye sordu cüce. Drovvun grünüş! gre ciddi olan endişesini yle kolayca bir kenara atamazdı.]

"Eğer şüphelerimiz yersizse ve kervanı kaçırırsak..! diye hatırlattı VVulfgar uğursuz bir sesle.

"Regis bekleyebilir mi?" diye sordu Catti-brie. Bruenor ve Drizzt birbirilerine baktılar. "İlerleyelim," dedi Drizzt sonunda. "Başımıza ne gelecek ğrenelim bakalım."

"Dünyada, kendi yurduna benzemeyen bir ülkede olduğu kadar yeni şeyler ğrenebileceğin bir yer daha yoktur/fl diye belirtti VVulfgar, Drizzt'in o sabahki düşüncesini tekrar ederek.

İlk yol tabelasını geçtiklerinde şüpheleri hiç de kaybolmadı. Direğe asılı olan geniş bir tabelanın üzerinde yolu yirmi ayrı dilde isimlendiren bir yazı vardı ve her biri aynı şekilde okunuyordu: "En küssel yol." Dostlar bir kez daha seçeneklerini düşünüp tarttılar ve kendilerini bir kez daha zaman darlığı sorunuyla baş başa buldular. Yola bir saat daha devam etmeye karar verdiler. Eğer o zamana kadar kervandan bir ize rastlayamazlarsa Memnon'a geri dnecek ve bu sorunu Sali Dalib ile "tartışacaklardı."

İkinci tabelada ve ondan sonrakinde de aynı yazı vardı. Zamanla beşinci tabelayı geçtiklerinde elbiseleri terden sırlıklam olmuştu ve gzleri yanıyordu. Artık şehir grüş menzilinden çıkmış ve yükselen kum tepeciklerinin tozlu sığağı arasında bir yerde kaybolmuştu. Bineklerin de bu yolculuğu daha kolaylaştırdığı sylenemezdi. Develer huysuz yaratıklardı ve deneyimsiz biniciler tarafından ynetildiklerinde daha da huysuzlaşırlardı. zellikle VVulfgar'ın devesi, sürücüsünden hiç hoşlanmamıştı. Zira develer kendi yollarını kendileri seçmeyi severler fakat barbar güçlü kolları ve bacaklarıyla deveyi kendi istediği hareketleri yaptırmak için zorluyordu. Deve iki kez kafasını dndürmüş ve VVulfgar'ın yüzüne tükürükler fıskırtmıştı.

VVulfgar bunları alttan aldı fakat çekiciyle devenin hrgücünü dümdüz etme hayalleri kurarak epey vakit geçirmede değil.

"Durun!" diye talimat verdi Drizzt, iki kum tepeciği arasındaki bir çukura doğru giderlerken. Drovv kolunu havaya doğru kaldırdı ve onların şaşkın bakışlarını gğce doğru çevirmelerini sağladı. Birkaç akbaba tembelce, daireler çizerek uçuyordu.

"Etrafta bir leş var," diye belirtti Bruenor.

"Ya da yakında olacak," diye yanıtladı Drizzt meşum bir sesle.

Daha o konuşurken, az nce dümdüz, puslu ve kahverengi olan kum tepeciklerinin üst kısımlarında atlı adamların meşum suretleri belirdi. Adamların havaya doğru kaldırdığı kıvrımlı kılıçları parlak güneş altında ışıldıyordu.

"Pusu," diye belirtti VVulfgar sıkınlıkla.

Pek de şaşırmayan Bruenor sayılarını hızlıca lçmek için çabucak etrafına bakındı. "Beşe bir," diye fısıldadı Drizzt'e.

"Hep yleymiş gibi grünür," diye yanıtladı Drizzt. Yavaşça yayını omzundan çekip aldı ve gerdi.

Atlı adamlar kurbanlarını inceleyerek uzun bir süre yerlerini korudular.

"Sizce konuşmak istiyor olabilirler mi?" diye sordu Bruenor, bu nahoş durum için bir espri yapmaya çalışarak. "Hayır," diye kendi sorusunu yanıtladı cüce, diğerlerinin hafifçe bile gülümsemediğini gerek.

Atlıların lideri bir emir verdi ve adamlar gk gürültüsü gibi hücumla geçtiler.

"Bütün dünyanın canı cehenneme," diye homurdandı Catti-brie, bineğinden aşağı atlarken omzundan Taulmaril'i alarak. "Herkes dövüşmek istiyor.

"Gelin bakalım yleyse!" diye haykırdı atlı adamlara. "Ama şu savaşı biraz daha adil kılmalıyız!" Büyülü yayıyla harekete geçti. Kum tepelikleri arasındaki gürhunun üzerine gümüş ok üzerine gümüş ok yolladı ve atlıların birçoğunu semerlerinden aşağı uçurdu.

Bruenor, yüzü aniden sertleşip zalimleşen kızına ağzı bir karış açık baktı. "Kız doğrusunu yaptı vallahi!" diye belirtti, devesinden aşağı inerken. "Bu şeylerin üzerinde savaşacak halimiz yok!" Cüce yere iner inmez çantasına elini attı ve iki tane zeytinyağı şişesi çıkarttı.

VVulfgar, devesinin bğür kısmını siper niyetine kulla-
191

narak akıl hocasını takip etti. Ama barbar, ilk düşmanının kendi bineği olduğunu kısa süre içinde ğrendi. Zira huysu hayvan kafasını çevirdi ve dişlerini barbarın nkoluna geçiriverdi. Drizzt'in yayı, Taulmaril'in lüm şarkısına katıldı. Fakat atlı adamlar yaklaştığında, drow farklı bir saldırı yn<| temini uygulamaya karar verdi. Halkının ktü şhretine güve4 nen Drizzt maskesini çıkarttı ve pelerininin kapüşonunu1 geriye attı. Devenin sırtında iki ayağı üzerine doğruldu ve hay-' vanın her bir hrgücüne bir ayağını koyarak dengesini sağladı. Drizzt'e doğru yaklaşan atlılar, bir drow elfinin cesaret kırıcı bir şekilde ortaya çıkışı karşısında donakaldılar.

Fakat diğer üç ynden ilerleyen adamlar hızla mesafeyi kapadılar ve hâlâ dostlara karşı sayı üstünlüklerini koruyorlardı.

VVulfgar devesine grdüklerine inanamayarak baktı, sonra koca yumruğunu sefil yaratığın gzlerinin tam ortasına geçiriverdi. Afallayan deve çabucak barbarı bıraktı ve sersem sersem kafasını çevirdi.

Ama YVulfgar'ın bu hain yaratıkla henüz işi bitmemişti. Üzerine doğru üç atlının geldiğini grdü ve bir düşmanını diğer düşmanına karşı kullanmaya karar verdi. Devenin bğrünün altına doğru eğildi ve hayvanı tamamıyla yerden kaldırdı. Koca yaratığı, hücum eden atlıların üzerine doğru fırlatırken kasları gerilip şişti. Atlar, sürücüler, toz toprak ve bir deveden oluşan kargaşa dolu yığının arasından son anda kaçıp kurtulmayı başardı.

Sonra Aegis-fang'i sırtından aldı ve karmaşanın arasına sıçrayarak, haydutları daha kendilerine neyin çarptığını anlayamadan darmadağın etti.

İki atlı, üzerlerinde binicileri olmayan develerin arasından geçerek Bruenor'a doğru açık bir yol buldular. Ama ilk darbeyi indiren kişi, orada tek başına duran Drizzt oldu. Büyü yeteneğini kullanan drow, saldıran haydutların tam nünde bir karanlık küresi meydana getirdi. Atları durdurup küreden sakınmak istedilerse de dosdoğru karanlığın içine daldılar.

Bu, Bruenor'a ihtiyacı olan bütün zamanı kazandırmıştı. Kav kutusuyla bir kibrit çaktı, paçavraları ateşe verip şişelerin içine tıktırdı ve sonra yanan şişeleri karanlık küresinin içine fırlattı.

Oluşan patlamaların ışıkları Drizzt'in büyüü sebebiyle grnümüyor olsa da Bruenor, yükselen feryatlar sayesinde hedefi vurduğunu anladı.

"Teşekkürler elf!" diye haykırdı cüce. "Seninle yeniden beraber olmak çok hoş!"

"Arkanda!" Drizzt'in verdiği tek cevaptı, zira daha Bruenor konuşurken karanlık küresinin etrafından dolaşan üçüncü bir atlı, cüceye doğru drt nala ilerlemekteydi. Bruenor içgüdüsel olarak kendisini yere atıp bir top şeklinde kıvrıldı ve altın kalkanını üzerine siper etti.

At, Bruenor'un üzerine basıp geçti ve yumuşak kuma basınca tkezleyerek binicisini üzerinden düşürdü.

Sert cüce ayağa fırladı ve kulaklarına dolan kumları silkeledi. Üzerinden geçerken atın bıraktığı ezik, savaş adrenalini geçip gidince kesinlikle ona acı verecekti. Ama şimdi, Bruenor'un tek hissettiği hiddetti. Mithril baltasını kafasının üzerine kaldırarak -o anda ayağa kalkmakta olan— biniciye hücum etti.

Tam Bruenor kafayı ikiye blme darbesini indirecekti ki gümüşü bir ışık huzmesi omzunun yanından hızla geçerek haydudu ldürüp yere serdi. Hızını kesemeyecek durumda olan cüce, yüzükoyun yere serilmiş cesede takıldı ve yüzüstü

kumun içine gmüldü.

"Bir dahaki sefere bana haber ver, olur mu kızım!" diye Catti-brie'a gürledi Bruenor, sarf ettiği her bir szle birlikte kum tükürerek.

Catti-brie'in ayrı bir derdi vardı. Oku fırlattığı sırada, arkasından hızla gelen bir at sesi duyarak yere doğru eğildi. Kıvrımlı bir kılıç ısıklık çalarak ve kulağını çenterek kafasının yanından sıyırdı. Atlı ise geçip gitti.

Catti-brie, adamın arkasından bir ok atmaya niyetliydi. Ama ne doğru eğildiğinde, arkadan kendisine yaklaşan başka bir haydut daha grmüştü. Hem de bu seferkinin elinde ileri doğru uzatılmış bir mızrak ve bür tarafında ise bir kalkan vardı.

Catti-brie ile Taulmaril daha hızlı çıktı. Gz açıp kapayınca kadar, büyülü yayın girişinde başka bir ok belir-
193

iiiş ve uçuşa geçmişti. Ok, haydudun ağır kalkanında patladfl kalkanı deşip geçti ve bahtsız adamı atından düşürüp l^H diyarına yolladı.

Binicisini yitiren at yavaşladı. Catti-brie, yanından geçen atın dizginleri yakaladı ve kendisini kılıcıyla sıyıraflı adamın peşinden gitmek üzere semere sıçradı.

Hâlâ devesinin üzerinde duran Drizzt, düşmanların^H nünde bir kule gibi yükseliyor ve yanından hızla geçem atlıların darbelerinden ustaca kaçıyor. Bu sırada iki büyükH palasıyla büyüleyici bir lüm dansı sergilemekteydi Haydutlar her seferinde ayakta duran elfi kolayca haklayacakJ larını düşünüyor fakat kılıçları veya mızraklarıyla havadaifl başka bir şeye vuramıyorlardı. Sonra, yanından drt nala uzak laşırken I'arıltı'nın ya da diğer büyüLü palanın boğazlarında temiz bir kesik açmış olduğunu fark ediyorlardı.

Derken devenin yan tarafından, yani Drizzt'iifl arkasından iki haydut birlikte saldırdı. Çevik drovv havaya sıçradı ve tekrar rahatça dengesini sağladı. Sadece birkaç saniye içinde, iki düşmanını da savunmaya çekilmek zoruncUB bıraktı.

VVulfgar yere düşürdüğü üç haydudun sonuncusunu dfl hallettikten sonra karmaşa yığınının içinden dışarı çıktı. İnâtçifl devesinin tekrar ayağa kalkmakta olduğunu grdü. Pis hay-fl vana yeniden -bu sefer Aegis-fang ile— vurdu ve deve, hay-fl dutların yanına yere yığıldı.

Tartışma kabul etmez bir şekilde sona ermiş o savaşın! ardından barbarın gözüne ilişen ilk şey Drizzt oldu. Drovun, I kıvrımlı bir kılıcı savuşturmak ve iki rakibinden birinin den- I gesini bozmak için aşağı doğru hamle yapan kılıçlarının | muhteşem dansına hayran kaldı. Drizzt'in iki düşmanından! kurtulması an meselesiydi.

Sonra VVulfgar'ın gözü drovvun gerisinden sessizce yaklaşan atlıya takıldı. Atlı haydut, mızrağının ucunu Drizzt'i] arkadan vurmak için kaldırıyordu.

"Drizzt!" diye haykırdı barbar, Aegis-fang'i dostunun ! üzerine doğru fırlatırken.

Sesi duyan Drizzt VVulfgar'ın başının dertte olduğunu düşündü ama arkasını dnüp de savaş çekicinin diz kapak- 1 kırına doğru hızla geldiğini grünce ne olduğunu derhal j

1 O/t

.miadı. Hiç tereddüt etmeden havaya sıçradı ve düşmanlarının üzerinden takla attı.

Hücum eden mızraklı adam, düşmanı kaçtı diye üzülecek zaman bulamadı. Zira barbarın çekici, devenin hrgüç- lerinin arasından dnerek geçti ve adamın yüzünü dümdüz etti.

Drizzt'in taklası, kendisini bekleyen dvüş için de faydalı olmuştu, çünkü kılıçlı iki haydudu da gafil avlamıştı.

Adamların kısacık süren tereddüdü sırasında, Drizzt havada baş aşağı bir şekilde dnmekte olsa bile kılıçlarını aşağı doğru sertçe savurdu.

Parıltı, adamların birinin gösüne sertçe battı. Diğer haydut bür palanın yolundan eğilerek kaçmayı başardı. Ama Drizzt'in palası, kabzasını adamın kolunun altına geçirebileceği kadar hedefe yaklaşmıştı. Sonuçta iki atlı da, drovv ile beraber yere yuvarlandı ve ayaklarının üzerine konan tek kişi de Drizzt oldu. Kılıçları iki kez daha savrulup dalışa geçti ve bu sefer mücadelenin sonucunu belirledi.

Koca barbarın silahsız kaldığını gren bir diğer atlı, VVulfgar'a doğru hücumla geçti. VVulfgar, adamın yaklaştığını grdü ve umutsuz bir saldırı denemesi için kendisini hazırladı. At hızla üzerine çullandığında barbar sağa doğru sıçradı. Tam da atlının beklediği gibi, adamın kılıç tutan kolundan uzağa sıçramıştı. Sonra VVulfgar yn değiştirdi ve kendisini atın tam nüne fırlattı.

VVulfgar sersemletici çarpışmayı kabul ederek kollarını atın boynuna, bacaklarını ise hayvanın n bacaklarına doladı. Aldığı hızla geriye doğru kendisini savurdu ve atın tkezlemesini sağladı. Sonra kudretli barbar bütün gücüyle asıldı ve at ile sürücüsünü kendi üzerine yıktı.

Şoka uğrayan haydut buna bir tepki veremedi fakat atı kendisini yere düşürürken çığlık atmayı başardı. At en sonunda yuvarlanarak uzaklaşınca, haydut baş aşağı yarı beline kadar kuma batmış, ayakları iki yanda sallanır bir şekilde ylece kaldı.

Çizmeleri ve sakalı kumla dolmuş olan Bruenor, dvüşebileceği birilerini hevesle arıyordu. Uzun boylu binekler arasında gezen bodur cüce çoğu haydudun gözünden kaçmıştı. Artık haydutların çoğu lmüştü bile!

195

Bruenor kendisine siper ettiği binicisiz develerfl arasından fırladı ve üzerine dikkat çekebilmek için baltasifl kalkanına vurdu. Atlılardan birisinin bu felaket sahnesindeH kaçmak için atını dndürdüğünü grdü.

"Baksana!" diye havladı Bruenor ona. "Anan ork sevi<B bir kaltakmış!"

Yerde duran cüce karşısında avantajın kendi elindi olduğunu düşünen haydut, bu hakarete cevap verme fırsatını tepemedi. Bruenor'a doğru hücum etti ve kılıcını aşağı savur! du.

Bruenor, darbeyi nlemek için altın kalkanını kaldırdıktan sonra atın etrafından dolaştı. Atlı haydut, cüceyi diğer tarafta karşılamak için arkasını dndü ama Bruenor kısa boyunu kendi yararına kullandı. Cüce neredeyse hiç eğilme den atın gbeğinin altına daldı, bür tarafa geri geçti ve bal-! tasını yukarı doğru savurarak şaşkına dnmüş adamı kalçasından vurdu. Haydut acıyla iki büklüm olduğunda, Bruenor kalkan tutan kolunu kaldırdı, boğumlu parmaklarıyla adamın sarığını ve saçlarını kavradı ve adamı semerinden1 aşağı çekip devirdi. Cüce, tatmin olmuş bir hırıltıyla haydudun kellesini uçurdu.

"Çok kolay!" diye homurdandı cüce, adamın cesedini yere fırlatarak. Başka bir kurban bulabilmek için etrafına bakındı ama savaş sona ermişti. Çukur arazide hiç haydut kalmamıştı. Aegis-fang Wulfgar'in ellerine geri dnmüştü ve Drizzt ile barbar rahatlamış bir halde duruyorlardı.

"Kızım nerede?" diye haykırdı Bruenor.

Drizzt kafasıyla ve parmağıyla işaret ederek cüceyi sakinleştirdi.

Yan taraftaki bir kum tepciğinin üstünde, Catti-brie el koyduğu atın sırtında oturuyordu. Kız çle doğru bakarken Taulmaril gerilmiş bir şekilde ellerinde duruyordu.

Birkaç atlı dırt nala kaçmıştı ve bir tanesi kum tepeciğinin bür tarafında lü yatıyordu. Catti-brie haydutlardan birine nişan aldı ve tam o sırada arkasında yaşanan savaşın son bulunduğunu fark etti.

"Bu kadar yeter," diye fısıldadı, yayını bir milim yana kaydırıp ve okun haydudun koluna saplanışını izledi.

'Bu gün yeterince can alındı,' diye düşündü.

1 q£

Catti-brie savaş alanındaki katliam grüntüsüne ve abırla g^te daireler çLen akbabalara baktı. Taulmaril, aşag, ndirdi. Yüzündeki sert ifade uçup gitti.

197

-15-

kIL^VUZU k^RQA Oİ_NIKI...

"Sana vereceği hazları bir düşün," diye alay etti lonca başkanı, odadaki küçük masanın tam ortasında, ahşap bir suni tadan dışarı çıkmış olan, ucu tırtıklı büyük bir demir çiviyl hafifçe okşayarak.

Regis kasıtlı olarak dudaklarını kıvrıp aptal bir gülümseme takındı. Pook'un szlerindeki mantık payını fark) etmiş gibi davrandı.

"Sadece avucunu onun üzerine batıracaksın," diye ikna etmeye çalıştı Pook, "işte o zaman haz duyacaksın ve yeniden ailemizin bir parçası olacaksın."

Regis bu tuzaktan paçayı sıyrmanın bir yolunu düşündü. Daha evvel bu numarayı, yani yalan içinde yalan numarasını bir kez kullanmış, büyü etkisi altında kalmış gibi] davranmıştı. O zaman mükemmel rol kesmişti ve ona ;adık olduğuna dair şeytani büyücüyü inandırmıştı. Sonra da, dostlarına yardım etmek için en kritik zamanda taraf değiştirmişti.

Bu sefer Regis, yakut süsün ısrarcı, hipnotize edici çekiminden kurtularak kendisini dahi şaşırttı. Ama şimdi kşeye sıkışmış kalmıştı: zira yakut süs tarafından gerçekten hipnotize edilmiş birisi, memnuniyetle avucunu demir çiviye batırırdı.

Regis elini kafasının üzerine doğru kaldırdı ve rolünü inanılır kılmaya yetecek kadar boş bir ifade takınma çabasıyla gzlerini kapadı. Pook'un tavsiyesine uymaya niyetlenerek kolunu aşağı doğru savurdu.

En son anda, elini yana doğru kaydırıp ve hiçbir zarar grmeden masaya vurdu.

Regis'in bir şekilde yakutun etkisinden kurtulmuş olduğundan en başından beri şüphelenen Pook hiddetle gürledi. Buçukluğu bileğinden kavradı ve küçük elini çiviye batırdı ve çivi onun derisine batarken de sağa sola salladı. Pook, buçukluğun elini tırtıklı çividen çekip alırken Regis'in çılgılığı on kat daha yüksek çıktı.

Sonra Pook onu bırakıp yüzüne tokadı bastı. Regis

yaralı elini göğsüne bastırdı.

"Hilekar kpek!" diye haykırdı lonca başkanı. Regis'in yaptığı uçkağıttan çok yakut süsünün başarısız olmasına kızmıştı. Bir tokat daha atmak için elini kaldırdı fakat kendisini yatıştırarak buçukluğun inatçı iradesini ona karşı kullanmaya karar verdi.

"Ne yazık," diye alay etti, "zira eğer yakut süs seni benim kontrolüme soksaydı sana lonca içinde bir yer bulabilirdim. Kesinlikle İmeyi hakkediyorsun, küçük hırsız. Ama bana geçmişte verdiğin hizmetleri unutmmuş değilim. Calimport'taki en iyi hırsızdın, sana bir kez daha nerebileceğim bir mevkiydi bu."

"yleyse mücevher iyi ki işe yaramamış," diye cevap vermeye cüret etti Regis, Pook'un oynadığı aşağılayıcı oyunu tahmin ederek., "zira Pook Paşa'nın yordakçısı olduğum zaman hissedeceğim tiksinti, şimdi çektiğim acıdan bin kat beterdir."

Pook'un cevabı, Regis'i sandalyesinden fırlatıp yere düşürecek kadar sert bir yumruk oldu. Buçukluk kıvrılmış bir halde yerde yattı ve hem elinden hem de burnundan akan kanı durdurmaya çalıştı.

Pook arkasına yaslandı ve ellerini kafasının arkasında kavuşturdu. nünde, masanın üzerinde duran yakut süse baktı. Daha evvel sadece bir kez, ele geçirilemeyecek bir irade üzerinde denediği zaman başarısız olmuştu. Şansına, Artemis Entreri onun bu girişimini o gün anlamamıştı ve Pook da yakut süsü kiralık katil üzerinde bir kez daha denemeye kalkmayacak kadar akıllıydı.

Pook bakışlarını, şimdi acısından dolayı kendisinden geçmiş olan Regis'e doğru çevirdi. Küçük buçukluğa saygı duymalıydı. Regis'in yakutu biliyor olması kendisine bir avantaj sağlıyor olsa da, mücevherin baştan çıkarıcı büyüüne sadece demirden bir irade karşı koyabilirdi.

"Ama sana yardımı dokunmayacak," diye fısıldadı Pook, yerde yatan, bilincini yitirmiş buçukluğa. Tekrar arkasına yaslandı ve gzlerini kapadı. Regis'e yapacağı bir başka işkenceyi tasarlamaya koyuldu.

199

Ten rengi kaftan giymiş bir kol, çadırın cebinden içen uzandı ve kızıl saçlı cücenin gevşek vücudunu baş aşağı tuttuJ Sali Dalib'in parmakları alışılmış bir şekilde kıpırdamaya başladı ve yüzünde sanki kulaklarına kadar yayılmış gibi] grünen altın ve fildişinden bir gülümseme belirdi. Tüccarınj küçük goblin yardımcısı hoplayıp zıplamaya ve "Büyü, büyü, büyü!" diye viyaklamaya başladı.

Bruenor tek gözünü açtı ve yüzüne düşen uzun sakalını tek kolunu kaldırarak kenara çekti. "Grdüğün şeyi beğendin! mi bari?" diye sordu cüce şeytanca.

Sali Dalib'in gülümsemesi kayboldu ve parmakları birbirine dolaştı.

Bruenor'u havada tutan kişi -yani haydutlardan birinin kaftanını giymiş olan VVulfgar— çadırın içine daldı.

Ardından da Catti-brie içeri girdi.

"Demek haydutları üzerimize salan sendin," diye hırladı kadın.

Sali Dalib'in çok tepkisi abuk sabuk bir saçmalama halinde çıktı. Kurnaz tüccar tabanları yağlamak için hızla dndü ve... Çadırın arka kısmına muntazam bir yarık açılmış olduğunu ve Driztt Do'Urden'in orada durduğunu grdü. Drovv bir palasının üzerine yaslanmıştı ve diğer kılıcı ise rahatça omzunda duruyordu. Tüccarın dehşetini arttırmak için Driztt yine büyülü maskeyi çıkartmıştı.

"Ah... şey, en küssel yola n'oldu?" diye kekeledi tüccar.

"Sen ve senin dostların için en güzel!" diye hırladı Bruenor.

"Yani onlar yle düşünmüştü," diye çabucak ekledi Catti-brie.

Sali Dalib sıkılğan bir şekilde, zorla gülümsedi. Ama bundan nce başı yüzlerce kez feci belalara girmişti ve hepsinden de kurtulmayı başarmıştı. "Beni yakaladınız," diyerek ellerini havaya kaldırdı fakat sonra çok hızlı bir manevra yaparak kaftanının ceplerinden birinden birkaç tane seramik kürecik çıkarttı. Kürecikleri hızla yere fırlattı. Çok renkli ışıklarla dolu bir patlama oldu ve ardında yoğun, kr edici bir duman bulutu bıraktı. Bu sırada tüccar, çadırın yan tarafına doğru hızla fırladı.

VVulfgar içgüdüsel olarak Bruenor'u yere bıraktı ve dosdoğru ileri atılarak sadece havayı yakalamayı başarabildi. Cüce kafa üstü yere çakıldı, yerde yuvarlandı ve tek boynuzlu .niğferi kafasının yanına doğru kaymış bir halde oturdu. Duman dağıldığında, utancından kızarmış barbar kafasını çevirip cüceye baktı. Cüce ise sadece olanlara inanamayarak kafasını sallayıp sylendi, "Kesinlikle uzun bir macera olacak."

Sadece, her zaman için tetikte olan Driztt gafil avlan-mamıştı. Drow, ışık patlamalarından korunmak için gözlerini koluyla kapamış, sonra da tüccarın dumanlar içindeki silüetinin sola doğru fırladığını grmüştü. Daha çadırdan akamadan nce Driztt onu yakalayabilirdi ama Sali Dalib'in goblin yardımcısı, drowun nüne çıktı ve ayağına dolaştı. Driztt hiç yavaşlamadan Parıltı'nın kabzasını goblinin alına geçiriverdi ve yaratığın bayılarak yere devrilmesini sağladı. Sonra maskesini geri takan drovv Memnon'un sokaklarına çıktı.

Catti-brie Driztt'i takip etmek için aceleyle koşturdu ve Bruenor da sıçrayarak ayağa kalktı. "Peşine takıl evlat!" diye haykırdı VVulfgar'a. Takip başlamıştı.

Driztt, tüccarın sokaklardaki kalabalığın arasına karışmakta olduğunu grdü. Sali Dalib'in cafcaflı kaftanı bile sokakların sayısız rengine karışıp giderdi. Bu sebeple Driztt adamın kıyafetine kendine zel bir ekleme yaptı. Tıpkı korsan gemisinin güvertesindeki grünmez olmuş büyücüye yaptığı gibi, tüccarın etrafını parlak, mor alevlerle kapladı.

Driztt hızla takibe geçti. Kalabalığın arasından inanılmaz bir rahatlıkla yolunu açıyor ve ileride yükselip alçalan mor sureti gözden kaçırmıyordu.

Bruenor o kadar da zarif değildi. Cüce, Catti-brie'a yetiştı ve kalabalığın arasına balıklama daldı. İnsanların ayak parmaklarını ezerek ve nüne çıkanları bir kanara savurmak için kalkanını kullanarak yolunu açıyordu. Hemen ardından giden VVulfgar, kendisine daha da büyük bir yol açıyordu ve Catti-brie onları takip etmekte pek güçlük çekmiyordu.

Bir düzine dar sokak geçtikten sonra açık bir pazar yerine çıktılar. VVulfgar kazayla kocaman bir kavun arabasını devirdi. Onlar geçerken arkalarından itiraz çığlıkları yükseldi

201

ama dostlar gözlerini hep ileri odakladılar. Bu ana baba günü karmaşasında kaybolmamak için hepsi kendi nündeki dostunu gözden kaçırmamaya dikkat ediyordu.

Sali Dalib, etrafını kaplayan alevler yüzünden açık sokaklarda izini kaybettiremeyecek kadar çok gze battığını hemen anladı. Ayrıca dezavantajını arttırıcı bir şekilde, yüzlerce meraklı izleyicinin işaret parmakları ve gözleri, dndüğü her kşe başında onu karşılıyordu. Bu da kendisini takip edenler için bir yol tabelası oluyordu. nüne çıkan telfl şansa tutunan tüccar, dar sokağın birine saptı ve büyük bir tam binanın kapılarından içeri daldı.

Driztt, dostlarının hâlâ takip edip etmediğini kontrol etmek için arkasını dnüp baktıktan sonra kapılardan içeri koşturdu ve kendisini bir halk hamamının buharla kaygan-laşmış mermeri üzerinde kayarken buldu. İki kocaman harem-ağası, üzerinde giysi olan elfin nünü kesmek için harekete geçti. Ama, tıpkı az nce içeri dalan tüccarın da yaptığı gibi çevik Driztt, adamların engelleyemeyeceği bir süratle tekrar hızını kazandı. Kısa giriş koridoru boyunca kayarak ilerledi ve ana odaya girdi. Bu oda, yoğun bir dumanla kaplı, ter ve esanslı sabun kokularıyla dolu geniş bir hamamdı. Attığı her adımda nüne çıplak vücutlar çıkıyordu ve Driztt, ayağı kaydığı zamanlarda tutunmak için elini attığı yerlere dikkat etmek zorunda kalıyordu.

Bruenor, kaygan hamam odasına girdiğinde yere kapaklanacak gibi oldu. Yerlerini çoktan terk etmiş olan haremağaları onun nüne çıkıp yolunu kestiler.

"Giysiyle girmek yasak!" diye belirtti bir tanesi fakat Bruenor'un boş tartışmalarla kaybedecek vakti yoktu.

Devlerden birinin çıplak ayağını ağır çizmesiyle ezdi, sonra simetrik olsun diye diğer ayağını da çiğnedi. O sırada VVulfgar geldi ve teki haremağasını bir kenara fırlattı.

Hız kazanmak için ileri doğru eğilmiş olan barbar, kaygan zemine çıktığında durma ya da yolunu değiştirme imkanı bulamadı. Ve Bruenor hamamın teki tarafına doğru ilerlemek için dndüğünde VVulfgar ona bindirdi. İkisi de yere devrilip engelleyemeyecekleri bir şekilde kaymaya başladılar.

Havuzun kenarından sekerek suyun içine gmişdüler. VVulfgar ayağa kalkıp yarı beline kadar suyun içinde durdu. om

Şehvetli, çıplak ve kıkır kıkır gülmekte olan iki kadının arasına düşmüştü.

VVulfgar kekeleyerek zür dilemeye çalıştı fakat dili dolandı. Ensesine yediği bir şaplaqla kendisine geldi.

"Tüccarı arıyordun, unuttun mu?" diye hatırlattı Catti-brie.

"Arıyorum!" diye kızı temin etti VVulfgar.

"yleyse mor alevler içinde olanı araşan iyi olur!" diye azarladı Catti-brie.

VVulfgar, kızıdan gelecek başka bir şaplağın daha beklentisi içinde gözlerini devirdi ve hemen yanında suyun üstüne çıkmış bir şekilde duran tek boynuzlu miğferi grdü. Elini çılgınlar gibi suyun içine daldırıp Bruenor'u ensesinden yakaladı ve sudan dışarı çıkarttı. Pek de mutlu olmayan cüce, kollarını göğsünde kavuşturmuş, kafasını bir kez daha hayretle salları bir şekilde sudan çıktı.

Drizzt, hamamın arka kapısından dışarı çıktı ve kendisini boş bir sokakta buldu. Memnon'a geldiği andan beri içinde insan bulunmayan tek yer burasıydı. Etrafa daha iyi bakabilecek bir yer arayan drow, hamam binasının yan duvarına tırmanıp çatıya çıktı.

Onları atlattığını düşünen Sali Dalib, adımlarını yavaşlattı. Drovvun mor alevleri snmüş ve tüccarın kendisini daha fazla güvende hissetmesini sağlamıştı. Arka sokaklardan oluşan bir labirent içinde tekrar ilerlemeye başladı. Her zaman sorun çıkaran ayyaşlar bile onu ele verecek herhangi bir hareket yapmıyordu. Dolana dolana yüz metre ilerledi, sonra bir yüz metre daha gitti ve en sonunda Memnon'un en büyük pazar yerine, yani insanın göz açıp kapayıncaya kadar grünmez olabileceği bir yere açılan sokağa saptı.

Fakat Sali Dalib o sokağın sonuna doğru yaklaşırken, karşısına bir elf sureti çıkıverdi. İki pala kınlarından dışarı çıkarak birbirilerine çapraz bir şekilde tüccarın kprçük kemiklerine dayandı ve boğazının iki yanına küçük kesikler oluşturdu.

Drt arkadaş esirleriyle birlikte tüccarın çadırına geri dndüklerinde, küçük goblinin hâlâ Drizzt'in yere serdiği gibi baygın yatmakta olduğunu grüp rahatladılar. Bruenor, hiç de kibar sayılmayacak bir tavırla bahtsız yarattığı yerden kaldırıp

203

Sali Dalib ile sırt sırta dayadı ve ikisini birbirine bağlama koyuldu. VVulfgar yardım etmeye geldi ve ipi dolarke yanlışlıkla Bruenor'un n kolunu da bağladı. Cüce deb lenerek kolunu kurtardı ve barbarı iterek uzaklaştırdı.

"Mithril Salonu'nda kalmalıydım," diye sylend Bruenor. "Gri cücelerle kalsaydım, sen ve kızın yanınd olduğumdan daha güvende olurdum!"

VVulfgar ve Catti-brie destek bulabilmek için Drizzt' baktılar ama drovv sadece gülümsedi ve çadırın yan tarafın doğru ilerledi.

"Ha ha ha ha ha," diye gerginlikle güldü Sali Dalib. "Tamam, sorun yok. Anlaşalım mı? Bende mal mülk çoktur. Her neye ihtiyacınız varsa—"

"Kapa çeneni be!" diye çıkıştı Bruenor. Cüce, bu işte ktü adam rolünü üsteleneceğini belirtmek için Drizzt'e göz kırptı.

"Beni dolandıran birinin malına mülküne ihtiyacım yoktur," diye hırladı Bruenor. "Ben intikam almak isterim!"

Dostlarına baktı. "İdüğümü sandığı zaman yüzünün takındığı ifadeyi hepiniz grdünüz. O haydutları üzerimize salan da kesinlikle bu heriftir ."

"Sali Dalib asla—" diye kekeledi tüccar. "Sana, 'kapa çeneni!' dedim!" diye gürledi Bruenor, tüccarın yüzüne doğru eğilip adamın gözünü korkutarak. Cüce baltasını kaldırıp omzuna koydu.

Tüccar dnüp de Drizzt'e bakınca afalladı. Zira drovv tekrar maskeyi takmıştı ve yeniden bir yüzey elfi gibi grünüyordu. Kara bir ten renginin o lümcül elfe daha çok uyduğuna karar veren Sali Dalib, Drizzt'in esas kimliğinin hangisi olduğunu tahmin edebiliyordu. Bu sebeple Drizzt'ten merhamet dilemeyi düşünmedi bile.

"Bekle biraz," dedi Catti-brie aniden, Bruenor'un silahının kabzasını kavrayarak. "Bu kpeğin kellesini kurtarmak için yapabileceği bir şeyler olabilir."

"Ph! Ondan ne isteyebiliriz ki?" diye tartıştı Bruenor, kendi rolünü mükemmel bir şekilde oynadığı için Catti-brie'a göz kırparak.

"Bizi Calimport'a gtürür," diye cevapladı Catti-brie. Sali Dalib'e sert bir bakış atarak merhametin yle kolayca elde

904

edilemeyeceği konusunda onu uyardı. "Bu sefer bizi gerçek güzel yoldan gtürecek."

"Evet, evet, ha ha ha ha ha," diye saçmaladı Sali Dalib.

"Sali Dalib size yolu gstercek!"

"Gstermek mi?" diye şaşırdı VVulfgar, oyunun dışında kalmayarak. "Bizi Calimport'a kadar sen gtüreceksin."

"Çok uzun yol," diye sızlandı tüccar. "Beş günden fazla. Sali Dalib bunu yapam—"

Bruenor baltasını kaldırdı.

"Evet, evet, elbette yapar," diye hızla konuştu tüccar. "Sali Dalib sizi oraya gtürcek. Sizi kapıya kadar gtürcek... kapıdan içeri de sokacak," diye çabucak düzeltti. "Hatta Sali Dalib suyu bile alçak. Kervana yetişmeliyiz."

"Kervan yok," diye szünü kesti Drizzt, dostlarını bile şaşırtarak. "Yalnız başımıza yolculuk edeceğiz."

"Tehlikeli," diye yanıtladı Sali Dalib. "Çok, hem de çok. Calim Çlü canavarlarla dolu. Ejderler ve haydutlar."

"Kervan yok," dedi Drizzt bir kez daha, içlerinden hiçbirinin karşı gelmeye cesaret edemeyeceği lümcül bir tonlamayla. "Onları çzün de eşyaları hazırlansınlar."

Bruenor başıyla onayladıktan sonra yüzünü bir santim kalana dek Sali Dalib'inkine yaklaştırdı. "Onları kendi gözlerimle denetlemeye niyetliyim," dedi Drizzt'e fakat bu mesajı daha çok Sali Dalib ile küçük goblince gnderiyordu.

"Tek bir yamuklarını grürsem onları ikiye blirim!"

Bir saatten az bir süre içinde, yan taraflarından seramik su testileri sarkan beş deve güney Memnon'dan Calim Çlû'ne çıkıp yola koyuldu. Ticaret Yolu'nun tabelalarını izleyen Drizzt ile Bruenor başı çekiyordu. Drovv, maskesini takmış olmasına rağmen pelerininin kapüşonunu elinden geldiğince yüzüne rtüyordu. Zira beyaz kumlar üzerinden yansıyan güneş ışığı, bir zamanlar yaşadığı yeraltı dünyasının katıksız karanlığına alışkın olan gözlerini yakıyordu. Sali Dalib -yardımcısı aynı deve de onun nünde oturuyordu— onlardan sonra geliyor, Vvulfgar ile Catti-brie da artçılık ediyordu. Catti-brie, Taulmaril'i kucağına koymuştu ve sinsî tüccara sürekli olarak göz dağı vermek için gümüş bir ok hazırda bekliyordu.

Hava, dostların şimdiye dek hiç grmediği kadar

205

sıcaklaştı -tabii, dünyanın iç kesimlerinde yaşamış olan Dri: dışında. Güneşin acımasız ışınlarının nünü ne bir bul kesiyordu, ne de herhangi bir rüzgar esip de biraz ferahlı sağlıyordu. Isıya daha alışkın olan Sali Dalib, rüzgarı esmemesinin bir şans olduğunu biliyordu. Zira çlde esen rü gar demek uçuşan ve kr eden kum bulutları demekti, ya Calim'deki en tehlikeli katil.

Gece daha iyiydi. Isı seviyesi rahatlatıcı bir şekil düşmüş, dolunay çıkmış ve sonsuz kum tepesi sıraların okyanusun yükselip alçalan dalgalarına benzeyen bir rüya sah nesine dnüştürmüştü. Dostlar birkaç saatliğine kamp kurdular ve isteksiz kılavuzlarına göz kulak olmak için sırayla nbet tuttular. Catti-brie gece yarısından belli bir süre sonra uyandı. Nbet tutma sırasının kendisinde oluşunu düşünerek doğrulup oturdu ve gerindi. Kamp ateşinin yanında ayakta duran ve yıldızlarla dolu gk kubbeye bakan Drizzt'i grdü.

'Drizzt ilk nbeti üstlenmemiş miydi?' diye düşündü.

Catti-brie saatten emin olmak için ayın konumuna baktı. Hiç şüphe yoktu; gece ilerlemişti.

"Bir sorun mu var?" diye sordu yavaşça, Drizzt'in yanına giderek. Bruenor'dan gelen yüksek bir horlama sesi bu soruyu Drizzt'in yerine cevapladı.

"yleyse, nbeti devralabilir miyim?" diye sordu. "Bir drow elfinin bile uykuya ihtiyacı vardır."

"Ben pelerininin kapüşonunun glgesinde dinlenebilirim," diye yanıtladı Drizzt, kızın endişeli bakışlarına lavanta renkli gözleriyle cevap vermek için dnerken, "güneş gkte oluşu zaman da."

"yleyse, sana katılabilir miyim?" diye sordu Catti-brie. "Kesinlikle muhteşem bir gece."

Drizzt gülümsedi ve bakışlarını, en az bir yüzey elfinin hissedeceği kadar derin ve mistik bir zlemle gk kubbeye, gece gğünün cazibesine doğru çevirdi.

Catti-brie, narin parmaklarını Drizzt'in parmakları arasına kaydırıp ve sessizce onun yanında durdu. Elfin dalıp gittiği tılsımı daha fazla blmek istemedi. En yakın dostuyla sadece szlerden çok daha fazlasını paylaşıyordu.

Ertesi gün hava daha beter sıcaktı ve ondan sonraki ise cehennem gibiydi. Ama develer pek güç sarf etmeden ilerliyordu ve birçok zorluk aşmış olan drt dost, bu zorlayıcı yolculuğu sadece maceralarında aşmaları gereken bir başka engel

olarak değerlendiriyorlardı.

Başka hiçbir yaşam belirtisi grmediler ve bunun hayırlı olduğunu düşündüler, zira bu ıssız blgede yaşayan her canlı saldırgan olurdu. Isı zaten yeterince zorlu bir düşmandı ve dostlar sanki derileri kuruyup büzüşecek ve çatlayıp dkülecekmiş gibi hissediyorlardı.

Her ne zaman içlerinden birisi pes edecek gibi olsa, aman vermez güneşe, yanan kumlara ve sıcaklığa dayanamayacağını hissetse, sadece Regis'i düşünüyordu.

Acaba şimdi buçukluk, eski patronunun ellerinden ne çeşit feci işkenceler grüyordu?

207

-son 6YİS-

Entreri, kapı eşiğinin glgeleri içinden Pook Paşa'nın lonca binasının dışına giden merdivenleri tırmanışını izledi. Pook yakut süsünü geri alalı daha bir saat bile geçmemişti vt; şimdiden onu kullanmak için dışarı çıkıyordu.

Entreri'nin lonca başkanına hak vermesi gerekliydi; adam akşamı yemeğine hiç gecikmezdi.

Kiralık katil, Pook'un binayı tamamen terk etmesini bekledi. Sonra gizlice üst kata çıktı. Lonca bünyesinde daha evvel geçirdiği günlerden onları hiç tanımasa bile en son kapının dışında bekleyen muhafızlar onu durdurmak için hiçbir harekette bulunmadılar. Pook mantıklı bir harekette bulunup Entreri'nin lonca içindeki mevkiini herkese şretmiş ve sahip olmayı sevdiği imtiyazları ona tanıması olmalıydı.

Asla akşam yemeğine gecikmezdi.

Entreri, şimdi LaValle'nin oturmakta olduğu eski odasının kapısına doğru yürüdü ve kapıyı hafifçe çaldı.

"İçeri buyur, içeri buyur," diye selamladı büyücü, kiralık katilin yukarı geri çıktığını grdüğüne pek de şaşırma-yarak.

"Geri dnemek hoş bir şey," dedi Entreri.

"Geri dnmüş olman hoş bir şey," diye yanıtladı büyücü samimiyetle. "Bizden ayrıldığından beri işler hep aynı kalmadı ve şu son birkaç aydır daha da ktüye gitti."

Entreri, büyücünün ne demek istediğini anladı. "Rassiter mi?"

LaValle yüzünü ekşitti. "O herif ortalıklardayken sırtını duvara dayalı tutmalısın." İçi ürperdi ama kendisini çabuk toparladı. "Ama şimdi sen Pook'un yanına geri dndüğüne gre Rassiter haddini bilmeyi şrenecektir."

"Belki de," diye yanıtladı Entreri, "fakat Pook'un beni grdüğüne pek de memnun olduğundan emin değilim."

"Pook'u bilirsin," diye güldü LaValle. "Her zaman bir lonca başkanı olarak düşünür! Kendi otoritesini kanıtlamak için seninle olan grüşmenin kurallarını kendisi koymak istedi. Ama o olay çoktan geçmişte kaldı."

Entreri'nin bakışı, büyücüye kiralık katilin aynı fikirde olmadığını gösterdi.

"Pook bunu unutacaktır," diye temin etti onu LaValle.

"Beni takip eden kimseler yle kolay kolay unutulmaz," diye yanıtladı Entreri.

"Pook bu işi halletsin diye Pinochet'yi grevlendirdi," dedi LaValle. "O korsan şimdiye kadar hiç başarısız olmamıştır."

"O korsan şimdiye kadar byle düşmanlar grmedi," diye yanıtladı Entreri. Masaya ve LaValle'nin kristal küresine baktı. "Emin olmamız gerek."

LaValle bir anlığına durup düşündü, sonra başıyla onayladı. Zaten biraz gzlem yapmaya niyetlenmişti. "Küreye bak," diye talimat verdi Entreri'ye. "Bakalım Pinochet'nin grüntüsünü küreye çağırabilecek miyim."

Kristal küre kısa bir süre karanlık kaldıktan sonra dumanla doldu. LaValle, Pinochet'yle pek sık grüşmezdi ama korsanı basit bir grme büyüsü yapabilecek kadar tanıyordu. Birkaç saniye sonra, limana demir atmış bir geminin grüntüsü meydana geldi -bir korsan gemisi değil, tüccar gemisiydi. Entreri bir şeylerin ters olduğunu derhal anladı. Sonra kristal küre daha da derinlere inerek geminin omurgasının tesine baktı ve kiralık katilin tahmini doğrulandı. Zira gemi ambarının kapalı bir blmesinin içinde gururlu korsan kaptanı oturuyordu. Adamın dirsekleri dizlerinde, kafası ise avuçlarının içindeydi ve gemi duvarına zincirle bağlanmıştı.

Afallayan LaValle, Entreri'ye baktı ama kiralık katil bu sahneyle o kadar meşguldü ki herhangi bir açıklama sunmadı. Entreri'nin suratında o nadir gülümsemelerden birisi gründü.

LaValle, kristal küreye bir tılsım büyüsü yaptı. "Pinochet," diye hafifçe seslendi.

Korsan kafasını kaldırdı ve etrafına bakındı. "Neredesin?" diye sordu LaValle.

"Oberon?" diye sordu Pinochet. "Bu sen misin, büyücü?"

"Hayır, ben LaValle, Calimport'ta Pook'un büyücüsüyüm. Neredesin?"

"Memnon," diye yanıtladı korsan. "Beni kurtarabilir

209

misin?"

"Elf ve barbara ne oldu?" diye LaValle'ye sordu Entreri ama Pinochet de bu soruyu duydu.

"Onları yakalamıştım!" diye tısladı korsan. "Kanal içinde kaçacak hiçbir yerleri olmadan kıstırmıştım. Ama sonra bir cüce çıkageldi, havada uçan ve alevler içinde yanan bil savaş arabası sürüyordu ve beraberinde ise bir kadın okçu] vardı -lümçül bir okçu." Duraksadı ve o karşılaşmaya hatırladığında hissettiği nefreti bastırmaya çabaladı.

"Sonuç ne oldu?" diye sordu LaValle, gelişmeler karşısında hayrete düşerek.

"Bir gemi kaçtı, bir gemi -benim gemim— battı ve üçüncüsü ise ele geçirildi," diye inledi Pinochet. Yüzünü yeniden ekşitti ve tekrar, bu sefer daha vurgulu bir şekilde sordu. "Beni kurtarabilir misin?"

LaValle, şimdi kristal kürenin gerisinde dimdik duran ve her szü adeta emip kurutan Entreri'ye çaresice baktı.

"Neredeler?" diye hırladı kiralık katil, sabrı taşarak.

"Gittiler," diye yanıtladı Pinochet. "Kız ve cüceyle birlikte Memnon'a gittiler." "Ne kadar oldu?" "Üç gün."

Entreri, LaValle'ye yeterince duyduğunu işaret etti.

"Pook Paşa'nın derhal Memnon'a haber ulaştırmasını sağlayacağım," diye korsanı temin etti LaValle. "Serbest bırakılacaksınız."

Pinochet ilk baştaki, melankolik pozunu yeniden takındı. Tabii ki de serbest bırakılacaktı; bu iş zaten halledilmişti. LaValle'nin onu büyüsel bir yolla Su Perisi'nden çıkartabileceğini ummuştu. Bylece onu serbest bıraktığında Deudermont'a vereceği şeref szünü vermek zorunda kalmayacaktı.

"Üç gün," dedi LaValle, kristal küre kararırken. "Şimdi yarı yolu kat etmiş olabilirler."

Entreri bu fikirden hoşlanmışa benziyordu. "Pook Paşa bu konuda hiçbir şey bilmeyecek," dedi aniden.

LaValle sandalyesine gmüldü. "Bilmesi gerek."

"Hayır!" diye hırladı Entreri. "Bu onun meselesi değil."

"Lonca tehlikeye girebilir," diye yanıtladı LaValle.

210

"Bu işi halledebilecek kadar yetenekli olmadığımı mı düşünüyorsun?" diye sordu Entreri, sakın ve sert bir tonlamayla. LaValle, kiralık katilin duygusuz gzlerinin kendisini deşip geçtiğini hissetti, sanki aniden onun için aşması gereken bir başka engel olup çıkmış gibiydi.

Ama Entreri'nin bakışları yumuşadı ve kiralık katil sırttı. "Pook Paşa'nın avcı kedilere olan zaafını bilirsin," dedi, elini kesesinin içine atarak. "Ona bunu ver. Bunu onun için yaptığını syle." Masanın üzerinden büyücüye küçük, kara bir nesne fırlattı.

LaValle onu yakaladı ve onun ne olduğunu anladığı anda gzleri fal taşı gibi açıldı. Bu Guenhvvyvar idi.

-

Uzak bir düzlemde, büyücünün heykelciğe dokun-masıyla birlikte, büyük kedi kıpırdandı ve sahibinin en sonunda onu yanına çağırıp çağırmayacağını merak etti.

Ama birkaç saniye sonra bu his uçup gitti ve kedi dinlenmek için tekrar kafasını yere koydu.

Çok uzun zaman geçmişti.

"İçinde bir varlık barındırıyor," derken büyücünün nefesi kesildi. Oniks heykelciктеki gücü hissediyordu.

"Hem de kudretli bir varlık," diye temin etti Entreri. "Onu kontrol etmeyi ğrendiğinde, loncaya yeni bir müttefik kazandırmış olacaksın."

"Sana nasıl teşekkür edebil—" diye başladı LaValle ama panterin karşılığında ne yapacağını çoktan duymuş olduğunu hatırladı. "Neden kendisini ilgilendirmeyen ayrıntılarla Pqok'un canını sıkalım ki?" diyerek güldü büyücü, kristal küresinin üzerini bir rtüyle kapatırken.

211
Entreri, kapıya doğru giderken LaValle'nin omzu sıvazladı. Üç yıl, iki adamın arasındaki karşılıklı anla ilişkisini hiç değiştirmemişti.

Ama Driztt ve dostları hızla yaklaşıırken, Entreri'n2 yapılacak daha acil işleri vardı. Dokuz Hücre'ye gidip Regi ziyaret etmesi gerekiyordu.

Kiralık katilin başka bir hediyeye daha ihtiyacı vardı.

Kitap 3

ÇL İcdparatorLuTcLari

213

-16-

OA.t)A b6rba.T BİR y6r ÇROOeİC

Entreri, Calimport'un arka sokaklarının glgeleri, arasında, şafak vaktinde bir baykuşun ormanda süzüleceği kadar sessizce ilerliyordu. Burası onun yuvasıydı, en iyli bildiği yerdı ve Artemis Entreri bir kez daha aralarında -ya da arkalarında— dolaşırken şehrin sokak halkı daha dikkatli olmalıydı.

Entreri geçip giderken etrafta başlayan sessiz fısıldaşmaları duydukça gülümsemeden edemedi. Daha deneyimli olan serseriler, sokak çaylaklarına kralın geri dndüğünü haber veriyordu. Entreri -her ne kadar hakkıyla kazanılmış da olsa— efsanevi şhretinin, yıllardır hayatta kalmasını sağlayan sürekli hazır olma durumuna glge düşürmesine izin vermezdi. Sokaklarda kazanılan büyük bir ün, o şhreti kendisi için isteyen diğer hırslı kimselere karşı o kişiyi boy hedefi haline getirirdi.

Bu sebeple, Pook Paşa'ya karşı sorumluluklarının dışında Entreri'nin şehirdeki ilk işi, onun bu mevkie yerleşmesini sağlayan muhbir ve ortak şebekesini tekrar kurmaktı. Driztt ve dostları hızla yaklaşıırken, o ortaklardan birisi için çoktan bir iş çıkmıştı bile. Ve Entreri bu işi kime vereceğini biliyordu.

"Geri dndüğünü duymuştum," diye ttü ufak tefek birisi, Entreri kafasını eğip onun odasına girdiğinde. Daha ergenlik çağına bile girmemiş bir insan çocuğu gibi grnüyordu. "Sanırım birçoğu duymuş."

Entreri bu iltifatı kafasını şyle bir sallayarak kabul etti. "Neler değiştı anlat bakalım, benim buçukluk dostum."

"Pek az şey," diye yanıtladı Dondon, "ve birçok şey." Kıvrılmış Yi'in adındaki ucuz bir hanın arka sokağa bakan kısmındaki küçük odasının en karanlık kşesinde duran masaya doğru ilerledi. "Sokak kuralları değişmez ama oyuncular değişir." Dondon, masada duran snük gaz lambasının üzerinden kafasını kaldırarak Entreri'nin gzlerinin içine baktı.

914

"Ne de olsa Artemis Entreri gitmişti," diye açıkladı buçukluk, az nce sylediği şeyi Entreri'nin tamamer anlamasını isteyerek. "Yani kral dairesi boşalmıştı."

Entreri başıyla onayladı. Buçukluk rahatladı ve yüksek sesle nefesini koyverdi.

"Pook hâlâ tüccarları ve limanları kontrol altında tutuyor," dedi Entreri. "Sokaklara kim hakim?"

"Yine Pook," diye yanıtladı Dondon, "en azından kağıt üzerinde yle. Senin yerine kendisine başka bir ajan buldu. Daha doğrusu bir ajan sürüsü." Dondon düşünmek için biraz durdu. Bir kez daha konuşmadan evvel her szü İçüp tartması gerekiyordu. "Aslına Pook Paşa sokakları kontrol ediyor demek yerine, sokakları kontrol ettiriyor demek daha doğru olur."

Entreri, buçukluğun konuyu nereye getirdiğini daha soruyu sormadan evvel biliyordu. "Rassiter," dedi sertçe.

"O ve onun çetesi hakkında sylenebilecek çok şey var." Hâlâ gaz fenerini yakmaya çalışmakta olan Dondon kıkırdadı.

"Pook sıçanadamların dizginlerini gevşetiyor, bylece sokak serserileri loncaya bulaşmamaya dikkat ediyorlar," diye mantık yürüttü Entreri.

"Rassiter ve adamları sert oynuyor."

"Bu yüzden sert düşerler."

Entreri'nin sesindeki buz gibi tını, Dondon'un bakışlarını gaz fenerinden kaldırmasını sağladı ve buçukluk ilk defa eski Artemis Entreri'yi, glgeleri içindeki imparatorluğunu tek başına kuran sokak dvüşçüsünü yeniden karşısında grdü. Dondon'un içinde istem dışı bir ürperti belirdi ve buçukluk rahatsızca kıkırdandı.

Entreri yarattığı etkiyi fark etti ve çabucak konuyu değiştirdi. "Bu kadar yeter," dedi. "Bu konuda endişelenme, ufaklık. Yeteneklerine daha çok uyacak bir iş vereceğim sana."

Dondon en sonunda fenerin fitilini yakmayı başardı ve eski patronuna hizmet etmeye hevesli bir şekilde kendisine bir sandalye çekip oturdu.

Bir saatten uzun bir süre boyunca, gaz feneri gecenin ısrarcı karanlığına karşı tek ışık olana dek konuştular. Sonra Entreri, pencereden çıkıp arka sokağa karışarak odadan

215

ayrıldı. Rassiter'in, kendisini iyice İçüp tartmada düşmanının boyutlarını yeterince anlamadan saldıracak kad aptal biri olduğunu sanmıyordu.

Fakat buna rağmen Entreri, Rassiter'in akıl terazisind pek ağır basacağını da düşünmüyordu.

Belki de düşmanını gerçekten tanımayan, ya d Rassiter ve tebaasının şu son üç yılda sokaklara nasıl da haki olduğunu bilmeyen Entreri'ydi. Daha Entreri gideli beş dakik olmamıştı ki Dondon'un kapısı yeniden açıldı.

Ve Rassiter içeri girdi.

"Senden ne istedi?" diye sordu dvüşçü, kasıla kasıla yürüyüp masanın yanındaki bir sandalyeye kendisini fırlatıp rahatça kurularak.

Rassiter'in yordakçılarından iki tanesinin koridorda nbet tuttuğunu fark eden Dondon tedirginlikle geri çekildi. Bir yıldan fazla süre geçmiş olmasına rağmen, buçukluk hâlâ Rassiter'in yanındayken kendisini rahatsız hissediyordu.

"Haydi, haydi ama," diye teşvik etti Rassiter. Sesini daha sertleştirerek bir kez daha sordu, "Senden ne istedi?"

Sıçanadamlar ile Entreri'nin arasında çapraz ateşe düşmek Dondon'un isteyeceği en son şeydi ama Rassiter'e cevap vermekten başka bir seçeneği yoktu. Eğer Entreri onun bu iki taraflı oyununu öğrenirse, Dondon hayatının hızla sona ereceğini biliyordu.

Ama eğer Rassiter'e tmezse, sonu yine kesin olacaktı ve lüm yntemi de pek hızlı olmayacaktı.

Seçeneklerinin azlığı karşısında iç geçirdi ve hikayesini tüm detaylarıyla Rassiter'e anlattı.

Rassiter, Entreri'nin talimatlarına karşı herhangi bir einir vermedi. Dondon'un senaryoyu harfi harfine Entreri'nin tasarladığı gibi oynamasına izin verecekti. Grünüşe gre, sıçanadam bu durumu kâra dnüştürebileceğini

düşünüyordu. Uzun bir süre sessizce, sakalsız çenesini kaşıyarak, edineceği bütün kolay zaferlerin beklentisinin tadını çıkartarak oturdu. Kırık dişleri, kandilin ışığında daha da koyu bir sarı rengine bürünmüştü.

"Bu gece bize katılacak mısın?" diye sordu buçukluğa, kiralık katil meselesinin halledilmiş olmasından dolayı tatmin kalarak. "Ay parlak olacak." Dondon'un çocuksu

yanaklarından birini sıktı. "Kürkümüz kalın olacak, ha?"

Dondon adamdan uzaklaştı. "Bu gece olmaz," diye yanıtladı, biraz fazla keskin bir sesle.

Rassiter kafasını yana doğru yatırıp hayretle Dondon'a baktı. Buçukluğun yeni halinden pek hoşnut olmadığı konusunda hep şüphelenmişti zaten. Bu başkaldırının sebebi eski patronunun geri dnmesi olabilir mi acaba? diye merak etti Rassiter.

"Ona bulasırsan lürsün," diye yanıtladı Dondon, sıçanadamın daha da fazla hayrete düşmesini sağlayarak.

"Yüzleşmekte olduğun bu adamı hiç tanımıyorsun," diye devam etti Dondon, istifini bozmadan. "Artemis Entreri dalga geçilecek adam değildir -akıllı olanlar için tabii. O her şeyi bilir. Eğer sizin sürüyle birlikte ava çıkan yarım boylu bir sıçan grölürse, o zaman benim hayatım tehlikeye girer ve senin planların da suya düşer." Ona karşı duyduğu tiksintiye rağmen adamın tam nüne geldi ve Rassiter'in burnuna neredeyse bir santim kalana dek yaklaşp ona ciddi bir bakış attı.

"Hayatım tehlikeye girer," diye tekrarladı, "en iyi ihtimalle."

Rassiter hışımla ayağa fırladı ve sandalyesinin odanın bür tarafına yuvarlanmasına sebep oldu. Şu bir gün içinde Artemis Entreri hakkında haddinden fazla şey duymuştu. Kafasını çevirdiği her yerde, korkudan titreyen dudaklardan kiralık katilin adı dkülüyordu.

'Bilmiyorlar mı?' dedi kendi kendine, kapıya doğru hiddetle yürürken. 'Asıl korkmaları gereken kimse Rassiter'dir!' İlk nce çenesinde bir kaşıntı hissi, sonra bütün vücuduna bir karıncalanma hissi yayıldı. Şimdi yığın ve kümeler halinde derisinden çıkmakta olan kıllar grülebiliyordu. Sıtma vücudunu tamamen sararken sırtını duvara dayadı. Derisi, zellikle de yüzünün etrafı kabarıp şişti. Burnu uzarken çığlığını bastırdı. Fakat vücuduna yayılan acı dalgası, ilk değişim geçirdiği zaman hissettiğinden bu yana -belki de bininci defa— yoğunluk bakımından hiç azalmamıştı. Sonra Dondon'un karşısına, bir insan gibi iki ayağının üstünde durdu. Fakat bıyıklarıyla kürkü çıkmıştı ve pantolo-

217
nunun arka tarafından bir sıçaninki gibi pembe bir kuyruİE sarkıyordu.

"Bana katılır mısın?" diye sordu buçukluğa.

Dondon, tiksintisini saklayarak çabucak teklifi reddet! ti. Sıçanadama bakan buçukluk, Rassiter'in kendisini ısırmasına ve ona likantropuk hastalığını bulaştırmasına nasıl olup da izin verebildiğine hayret etti. "Sana güç getirecekH diye sz verdi Rassiter.

'Ama bedeli ne olacak?' diye düşündü Dondon. 'Bir sıçan gibi grünüp leş gibi kokmak mı? Bu bir lütuf değil, biti hastalık.'

Rassiter, buçukluğun hoşnutsuzluğunu anladı ve uzun burnunu geriye doğru kıvrıp tehditkar bir tıslama koyverdi. Sonra kapıya doğru dndü.

Odadan çıkmadan nce aniden Dondon'a doğru dndü. "Bu işten uzak dur!" diye uyardı buçukluğu. "Sana emredileni yap ve gizlen!"

"Buna hiç şüphlen olmasın," diye fısıldadı Dondon, kapı çarparak kapandığında.

Calimport'u bir çok Calımyalı için yuva yapan o hava, Kuzey'den gelen yabancılar için pis ve berbattı. Drizzt, VVulfgar, Bruenor ve Catti-brie, Calim Çlü'nde beş gün süren yolculuklarının sonunda oldukça bitap düşmüşlerdi ama Calimport şehrinin manzarası, arkalarını dnüp kumlara geri kaçmak istemelerini sağlıyordu.

Burası, kokuşmuş Memnon'un büyük lçekli haliydi. Calimport'un zenginlik dağılımı o kadar küstah bir şekilde ortadaydı ki, bu şehir drt yoldaş için son derece berbat grünüyordu. Şehrin üzerini aşırı derecede abartılı, akıl almaz bir zenginliğin ürünü olan şaşaalı evler ve büyük yapıtlar beneklendirmişti. Yine de, o mekanların hemen yanında kilden ya da pejmürde derilerden yapılma varoş kulübeler veya çadırlar sokak sokak uzanıyordu. Dostlar, burada kaç kişinin yaşadığını tahmin edemiyorlardı -fakat kesinlikle

Derinsu ve Memnon'un birleşmiş halinden daha fazlaydı! Ve tıpkı Memnon'da olduğu gibi Calimport'taki kimsenin de tayma zahmetine girmediğini çabucak anladılar.

Sali Dalib devesinden aşağı indi ve diğerlerine inmelerini şyledi. Sonra onları son bir tepenin üzerinden aşırıp etrafı surlarla çevrili olmayan koca şehre doğru gürdü. Dostlar, Calimport'u yakından grdükleri zaman da manzaradan pek hoşlanmadılar. Klelerin çektiği yaldızlı arabalar sokaklarda hızla ilerlerken, mideleri açlıktan içeri çkmüş olan çıplak çocuklar ya kenara kaşıyor ya da ylice ezilip kalıyordu. Daha da berbat olanı o caddelerin yan taraflarının çoğunlukla hendeklerle dolu olmasıydı. Bu hendekler şehrin en fakir blümlerinde açık lağım çukurları olarak kullanılıyorlardı. Etrafta kendilerini yerlere fırlatmış yoksullar vardı. Sefillikle dolu günlerinin sonunda yol kenarına devrili kalmışlardı.

"Gümbürgbek yurdundan sz ederken byle manzaralardan kesinlikle bahsetmemişti," diye homurdandı Bruenor, leş gibi kokuya karşı korunmak için peleriniyle yüzünü rterken. "Neden bu yeri zlediğini kafam basmıyor bir türlü!"

"Bu var ya bu, dünyanın en büyük şehridir!" diye heyecanla konuştu Sali Dalib, yaptığı yorumu süslemek için ellerini kaldırarak.

VVulfgar, Bruenor ve Catti-brie ona gzlerine inanama-yarak baktılar. Dilenen ve açlıktan lmek üzere olan sürüyle insan, onların büyüklük anlayışına uymuyordu. Drizzt, tüccara hiç aldırış etmedi. Bildiği başka bir şehri, yani Menzoberranzan'ı, Calimport ile mukayese etmekle meşguldü. Gerçekten de benzer noktalar vardı ve lüm Menzoberranzan'da da genel bir durumdu. Fakat Calimport, drovvların şehriden bile daha berbat grünüyordu. Kara elflerin en zayıflarının bile, güçlü aile bağları ve lümcül doğal yetenekler gibi kendilerini koruyacak bazı yntemleri vardı. Fakat Calimport'un zavallı fukaraları ve tabii ki onların çocukları, hakikaten de çaresiz ve umutsuz grünüyordu.

Menzoberranzan'da güç basamaklarının en altında olan kimseler bile yükselip daha iyi bir mevkiye ulaşabiliirdi. Ama Calimport'un kalabalık halkının çoğu için sadece fakirlik vardı. Yol kenarındaki hendeklere yığılıp, akbalar

219

tarafından kemirilene dek yaşadıkları hayat, gün be gün pislik içinde geçiyordu.

"Bizi Pook Paşa'nın loncasına gtür," dedi Drizzt, işi bitirip Calimport'tan derhal ayrılmak istediği için bir an evvel konuya gelerek, "sonra serbest kalacaksın."

Bu istek karşısında Sali Dalib'in beti benzi attı. "Poo"" Paşa mı dedin?" diye kekeledi. "Kimmiş o?"

"Ph!" diye burnundan soludu Bruenor, tüccara tehlikeli bir şekilde yaklaşarak. "Onu tanıyor."

"Tabii ki tanıyor," diye gzmledi Catti-brie, "ve ondan korkuyor da."

"Sali Dalib bu adamı hiç—" diye başladı tüccar.

Parıltı, kınının içinden fırladı ve tüccarın çenesinin altına gelip durarak adamı derhal susturdu. Drizzt maskesini biraz yana kaydırarak Sali Dalib'e kendisinin bir drow olduğunu hatırlattı. Aniden sertleşen tavrı bir kez daha dostlarını bile korkuttu. "Dostumu düşünüyorum," dedi Drizzt, sakın ve kısık bir sesle, lavanta renkli gzleriyle şehre dalgın dalgın bakarak, "biz geciktikçe işkence gren dostumu."

Çatık kaşlı bakışlarını Sali Dalib'e doğru çevirdi. "Sen geciktirdikçe! Bizi Pook Paşa'nın loncasına gtüreceksin," diye tekrarladı, bu sefer daha ısrarcı bir tavırla. "Sonra serbest kalacaksın."

"Ha Pook mu? Ah, Pook tabii ya," diye heyecanla konuştu tüccar. "Sali Dalib bu adamı tanıyor. Herkes Pook'u tanır. Evet evet, sizi oraya gtürcem sonra da gidicem."

Drizzt maskesini geri taktı ama sert bakışlarını korudu. "Eğer sen ya da küçük arkadaşın kaçmaya çalışırsanız," diyerek o kadar sakın bir tavırla tehdit etmeye başladı ki ne tüccar ne de yardımcısı onun szlerinden bir an bile şüphe etmedi, "peşinizden gelir ve sizi ldürüm."

Drovvn üç dostu, şaşkınlıkla omuz silerek birbiriler-ine endişeyle baktılar. Drizzt'i adları gibi bildiklerinden eminlerdi ama drovvun sesi o kadar sertti ki, onlar bile verdiği bu szün ne derecede sahte bir tehdit olduğunu kestiremedi-ler.

Calimport adındaki labirentin kıvrılıp dnen sokakları arasında yollarını bulmaları bir saatten fazla zamanlarını aldı. Bu da, sokaklardan uzaklaşıp şu pis kokudan kurtulmaktan başka bir şey istemeyen drt yoldaş için ktü bir durumdu. En sonunda Sali Dalib son bir kşe başını dndü ve Haydutlar Bulvarı'na girdi. Bulvarın en sonunda duran, pek gsterişsiz ahşap binayı işaret etti: Pook Paşa'nın lonca binasını.

"Pook orada," dedi Sali Dalib. "Şimdi Sali Dalib develerini de alıp Memnon'a geri dncek."

Dostlar, bu kurnaz tüccarı pek çabuk salıverecek değillerdi. "Tahminimce Sali Dalib, drt dostun haberlerini satmak için dosdoğru Pook Paşa'nın yanına yollanacaktır," diye hırladı Bruenor.

"Pekala bu sorunu çecek başka bir yolumuz var," dedi Catti-brie. Drizzt'e kurnaz bir tavırla gz kırptıktan sonra şaşkın ve korkmuş tüccara doğru ilerledi. Bir yandan yürürken bir yandan da çantasına elini attı.

Bakışları aniden sertleşti. yle yoğun bir sertlikle bakıyordu ki, kız elini kaldırıp adamın alnına koyunca Sali Dalib ürkerek geri sıçradı. "Durduğun yerde dur!" diye azarladı Catti-brie sertçe ve tüccarın bu ses tonuna karşı direnecek hali yoktu. Çantasında bir pudra, una benzer bir madde vardı. Büyülü bir tekerleme gibi duyulan bazı anlaşılmaz szler tekrarlayan Catti-brie, Sali Dalib'in alnına bir yay çizdi. Tüccar itiraz etmeye çalıştı ama dehşetten dili damağına yapışmıştı.

"Şimdi de sıra ufaklıkta," dedi Catti-brie, Sali Dalib'in goblin yanmasına doğru dnerek. Goblin viyakladı ve kaçmaya çalıştı ama VVulfgar onu tek eliyle yakaladı ve debelenmeyi bırakana kadar onu sıkarak Catti-brie'a sundu.

Catti-brie ayını yeniden gerçekleştirdi ve Drizzt'e doğru dndü. "Artık senin ruhuna bağlandılar," dedi. "Onları hiss ediyor musun?"

Kızın yaptığı bifu anlayan Drizzt başıyla sertçe onayladı ve iki palasını çekip çıkarttı.

Sali Dalib'in beti benzi attı ve tüccar neredeyse yere devriliyordu. Ama kızını oynadığı oyunu izlemek için yaklaşan Bruenor, dü patlayan adamın düşmesini engelledi.

"Ah, o zaman bırakın gitsinler. Benim cadı büyüm iş

221

başında," dedi Catti-brie, hem YVulfgar'a hem de Bruenor' "Drow artık sizin varlığını hissedecek," diye tısladı Sa Dalib ile onun goblin yoldaşına. "Yakınlarda mı yoksa uzak mı olduğunuzu bilecek. Eğer şehirde kalırsanız ve Pook'u yanına gitmeyi falan düşünürseniz drow bunu bilecek ve si takip edip bulacak —sonra da sizi haklayacak." ikisinin de yü yüze olduğu dehşeti tamamen anlaması için biraz duraksadı. "Ve sizi yavaş yavaş ldürecek."

"yleyse o yamuk yumuk atlarınızı alıp defolun!" diy kükredi Bruenor. "Eğer o leş kokulu suratlarınızı bir daha gre cek olursam, drowvun sıraya girmesi gerekecek!"

Daha cüce szünü bitirmeden nce, Sali Dalib ve goblin develerini bir araya toplamış ve yola çıkmıştı bile. Haydutlar Bulvarı'ndan uzağa, şehrin kuzey ucuna doğru hızla sıvıştılar.

"O ikisini anca çl paklar," diye güldü Bruenor, onlar uzaklaştığında. "Güzel numaraydı kızım."

Drizzt, sokağın ortasında duran, Tüküren Deve adındaki bir hanın tabelasını işaret etti. "Siz gidip odaları ayarlayın," dedi dostlarına. "Ben şehri terk ettiklerinden emin olmak için onları takip edeceğim."

"Zamanını boşa harcıyorsun," diye seslendi Bruenor. "Kız onların dünü kopardı, yoksa ben de sakallı bir gno-mum!"

Ama Drizzt, Calimport'un labirente benzeyen sokaklarında sessizce ilerlemeye başlamıştı bile.

Drizzt, Haydutlar Bulvarı'na geri dnmeden nce, güneş batı ufuk çizgisine yarı yarıya gmülmüştü. Drowv, Sali Dalib ile yardımcısını Calim Çlünde epey takip etmişti. Fakat tüccarın tutturduğu çılgın tempoya bakılırsa, adamın Calimport'a geri dnmeye hiç niyeti yoktu. Drizzt işi şansa bırakmadı; Regis'i bulmaya çok yaklaşmışlardı, dahası Entreri çok yakınlardaydı.

Maske sayesinde bir yüzey elf i gibi grünen Drizzt -bu

eni kılığa nasıl da kolayca alıştığını fark ediyordu— Tüküren eve Hanı'na girdi ve hancının durduğu tezgaha doğru ilerle-i. Sırtını her zaman duvara dayayan, gzleri bir o yana bir bu ana fıldır fıldır dnen, inanılmaz derecede sıska ve ksele erili bir adam olan hancı onu karşıladı.

"Uç yoldaş," dedi Drizzt sertçe. "Bir cüce, bir kadın ve İtin saçlı bir dev."

"Üst katta," dedi adam. "Sol tarafta. Eğer geceyi burada geçireceksen iki altın vermelisin." Kemikli elini uzattı.

"Cüce sana dedi," dedi Drizzt sertçe, yürümeye başlayarak.

"Kendisi, kız ve koca adam için demişti..." diye başladı hancı, Drizzt'i omzundan yakalayarak. Fakat Drizzt'in lavanta renkli gzlerindeki bakış, hancının donakalmasını sağladı.

"dedi," diye kekeledi dü kopan adam. "Şimdi hatırladım. dedi ya."

Drizzt başka bir sz sylemeden uzaklaştı.

Binanın en ucundaki koridorun sonunda karşılıklı duran iki odayı buldu. Dosdoğru Bruenor ile VVulfgar'ın yanına gitmeye ve Entreri'nin ortaya çıkma vakti olan gece tamamen çktüğünde dışarı çıkabilmeyi umarak biraz dinlenmeye niyetliydi. Fakat Drizzt, Catti-brie'i kapı eşiğinde durmuş, grnüşe gre kendisini bekler bir halde buldu. Kız eliyle onu odasına davet etti ve ardından kapıyı kapadı.

Drizzt, odanın merkezindeki iki sandalyeden birisine oturdu. Ayakları gergince yere vuruyordu.

Catti-brie diğer sandalyeye doğru yürürken onu inceledi. Drizzt'i yıllardır tanıyordu ama onu hiç bu kadar gergin grmemişti.

"Sanki kendini parça parça etmek istiyor gibi grnüyorsun," dedi.

Drizzt ona soğuk bir bakış attı ama Catti-brie gülerek bu bakışı savuşturdu. "Bana vurmak mı istiyorsun yani?"

Bu sz, drowvun sandalyesinde arkasına yaslanmasını sağladı.

"Ve o şapşal maskeyi de takayım deme," diye azarladı Catti-brie.

Drizzt maskeye elini attı ama tereddüt etti.

223

"Çıkar şunu!" diye emretti Catti-brie ve drowv, bir k« daha düşünecek zaman dahi bulamadan emre itaat etti.

"Sokakta bizden ayrılmadan nce biraz sinirliydin,"] diye belirtti Catti-brie, sesini yumuşatarak.

"Emin olmamız gerekiyordu," diye yanıtladı DrizTİ soğukça. "Sali Dalib'e güvenmiyorum."

"Ben de yle," diye hemfikir oldu Catti-brie, "ama grdüğüm kadarıyla sen hâlâ sinirlisin."

"Cadı büyüsü yapan sendin," diye yapıştırdı lafı Drizzt, savunmacı bir sesle. "yleyse kendisini sinirli gstereni Catti-brie idi."

Catti-brie omuz silkti ve "Gerekli bir hareketti," dedi. "Tüccar gittiğinde takınmayı bıraktığım bir tavır. Ama sen," dedi vurgulu bir şekilde, ileri doğru eğilip Drizzt'in dizine elini koyarak. "Sen bela arıyorsun."

Drizzt geri çekilmeye davrandı ama Catti-brie'in gzlemlerindeki gerçeklik payını fark edince, kendisini kızın dostane temasına izin verip rahatlamaya zorladı. Bakışlarını çevirdi. Zira çehresindeki sert ifadeyi yumuşatamadığım anlamıştı.

"Sorun ne?" diye fısıldadı Catti-brie. Drizzt kıza geri baktı ve Buzyeli Vadisi'nde beraber geçirdikleri bütün zamanları hatırladı. Şimdi kız onun için samimi bir şekilde endişelenirken, Drizzt ilk karşılaşmalarını hatırladı. O

zaman, küçük bir kız çocuğunun gülümsemesi -zira o zaman sadece bir kız çocuğuydu— yurdundan ayrılmış ve umutsuzluğa düşmüş olan drovva yüzey sakinleri arasındaki hayatı için yeni bir umut vermişti. Catti-brie, onu yaşayan herkesten çok daha iyi tanıyordu. Onun için nemli olan şeyleri, çilekeş hayatını dayanılır kılan unsurları biliyordu. Kara derisinin altında yatan korkuları, kılıç tutan koluyla gizlediği o güvensizlik duygusunu bir tek o anlıyordu.

"Entreri," diye yanıtladı Drizzt yavaşça. "Onu ldürmeye mi niyetlisin?" "ldürmek zorundayım."

Catti-brie bu szleri düşünüp tartmak için arkasına yasladı. "Eğer Entreri'yi Regis için ldürecekse," dedi en sonunda, "ya da başka birilerine zarar vermesini engellemek

99A

n ldürecekse, kalbim bana bunun iyi bir şey olduğunu ylüyor," Kız tekrar ne doğru eğildi ve yüzünü rizzt'inkinde yaklaştırdı, "ama bunu kendini kanıtlamak ya onun kişiliğini reddetmek için yapacaksan, kalbim hüznle luyor."

Drizzt'in yüzüne bir tokat indirseydi de aynı tepkiyi irdi. Drizzt doğrulup oturdu ve kafasını yana doğru eğdi. Yüz atları hiddetli bir itirazla kıvrıldı. Catti-brie'in szüne devam tmesine izin verdi, çünkü iyi gzlem yapan kadının düşüncelerinin nemini bir kenara atamazdı.

"Bu dünya kesinlikle adil değil, dostum. Kalp gzüyle baktığında, sana hep haksızlık yapılıyor. Peki sen o kiralık katilin peşine kendi hiddetin yüzünden mi düştün? Entreri'yi ldürmek bu yanlış düzeltcek mi?"

Drizzt cevap vermedi ama bakışları inatçı bir şekilde yeniden sertleşmişti.

"Aynaya bak Drizzt Do'Urden," dedi Catti-brie, "yüzünde maske olmadan. Entreri'yi ldürmek onun derisinin rengini değiştirmeyecek —tabii seninkini de."

Drizzt bir tokat daha yemişti ve bu seferki darbe, beraberinde reddedilemez bir gerçeklik payı getirmişti. Drizzt sandalyesine geri yığıldı ve Catti-brie'a daha nce hiç bakmamış olduğu bir açıdan baktı. Bruenor'un minik kızı nereye gitmişti byle? Şimdi nünde güzel, duyarlı ve Drizzt'in ruhunu birkaç kelimeyle çırılçıplak bırakan bir kadın oturuyordu. Birçok şey paylaşmışlardı, bu doğrudu ama kız nasıl ılıyor da onu bu kadar iyi tanıyordu? Ve bunu belli etmek için neden zaman geçmesini beklemişti?

"Bilip bileceğinden de sıkı dostların var," dedi Catti-brie, "ve dostluklarının sebebi belindeki kılıçları güzel sallaman değil hani. Ayrıca sana biraz yaklaşmalarına izin vere-bilsen -ve bakmayı ğrenebilsen— sana dost diyebilecek bir çok kişi var."

Drizzt bu szleri düşünüp tarttı. Su Perisi'ni, Kaptan Deudermont'u ve mürettebatını hatırladı. Onlar, Drizzt'in hangi soydan geldiğini ğrendiklerinde dahi onun arkasında durmuşlardı.

"Ve sevmeyi ğrenebilsen," diye devam etti Catti-brie, zar zor duyulan bir sesle. "Birçok şeyin geçip gitmesine izin 225

verdiğin kesin, Drizzt Do'Urden."

Drizzt kıza dikkatle baktı ve koyu, boncuk gibi g lerindeki parıltıyı lçüp tarttı. Kızın ne kastettiğini, ona gibi bir kişisel mesaj verdiğini anlamaya çalıştı.

Kapı aniden açıldı ve VVulfgar içeri daldı. Yüzün boylu boyunca bir gülümseme ve donuk mavi gzlerind hevesli bir macera pırıltısı vardı. "Geri dndüğün iyi oldu dedi Drizzt'e. Catti-brie'in arkasından dolaştı ve kızın om zlarına kolunu doladı. "Gece geldi ve ay doğu ğğünde pı pırıl parlıyor. Av zamanı!" l, Catti-brie, VVulfgar'ın elini tuttu ve ona hayran hayr gülümsedi. Drizzt onların birbirilerini bulmuş olmalarınd mutluydu. Birlikte huzurlu ve neşe dolu bir hayat yaşayaca Kuzey Diyarı'ndaki her ana babanın gıpta edeceği çocukl yetiştireceklerdi.

Catti-brie kafasını çevirip Drizzt'e baktı. "Sadece bir düşün, dostum," dedi sessiz ve sakince. "Dünyanın sana bakış açısı yüzünden mi sıkıntı çekiyorsun, yoksa dünyanın sana bakış açısına senin bakış açın yüzünden mi?"

Drizzt'in kaslarındaki gerginlik geçip gitti. Eğer Catti-brie gzlemlerinde haklıysa, drovvun düşünüp taşınacak çok< şeyi vardı.

"Av zamanı!" diye haykırdı Catti-brie, dostuna sylemek istediklerini anlatabildiği için memnun olarak. VVulfgar'ın yanına ayağa kalktı ve kapıya doğru ilerledi fakat Drizzt'e son bir kez bakmak için kafasını çevirdi. Drizzt'e yle bir bakış attı ki, Buzyeli Vadisi'ndeyken VVulfgar kızın hayatına girmeden nce, drovvun ona daha farklı bir yaklaşım sergilemiş olması gerektiğini açıkça belirtti.

Onlar giderken Drizzt iç çekti ve içgüdüsel olarak büyümlü maskeye doğru uzandı.

'İçgüdüsel olarak mı?' diye düşündü.

Drizzt maskeyi aniden yere bıraktı ve sandalyesine geri yaslanıp ellerini kafasının arkasında birleştirerek düşüncelere daldı. Umutla etrafına bakındı. Ama odada hiç ayna yoktu.

-17-

İCDKANSIZ BİR SA.AKAT

LaValle, Pook'u heyecanlandırmak için elini uzun bir süre kesenin içinde tuttu. En üst katın merkezi salonunda, pek de adamdan sayılmayan harem ağaları dışında yalnızlardı. LaValle, efendisine yakut süsün geri dnüşünden bile daha büyük bir hediye szü vermişti ve Pook, büyücünün boş yere byle bir vaatte bulunmayacağını biliyordu. Zira lonca başkanını hayal kırıklığına uğratmak akıllıca bir iş değildi.

LaValle vereceği hediyeye çok güveniyordu ve büyük iddiası konusunda hiçbir endişesi yoktu. Hediyeyi çantasından çıkarttı ve kocaman bir gülümsemeyle birlikte

Pook'a sundu.

Pook'un nefesi kesildi ve Oniks heykelciğe dokununca avuç içleri terledi. "Muhteşem," diye mırıldandı, kendisinden geçerek. "Hayatımda byle bir işçilik, bu denli detaylı bir parça grmedim. İnsanın neredeyse okşayası geliyor!"

"Okşayabilirsin," diye fısıldadı LaValle sessizce. Büyücü, bu hediyeinin bütün zelliklerini bir anda açıklamak istemiyordu. "Memnun olduğuna memnun oldum," diye cevap verdi.

"Bunu nereden buldun?"

LaValle rahatsızca kıpırdandı. "Bu nemli değil," diye yanıtladı. "Hediye senin için, Efendim, bütün sadakatimle sana sundum." Pook'un bu soruyu üstelememesi için konuyu çabucak değiştirdi. "Heykelciğin işçiliği, değerinin yalnızca bir yünü," dedi, Pook'un merakla ona bakmasını sağlayarak.

"Bunun gibi heykelcikler hakkında bir şeyler duymuştun," diye devam etti LaValle, bir kez daha lonca başkanını kendinden geçirme zamanı geldiği için memnuniyet duyarak. "Sahipleri için büyümlü yoldaşlar olabilirler."

Pook'un elleri bu düşünceyle birlikte titremeye başladı. "Bu," diye kekeleydi heyecanla, "bu heykelcik bir panter mi çağırıyor yani?"

Soruyu LaValle'nin gülümsemesi yanıtladı.

"Nasıl? Onu ne zaman—"

227

verdiğin kesin, Driztt Do'Urden."

Driztt kıza dikkatle baktı ve koyu, boncuk gibi gM lerindeki parıltıyı içüp tarttı. Kızın ne kastettiğini, ona ne gibi bir kişisel mesaj verdiğini anlamaya çalıştı.

Kapı aniden açıldı ve VVulfgar içeri daldı. YüzündJ boylu boyunca bir gülümseme ve donuk mavi gözlerinde hevesli bir macera pırıltısı vardı. "Geri dndüğün iyi oldu," dedi Driztt'e. Catti-brie'in arkasından dolaştı ve kızın omuzlarına kolunu doladı. "Gece geldi ve ay doğu gğünde pırlı pırlı parlıyor. Av zamanı!" t_

Catti-brie, VVulfgar'ın elini tuttu ve ona hayran hayra gülümsedi. Driztt onların birbirilerini bulmuş olmalarında mutluydu. Birlikte huzurlu ve neşe dolu bir hayat yaşayaca' Kuzey Diyarı'ndaki her ana babanın gıpta edeceği çocukları yetiştireceklerdi.

Catti-brie kafasını çevirip Driztt'e baktı. "Sadece b! düşün, dostum," dedi sessiz ve sakince. "Dünyanın sana bakış açısı yüzünden mi sıkıntı çekiyorsun, yoksa dünyanın sana bakış açısına senin bakış açın yüzünden mi?"

Driztt'in kaslarındaki gerginlik geçip gitti. Eğer Catti-brie gözlemlerinde haklıysa, drowun düşünüp taşınacak çok şeyi vardı.

"Av zamanı!" diye haykırdı Catti-brie, dostuna söylemek istediklerini anlatabildiği için memnun olarak. VVulfgar'ın yanına ayağa kalktı ve kapıya doğru ilerledi fakat Driztt'e son bir kez bakmak için kafasını çevirdi. Driztt'e yle bir bakış attı ki, Buzyeli Vadisi'ndeyken VVulfgar kızın hayatına girmeden nce, drowun ona daha farklı bir yaklaşım sergilemiş olması gerektiğini açıkça belirtti.

Onlar giderken Driztt iç çekti ve içgüdüsel olarak büyümlü maskeye doğru uzandı.

'İçgüdüsel olarak mı?' diye düşündü.

Driztt maskeyi aniden yere bıraktı ve sandalyesine geri yaslanıp ellerini kafasının arkasında birleştirerek düşüncelere daldı. Umutla etrafına bakındı. Ama odada hiç ayna yoktu.

-17-

İCDKANSIZ BİR SA.&AİC&T

LaValle, Pook'u heyecanlandırmak için elini uzun bir süre kesenin içinde tuttu. En üst katın merkezi salonunda, pek de adamdan sayılmayan harem ağaları dışında yalnızlardı. LaValle, efendisine yakut süsün geri dnüşünden bile daha büyük bir hediye szü vermişti ve Pook, büyücünün boş yere böyle bir vaatte bulunmayacağını biliyordu. Zira lonca başkanını hayal kırıklığına uğratmak akıllıca bir iş değildi.

LaValle vereceği hediyeye çok güveniyordu ve büyük iddiası konusunda hiçbir endişesi yoktu. Hediyeyi çantasından çıkarttı ve kocaman bir gülümsemeyle birlikte Pook'a sundu.

Pook'un nefesi kesildi ve Oniks heykelciğe dokununca avuç içleri terledi. "Muhteşem," diye mırıldandı, kendisinden geçerek. "Hayatımda böyle bir işçilik, bu denli detaylı bir parça grmedim. İnsanın neredeyse okşayası geliyor!"

"Okşayabilirsin," diye fısıldadı LaValle sessizce. Büyücü, bu hediyeinin bütün zelliklerini bir anda açıklamak istemiyordu. "Memnun olduğuna memnun oldum," diye cevap verdi.

"Bunu nereden buldun?"

LaValle rahatsızca kıpırdandı. "Bu nemli değil," diye yanıtladı. "Hediye senin için, Efendim, bütün sadakatimle sana sundum." Pook'un bu soruyu üstelememesi için konuyu çabucak değiştirdi. "Heykelciğin işçiliği, değerinin yalnızca bir yünü," dedi, Pook'un merakla ona bakmasını sağlayarak.

"Bunun gibi heykelcikler hakkında bir şeyler duymuştun," diye devam etti LaValle, bir kez daha lonca başkanını kendinden geçirme zamanı geldiği için memnuniyet duyarak. "Sahipleri için büyümlü yoldaşlar olabilirler."

Pook'un elleri bu düşünceyle birlikte titremeye başladı. "Bu," diye kekeleydi heyecanla, "bu heykelcik bir panter mi çağırıyor yani?"

Soruyu LaValle'nin gülümsemesi yanıtladı.

"Nasıl? Onu ne zaman—"

227

"İstediğin zaman çağırabilirsin," diye yanıtladı LaValle.

"Bir kafes hazırlasak mı?" diye sordu Pook. "Gereği yok."

"Ama en azından panter sahibinin kim olduğunu anlayana kadar—"

"Heykelcik senin elinde," diye szünü kesti LaValle. "Çağırdığın yaratık tamamen sana ait olacak. Senin her emrini, tam emrettiğin gibi yerine getirecek."

Pook heykelciği gösüne bastırıldı. Talihine inanamıyordu. Büyük kediler onun ilk ve en nemli aşkıydı. Ve bu denli itaatkar bir kediye, yani onun iradesiyle hareket eden bir kediye sahip olma düşüncesi, onu şimdiye kadar hiç heyecanlanmadığı kadar heyecanlandırıyordu.

"Şimdi," dedi. "Kediyi hemen şimdi çağırmak istiyorum. Szleri syle."

LaValle heykelciği aldı ve yere koydu. Sonra, yanlışlıkla Guenhvvyvar'ı çağırıp da lonca başkanının heyecan dolu anını mahvetmemek için Pook'un kulağına kedinin adını fısıldadı.

"Guenhvvyvar," diye seslendi Pook yavaşça. İlk başta hiçbir şey olmadı ama uzak diyarlardaki varlık ile bu boyut arasında bir bağ kurulduğunu Pook da LaValle de hissetti.

"Bana gel Guenhvvyvar!" diye emretti Pook.

Sesi Varoluş Boyutları'na yayıldı ve Astral Düzleme, yani panterin yuvasına açılan karanlık koridorda yankılandı. Guenhvvyvar çağırısı duyunca uyandı. Kedi ihtiyatla yolunu buldu.

"Guenhvvyvar," diye geldi ses tekrar ama kedi bu sesi tanı mıyordu. Sahibi onu Ana Madde Düzlem'e çağırmayacak haftalar olmuştu. Panter, epey hak edilmiş ve çok ihtiyacı olduğu bir dinlence yaşamıştı ama bu dinlence beraberinde ihtiyat ve kaygı da getirmişti. Şimdi, kendisini tanıdık olmayan bir ses çağırırken, Guenhvvyvar bir şeylerin kesinlikle değişmiş olduğunu anladı.

Büyük kedi, çağırma direnecek durumda olmamasına rağmen karanlık koridor boyunca isteksizce ilerledi.

Pook ve LaValle, boz renkli bir dumanın belirmesini ve hem zemini hem de heykelciği kaplamasını hayran kalarak izlediler. Duman, birkaç saniye tembelce salınıp durduktan sonra katlaşıp belirgin bir şekil almaya başladı ve Guenhvvyvar belirdi. Kedi kıpırtısız durdu ve etrafındaki şeyleri algılamaya çalıştı.

"Şimdi ne yapacağım?" diye sordu Pook. Kedi bu sesi -efendisinin sesini— duyunca gerginleşti.

"Her ne istiyorsan," diye cevapladı LaValle. "Kedi dizinin dibinde oturur, senin için avlanır, yanında yürür -senin için Idürür."

Bu son cümleyle birlikte lonca başkanının aklına bazı fikirler geldi. "Sınırları nedir?"

LaValle omuz silkti. "Bunun gibi büyülerin çoğu belli bir zaman sonra tükenir," dedi ve Pook'un hayal kırıklığıyla dolu bakışını grünce, "ama dinlendiği zaman kediyi yeniden çağırabilirsin," diye çabucak ekledi. "Idürülemez; onu Idürmek demek sadece kendi düzlemine geri yollamak demek fakat heykelcik kırılabilir."

Pook'un yüzü yeniden ekşidi. Bu nesne daha şimdiden, kaybetmeyi düşünemeyeceği kadar kıymetli olmuştu onun için.

"Heykelciği yok etmenin kolay olmadığı konusunda seni temin ederim," diye devam etti LaValle. "Büyüsü oldukça güçlü. Diyarlar'daki en güçlü demirci, en ağır çekiciyle bile vursa heykelciğin üzerinde bir çizik bile oluşturamaz!"

Pook tatmin olmuştu. "Yanıma gel," diye emretti kediye, elini uzatarak.

Guenhvvyvar emre itaat etti ve Pook onun yumuşak, siyah kürkünü okşarken kulaklarını yatırdı.

"Verilecek bir grevim var," diye bildirdi Pook aniden, heyecan içinde LaValle'ye bakarak, "Hep hatırlanacak muhteşem bir grev! Guenhvvyvar'ın ilk grevi!"

Pook'un yüzünde hasıl olan katıksız haz duygusunu grünce LaValle'nin gözleri parıladı.

"Bana Regis'i getir," dedi Pook, LaValle'ye. "Guenhvvyvar'ın ilk avı, benim en çok nefret ettiğim buçukluk olsun bakalım!"

229

Dokuz Hücre'de yaşadığı zorlu saatler ve Pook'un ond uyguladığı çeşitli işkenceler yüzünden bitap düşmüş olaj Regis, Pook'un tahtının nüne kolayca sürüklenip yüz iistliH yere fırlatıldı. Buçukluk, sıradaki işkenceyi -lüm demek bilfi olsa— vakarla kabul etmek için debelenerek ayağa kalktı.

Pook muhafızlara odadan çıkmalarını işaret ettili "Bizimle geçirdiğin günlerden hoşnut kaldın mı?" diye dalga geçti Regis ile.

Regis yüzüne yapışmış dağınık saçını geriye doğnf taradı. "İdare eder," diye yanıtladı. "Fakat komşularım çok gürültücü, bütün gece boyunca hırlayıp duruyorlar da."

"Sessizlik!" diye hırladı Pook. Büyük makam koltuğunun yanında duran LaValle'ye baktı. "Birazdan pek espri yapamayacak," dedi lonca başkanı, zehir dolu bir sesle sırıtarak.

Fakat her şeyi kabullenmiş olan Regis artık korku duymuyordu. "Sen kazandın," dedi sakince, Pook'un neşesini biraz olsun kaçırmayı umarak. "Senin yakut süsünü çaldım ve yakalandım. Eğer bu suçun cezasının lüm olduğunu düşünüyorsan, beni Idürsene."

"Ah, Idüreceğim zaten!" diye tısladı Pook. "Buna daha en başından karar vermiştim fakat uygun yntemi bulamamıştım."

Regis'in başı dndü. Galiba umduğu kadar da sakın değildi.

"Guenhvvyvar," diye seslendi Pook. "Guenhvvyvar?" diye sessizce tekrarlardı Regis. "Bana gel, kediciğim benim." Büyülü kedi, LaValle'nin odasının yarı açık kapısından dışarı çıktığında Regis'in ağzı bir karış açık kaldı.

"O—onu nereden buldun?" diye kekeledi Regis.

"Muhteşem, değil mi?" diye yanıtladı Pook. "Ama endişelenme küçük hırsız. Daha yakından bakma şansın olacak." Kediye doğru dndü.

"Guenhvvyvar, canım Guenhvvyvar'ım benim," diye tatlı tatlı konuştu, "bu küçük hırsız, efendine ktülük etti. Idür onu, benim evcil kedim, ama onu yavaşça Idür. Çıgıllıklarını duymak istiyorum."

Regis, panterin kocaman gözlerine baktı. "Sakin ol

Guenhvvyvar," dedi, panter ona doğru yavaş ve çekingen Utı adım atarken. ylesine muhteşem bir panterin, Pook kadar pislik bir herifin emri altında olması Regis'e gerçekten acı veriyordu. Guenhvvyvar ile Drizzt birbirlerine aitti. Ama Regis'in, kedinin bir anda ortaya çıkışının ne manalara gelebileceğini düşünecek kadar vakti yoktu. Şu anda ilk endişesi kendi geleceğiydi. "Ktü olan o," diye haykırdı Regis Guenhvvyvar'a, Pook'u işaret ederek. "Bizi senin gerçek sahibinden kaçıran şeytani adamın efendisi o, hani sahibinin peşine düştüğü o şeytani adam!"

"Mükemmel!" diye güldü Pook, hayvanın kafasını karıştırmak için Regis'in çaresizce bir yalana sarıldığını düşünerek. "Bu gsteri, senin yüzünden çektiğim ıstıraba değecek galiba, hırsız Regis!"

Regis'in szlerindeki gerçeği anlayan LaValle rahatsızca kıpırdandı.

"Şimdi, evcil kedim!" diye emretti Pook. "Ona acı çektir!"

Guenhvvyvar alçak sesle hırladı, gzleri kısıldı.

"Guenhvvyvar," dedi Regis bir kez daha, bir adım gerileyerek. "Guenhvvyvar, beni tanıyorsun."

Kedi, buçukluğunu tanıdığına dair hiçbir emare gstermedi. Efendisinin sesi tarafından zorlanarak yere sindi ve Regis'e doğru milim milim yaklaşmaya başladı.

"Guenhvvyvar!" diye haykırdı Regis, bir kaçış yolu arayışı içinde, sırtını dayadığı duvarı eliyle yoklayarak.

"Evet, kedinin ismi bu," diye güldü Pook. Buçukluğun bu hayvanı gerçekten de tanıdığını hâlâ anlamamıştı. "Hoşça kal Regis. Bu anı hayatımın sonuna kadar hatırlayacağımı bil ve bu yüzden rahat ol!"

Panter kulaklarını geriye yatırdı ve daha da fazla yere sindi, dengesini pekleştirmek için arka patilerini yere sabitledi. Regis kilitli olduğundan hiç şüphesi olmasa bile kapıya doğru koşturdu ve Guenhvvyvar imkansız bir hız ve kesinlikle sıçradı. Kedinin üzerine çullanmış olduğunu Regis pek fark edemedi.

Fakat Pook Paşa'nın heyecan fırtınası kısa mürlü oldu. Guenhvvyvar, Regis'i vücudu altına gmerken, lonca başkanı gsteriyi daha iyi bir açıdan izleyebilmek için

231

koltuğundan ayağa fırladı. Sonra kedi yavaşça silinip giderek ortadan kayboldu.

Buçukluk da gitmişti.

"Ne?" diye haykırdı Pook. "Bu mu yani? Kan falan yol mu?" LaValle'ye doğru hışımla dndü. "Bu yaratık byle mi ldürüyor?"

Büyücünün dehşet dolu yüz ifadesi Pook'a gerçeğin farklı olduğunu sylüyordu. Lonca başkanı aniden Regis'in kediyle arasındaki samimiyetin gerçek olduğunu anladı. "Onu alıp gtürdü!" diye gürledi Pook. Sandalyenin yanından ileri atıldı ve yüzünü LaValle'nin yüzüne bastırdı. "Nereyd gtürdü? Syle bana!"

LaValle neredeyse titremekten düşüp bayılacaktı. "İmkansız." derken boğulur gibi oldu. "Kedi sahibine, yani heykelciğin sahibine itaat etmeli."

"Regis kediyi tanıyordu!" diye haykırdı Pook.

"İmkansız bir sadakat," diye yanıtladı LaValle, hakikaten sersemlemiş bir halde.

Pook kendisini toparladı ve sandalyesinde arkasına yaslandı.

"Onu nereden buldun?" diye sordu LaValle'ye. "Entreri'den aldım," diye yanıtladı büyücü anında, tereddüt etmeye dahi cüret edemeden.

Pook çenesini kaşıdı. "Entreri," diye tekrarlardı. Parçalar şimdi yerine oturmaya başlamıştı. Pook Entreri'yi, karşılığında bir şeyler almadan bu denli değerli bir nesneyi kimseye vermeyeceğini bilecek kadar iyi tanıyordu.

"Buçukluğun dostlarından birine aitti," diye mantık yürüttü Pook, Regis'in kediye 'gerçek sahibi' hakkında sylediği szleri hatırlayarak. "Sormadım," diye yanıtladı LaValle. "Sorman da gerekmiyordu zaten!" diye azarladı Pook.

"Buçukluğun dostlarından birine aitti -muhtemelen Oberon'un szünü ettiği kişilerden birine. Evet yle. Ve Entreri senden bunun karşılığına..." LaValle'ye şeytanca baktı.

"Korsan Pinochet'nin nerede olduğunu ğrenmeni istedi değil mi?" diye sordu kurnazca.

LaValle neredeyse bayılacaktı, ne tarafa dnse lüm vaat eden bir rümcek ağına yakalanmıştı.

"Yeterince konuşuldu," dedi Pook, büyücünün beti

benzi atmış yüzünden her şeyi anlayarak. 'Ah, Entreri,' diye düşüncelere daldı, 'bana ne kadar iyi hizmet etsen de, her zaman bir sorun çıkarıyorsun.' "Ve sen," diye fısıldadı LaValle'ye. "Hangi cehenneme kayboldular?"

LaValle kafasını salladı. "Kedinin alemine," dedi hızla,

"tek ihtimal bu."

"Peki kedi bu dünyaya geri dnebilir mi?"

"Sadece heykelciğin sahibi tarafından çağrılırsa."

Pook kapının nünde yerde duran heykelciği işaret etti. "O kediyi geri getir," diye emretti. LaValle heykelciğe doğru koşturdu.

"Dur, bekle." Pook yeniden düşünüp taşınmıştı. "nce ona bir kafes hazırlatayım. Guenhvvyvar zamanla bana ait olacak. Disiplinli olmayı ğrenecek."

LaValle ilerledi ve heykelciği yerden kaldırdı. Nereden başlayacağını bilmiyordu. Büyücü tahtın yanından geçerken Pook onu yakasından kavradı.

"Ama buçukluk," diye hırladı Pook, burnunu LaValle'nin burnuna bastırarak. "Canını seviyorsan büyücü, o buçukluğu bana geri getir!"

Pook, LaValle'yi itti ve aşağı katlara açılan kapıya doğru ilerledi. Sokaklardaki bazı gzleri açık tutmak, Artemis Entreri'nin neyin peşinde olduğunu bulmak ve buçukluğun arkadaşları hakkında daha fazla bilgi edinmek -Asavir Kanalı'nda lüp İmediklerini ğrenmek— zorundaydı.

Eğer sz konusu kimse Entreri olmasaydı, Pook yakut süsü kullanırdı. Ama o tehlikeli katil karşısında bu seçenek pek de makul değildi.

Pook odayı terk ederken kendi kendine homurdandı. Entreri dndüğünden beri bu yola bir daha hiç başvurmak zorunda kalmayacağını ummuştı. Ama LaValle de kiralık katilin oyunlarına dahil olduğuna gre, Pook'un tek seçeneği Rassiter idi.

"Onun ortadan kaldırılmasını mı istiyorsun?" diye sordu sıçanadam, bu işten, daha evvel Pook'un ona verdiği hiçbir grevden hoşlanmadığı kadar hoşlanarak.

233

"Havalara girme bakalım," diye kızdı Pook. "Entreri senin meselen değil, Rassiter. Ayrıca senin gücünün tesinde.!

"Benim loncamın gücünü hafife alıyorsun."

"Asıl sen kiralık katilin rgütünü hafife alıyorsun -daha evvel yoldaş diye tanımlayıp da yanıldığın bir sürm kimse de bu rgüte dahildir," diye uyardı Pook. "Lonca içinde savaş istemiyorum."

"yleyse ne?" diye hırladı sıçanadam, bariz bir hayal kırıklığıyla.

Rassiter'in kin dolu sesini duyan Pook, elini boynunda asılı duran yakut süse attı. Rassiter'i büyüsü altında yakalayabileceğini biliyordu ama bunu yapmamayı tercih ediyordu. Büyülenen kimseler, hiçbir zaman kendi istekleriyle hareket edenler kadar iyi iş çıkaramazdı ve eğer Regis'in dostları gerçekten de Pinochet'nin elinden kurtulmuşsa, Rassiter ile adamları onları yenmek için ellerinden gelenin en iyisini yapmak zorundaydı.

"Entreri'yi Calimport'a kadar takip eden birileri var," diye açıkladı Pook. "Sanırım buçukluğun dostları. Loncamız için tehlike arz ediyorlar."

Rassiter şaşırmış numarası yaparak ne doğru eğildi. Sıçanadam, Kuzeylilerin gelişini Dondon'dan duymuştu tabii ki.

"Yakında şehre gelecekler," diye devam etti Pook. "Pek zamanın yok."

'Çoktan geldiler bile,' diye cevapladı Rassiter sessizce, gülümsemesini saklayarak. "Yakalanmalarını mı istiyorsun?"

"Ortadan kaldırılmalarını," diye düzeltti Pook. "Bu grup çok güçlü. İş şansla bırakamam."

"Ortadan kaldırmak," diye tekrarladı Rassiter. "Her zaman için benim tercihim olmuştur."

Pook içinde yayılan ürpertiye engelleyemedi. "Grev sonuçlandığında bana bilgi ver," dedi ve kapıya doğru ilerledi.

Rassiter onun ardından sessizce güldü. "Ah Pook," diye fısıldadı, lonca başkanı ayrıldığında, "sokaklardaki nüfuzum hakkında çok az şey biliyorsun." Sıçanadam beklenti içinde ellerini ovuşturdu. Gece ilerliyordu ve Kuzeyliler yakında sokaklarda olacaktı. Yani Dondon'un onları bulacağı yerde.

İlâ

-18-

iki yûzLü

Haydutlar Bulvarı'nda, Tüküren Deve Hanı'nın yanındaki en gzde kşe başına gizlenmiş olan Dondon, elfin dostlarına katılmak için hana girişini izledi. Buçukluk, büründüğü çocuk kılığının düzgün durup durmadığına bakmak için küçük bir cep aynası çıkarttı. Bütün lekeler ve toz toprak yerli yerinde gibi grünüyordu; elbiseleri, sanki evsiz barksız bir çocuğun arka sokakta sızıp gitmiş bir sarhoştan çaldığı paçavralar gibi üzerine büyük geliyordu; sağı da sanki yıllardır taranmamış gibi -gayet uygun bir şekilde- birbirine dolanmış ve karışmıştı. Dondon aya hasretle baktı ve parmaklarıyla çenesini yokladı. 'Hâlâ kılsız ama gıdıklanıyor,' diye düşündü. Buçukluk üst üste derin nefesler aldı ve likantropik güdülerıyla savaştı. Rassiter'in çetesine katıldığı yıldan beri, içindeki o yaratık güdülerini bastırmayı gayet iyi öğrenmişti. Fakat bu gece işini çabucak bitirebilmeyi umuyordu.

Zira ay, bu gece

oldukça parlaktı.

Mahalli sokak insanları, buçukluğun yanından geçerken ona takdir dolu bakışlarla gz kırptılar. Usta üçkağıtçının bir kez daha av peşinde olduğunu biliyorlardı. Şhreti sebebiyle Dondon, Calimport'un yerlilerine karşı olan avantajını uzun süre nce kaybetmişti fakat o yerliler, yabancılara buçukluk hakkında bir şeyler sylemeyecek kadar akıllıydılar. Dondon her zaman etrafını şehrin en sert haydut-larıyla çevirmeyi başarırdı ve onun gzüne kestirdiği ava buçukluğun kimliğini açık etmek gerçekten de ciddi bir suç sayılırdı.

Buçukluk, kısa süre sonra Tüküren Deve Hanı'ndan dışarı çıkan drt arkadaşı şyle bir gzlemlemek için bir binanın kşesine yaslandı.

Drizt ve yol arkadaşları için Calimport'un gecesı, en az gündüz tanık oldukları kadar alışılmadık grüntülerle doluydu. Gece vakti etkinliklerinin tavernalarda yapıldığı Kuzey şehirlerinin aksine, Calimport sokaklarındaki koşuştur-

235

maca güneş batınca daha da atmıştı. Hatta aşağı sınıflan kylüler bile değişik bir havaya bürünmüş, aniden gizemli v tehditkar bir tavır takınmıştı.

Sokağın kalabalık tarafından darmadağın edilmeyiB tek blümü, bulvarın arka tarafında kalan gsterişsiz binanın n kısmıydı: yani lonca binasının. Tıpkı gündüz vaktimle olduğu gibi, büyük kapının iki tarafındaki duvarların nünde serseriler duruyordu fakat şimdi teki iki tarafta iki muhafız daha vardı.

"Eğer Regis o binanın içindeyse, içeri girmenin bir yolunu bulmalıyız," diye gzlemledi Catti-brie.

"Regis'in orada olduğuna hiç şüphe yok," diye yanıtladı Drizt. "Avımız Entreri ile başlamalı."

"Buraya Regis'i bulmaya geldik," diye hatırlattı Catti-brie, ona hayal kırıklığıyla dolu bir bakış atarak. Drizt kızı memnun etmek için verdiği cevabı çabucak netleştirdi.

"Regis'e giden yol kiralık katilden geçiyor," dedi. "Entreri bu işi kesin ayarlamıştır. Garumn Geçidi'ndeki uçurumda sylediklerini duydunuz. Entreri, onunla yüzleşmeden nce Regis'i bulmamıza izin vermeyecektir." Catti-brie, drovvun mantığını çürütemezdi. Mithril Salonu'nda, Entreri, Regis'i onlardan kaçırdığında Driztt'in onu takip etmesi için büyük zahmetlere katlanmıştı. Sanki Regis'i yakalaması sadece Driztt'e karşı oynadığı oyunun bir parçasıymış gibi.

"Nereden başlasak?" diye pufladı Bruenor sinir bozuk-luğuyla. Sokağın daha sessiz sakın olacağını ve nlerinde bekleyen grevi yapabilmeleri için onlara daha iyi fırsatlar sunacağını düşünmüştü. Hatta işlerini hemen bu gece halledebileceklerini umuyordu.

"Tam durduğumuz yerden," diye yanıtladı Driztt, Bruenor'u hayretler içinde bırakarak.

"Sokağın kokusuna alışın," diye açıkladı drovv. "Etraftaki insanların hareketlerini izleyin ve seslerini dinleyin. Zihninizi yaklaşımakta olan şeye hazırlayın."

"Zaman, elf!" diye kızdı Bruenor. "Kalbim bana, biz bu leş kokulu sokağı koklarken Gümbürgbek'in sırtına bir kamçı daha yediğini sylüyor!"

"Entreri'yi aramamız gerekmiyor," diye araya girdi

VVulfgar, Driztt'in düşündüğü şeyi düşünerek. "Kiralık kalil bizi bulacaktır."

Sanki VVulfgar'ın dediği şey onlara çevrelerindeki tehlikeleri bir anda hatırlatmışçasına, drdü birden içlerine kapank muhabbetlerinden sıyrılıp etraflarına bakındı ve sokaktaki kalabalığı izledi. Her bir kşeden onlara sinsice bakan karanlık gzler vardı; yanlarından ağır adımlarla yürüyüp geçen herkes onlara yan gzle bakışlar fırlatıyordu. Calimport yabancılar alışık -ne de olsa bir ticaret limanıydı— ama bu drt maceracı, Diyarlar'daki her şehirde açıkça gze batardı. Tehlikeye açık olduklarını fark eden Driztt grubun hareket etmesine karar verdi. Haydutlar Bulvarı boyunca yürümeye başladı ve diğerlerine de peşinden gelmelerini işaret etti.

Fakat, oluşturdıkları sıranın en gerisinde duran VVulfgar daha bir adım atamadan nce Tüküren Deve Hanı'nın glgelerinden çocuksu bir ses onlara seslendi.

"Hey," diyerek eliyle onlara işaret etti, "ipucu mu arıyorsunuz?"

Hiçbir şey anlamayan VVulfgar, glgelere biraz daha yaklaştı ve karanlığın içine baktı. Dondon oradaydı. Genç ve bakımsız bir erkek insan çocuğu gibi grünüyordu.

"Ne var?" diye sordu Bruenor, VVulfgar'ın yanına gelerek.

VVulfgar kşe başını işaret etti.

"Ne var?" diye sordu yine Bruenor, bu sefer glgeler içindeki minik surete hitap ederek.

"İpucu mu arıyorsunuz?" diye tekrarladı Dondon, karanlıktan ışığa çıkarak.

"Ph!" diye homurdandı Bruenor, elini sallayarak. "Sadece bir çocukmuş. Haydi kaybol bakalım, ufaklık. Oyun oynayacak zamanımız yok!" VVulfgar'ın kolunu tuttu ve arkasını dndü.

"Size bir şeyler ayarlayabilirim," diye seslendi Dondon onların ardından.

Bruenor, yanında VVulfgar ile birlikte dosdoğru yürümeye devam etti. Ama şimdi de, yol arkadaşlarının geride kaldığını fark eden ve küçük çocuğun son szlerini işiten Driztt durmuştu.

237

"Sadece bir çocuk!" diye açıkladı Bruenor, drowa doğd] yaklaşırken.

"Bir sokak çocuğu," diye düzeltti Driztt, Bruenor VVulfgar'ın yanından dolaşp çocuğa doğru geri giderken, "pe az şeyi kaçırın gzler ve kulaklara sahip bir çocuk."

"Bize nasıl bir şeyler ayarlayabilirsin?" diye fısılda Driztt, Dondon'a, binaya doğru yaklaşıp meraklı kalabalığı orta yerinden uzaklaşırken.

Dondon omuz silkti. "Çalınacak çok şey var; bug~ şehre bir sürü tüccar rrelidi. Siz ne arıyorsunuz ki?"

Bruenor, VVulfgar ve Catti-brie, Driztt ile çocuğu etrafında bir koruma kalkanı oluşturdular. Gzleriyle dışarıy sokakları izliyorlardı ama kulaklarını aniden epey ilginçleşen muhabbete çevirmişlerdi.

Driztt yere çmeldi ve bulvarın sonuna doğru bakarak çocuğun da gzlerini oraya çevirmesini sağladı.

"Pook'un evi," diye belirtti Dondon kayıtsızca "Calimport'taki en sağlam binadır."

"Ama zayıf ynlari de vardır," diyerek çocuğu konuşmaya teşvik etti Driztt.

"Hepsinin vardır," diye yanıtladı Dondon sakince, sokaklarda hayatta kalmayı başaran ukala bir çocuk rolünü mükemmel bir şekilde sergileyerek. "Hiç orada bulundun mu?" "Belki de bulunmuşumdur." "Hiç yüz altın sikkeyi bir arada grdün mü?" Dondon gzleri parlamış gibi yaptı ve vücudunun ağrıldığını kasten, manalı bir şekilde bir ayağından diğerine verdi.

"Onu odaya çıkaralım," dedi Catti-brie. "Burada çok fazla ilgi çekiyoruz."

Dondon bunu hemen kabul etti fakat Driztt'e buz gibi bir uyarı bakışı fırlatarak şyle bildirdi, "Yüze kadar sayabilirim!"

Odaya geri dndüklerinde, buçukluk lonca binasına arka taraftan açılan gizli yolu anlatırken Driztt ile Bruenor buçukluğa sikkeler verip durdular. "Hatta hırsızlar bile," diye ilan etti Dondon, "bu yolu bilmiyor!"

Dostlar detayları duymaya hevesli bir şekilde bir araya toplandılar.

Dondon bütün bu operasyonun çok kolaymış gibi grünmesini sağladı. Aşırı kolay.

Driztt ayağa kalktı ve arkasını dnerek gülümsemesini muhbirden sakladı. Daha biraz nce Entreri'nin irtibata geçeceği konusunda konuşmuyorlar mıydı? Bu bilgi küpü çocuğun onlara yol gstermek için gelişinden henüz birkaç dakika nce hem de.

"VVulfgar, onun pabuç'arını çıkart," dedi Drizzt. Uç dostu merak içinde ona doğru dndü. Fakat Dondon sandalyesinde kıpırdandı.

"Pabuçları," dedi Drizzt yeniden, arkasını dnüp Dondon'un ayaklarını işaret ederek. Uzun süredir bir buçukluğun dostu olan Bruenor, drovvun aklındakini anladı ve VVulfgar'ı beklemeden harekete geçti. Cüce, Dondon'un sol çizmesini yakaladı ve çekerek çıkarttı. Ayağın üzerinde duran gür bir kıl yumağını gzler nüne serdi -bu bir buçukluk ayağıydı.

Dondon çaresizce omuz silkti ve sandalyesine geri gmüldü. Bu buluşma, tam da Entreri'nin nceden tahmin ettiği gibi gidiyordu.

"Bize bir şeyler ayarlayabileceğini sylemişti," diye belirtti Catti-brie iğneleyici bir sesle, Dondon'un nceki szlerini çarpıtıp ktü bir mana çıkartarak.

"Seni kim yolladı?" diye sordu Bruenor. "Entreri," diye yanıtladı VVulfgar, Dondon'un yerine. "Entreri için çalışıyor ve bizi bir tuzağın içine sürüklemek için gnderildi." VVulfgar, Dondon'un üzerine doğru eğildi ve koca cüssesiyle mum ışığını kararttı.

Bruenor barbarı bir kenara itti ve onun yerine geçti. Çocuksu bakışlarıyla VVulfgar, sivri bir burna, kızıl sakallara, ateşten gzlere ve ezilmiş bir miğfere sahip olan cüce savaşçı kadar etkileyici olamazdı. "Bak bakalım, seni gidi küçük üçkağıtçı," diye Dondon'un yüzüne doğru hırladı Bruenor. "Şimdi sz konusu olan senin o kokuşmuş dilin! Eğer yalan konuşursan dilini kesip çıkartacağım!"

Dondon'un beti benzi attı -bu konuda pek rol yaptığı sylenemezdi— ve buçukluk gzle grölür bir şekilde titre-
239

meye başladı.

"Sakin ol," dedi Catti-brie, Bruenor'a, bu sefer daha ılımlı bir rol oynayarak. "Ufaklığı yeterince korkuttun zaten." Bruenor kızı geriye doğru itti ve Dondon grmeden ona gz kırpabilecek kadar arkasını dndü. "Korkuttum mu?" diye şaşırılmış gibi yaptı cüce. Baltasını kaldırıp omzuna koydu. "Aklımda onu korkutmaktan daha başka planlar var!" "Bekle! Bekle!" diye yalvardı Dondon, sadece bir buçukluğun yapabileceği şekilde sızlanarak. "Ben sadece kiralık katilin bana yapmamı sylediği ve yapmam için para verdiği işi yapıyordum."

"Entreri'yi tanıyorsun yani?" diye sordu VVulfgar. "Entreri'yi herkes tanır," diye yanıtladı Dondon. "Ve Calimport'ta, herkes Entreri'nin emirlerine itaat eder!"

"Entreri'yi boş ver şimdi!" diye hırladı Bruenor, bir kez daha buçukluğun yüzüne doğru eğilerek. "Baltam onun sana zarar vermesini engeller."

"Entreri'yi ldürebileceğini mi düşünüyorsun yani?" diye yapıştırdı cevabı Dondon, Bruenor'un iddiasındaki gerçeklik payını bildiği halde.

"Entreri bir cesedi bile incitemez," diye yanıtladı Bruenor sertçe. "Baltam onun kafasını kopartacak!"

"Onun istediği sensin," dedi Dondon, Drizzt'e, ortamı sakinleştirmeye çalışarak.

Driztt başıyla onayladı ama sessiz kaldı. Onun bu davranışı, en az bu garip grüşme kadar garipti.

"Ben taraf tutmam," diye Bruenor'a yalvardı Dondon, Drizzt'ten pek bir şey çıkmadığını grünce. "Sadece hayatta kalabilmek için yapmam gerekeni yapıyorum."

"Ve hayatta kalabilmek için, bize içeri giden yolu syleyeceksin," dedi Bruenor. "Güvenli yolu."

"O bina bir kale mübarek," diyerek omuz silkti Dondon. "Hiçbir yol güvenli değil ki." Bruenor çatık kaşları daha da çatılarak ona yaklaşmaya başladı.

"Ama eğer deneyecek olsaydım," diye hızla konuştu buçukluk, "lağım yolundan girmeyi denerdim."

Bruenor dostlarına baktı.

"Doğru gibi grünüyor," diye belirtti VVulfgar. Drizzt bir süre daha buçukluğu inceledi ve Dondon'un O/in

fıldır fıldır dnen gzlerinde bir ipucu aradı. "Doğru sylüyor," dedi drow en sonunda.

"Demek kellesini kurtardı," dedi Catti-brie, "Peki onu ne yapacağız? Yanımızda mı gtüreceğiz?"

"Evet," dedi Bruenor, şeytani bir bakış atarak. "Başı o çekecek!"

"Hayır," diye yanıtladı Drizzt, dostlarını hayretler içinde bırakarak. "Buçukluk istediğimizi yaptı. Bırakın gitsin."

"Dosdoğru gidip Entreri'ye neler olduğunu anlattıysın diye mi?" dedi VVulfgar.

"Entreri anlamaz," diye yanıtladı Drizzt. Dondon'un gzlerine baktı ve onun sergilediği oyun içinde oyun hilesini anladığına dair hiçbir ipucu vermedi. "Ayrıca affetmez de."

"İçimden bir ses onu yanımıza alalım diyor," diye belirtti Bruenor.

"Bırakın gitsin," dedi Drizzt sakince. "Bana güvenin."

Bruenor homurdandı, baltasını omzundan indirdi ve kapıyı açmak için ilerlerken sylenip durdu. VVulfgar ile Catti-brie birbirilerine endişe dolu bakışlar fırlattılar ama yoldan çekildiler.

Dondon hiç tereddüt etmedi fakat buçukluk kapıya vardığında Bruenor yolunu kesti. "Eğer yüzünü bir kez daha grürsem," diye tehdit etmeye başladı cüce, "ya da yüzüne taktığın herhangi bir maskeyi, seni ikiye blerim!"

Dondon hızla yanından geçti, gzlerini tehlikeli cüceden hiç ayırmadan geri geri dışarı çıktı sonra hızla koridor boyunca koştu. Bu arada Entreri'nin bu karşılaşmayı nasıl da iyi tarif ettiğine ve kiralık katilin bu dostları, zellikle de drowu nasıl da iyi tanıdığına hayret ederek kafasını sallıyordu.

Bu grüşmenin altında yatan gerçekleri tahmin eden Drizzt, Bruenor'un son tehdidinin o kurnaz buçukluk üzerinde pek etkisi olmadığını biliyordu. Dondon onlara iki yalanı da tek bir açık bile vermeden sylemiş ve yutturmuştu.

Ama hâlâ kaşları çatık duran Bruenor odaya geri döndüğünde Drizzt onu tebrik ederek başını salladı. Çünkü drow biliyordu ki bu tehdit, başka hiçbir işe yaramasa bile, Bruenor'un kendisini daha güvende hissetmesini sağlamıştı. Drizzt'in tavsiyesine uydular ve biraz uyumak için yataklarına çekildiler. Sokaklarda bunca kalabalık varken gze 241

çarpmadan lağım ızgaralarının birinden aşağı inmeleri imkansızdı. Ama gece sona erince bu kalabalık muhtemelen azalacaktı ve kapıdaki muhafızlar da gecenin tehlikeli haydutları değil sıcak gündüz vaktinin sıradan kyllüleri olacaktı.

Sadece Drizzt uyumadı. Sırtını odanın kapısına yaslayıp oturdu. Herhangi biri odaya yaklaşıyor mu diye dışarıyı dinledi ve dostlarının ritmik nefes alış verişlerini kullanarak meditasyon yaptı. Boynunda asılı duran maskeye baktı. Ne kadar basit bir yalandı. Ve onu kullanarak bütün" dünyada serbestçe dolaşabilirdi.

Ama o zaman kendisini kandırmış olmaz mıydı? Kendisi hakkındaki gerçeği reddederek nasıl zgür olabilirdi ki? Odadaki tek yatağa yığılıp kalmış, huzur içinde uyumakta olan Catti-brie'a baktı ve gülümsedi. Hakikaten de masumiyette bilgelik; lekelenmemiş, idealist dünya grüşlerinde gerçeklik payı vardı.

Onu hayal kırıklığına uğratamazdı. Drizzt dışarıdaki karanlığın daha da koyulaştığını hissetti. Ay batmıştı. Odanın penceresine doğru ilerledi ve gizlice sokağa baktı. Hâlâ gecenin sakinleri sokakta dolaşıyordu ama şimdi sayıları azalmıştı ve gecenin sonu yaklaşmaktaydı. Drizzt yol arkadaşlarını uyandırdı; daha fazla gecikemezlerdi. Gerinerek yorgunluklarını bir kenara attılar, eşyalarını kontrol ettiler ve tekrar sokağa çıktılar.

Haydutlar Bulvarında birkaç demir lağım ızgarası vardı. Izgaralar, şehri nadir ama şiddetli yağmur fırtınalarının ani sel sularından korumaktan çok, pis şeyleri aşağıdaki lağımın içinde tutmak için tasarlanmış gibiydi. Dostlar kaldıkları hanın yanındaki ara sokakta duran bir lağım ızgarasını seçtiler. Burası ana sokağın dışındaydı ama muhtemelen fazla sorun yaşamadan yer altında yollarını bulabilecek kadar lonca binasına yakındı.

"Oğlan bunu kaldırabilir," diye belirtti Bruenor, VVulfgar'a mazgalı işaret ederek. VVulfgar yere eğildi ve demir ızgarayı yakaladı.

"Henüz değil," diye fısıldadı Drizzt, etrafta şüpheli gzler var mı yok mu kontrol ederken. Catti-brie'a sokağın sonuna, Haydutlar Bulvarı tarafına doğru gitmesini işaret etti ve kendisi de sokağın daha karanlık olan kısmına ilerledi. Her şeyin güvenli olduğu konusunda tatmin olunca Bruenor'a işaret verdi. Cüce Catti-brie'a baktı, kız da başıyla onayladı.

"Kaldır bakalım, evlat," dedi Bruenor, "ve sessiz ol!"

VVulfgar demiri sıkıca kavradı ve dengesini korumak için derin bir nefes aldı. Demire asılınca kan hücumuna uğrayan geniş kolları kıpkırmızı kesildi ve ağzından bir homurtu çıktı. Yine de lağım ızgarası onun gücüne direniyordu.

VVulfgar gzlerine inanamayarak Bruenor'a baktı. Sonra daha da güçlü asıldı, bu sefer yüzü kıpkırmızı oldu. Lağım ızgarası itiraz içinde inledi ama yerden sadece birkaç santim yükseldi.

"Kesinlikle bir şey onu yerinde tutuyor," dedi Bruenor, incelemek için yere doğru eğilerek.

Kırılan zincirden çıkan bir cınlama sesi, ızgara serbest kalır ve VVulfgar'ı geriye doğru devirirken cücenin duyabildiği tek uyarı sinyaliydi. Demir ızgara Bruenor'un alnına çarptı, miğferini başından düşürdü ve kış üstü yere oturmasını sağladı. Hâlâ ızgarayı tutmakta olan VVulfgar, hanın duvarına yüksek bir ses çıkartarak çarptı.

"Seni lanet, ahmak beyinli..." diye homurdanmaya başladı Bruenor ama yardımına koşan Drizzt ve Catti-brie, grevlerinin gizlilik içerdiğini çabucak ona hatırlattılar.

"Neden lağım ızgarasını zincirlemişler ki?" diye sordu Catti-brie

VVulfgar üzerindeki toz toprağı silkeledi. "Hem de içeriden," diye ekledi. "Grünüşe gre aşağıdaki bazı kimseler şehri dışarıda tutmak istiyor."

"Pek yakında ğreneceğiz," diye belirtti Drizzt. Açık deliğın yanına çmeldi ve bacaklarını aşağı sarkıttı. "Bir meşale hazırlayın," dedi. "Eğer her şey yolundaysa size sesleneceğim."

Catti-brie, drovvun gzlerindeki heves dolu parıltıyı grdü ve ona endişeyle baktı.

"Regis için," diye temin etti onu Drizzt, "ve sadece Regis için." Sonra karanlığın içinde kaybolup gitti. Anayurdunun ışksız tünellerindeki gibi karanlığın içindeydi yine.

94?

243

Diğer üçü, o yere indiğinde su sığrama sesi duydular. Sonra etraf sessizleşti.

Endişe içinde epey bir süre geçti. "Meşaleyi yak," diye fısıldadı Bruenor, VVulfgar'a.

Catti-brie onu durdurmak için VVulfgar'ın kolunu kavradı. "Ona güvenin," dedi Bruenor'a.

"Çok zaman geçti," diye mırıldandı cüce. "Her yer çok sessiz."

Catti-brie bir anlığına daha VVulfgar'ın kolunu tuttu, tam o sırada Drizzt'in hafif sesi kulaklarına geldi. "Temiz," dedi drovv. "Çabucak aşağı gelin."

Bruenor meşaleyi VVulfgar'ın elinden aldı. "Sen en son in," dedi, "ve ızgarayı ardından kapat. Nereye gittiğimizi bütün dünyaya haber vermenin alemi yok!"

Meşale ışığı lağım kanalını aydınlatığında yol arkadaşlarının fark ettikleri ilk şey ızgarayı yerinde tutan zincir oldu. Hiç şüphe götürmez bir şekilde yeniydi ve duvarın üzerine konuşlandırılmış olan bir kilit kutusuna takılmıştı. "Sanırım yalnız değiliz," diye fısıldadı Bruenor. Cücenin rahatsızlığını paylaşan Drizzt etrafına bakındı. Maskeyi yüzünden çıkarttı ve bir drovva uygun olan bu karanlık ortamda tekrar kendisi oldu. "Başı ben çekeceğim," dedi, "Işığın dışında olacağım. Siz de hazır olun." Tünelin merkezinden yavaşça akan pis suyun kenarından sessizce yürüyerek hızla ilerledi.

Onun ardından elinde meşale olan Bruenor, arkasından da sırasıyla Catti-brie ile VVulfgar geliyordu. Kafasını yapış yapış lağım tavanından korumak için barbarın eğilmesi gerekiyordu. Garip ışığı gren sıçanlar viyaklıyor ve dostların yollarından kaçıyor, daha karanlık yaratıklar ise sessizce suyun altına gizleniyordu. Tünel bir o yana bir bu yana kıvrılıyor ve birkaç metrede bir nlerine çıkan yan geçitler bir labirent oluşturuyordu. Damlayan su sesi sadece bu kargaşayı daha da ktü kılmaya yarıyordu. Dostlar ilerledikçe su sesi

944

daha yüksek duyulmaya ve sonra yolun teki tarafından daha da yüksek gelmeye başladı.

Bruenor bu oyalayıcı şeyleri silkeleyip zihninden attı, pisiği grmezden ve leş kokuyu duymazdan geldi. Sadece meşale ışığının aydınlatmadığı mesafeden gidip bir o yana bir bu yana hızla geçerek ilerleyen karanlık sureti takip etmeye yoğunlaştı. Epey kafa karıştırıcı, çok kşeli bir kesişim yerini geçti ve o karanlık sureti aniden yan tarafında grdü.

Takip etmek için dnerken Drizzt'in hâlâ nde bir yerde olması gerektiğini anladı.

"Hazır olun!" diye seslendi Bruenor, meşaleyi kuru bir yere fırlatıp baltasını ve kalkanını eline alırken. Onun tetikte oluşu hepsinin hayatını kurtardı. Zira sadece bir saniye sonra yan tünelden bir değil, iki tane pelerinli suret çıkıverdi. Suretler kılıçlarını kaldırmışlardı ve keskin dişleri, fare bıyıklarının altında parlıyordu.

İnsan boyundaydılar. İnsan elbiseleri giyiyor ve kılıç tutuyorlardı. Şekil değıştirmedikleri zamanlarda gerçekten de insanlardı ve her zaman bu denli berbat değillerdi. Ama ayın gkte parlak olduğu gecelerde bu karanlık şekli alır ve likantropik kimliklerine bürünürlerdi. İnsan gibi hareket ediyorlardı ama lağım farelerinin bazı zelliklerine sahiplerdi -uzamış bir burna, kahverengi, diken diken bir kürke ve pembe bir kuyruğa.

İlk atışı, Bruenor'un miğferinin üzerinden nişan alan Catti-brie yaptı. Lümcül okunun gümüş parıltısı yan tüneli bir yıldırım gibi aydınlatı ve dostlara doğru yaklaşmakta olan daha birçok tehditkar sureti gzler nüne serdi.

Arkasında duyduğu şapırtılar VVulfgar'ın hızla dnmesini ve kendisini üzerine doğru hücum eden bir sıçanadam güruhuyla yüz yüze bulmasını sağladı. Ayaklarını elinden geldiğince çamura sapladı ve Aegis-fang'i dvüş için hazırladı. "Bize pusu kurmuşlardı, elf!" diye haykırdı Bruenor. Drizzt de çoktan bu sonuca varmıştı zaten. Cücenin ilk haykırışını duyduğunda, karanlığı kendi avantajına kullanabilmek için meşale ışığından daha uzağa sıvışmıştı. Bir dnemeci dndüğünde karşısına iki suret çıkıverdi. Ve daha Parıltı'nın ışığı onların kürklü alınlarını aydınlatmadan nce bu suretlerin berbat doğalarını anladı.

245

Fakat sıçanadamlar, karşılarında hazır duran şeyi kesinlikle grmeyi beklemiyorlardı. Belki de şaşırmalarının sebebi düşmanlarının hepsinin meşale ışığının olduğu yerde bulunduğunu düşünmeleri idi. Ama gafil avlanmalarını sağlayan şeyin bir drow elfinin kara derisi olması daha muhtemeldi.

Drizzt bu fırsatı kaçırmadı, daha onlar şoku atlatamadan nce ikisini de hızlı hamlelerle kesip biçti. Drovv sonra yeniden karanlığa karıştı ve pusucuları pusuya düşürmek için geri gitmenin bir yolunu aradı.

VVulfgar, Aegis-fang'i bir o yana bir bu yana savurarak düşmanlarını kontrol altında tutuyordu. Çekiç çok fazla yaklaşmaya cüret eden her sıçanadamı bir kenara savuruyor ve çizdiği her bir yayı tamamladığında lağım duvarlarındaki pislik tabakalarını kırıp dküyordu. Ama sıçanadamlar kudretli barbarın gücünü anlamış ve ona daha az hevesle saldırmaya başlamış olsa bile, VVulfgar'ın başarabileceği en iyi şey bir beraberlik durumu, koca kollarında enerji kaldığı sürece sürdürebileceği bir eşitlik idi.

VVulfgar'ın gerisinde savaşıyan Bruenor ile Catti-brie'in şansı daha iyiydi. Catti-brie'in büyüü yayı -cücenin kafasının üzerinden oklar yağdırarak— yaklaşan sıçanadam saflarını büyük bir kısmını yok ediyordu. Ve Bruenor'a yaklaşabilen az sayıda düşman ise, cücenin ardındaki kadından gelen lümcül oklardan kaçmak için dengelerini yitirmiş bir şekilde koşturuyor ve cüce için kolay lokma oluyorlardı.

Ama düşmanın sayısı dostlar için kesinlikle çok fazlaydı ve tek bir hatanın bile onlara pahalıya patlayacağını biliyorlardı.

Tıslayan ve etrafa tükürükler saçan sıçanadamlar VVulfgar'ın nünden kaçtılar. Daha iyi neticeli bir dvüş çıkarması gerektiğini fark eden barbar ilerlemeye başladı.

Sıçanadamlar aniden saflarını ayırdılar. Ve VVulfgar, tünelin içinde, meşale ışığının hemen tesinde duran bir tanesinin ağır bir arbalet yayını kaldırıp ateş ettiğini grdü.

İri adam içgüdüsel olarak sırtını duvara yaptırdı ve büyük okun yolundan kaçmayı başarabilecek kadar çevik davrandı. Ama onun ardında duran ve yüzü bür tarafa dnük olan Catti-brie yaklaşan oku gremedi.

Catti-brie ani, iç kavuran bir acı patlaması yaşadı, sonra kafasının yan tarafından aşağı doğru akan kanın sıcaklığını hissetti. Gzleri hızla karardı ve Catti-brie devrilerek duvara çarptı.

Drizzt, karanlık tüneller arasında lüm kadar sessiz bir şekilde dolaşıyordu. Parlak ışığından kaçınmak için Parıltı'yı kınının içinde tutuyordu ve diğer büyüü palası elindeydi. Bir labirentin içindeydi fakat yolunu dostlarıyla yeniden bir araya gelebilecek kadar iyi bulabileceğini düşünüyordu. Ama seçtiği her tünelin diğer ucu, dvüşe katılmak için ilerleyen diğer bir sürü sıçanadamın meşale ışıklarıyla aydınlanıyordu.

Karanlık, gizlenmeyi iyi bilen drovvun kendisini saklamasına kesinlikle yetiyordu. Fakat Drizzt, hareketlerinin izlendiği, hatta tahmin edildiği gibi rahatsız edici bir hisse kapılmıştı. Etrafında düzinelerce tünel geçidi vardı ama dndüğü her kşe başında sıçanadamlar belirdiği için seçenekleri git gide azalıyordu. Attığı her adımla birlikte dostlarına doğru çizdiği dairenin çapı genişliyordu fakat Drizzt ilerlemekten başka hiçbir seçeneğinin olmadığını çabucak anlamıştı. Drovvu takip eden sıçanadamlar, onun ardında kalan ana tüneli doldurmuşlardı. Drizzt karanlık bir oyuğun glgeleri içinde durdu, kat ettiği mesafeyi gzden geçirerek ve şimdi arkasındaki geçitlerin meşale ışığıyla aydınlandığını gerek etrafındaki alanı inceledi. Grünüşe gre, ilk başta tahmin ettiği kadar fazla sıçanadam yoktu; her dnemeçte belirenler ise nceki tünellerden gelen grupların aynısıydı. Drovvu paralel olarak ilerliyor ve Drizzt her bir tünelin ucuna geldiğinde kşeyi dnüp karşısına çıkıyorlardı. Ama sıçanadam sayılarının ne kadar olduğunu anlaması Drizzt'in içini pek rahatlatmadı. Çünkü artık şüpheleri doğrulanmıştı. Bir yere doğru kasten sürülüyordu.

247

VVulfgar arkasını dndü ve yere yığılan aşkına, biricik Catti-brie'ına baktı. Ama sıçanadamlar anında üzerine saldırdılar. Şimdi kudretli barbarı harekete geçiren şey hiddet] ti. Düşmanlarının safları arasına hışımla daldı. Savaş çekiciyle kemik kıracak güçte darbeler savurarak rakiplerinin kafalarını! ezip parçaladı. Bazen de ondan sıyrılıp yanına kadar gelenleri kolunu uzatıp çıplak eliyle boyunlarını kırmak suretiyle) ldürdü. Sıçanadamlar karşılık olarak birkaç kılıç darbesi vurmaya başladı ama küçük kesikler ve hafif yaralar hiddetten küplere binmiş barbarı yavaşlatamazdı.

Hücum ederken yere düşenleri çiğneyerek, lmekte olan düşmanlarını çizmeli topuklarıyla ezerek geçti. Diğer sıçanadamlar yolundan kaçabilmek için dehşet içinde koşturdular.

Düşman safinın sonunda, arbaleti kullanan kişi silahını yeniden doldurdu -ki bu iş, yaklaşmakta olan barbardan gzlerini ayıramadığı için zorlaşmış, hatta kudretli adamın o andaki hedefinin kendisi olduğunu bildiği için bir kat daha güçleşmişti.

nündeki sıçanadam safları epey azalmış olan Bruenor'un, Catti-brie ile ilgilenmeye daha fazla zamanı vardı. Genç kadının üzerine doğru eğildi. Kızın kestane rengi gür saçını -ki şimdi kanla ıslandığı için daha da katılaşmıştı— onun solgun yüzünden yana doğru tararken cücenin suratı kül gibiydi.

Fakat Catti-brie, kafasını kaldırdı ve afallamış gzlerle ona baktı. "Bir santim daha yana gelseydi hayatım sona ermişti," dedi gz kırıp gülümseyerek.

Bruenor yarayı incelemek için debelendi ve kızının doğru sylediğini fark edip rahatladı. Büyük ok kafasının yanını fena halde kesmiş ama sadece sıyrıp geçmişti.

"Ben iyiyim," diye ısrar etti Catti-brie, ayağa kalkmak için davranarak.

Bruenor onu geri yatırdı. "Henüz değil," diye fısıldadı. "Dvüş daha bitmedi," diye yanıtladı Catti-brie, hâlâ ayaklarını yere basıp kalkmaya çalışarak. Bruenor kıza tünelin sonuna, yani VVulfgar'a ve etrafında yığınlar haline gelen cesetlere bakmasını işaret etti.

"Bu bizim tek şansımız," diye kıkırdadı. "Bırak da oğlan senin ldüğünü düşünsün."

Catti-brie grdüğü sahne karşısında hayretler içinde dudağını ısırdı. Bir düzine sıçanadam yere serilmişti ve VVulfgar hâlâ yolunu darmadağın ederek açıyor, nünden kaçamayacak kadar bahtsız olanları çekiciyle sağa sola fırlatıyordu. Sonra diğer ynden gelen bir ses Catti-brie'in ilgisini çekti. Kızın yayı çalışmadığı için n taraftaki sıçanadamlar geri dnmüştü.

"Onlar benim," dedi Bruenor kıza. "Sen yerde kal!" "Eğer başın derde girerse—"

"Eğer sana ihtiyacım olursa yanımda ol," diye onunla hemfikir oldu Bruenor, "ama şimdilik yerde kal! Çocuğa uğrunda dvüşeceği bir şeyler ver!"

Drizzt geldiği yere doğru geri gitmeye çalıştı ama sıçanadamlar diğer bütün tünelleri çabucak kapattılar. Kısa süre sonra tek seçeneği kaldı; gitmeyi umduğu yolun tam aksi ynünde ilerleyen geniş ve kuru bir geçit tünel. Sıçanadamlar hızla ona yaklaşıyordu ve ana tünele çıkınca onlarla birkaç ayı ynden savaşmak zorunda kalacaktı. Geçit tünele daldı ve sırtını duvara dayadı.

İki tane sıçanadam tünel girişine geldi ve karanlığın içine baktı. Sonra da, elinde meşale tutan üçüncü bir sıçanadamı yanlarına çağırdılar. Karşılarında buldukları ışık, bir meşaleden yayılan sarımsı aydınlık değil, kınından çıkan Parıltı'nın mavi ışığıydı. Savunma amacıyla silahlarını kaldıramadan nce Drizzt enselerine bindi. Kılıçlarından birini sıçanadamlardan birinin gösüne sapladı ve diğer palasını başka bir düşmanın boyuna doğru savurdu. Onlar düşerken, arkadan gelen meşale ışığı etrafı aydınlattı ve iki kılıcından da kan damlayan drovvu gzler nüne serdi. En yakındaki sıçanadamlar feryat ettiler; hatta

249

bazıları silahlarını yere fırlatıp kaçtı. Ama çok daha fazlası gelip civardaki bütün tünel girişlerini kestiler ve bariz olan sayı avantajı, kısa süre içinde sıçanadamlara cesaret verdi. Yavaşça, attıkları her adımda birbirlerinden destek bekleyerek Drizzt'e yaklaştılar.

Drizzt belli bir grup seçip onlara hücum etmeyi, saflarını yararak açmayı ve bu daire şeklindeki tuzağın dışına çıkmayı düşündü. Ama sıçanadamlar her tünelde en az iki, bazılarında üç, hatta drt sıra halindeydi. Becerisi ve çevikliğine rağmen Drizzt, safları arkasından gelecek saldırılardan kaçabilecek kadar çabuk yaramazdı.

Çabucak ara geçide geri gitti ve tünel girişine bir karanlık küresi yerleştirdi, sonra kürenin tesine doğru koşup savaşa hazır bir şekilde bekledi.

Drizzt tünelin içine geri girdiğinde daha da hızlı ilerlemeye başlayan sıçanadamlar, tesini gremedikleri bir karanlıkla karartılmış olan alana geldiklerinde kalakaldılar. İlk başta meşalelerinin sndüğünü düşündüler ama karanlık o

kadar yoğundu ki bunun drovvun yaptığı bir büyü olduğunu kısa sürede anladılar. Ana tünele çıkıp yeniden saf oluşturdular ve ihtiyatla ara geçide geri girdiler.

Geceye alışkın gözlerine rağmen Drizzt bile, kendi katran karası büyüünün ardını gremiyordu. Ama diğer tarafta hazır bir şekilde bekleyen drovv, karanlığın içinden iki ayrı kılıç ucunun çıkmakta olduğunu gördü ve onların ardından sıçanadamların geleceğini anladı. Drovv saldırdığında sıçanadamlar daha karanlık küresinin içinden çıkmamıştı. Drizzt düşmanlarının kılıçlarını iki yana savuşturduktan sonra darbelerinin açısını ters döndürerek palalarını kolları uzandığında savurdu ve sıçanadamların vücutlarına isabet ettirdi. Kopan ıstırap dolu feryatlar diğer sıçanadamların ana koridora doğru hızla geri kaçışmasını sağladı ve Drizzt'e durumunun ne olduğunu düşünüp taşınmak için biraz daha zaman kazandırdı.

OCA

Hiddetli dev adamdan çılgınlar gibi kaçan son iki yoldaşı da onu bir kenara ittiği zaman arbalet okçusu zamanının dolduğunu anlayıverdi. En sonunda büyük oku yerine takmış ve yayını da havaya kaldırmıştı.

Ama VVulfgar çok yakındaydı. Barbar arbalet yayını kavradı ve çekerek sıçanadamın ellerinden yile bir hızla aldı ki silah duvara çarptığı zaman kırılıverdi. Sıçanadam kaçmaya çalıştı ama VVulfgar'ın delip geçen bakışlarının yoğunluğu onun olduğu yerde donakalmasına sebep oldu. VVulfgar'ın Aegis-fang'i iki eliyle birden sıkıca kavrayışını dehşetle izledi.

VVulfgar'ın darbesi inanılmaz derecede hızlıydı. Sıçanadam, idürücü darbenin inip inmediğini anlayamadı bile. Sadece kafasının üzerinde ani bir patlama hissetti.

Yer hızla onu kucakladı; daha pisliğin içine yığılmadan önce ölmüştü. Gözleri yaşlarla dolu olan VVulfgar, tanımlanamaz bir et yığını haline gelene dek sefil yarattığın vücuduna vahşi darbeler indirmeye devam etti.

Kan, pislik ve kirli suyla kaplanmış olan VVulfgar en sonunda bitkinlikle duvara sırtını dayadı. Gözünü döndüren hiddetten kendisini sıyrırken, arkasından gelen düş seslerini duydu ve ölüp baktığında Bruenor'un iki sıçanadamla yüzleşmekte olduğunu gördü. Onların ardında ise birkaç tane daha düşman sıralanmıştı.

Ve cücenin ardında Catti-brie hâlâ kıpırtısız yatıyordu. Bu görüntü VVulfgar'ın içindeki bütün hiddeti yeniden alevlendirdi. "Tempus!" diye gürleyerek savaş tanrısına seslendi ve tünel boyunca, pisliğin içinde hızla hücumla geçti. Bruenor ile düşen sıçanadamlar geriye doğru kaçmaya çalışırken dostlarına takılıp tkezediler ve cüceye iki tane daha düşmanını kesip biçme şansı verdiler -cüce bu lütfü memnuniyetle kabul etti. Sıçanadamlar tüneller labirentine doğru geri kaçıştılar.

VVulfgar onların peşinden gitmek, hepsini avlamak ve intikamını almak niyetindeydi. Ama Catti-brie ayağa kalkıp onu durdurdu. Barbar şaşkınlık içinde dururken, kız onun göğsüne sokuldu, kollarını boynuna doladı ve onu şimdiye kadar olabileceğini hiç tahmin etmeyeceği kadar büyük bir tutkuyla tuttu.

Adam kızı kollarının mesafesinde tuttu ve şaşkınlık

251

içinde kekeleyerek, aval aval ona baktı. Derken yüzünde neşe dolu bir gülümseme belirdi ve diğer bütün duyguları silip süpürdü. Sonra VVulfgar onu tekrar görmek için kıza sarıldı.

Bruenor araya girip onları ayırdı. "Elf n'oolacak?" diye hatırlattı onlara. Şimdi yarı yarıya çamurla kaplanmış ve ışığı azalmış olan meşaleyi yerden aldı ve tünel boyunca başı çekti.

Karşılarına çıkan sayısız yan geçide dönmeye kaybolmaktan korktukları için cesaret edemediler. Onlara neye mal olacak olsa bile ana tünel en kestirme yoldu ve Drizzt'i bulmak için sadece küçük bir hareket grmeyi ya da bir ses duymayı ümit edebilirlerdi.

Bunlar yerine bir kapı buldular. "Lonca mı?" diye fısıldadı Catti-brie. "Başka ne olabilir ki?" diye yanıtladı VVulfgar. "Sadece bir hırsızın evinde lağıma açılan bir kapı vardır."

Kapının üzerinde, gizli bir oyuğun içinde duran Entreri, üç dostu ilgiyle izledi. Bu gecenin erken saatlerinde sıçanadamlar lağımlarda toplanmaya başladıkları zaman bir şeylerin yanlış olduğunu anlamıştı. Entreri sıçanadamların şehre çıkacaklarını ummuştu ama grüneşe gre burada kalmaya niyetlilerdi.

Sonra bu üçü kapının nünde belirivermişti ve drow yanlarında değildi.

Entreri çenesini avucunun içine koydu ve bir sonraki hareketini düşünüp tasarladı.

Bruenor kapıyı ilgiyle inceledi. Kapının üzerinde, bir insanın göz hizası boyunda küçük, ahşap bir kutu çiviyle çakılı duruyordu. Bilmeceleyle kaybedecek zamanı olmayan cüce elini uzattı ve kutuyu çekip yuvasından çıkardı. Sonra ihtiyatla kutunun içine baktı.

Cüce içerdeki şeyi grünce yüzü daha büyük bir şaşkınlıkla buruştu. Omuz silkti ve kutuyu Catti-brie ile VVulfgar'a uzattı.

VVulfgar o kadar da şaşırmamıştı. Daha önce, Baldur Kapısı'ndaki limanda buna benzer bir şey görmüştü. Bu Artemis Entreri'den gelen bir başka hediye idi -bir buçukluk parmağı daha.

"Katil!" diye gürledi ve kapıyı omuzladı. Kapı kırılarak menteşelerinden koptu ve VVulfgar kapıyı nünde bir kalkan gibi tutarak odaya dalıverdi. Daha kapıyı bir kenara atamadan önce ardından gelen bir çarpma sesi duydu ve yaptığı hareketin ne kadar da ahmakça olduğunu anladı. Entreri'nin tuzağının tam ortasına düşmüştü.

Odanın eşliğinden aşağı demir parmaklıklı bir sürme kapı inmiş ve onu Bruenor ile Catti-brie'dan ayırmıştı.

Drizzt'in karanlık küresinin tesine geri geçen şeyler sıçanadamların uzun mızraklarının uçlarıydı. Drow, en ndeki sıçanadamı devirmeyi başardı ama arkadan gelen grubun baskısı sonucu geri çekilmek zorunda kaldı.

Düşmanlarının kılıç savurma saplama darbelerini savunma hareketleriyle engelleyerek geri çekildi. Fakat her ne zaman bir açıklık grse kılıcını hedefe saplamakta çabuk davrandı.

Sonra yayılan bir koku, bütün lağım sisteminin pis kokusunu bile bastırdı. Drovvnun aklında çok eski anıları canlandıran tatlı bir kokuydu bu. Sıçanadamlar, sanki bu koku onların dvüş isteklerini yenilemişçesine daha da büyük bir hırsla hücum ettiler.

Driztt hatırladı. Anayurdu Menzoberranzan'da, bazı drow elfleri byle koku yayan yaratıkları evcil hayvan olarak beslerdi. Bu canavarımsı yaratıklara sundew deniliyordu. Yakına gelen her şeyi kavrayıp eriten bez parçası gibi, yapışkan vantuzlara sahip olan yumru halindeki yaratıklardı.

Şimdi Driztt her adımda savaş veriyordu. Feci bir lümle karşılaşmak ya da, belki de, yakalanmak üzere gerçekten de buraya doğru sürülmüştü. Zira bir sundew kurbanlarını pek yavaş yutarlardı ve sadece birkaç sıvı sayesinde vantuzlardan kurtulmak mümkündü.

Driztt ardından bir ses geldiğini işitti ve omzunun üzerinden geriye baktı. Sundew en fazla üç metre tede ydi ve yüzlerce yapışkan uzvuyla ona doğru uzanmaktaydı.

Driztt, şimdiye kadar yaptığı en muhteşem dvüş dansını sergilerken palaları yukarı ve aşağı savruldu, dndü ve kesti. Sıçanadamlar daha ilk darbeyi yediklerini anlayamadan on beş ayrı darbe alıyordu.

Ama o kadar çok sıçanadam vardı ki Driztt yeri koruyamazdı. Ayrıca sundevvin grüntüsü onlara daha da fazl cesaret vermişti.

Driztt kıpırdanan vantuzların sırtına değdiğini hisset ti. Şimdi manevra yapacak kadar yeri yoktu; mızraklar on canavarın içine doğru püskürtecekti.

Driztt gülümsedi ve gözlerindeki heves dolu ateşle daha da parlak yandı. "Byle mi bitecekmiş?" diye fısılda yüksek sesle. Aniden kahkaha attı ve bu sıçanadamların afallamasını sağladı.

Driztt, Parıltı'yı nünden savurarak topukları üzerinde dndü ve sundevvin tam kalbine dalverdi.

ml.el.er ve tuzaklar

VVulfgar kendisini dşenmemiş, drt kşeli, ahşap bir odada buldu. Duvardaki meşale tutacaklarında iki meşale kısık bir şekilde yanıyor ve demir parmaklıkların tam karşısında duran bir diğ er kapıyı gözler nüne seriyordu. Kırık kapıyı bir kenara fırlattı ve dostlarına doğru dndü. "Beni koru," dedi Catti-brie'a fakat kız kendi üzerine düşeni çoktan anlamış ve yayını gerip çoktan odanın bür tarafındaki kapıya nişan almıştı zaten.

VVulfgar demir parmaklıklı kapıyı kaldırmak için bulunacağı girişim için ellerini ovuşturdu. Gerçekten de ağır bir kapıydı fakat barbar bunun gücünün tesinde olmadığını düşünüyordu. Demir parmaklıkları sıkıca kavradı ve daha kaldırmayı bile denemeden hayal kırıklığıyla bıraktı.

Parmaklıklar yağlanmıştı.

"Entreri yaptı, yoksa ben de sakallı bir gnomum," diye homurdandı Bruenor. "Oraya tıkıldın kaldın evlat."

"Onu nasıl dışarı çıkartacağız?" diye sordu Catti-brie.

VVulfgar omzunun üzerinden kapalı kapıya baktı. Burada durarak hiçbir şey başaramayacaklarını biliyordu ve yukarıdan düşerek inen demir kapının epey ilgi çekmiş olduğundan korkuyordu -ki bu ilgi sadece dostları için tehlike demek olacaktı.

"Daha da derine gitmeyi düşünüyor olamazsın," diye itiraz etti Catti-brie.

"Başka seçeneğim var mı?" diye yanıtladı VVulfgar. "Belki de orada kapıyı açacak bir kol vardır."

"Bir kiralık katil olması daha muhtemel," diye sylendi Bruenor, "ama bir denemelisin."

VVulfgar kapıya doğru ilerlerken Catti-brie yayını sıkıca gerdi. Kapının kulbunu çevirmeyi denedi ama kilitli olduğunu grdü. Arkasını dnüp dostlarına baktı ve omuz silkti, sonra hızla dnüp ağır çizmesiyle tekmeledi. Ahşap titredi, çatlayıp kırıldı ve başka bir odaya açıldı. Bu seferki

255

karanlıktı.

"Bir meşale al," dedi Bruenor ona.

VVulfgar tereddüt etti. Yanlış olan, ya da yanlış kokan bir şeyler vardı. Altıncı hissi, savaşçı içgüdüğü, ona ikinci odayı ilki kadar boş bulamayacağını sylüyordu. Ama gidecek başka bir yeri olmadığından dolayı meşalelere doğru ilerledi.

Odanın içindeki olayla meşgul olan Bruenor ile Catti-brie, tünelin az mesafe tesinde, duvardaki gizli oyuktan aşağı karanlık bir suretin indiğini fark etmediler. Entreri nce ikisini halletmeyi düşündü. Onları kolayca ve belki de sessizce temizleyebilirdi ama kiralık katil arkasını dndü ve karanlığın içinde kaybolup gitti.

O hedefini çoktan seçmişti.

Rassiter, yan geçidin nünde yatan iki cesedin üzerine doğru eğildi. Sıçan ile insan arası değışim geçirerek can verdikleri için, bir likantropun tadabileceğı en acı verici lümü yaşamışlardı. Bunlar da, tıpkı ana tünelin çok tesindekiler gibi, bir ustanın kılıcının kesin darbeleriyle kesilip biçilmişlerdi. Eğer cesetler yolu yeterince açık gstermiyor-duysa bile karanlık küresi kesinlikle gsteriyordu. Rassiter tuzağının işe yaradığını düşündü fakat bunun bedeli oldukça yüksek olmuştu.

Duvarın en dibine doğru eğildi ve gizlice ilerledi, diğ er tarafa vardığında eski lonca arkadaşlarının cesetlerine takılıp devrilecekti neredeyse.

Birkaç metrede bir dostlarının cesetlerine takılan sıçanadam tünelde yürürken grdüklerine inanamayarak kafasını salladı. Bu usta kılıç adamı kaç tanesini ldürmüştü?

"Bir drovv!" Rassiter son dnemeci de dndüğünde aniden gerçeğı anlayarak afalladı. Yoldaşlarının cesetleri burada büyük bir yığın halindeydi ama Rassiter cesetlerin tesine bakıyordu. nünde grdüğü manzara için byle bir bedeli

seve seve derdi. Zira şimdi elinde karanlık bir savaşçı vardı, esir bir kara elf! Pook Paşa'nın takdirini kazanacak ve nihai

olarak Artemis Entreri'den daha yüksek bir konuma gelecekti.

Geçidin sonunda bine yakın vantuz tarafından etrafı sarılmış olan Drizzt, sessizce sundevve yaslanıp duruyordu. İki palası hâlâ ellerindeydi ama kolları gevşek bir şekilde yandan sarkıyordu, kafası ne doğru devrilmişti ve lavanta renkli gözleri kapalıydı.

Drovvun daha lmemiş olmasını ümit eden sıçanadam ihtiyatla geçidin sonuna doğru ilerledi. Sirkeyle dolu olan su tulumunu inceledi ve yanında sundevvin kışkacını kırıp drovvu serbest bırakmaya yetecek kadar sirke getirmiş olduğunu umdu. Rassiter feci şekilde bu avı canlı istiyordu.

yle olursa Pook bu hediyeği daha fazla beğenirdi.

Sıçanadam, drovvu dürtüklemek için kılıcını uzattı ama bir hançer parlayarak gelip koluna bir çizik attığı zaman acı içinde iki büklüm oldu. Arkasını döndüğünde karşısında Artemis Entreri'yi gördü. Kiralık katil, süvari kılıcını çekmişti ve karanlık gözlerinde lümcül bir bakış vardı.

Rassiter kendi kazdığı kuyuya düşmüştü; bu geçitten başka bir kaçış yolu yoktu. Duvara sırtını yasladı, kanayan kolunu tuttu ve milim milim geçide doğru ilerlemeye başladı.

Entreri sıçanadamı gözlerini kırpmadan izledi.

"Pook seni asla affetmez," diye uyardı Rassiter.

"Pook asla bilmeyecek ki," diye tısladı Entreri.

Dehşete kapılan Rassiter, bğrüne bir kılıç darbesi yemeyi bekleyerek kiralık katilin yanından hızla koştu. Ama Entreri, Rassiter'i hiç umursamıyordu; gözleri geçidin sonuna, çaresiz ve yenilmiş bir şekilde ylice duran Drizzt Do'Urden'e doğru kaydı.

Entreri mücevherli hançerini geri almak için ilerledi. Drovvu kesip biçmek ile onu sundevvin vantuzları arasında yavaş bir lüme terk etmek arasında kararsızdı.

"Nasil olsa leceksin," diye fısıldadı en sonunda, hançerindeki lağım suyunu silerek.

257

Meşaleyi nünde tutan VVulfgar, dikkatle ikinci odaya girdi. İlki gibi, bu oda da drt kşeli ve mobilyasızdı ama duvarlardan bir tanesi tabandan tavana kadar uzanan bir paravanla kapanmıştı. VVulfgar tehlikenin o paravanın arkasında gizlendiğini, bunun Entreri'nin hazırladığı ve kendisinin kr-lemesine içine düştüğü tuzağın bir parçası olduğunu biliyordu.

Doğru düzgün düşünüp de karar vermediği için kendisini azarlayacak vakti yoktu. Odanın ortasında, hâlâ dostlarının grebileceği bir yerde durarak kendisini hazırladı ve1 meşaleyi ayaklarının dibine bırakarak Aegis-fang'i iki eliyle sıkıca kavradı.

Ama canavar hızla dışarı çıktığında, yine de barbarın ağzı hayretler içinde bir karış açılıverdi.

Sekiz tane yılankavi kafa, baş döndürücü bir dans sergiliyordu. Sanki çılgınlar gibi rgü ren bir kadının aynı kumaşa bir sürü iğne batırması gibiydi. Fakat VVulfgar o durumda komik bir şeyler bulamıyordu, zira her bir ağız ustura keskinliğinde, sıra sıra dişlerle doluydu.

Catti-brie ile Bruenor, VVulfgar'ın bir adım gerilediğini gördüklerinde başının dertte olduğunu anladılar. Barbarın karşısına Entreri'nin ya da bir sürü savaşçının çıkmış olduğunu düşünüyordlardı. Sonra hidra açık kapı eşiğinden dışarı çıktı

"VVulfgar!" diye dehşet içinde haykırdı Catti-brie, bir ok fırlatarak. Gümüş ok, canavarın yılankavi boynunda derin bir delik açtı. Hidra acı içinde gürlledi ve yan taraftan ona acı verici bir şekilde saldıran düşmanını grmek için kafalarından birini çevirdi.

Diğer yedi kafa ise VVulfgar'a saldırdı.

"Beni hayal kırıklığına uğrattın Drow," diye devam etti Entreri. "Seni benimle eşdeğer, ya da neredeyse eşdeğer sanıyordum. Kimin hayatının bir yalan olduğunu anlayabilmemiz amacıyla seni buraya getirmek için ne çok zahmete

katlandım, ne çok risk aldım! Sıkı sıkıya bağlandığın o duyguların, gerçek bir savaşçının kalbinde hiç yeri olmadığını sana kanıtlayacaktım.

"Ama şimdi boşuna uğraşmış olduğumu anlıyorum," dedi kiralık katil esefle. "Sorunun cevabı çoktan verilmiş bile, tabii ortalıkta herhangi bir soru vardiysa. Ben olsam byle bir tuzağa asla düşmem!"

Drizzt tek gözünü yarı yarıya açtı ve Entreri'yle göz göz gelmek için kafasını kaldırdı. "Ben de düşmem," dedi, lü sundevvin gevşek vantuzlarını üzerinden silkeleyerek. "Ben de düşmem!"

Drizzt dışarı çıktığında canavarın yarası gözler nüne serildi. Drovv, sundevvi tek bir darbeyle lürmüştü.

Entreri'nin yüzünde bir gülümseme belirdi. "Tebrikler!" diye haykırdı, silahlarını çekerek. "Muhteşem!"

"Buçukluk nerede?" diye hırladı Drizzt.

"Bunun buçuklukla bir ilgisi yok," diye yanıtladı Entreri, "ya da senin o saçma oyuncağınla, panterle yani."

Drizzt, yüzünü buruşturmasını sağlayan hiddeti çabucak dizginledi.

"Ah, onlar hayattalar," diye alay etti Entreri, düşmanını sinirlendirip dikkatini dağıtmayı umarak.

Kontrolsüz hiddet, daha zayıf düşmanlar karşısında savaşçılara sık sık fayda sağlardı. Ama becerikli kılıç adamlarının yaptığı eşit bir düüşte, darbeler içölü olmalı ve savunma asla açık vermemeliydi.

Drizzt iki kılıcını da saplayarak hamle yaptı. Entreri süvari kılıcıyla onları savuşturdu ve hançeriyle karşılık verdi.

Driztt dnerek tehlikeden uzaklaştı, tam bir daire çizdi ve Parıltı'yı yukarıdan aşağı doğru savurdu. Entreri silahı süvari kılıcıyla engelledi, böylece kılıçların kabzaları birbirine kenetlendi ve rakipleri birbirine yaklaştırdı.

"Baldur Kapısı'nda hediymi aldınız mı bakalım?" diye güldü kiralık katil.

Driztt hiç tepki vermedi. Regis ve Guenhvvyvar şu anda düşüncelerinin dışındaydı. O, Artemis Entreri'ye odaklanmıştı.

Sadece Artemis Entreri'ye.

Kiralık katil szlerine devam etti. "Bir maske mi?" diye

259

sordu, yüzünde kocaman ve yapmacık bir sırıtışla. "Tak on drow. Olmadığın biriymiş gibi davran!"

Driztt aniden Entreri'yi itti ve geriye doğru fırlattı.

Kiralık katil, savaşı belli bir mesafeden sürdürmekte memnuniyet duyarak onun hareketine devam etti. Ama Entre dengesini sağlamaya çalışırken, ayağı tünel zemininde çamurlu bir çıkıntıya çarptı ve bir dizinin bükülmesine sebe oldu.

Driztt, iki palasını da savurarak, şimşek gibi üzerine atıldı. Entreri'nin elleri de eşit bir hızla hareket etti, süvari kılıcı ve hançeri darbeleri savuşturup kesmek için kıvrılıp dndü. Ayağa kalkmaya çabalarırken, kafası ve omuzlan çılınlar gibi ve olağanüstü bir şekilde aşağı yukarı hareket etti.

Driztt yakaladı avantajı kaybettiğini anladı. Daha da ktüsü, kiralık katilin hamlesi sonucunda bir omzu duvara oldukça yakın bir şekilde, garip bir pozisyonda kalmıştı. Entreri ayağa kalkmaya başladığında Driztt geriye doğru sıçradı.

"Kolay mı sandın?" diye sordu Entreri, ikisi birbirinden uzaklaşınca. "Onca zamandır bu dvüşü, daha başlangıç darbelerinde lmek için mi iple çektiğimi düşünüyorsun?"

"Artemis Entreri'nin dahil olduğu hiçbir konuda hiçbir şey düşünmüyorum," diye yapıştırdı cevabı Driztt. "Bana çok yabancısın katil. Senin sebeplerini anladığımı sanmıyorum, onları ğrenmek istediğimi de hiç sanmıyorum."

"Sebepler mi?" diye şaşırp kaldı Entreri. "Ben bir dvüşçüyüm -katıksız bir dvüşçü. Hayatımın anlamını kibarlık ve sevgi gibi yalanlarla karıştırmıyorum ben." Süvari kılıcını ve hançerini gsterdi. "Benim tek dostum bunlar ve bunlarla birlikte—"

"Sen hiçbir şeysin," diye szünü kesti Driztt. "Senin hayatın boşa harcanmış bir yalandan ibaret."

"Bir yalan mı?" diye sordu Entreri. "Maskeyi takan sensin drow. Saklanması gereken de sensin."

Driztt bu szleri bir gülümsemeyle birlikte kabul etti. Sadece birkaç gün evvel, bu ona acı verebilirdi. Ama şimdi, Catti-brie'in ona gsterdiği gerçekler üzerine, kiralık katilin

szleri Driztt'in kulağına boş geliyordu. "Yalan olan sensin Entreri," diye yanıtladı sakince. "Sen hayatı hiç tadamayacak olan doldurulmuş bir arbalet yayından, hissiz bir silahtan başka bir şey değilsin." Ne yapması gerektiğini bildiği için çenesi vakarla dimdik duran Driztt, kiralık katile doğru ilerlemeye başladı.

Entreri de benzer bir zgüvenle yürüyordu.

"Gel ve l, drow," dedi.

VVulfgar, hidranın baş dndürücü saldırılarını savuşturmak için çekicini ileri geri savurarak geri çekildi. Durmadan saldıran bu yaratığı uzun süre engelleyemeyeceğini biliyordu. Canavarın şiddetli saldırılarına karşılık vermenin bir yolunu bulması gerekliydi.

Ama hipnotize edici bir dans sergileyen ve ya hep beraber ya da tek tek saldıran yedi tane kafaya karşı VVulfgar'ın bir saldırı düzenleyecek zamanı yoktu.

Kafaların menzilinin tesinde duran Catti-brie, yayıyla daha fazla başarı kaydediyordu. VVulfgar için korkan kızın gzleri yaşlarla doldu ama pes etmemeye katı bir şekilde karar vererek yaşlarını engelledi. Kendisine doğru dnen kafaya bir ok daha isabet etti ve tam gzlerinin arasına bir delik açıverdi. Kafa titredi ve geriye doğru savruldu, sonra epey lü bir şekilde, 'güm' diye yere devrildi.

Ya kızın saldırısı, ya da duyduğu acı hidranın geri kalan kısmını sadece bir saniyeliğine felce uğrattı. Ve çaresiz barbar bu fırsatı kaçırmadı. Bir adım ilerledi ve Aegis-fang'i bütün gücüyle bir başka kafanın burun kısmına indirerek onun geriye doğru savrulmasını sağladı. Bu kafa da lerek yere devrildi.

"Yaratığı kapının nünde tut!" diye haykırdı Bruenor. "Ve sakın bize seslenmeden bu tarafa geleyim deme. Yoksa kız seni vurabilir!"

Hidra aptal bir yaratık olsa bile, en azından avlanma taktiklerini anlıyordu. Vücudunu açık kapıya doğru belirli bir

261

açıyla dndürerek VVulfgar'ın geçmesine hiçbir şans bırak madı. İki kafası yere serilmişti ve arka arkaya iki tane gümüş ok daha ılık çalarak geldi. Bu sefer hidranın vücut kısmına isabet ettiler. Sıçnadamlarla az nce şiddetli bir savaşa tutuşmuş olan ve şimdi de çılınlar gibi mücadele eden VVulfgar yorulmaya başlıyordu.

Saldıran bir kafayı savuşturmayı başaramadı ve güçlü dişler kolunun üzerine kapanarak omzunun tam altına yarıklar açtı.

Hidra kafasını çevirip adamın kolunu koparmaya çalıştı -ki bu onun alışılmış yntemiydi— fakat daha evvel VVulfgar'ın gücünde birine rastlamamıştı. Barbar, acıyı yüzünü buruşturarak kabul etti, kolunu yan tarafında sıkıca tuttu ve hidranın olduğu yerde durmasını sağladı. Sonra serbest eliyle Aegis-fang'i tam kafa kısmının altından tutarak dibini hidranın gzüne batırdı. Yaratık çenesini açtı ve VVulfgar hızla kolunu çekti, saldıran diğer beş kafadan kendisini son anda kurtararak geriye doğru düştü.

Hâlâ dvüşebilirdi ama bu yara onu daha da yavaşlatacaktı.

"VVulfgar!" diye yine haykırdı Catti-brie, barbarın inlediğini duyarak.

"Oradan uzaklaş evlat!" diye bağırdı Bruenor.

VVulfgar çoktan harekete geçmişti bile. Arka duvara doğru dalışa geçti ve hidranın etrafından dolaştı. Ona en yakın olan iki kafa barbarın hareketini takip etti ve onu ısırp kapmak için hamle yaptı.

VVulfgar yuvarlanıp ayağa kalktı ve yünü değiştirerek güçlü bir darbeye kafalardan birinin çenesini paramparça etti. VVulfgar'ın çaresiz düşüşüne tanık olan Catti-brie, diğer kafanın gözüne bir ok fırlattı.

Hidra ısırap ve hiddet içinde gürleyerek etrafta dnmeye başladı.Şimdi yere çarpıp duran drt tane lü kafası vardı. Odanın diğer tarafında doğru kaçmış olan VVulfgar, paravanın arkasında ne olduğunu grebilecek bir aç

yakalamıştı. "Bir kapı daha var!" diye haykırdı dostlarına.

Hidra, VVulfgar'ın peşinden giderken Catti-brie bir ok daha fırlattı. Kapı menteşelerinden sokulurken Bruenor ile Catti-brie çıkan çatırtıyı duydular. Sonra iri adamın arkasından

başka bir demir parmaklıklı kapı daha indiğinde ise 'güm' diye bir ses çıktı.

Saldırıyı sürdüren Entreri'ydi. Süvari kılıcını Drizzt'in boynuna doğru savuruyor, aynı anda hançeriyle alçaktan saplama darbeleri deniyordu. Bu cüretkar bir hareketti ve eğer kiralık katil silahlarını kullanmada bu kadar marifetli olmasaydı Drizzt kesinlikle düşmanın kalbine kılıcını saplamak için bir boşluk bulabilirdi. Fakat drovv oldukça meşguldü. Süvari kılıcını kesmek için bir palasını yukarı kaldırdı ve diğerini ise hançeri savuşturmak için aşağı savurdu.

Entreri buna benzer çift ynlü bir saldırı dizisi gerçekleştirdi ve Drizzt hepsini savuşturdu. Entreri geri çekilmek zorunda kalmadan evvel, drovvun omzuna sadece küçük bir çizik atmayı başarabildi.

"İlk kanı ben dktüm," diye bbürlendi kiralık katil. Bir parmağını süvari kılıcının keskin tarafında gezdirdi ve drovva kızıl kan lekesini gsterdi.

"Son kanı dkmek daha nemli," diye yapıştırdı cevabı Drizzt, kılıçları nünde saldırıya geçerken. Palalar imkansız açılarla kiralık katile doğru savruldu; bir tanesi omzuna doğru inişe geçerken diğeri göğüs kafesinin altına doğru yükseldi.

Entreri de, tıpkı Drizzt gibi, bu saldırıları mükemmel hamlelerle savuşturdu.

"Hayatta mısın evlat?" diye seslendi Bruenor. Cüce, koridorlardan yeniden dvüş seslerinin yükseldiğini duyunca rahatladı, çünkü bu sesler Drizzt'in hâlâ hayatta olduğunu gsteriyordu.

"Ben iyiyim," diye yanıtladı VVulfgar, içine girmiş olduğu yeni odayı incelerken. Odada birkaç sandalye ve

263

grünüşe gre az bir zaman nce kumar oynamak için kul] lanılmış olan bir masa vardı. Bir binanın, büyük ihtimalle hırsızlar loncası binasının altında olduğu konusunda VVulfgar'ın artık hiç şüphesi yoktu.

"Geri dnüş yolum kapandı," diye seslendi dostlarını! "Drizzt'i bulun ve sokağa geri çıkın. Ben sizinle orada buluşmanın bir yolunu bulacağım!"

"Seni burada bırakmayacağım!" diye yanıtladı Catti-brie.

"Ama ben seni bırakacağım," diye kızdı VVulfgar. Catti-brie dik dik Bruenor'a baktı. "Ona yardım et," diye yalvardı. Bruenor'un bakışı da eşit derecede sertti. "Durduğumuz yerde durursak hiç şansımız yok demektir," diye seslendi VVulfgar. "Eğer bu demir kapıyı kaldırıp da hidrayı ldürsem bile, geldiğim yolları geri yürüyemem. Git, sevgilim. Ve bir daha karşılaşacağımıza inan!"

"Oğlanı dinle," dedi Bruenor. "Kalbin sana kalmanı sylüyor ama eğer kalbini dinlersen VVulfgar için hiçbir iyilik yapmamış olacaksın. Ona güvenmek zorundasın."

nünde duran parmaklıklara dayanan Catti-brie'in başı kana ve yağa bulanmıştı. Çok derinlerden bir yerden başka bir parçalanmış kapı sesi daha geldi. Bu ses, sanki kızın kalbine kazık çakan bir çekiç gibiydi. Bruenor hafifçe kızın kolunu kavradı. "Gel kızım," diye fısıldadı. "Drow ortalıklarda ve bize ihtiyacı var. VVulfgar'a güven."

Catti-brie, parmaklıklı kapının nünden kendisini zorlayarak ayrıldı ve tünele doğru Bruenor'u takip etti.

Drizzt, kiralık katilin yüzünü inceleyerek saldırısını sürdürdü. Catti-brie'in tavsiyelerine kulak vererek ve macerasının ncelikli sebebinin hatırlayarak, kiralık katile olan nefretini dizginlemekte başarı kaydetmişti. Entreri, sadece Regis'i kurtarma konusunda nüne çıkan bir engelden ibaretti. Drizzt sakın kafayla işine yoğunlaştı. Rakibinin darbelerine

ve savuşturmalarına, sanki Menzoberranzan'daki bir çalışma salonundaymış gibi rahatlıkla tepki veriyordu.

Duygusuz biri olduğu için daha üstün bir dvüşçü olduğunu iddia eden Entreri'nin yüz ifadesi sık sık sertleşiyor ve hiddetten patlama sınırında geziniyordu. Entreri, Drizzt'ten tam anlamıyla nefret ediyordu. Drovv, bu dünyada bulunduğu bütün o sevgi ve dostluklara rağmen silahlarını kullanmada mükemmelleşmeyi başarmıştı. Drizzt, Entreri'nin her saldırısını savuşturduğunda ve eşit derecede hünerli bir karşılık verdiğinde, kiralık katilin varoluşunun boşluğunu gözler nüne seriyordu.

Drizzt, Entreri'nin hiddetten kpürdüğünü fark etti ve bunu kendi avantajına kullanmanın bir yolunu aradı. Başka bir aldatici saldırı silsilesi daha gerçekleştirdi ve yine engellendi.

Sonra, palalarını yan yana ve birbirinden sadece bir santim arayla tutarak çift saplama manevrasını gerçekleştirdi.

Entreri süvari kılıcıyla büyük bir yay çizerek iki palayı da savuşturdu. Bu sırada Drizzt'in yaptığı bariz hata sebebiyle sırtıyordu. Şeytanca hırlayan Entreri hançerini açık yere doğru savurdu, drovvun kalbine doğru.

Ama Drizzt bu hareketi bekliyordu -daha doğrusu kiralık katili bunu yapmaya o teşvik etmişti. Süvari kılıcı onu karşılamaya gele dursun, ndeki palasının açısını değiştirerek aşağı indirdi, Entreri'nin kılıcının altına soktu ve ters dndürerek bir darbe savurdu. Entreri'nin hançer tutan eli tam palanın nüne çıkıverdi ve daha kiralık katil drovvun kalbine hançeri saplayamadan evvel Drizzt'in palası adamın kolunun arka kısmını yardı.

Hançer pisliğin içine düştü. Entreri yaralı kolunu kavradı, acıyla yüzünü buruşturdu ve geri çekilerek savaştan kaçtı. Drizzt'e bakan gözleri hiddet ve şaşkınlıkla kısıldı.

"Hırsın yeteneğini glgeliyor," dedi Drizzt ona, bir adım ilerleyerek. "Bu gece ikimiz de bir aynaya baktık. Belki de sen grdüğün manzaradan pek hoşlanmadın."

Entreri hiddetten kpürdü ama verecek cevabı yoktu. "Henüz kazanmış değilsin," diye haykırdı meydan okurcasına ama drovvun oldukça büyük bir avantaj yakalamış olduğunu biliyordu.

265

"Belki de kazanamamışımıdır," diye omuz silkti Drizzt, "ama sen yıllar nce kaybetmişsin."

Entreri şeytanca gülümsedi ve eğilerek reverans yaptı. Sonra geçide doğru hızla sıvıştı.

Drizzt hemen peşine takıldı. Fakat karanlık küresinin kenarına vardığında diğer taraftan bazı seslerin geldiğini duyarak durdu ve kendisini hazırladı. 'Entreri bu kadar ses çıkartmaz,' diye mantık yürüttü ve bir başka sıçanadamın tünele geri dnmüş olduğundan şüphelendi.

"Orada mısın elf?" diye geldi tanıdık bir ses. Drizzt karanlığın içinden hızla geçti ve şaşkına uğrayan dostlarını durdurdu. "Entreri nerede?" diye sordu, yaralı katilin kimseye grölmeden geçip gitmemiş olduğunu umarak.

Bruenor ve Catti-brie merakla omuz silktiler ve Drizzt koridorun karanlığına doğru koşmaya başladığında arkalarını dnüp onu takip ettiler.

Bitkinlikten ve kolundaki acıdan dolayı neredeyse tükenmiş olan VVulfgar, yukarı doğru meyil eden bir koridorun düz duvarına yaslandı. Kanının akışını durdurmayı umarak yarasını sıkıca tutuyordu.

Kendisini nasıl da yalnız hissediyordu.

Dostlarını gndermekle doğru bir iş yaptığını biliyordu. Ona pek az yardımları dokunabilirdi ve orada, Entreri'nin tuzağını kurmak için seçtiği ana koridorun hemen kenarında durmak onları saldırıya açık bırakırdı. VVulfgar şimdi kendi başına ilerlemiş ve büyük ihtimalle ktü şhretli hırsızlar loncasının tam ortasına dalıvermişti.

Pazısını tutmayı bıraktı ve yarasını inceledi. Hidra onu çok derinden ısırılmıştı ama hâlâ kolunu kırırdatabildiğim fark etti. Aegis-fang'i dikkatle birkaç kez savurdu.

Sonra bir kez daha sırtını duvara dayadı ve gerçekten de çaresiz gibi grünen bir yolda bir sonraki hareketinin ne olacağını tasarlamaya çalıştı.

Drizzt bir tünelden diğerine geçiyor, bazen de takibine yardımcı olabilecek bazı hafif sesleri dinlemek için adımlarını yavaşlatıyordu. Aslında herhangi bir şey duymayı da beklemiyordu; Entreri en az onun kadar sessiz hareket edebilirdi. Ve tıpkı Drizzt gibi kiralık katil de, bir meşale hatta tek bir mum bile taşımadan yolunu bulabilirdi.

Ama Drizzt seçtiği yollar konusunda kendisine güveniyordu, sanki kendisi de Entreri'ye yn gsteren mantıklı hareket ediyormuş gibiydi. Kiralık katilin etrafta olduğunu hissediyor, adamı kabul etmek istediğinden de fazla tanıyordu. Ve artık ne o Entreri'den, ne de Entreri ondan kaçamazdı. İkisinin arasındaki savaş aylar nce Mithril Salonu'nda

başlamıştı -veya belki de ikisinin arasındaki mücadele, dünyanın şafağından beri süregelen daha büyük bir çatışmanın şu anda büründüğü vücuttu. Ama ezeli ve ebedi prensip çatışmalarının iki ayrı piyonu olan Drizzt ve Entreri için, işlerinden biri zafer elde etmedikçe savaşın bu blümü sona eremezdi.

Drizzt yan tarafta bir parıltı grdü. Bir meşalenin titrek sarı ışığı değil, sürekli ve gümüş renkli bir aydınlıktı. İhtiyatla ilerledi ve açık bir lağım mazgalı buldu. Ay ışığı parlıyor ve lağım duvarına dayanmış olan demir bir merdivenin ıslak basamaklarını aydınlatıyordu. Drizzt çabucak -çok çabuk bir şekilde— etrafına bakındı ve merdivene doğru koşturdu.

Sol tarafında kalan glgeler bir anda harekete geçti ve Drizzt bir kılıcın parıltısını son anda grüp hızla sırtını dnerek darbe yemekten son anda kurtuldu. Kürek kemikleri arasında bir yanma hissederek ileri doğru tkezledi ve daha sonra pelerinin altından süzülen kanının ıslaklığını fark etti.

Herhangi bir tereddüdün lüm demek olduğunu bilen Drizzt acıyı duymazdan geldi. Hızla arkasını dnüp sırtını duvara çarptı ve palalarının keskin kıvrımlarını savunmacı bir şekilde iki yana doğru savurdu.

Entreri bu sefer alay etmiyordu. Kurduğu pusunun şok edici etkisi geçmeden nce Drizzt'i haklaması gerektiğini bildiği için şiddetle saldırıyor, süvari kılıcıyla kesme ve saplama hareketleri yapıyordu. Ustanın hareketleri yerini saldırganlığa bıraktı ve yaralı katili bir nefret girdabına yakalandı.

Drizzt'e doğru sığırdı. Drovvun kollarından birini kendi yaralı kolunun altına sıkıştırdı ve süvari kılıcını düşmanın boynuna saplamak için kaba kuvvet kullanmaya çalıştı.

Drizzt kendisini ilk saldırıyı kontrol altında tutabilecek kadar çabuk topladı. Kiralık katilin, onun kolunu kısaç altında tutmasına izin verdi ve sadece kılıç darbesini engellemek için palasını serbest bırakabilmek üzerine yoğunlaştı. Palanın kabzası yine Entreri'nin süvari kılıcının kabzasına takıldı ve iki rakibin üzerinde kılıcın kıpırtısız bir şekilde durmasını sağladı.

Kendi kılıçlarının ardından Drizzt ile Entreri birbirlerine açık bir nefretle bakıyordu. Çatık kaşlı yüzleri birbirinden birkaç santim uzaktaydı.

"Seni işlediğin kim bilir kaç tane suç için cezalandırmalıyım, katil?" diye hırladı Drizzt. Sylediği szle güç bulan Drizzt süvari kılıcını bir milim geri iterek kendi lümcül kılıcının açısını değiştirdi ve tehditkar bir şekilde Entreri'ye doğru yaklaştırdı.

Entreri ne cevap verdi ne de kılıcın açısındaki hafif değişim karşısında endişeye kapıldı. Gzlerinde çılgınca, keyif duyan bir bakış hasil oldu ve dudakları iki yana doğru genişleyip kocaman bir sırıtış halini aldı.

Drizzt katilin oynayacağı başka bir oyunu daha olduğunu anladı.

Daha drovv oyunun ne olduğunu anlayamadan nce, Entreri onun lavanta renkli gzlerine bir ağız dolusu pis lağım suyu püskürttü.

Yeniden yükselen dvüş sesleri Bruenor ile Catti-brie'a tüneller içinde yol gsterdi. Entreri şeytani kozunu oynadığı sırada, ay ışığıyla aydınlanmış iki suretin boğuşmakta olduğunu grdüler.

"Drizzt!" diye haykırdı Catti-brie. Ona yetişemeyeceğini hatta Entreri'yi durdurmak için yayını zamanında doğrultamayacağını biliyordu.

Bruenor hırladı ve aklında tek bir düşünceyle fişek gibi koşmaya başladı: Eğer Entreri Drizzt'i ldürürse, o kpeği ikiye blecekti!

Lağım suyunun gzlerini yakışı ve onu J^J^gJ^

tek bir anın bile çok uzun bir süre olduğunu biliyordu. Çaresiz bir şekilde kafasını yana doğru eğdi.

Entreri, süvari kılıcını aşağı doğru eğerek Drizzt'in alnına bir yarık açtı ve drovvun başparmağını iki kılıcın kabzası arasında ezdi. "Seni hakladım!" diye haykırdı, durumun aniden değişimine zar zor inanarak.

O feci anda Drizzt, katilin bu gzemine itiraz edemezdi. Ama drovvun bir sonraki hareketi mantıklı bir seçimden çok içgüdüsel bir dürtüyle ve Drizzt'i bile şaşırtan bir çeviklikle meydana geldi. Sadece küçücük bir sıçrayışla Drizzt ayaklarından birini Entreri'nin bileğinin arka tarafına attı ve diğerini de bürkünün üzerine doladı. İleri doğru abandı ve tam o sırada bacaklarını bükte. Bylesine kaygan bir zeminde Entreri'nin bu çelmeden kaçmaya şansı yoktu.

Bylece pis suya doğru sırt üstü düştü ve Drizzt de sular sıçratarak onun üzerine devrildi.

Drizzt'in ağır düşüşü sırasında, palasının kabza kısmı Entreri'nin gzüne isabet etti. Drizzt kendi hareketinin şaşkınlığını Entreri'den daha çabuk atlattı ve nüne çıkan fırsatı kaçırmadı. Elini kabzanın üzerinde çevirip kılıcın savruluş yünü değiştirerek palasını Entreri'nin kılıcından kurtardı. Geriye ve aşağıya doğru kısa bir darbe indirdi ve palasının ucu kiralık katilin kaburgalarına dalmaya başladı. Drizzt acı bir tatmin duyarak kesmeye başladığını hissetti.

Şimdi çaresizlikten doğan bir hareket sergileme sırası Entreri'deydi. Süvari kılıcını kaldıracak zamanı olmayan kiralık katil dosdoğru yumruk savurdu ve silahının kabzasıyla Drizzt'in yüzüne vurdu. Drizzt'in burnundan yanaklarına kan fışkırdı ve gzlerinin nünde yıldızlar dnmeye başladı. Palası daha başladığı işi bitiremeden nce kendisinin havaya doğru kaldırılıp kenara doğru itildiğini hissetti.

Entreri hızla onun yanından kaçtı ve kendisini çekerek pis sudan dışarı çıktı. Drizzt de yana doğru yuvarladı ve ayağa kalkabilmek için dnen başına karşı mücadele verdi. Ayağa kalkmayı başaramadığında kendisini bir kez daha Entreri'yle yüz yüze buldu. Kiralık katil ondan bile ktü bir haldeydi.

Entreri drovvun omzunun üzerinden tünele doğru baktı, hücum eden cüceyi ve lümcül yayını onun başına doğru kaldıran Catti-brie'ı grdü. Yan tarafa, demir merdivene doğru

97H

sıçradı ve sokağa doğru tırmanmaya başladı.

Catti-brie onu akıcı bir hareketle takip etti ve ldürmek üzere nişan aldı. Hele bir kez düzgün bir nişan alabilirse onun elinden hiç kimse, hatta Artemis Entreri bile kaçamazdı.

"Hakla onu kızım!" diye haykırdı Bruenor.

Drizzt dvüşe kendisini o kadar çok kaptırmıştı ki dostlarının geldiğini fark etmedi bile. Hızla arkasını dndü ve Bruenor'un koşturarak geldiğini ve Catti-brie'ın tam ok atmak üzere olduğunu grdü.

"Dur!" diye hırladı Drizzt, sesinde yle bir tını vardı ki Bruenor olduğu yerde kaldı ve Catti-brie'ın tüyleri ürperdi.

İkisi de ağızları bir karış açık bir halde, aval aval Drizzt'e baktılar.

"O benim!" dedi drovv.

Entreri şansını değerlendirmekte tereddüt etmedi. Açık sokaklarda, onun sokaklarında, sığınacak bir yer bulurdu. Şaşkına uğrayan iki dostundan da hiçbir cevap çıkmayınca, Drizzt büyülü maskeyi yüzüne geçirdi ve hızla Entreri'nin peşine düştü.

Gecikmenin dostlarını tehlikeye atacağını anlayan VVulfgar harekete geçti -zira onunla sokakta yeniden buluşmanın bir yolunu bulmak için aceleyle uzaklaşmışlardı. Aegis-fang'i yaralı kolunun eliyle sıkıca kavradı ve incinmiş kaslarını emirlerine tepki vermeye zorladı.

Drizzt'i düşündü. Dostunun, aşılması imkansız sayılar karşısında korkusunu tamamen bastırıp yerine etkili bir hiddet duygusunu geçirebilme vasfını hatırladı.

Bu sefer gzleri içsel bir ateşle yanan kimse VVulfgar idi. Koridorun ortasında bacaklarını açıp kendisini yere sabitlemiş bir şekilde duruyor, nefesi alçak sesli hırıltılar halinde çıkıyor ve kasları ise onları mükemmel bir dvüşe hazırlayacak şekilde kasılıp gevşiyordu.

'Hırsızlar loncası, Calimport'taki en güçlü bina,' diye

düşündü.

Barbarın yüzünde bir gülümseme belirdi. Artık acısı geçmiş ve kemiklerindeki bitkinlik uçup gitmişti. İleri doğru atılırken gülümsemesi içten bir kahkahaya döndü.

Şimdi döş zamanıydı.

Koşarken tünelin yukarı doğru meylettiğini fark etti ve gireceği bir sonraki kapının ya sokak seviyesinde ya da sokak seviyesine yakın bir yerde olacağını anladı. Kısa süre sonra karşısına bir değil üç tane kapı çıktı: tünelin sonunda bir, her iki tarafta da birer tane. VVulfgar pek yavaşlamadı, takip etmekte olduğu yünün en iyisi olduğuna karar verdi ve koridorun sonundaki kapıyı omuzladı. İçinde dört tane şaşkına uğramış muhafız bulunan sekizgen şeklindeki bir muhafız odasına daldı.

"Hey!" diye haykırdı odanın ortasında duran bir muhafız. Bu sırada VVulfgar'ın koca yumruğu onu yere yapıştırmakla meşguldü. Barbar, girdiği kapının tam karşısında başka bir kapının daha olduğunu gördü ve döşmek zorunda kalmadan odadan çıkmayı umarak dosdoğru oraya koştu.

Muhafızlardan birisi -zayıf, esmer saçlı, küçük bir haydut— daha hızlı davrandı. Kapıya doğru fişek gibi koştu, deliğe bir anahtar yerleştirdi ve kilitleti. Sonra kırık dişleri grönür bir şekilde sırtarak ve anahtarı kaldırıp sallayarak VVulfgar'a doğru döndü.

"Anahtar," diye fısıldadı, anahtarı yanda duran dostlarından birine fırlatırken.

VVulfgar'ın kocaman eli, göğsünden epey kıl kopartarak muhafızın gömleğini kavradı ve küçük haydut ayaklarının yerden kesildiğini hissetti.

VVulfgar tek eliyle onu kapının üzerine fırlattı. "Anahtar," dedi barbar, kırık kapı parçacıklarının ve hırsızın üzerinden geçip giderken.

Fakat VVulfgar tehlikeyi pek de atlatmış sayılmazdı. Bir sonraki oda, düzinelerce yan odaya açılan kocaman bir toplantı salonuydu. Barbar içeri girip koşmaya başladığında alarm çığlıkları yükseldi ve üzerinde epey çalışılmış bir savunma sistemi harekete geçti. İnsan hırsızlar, yani Pook'un esas lonca üyeleri, gılgeler içine ve güvenli odalarına doğru sıvıştılar.

Zira bir yıldan fazla bir süredir -yani Rassiter ve tayfası loncaya katıldığından beri— davetsiz misafirlerin icabına bakma sorumluluğunu üstlenmek zorunda kalmamışlardı.

VVulfgar az basamaklı bir merdivene doğru hızla koştu ve tek bir sıçramayla merdiveni aşip ardında duran kapıyı omuzladı. nünde koridorlardan ve açık kapılardan oluşan bir labirent uzanıyordu. Burası, barbarın şimdiye kadar hayal dahi edemediği koleksiyonların tesinde sanat eserleriyle -heykeller, tablolar ve duvar haklarıyla— dolu bir hazine blümüydü. Fakat VVulfgar'ın sanat eserlerini takdir edecek zamanı yoktu. Peşinden gelen bazı suretler grmüştü. Bu suretlerin, yarıdan ilerleyip yolunu kesmek için koridorlarda toplandıklarını da grmüştü. Onların ne olduklarını biliyordu; lağım kanallarından yukarı daha henüz gelmişti.

Sıçanadamların kokusunu tanıyordu.

Entreri ayağını sıkıca yere sabitlemiş, Drizzt'in açık lağım mazgalından dışarı çıkmasını hazır bir şekilde bekliyordu. Drovvun sureti sokağa doğru çıkmaya başladığında, kiralık katil süvari kılıcıyla aşağıya doğru vahşi bir darbe savurdu.

Fakat demir merdivenden yukarı mükemmel bir dengeyle çıkmakta olan Drizzt'in elleri serbestti. Entreri'den böyle bir hareket beklediği için, merdiveni tırmanırken palalarını başının üzerinde çapraz bir şekilde tutmuştu. Entreri'nin süvari kılıcını palalarıyla kısıp aldı ve zararsız bir şekilde savuşturdu.

Sonra ikisi, açık sokakta karşı karşıya kaldılar. Şafağın ilk ışıkları doğru göğünde belirmişti, hava sıcaklığı daha şimdiden yükseliyordu ve tembel şehir uyanmaya başlamıştı.

Entreri hissimla saldırdı. Drizzt ise acımasız misillemeler ve katıksız bir güçle ona karşı koydu. Drovv gözünü dahi kırpmıyordu, yüz hatları kararlı bir şekilde sertti. İki palasıyla da düzgün ve sağlam darbeler savurarak, düzenli bir şekilde kiralık katilin üzerine yürüdü.

273

Sol kolu işlev dışı kalmış ve sol gözünü bulanık grmekte olan Entreri, kazanmak için hiç şansı olmadığını biliyordu.

Drizzt de bunu fark etti. Böylece tempoyu kendisi belirledi ve Entreri'nin tek savunma silahını daha fazla yıpratma çabasıyla, git gide yavaşlayan süvari kılıcına darbeler indirdi.

Ama Drizzt düşmanını zorlarken, büyülü maskesi bir kez daha gevşemiş ve yüzünden aşağı kaymıştı.

Kesin lümden bir kez daha kurtulduğunu bilen Entreri sırtıttı. Kaçış yolunu bulmuştu.

"Foyan ortaya mı çıktı?" diye fısıldadı şeytanca.

Drizzt anlayıverdi.

"Bir drovv!" diye feryat etti Entreri, yakındaki gılgelerden bu döşü izlemekte olduklarını bildiği bir sürü kimseye.

"Mir Ormanı'ndan gelmiş! Bu bir ncü, bir ordunun habercisi! Bir drovv!"

Bunun üzerine merak unsuru, büyük bir kalabalığı gizlenme yerlerinden çıkartmaya başladı. Savaş zaten az nce epey ilgi çekiciydi ama şimdi sokak halkı Entreri'nin iddiasının doğru olup olmadığına bakmak için geliyordu. Azar azar, iki rakibin etrafında bir kalabalık halkası toplandı ve Drizzt ile Entreri kınlarından çıkan kılığların çınlamalarını duydular.

"Hoşça kal Drizzt Do'Urden," diye fısıldadı Entreri, yükselmekte olan kargaşa ve "Drovv!" haykırışlarının arasından. Drizzt, kiralık katilin bu hilesinin yarattığı etkiyi reddedemezdi. Her an arkasından bir saldırı gelmesini bekleyerek etrafına endişeyle baktı.

Entreri, ihtiyaç duyduğu zamanı kazanmıştı. Drizzt kafasını çevirip teki tarafa yeniden baktığında, kiralık katil hızla koştu ve kalabalığı paldır küldür ayırarak kaçmaya başladı. Bu sırada "Drovvu ldürün! ldürün onu!" diye haykırıyordu.

Tedirgin kalabalık ihtiyatla yaklaşırken, Drizzt kılıçları hazır bir şekilde bir o yana bir bu yana dnüp durdu. O sırada Catti-brie ile Bruenor sokağa çıktılar ve neler olduğunu, neler olmak üzere olduğunu hemen grdüler. Bruenor, Drizzt'in yanına koşturdu ve Catti-brie yayına bir ok yerleştirdi.

"Geri basın!" diye homurdandı cüce. "Burada kesinlik-

t7a

le ktü bir kişi yok, tabii sizin kaçmasına izin verdiğiniz kişi dışında!"

Adamın biri, elinde mızrağıyla cesurca yaklaştı.

Silahın gvdesinde gümüşü bir patlama oldu ve ucunu sapından ayırdı. Dehşete kapılan adam kırık mızrağı yere düşürdü ve kafasını çevirip baktı. Catti-brie yayına çoktan bir ok daha yerleştirmişti.

"Geri çekil," diye adama hırladı Catti-brie. "Elfi rahat bırak, yoksa bir sonraki atışım silahına denk gelmez, ona gre!"

Adam geri çekildi ve kalabalık, dvüş isteğini kazandığı kadar çabuk bir şekilde kaybetti. Zaten içlerinden hiçbiri bir drovv elfine bulaşmak istemiyordu ve şimdi hepsi birden, cücenin szlerine inanıp bu drovvun şeytani olmadığını kabul etmekten oldukça memnundu.

"VVulfgar!" diye kükredi Bruenor, lonca binasına doğru gümbür gümbür yürüyerek. Catti-brie onu takip etmeye başladı ama Drizzt'e şyle bir bakmak için durdu.

Drovv ikiye blünmüş gibiydi. Bir lonca binasına, bir kiralık katilin kaçtığı yne doğru bakıyordu. Entreri'yi mağlup etmişti; yaralı adamın ona karşı koyması mümkün değildi.

Entreri'nin gitmesine nasıl izin verebilirdi?

"Dostlarının sana ihtiyacı var," diye hatırlattı Catti-brie ona. "Eğer Regis'in olmasa bile VVulfgar'ın var."

Drizzt kendisini azarlayarak kafasını salladı. Bu kritik anda dostlarını yarı yolda bırakmayı nasıl düşünebilirdi? Hızla Catti-brie'in yanından geçti ve Bruenor'u takip etti.

Haydutlar Bulvarı'nın üzerinde, şafağın ışıkları Pook Paşa'nın şaşaalı odalarına çoktan ulaşmıştı bile. LaValle odasının yan tarafındaki perdeye doğru ihtiyatla ilerledi ve perdeyi açtı. Deneyimli bir büyücü olmasına rağmen o bile bu muazzam derecede şeytani nesneye, güneş doğmadan evvel yaklaşamazdı. Bu onun en güçlü -ve en korkunç— büyülü aleti olan Taros Çemberi idi.

275

Demir çerçevesini kavradı ve içinde durduğu küçük gmme dolaptan dışarı çıkarttı. Destek ayaklarının üzerindeyken, çember onun boyundan daha uzundu. Bir adamın içinden geçebileceği kadar geniş olan çember, yerden tamı tamına yarım metre yüksekte duruyordu. Pook bunun, kendi büyük kedilerini eğiten adamın kullandığı çembere benzediğini belirtmişti.

Ama Taros Çemberi'nin içinden geçen aslanların hiçbiri teki tarafta sağ salim bir şekilde yere inemezdi.

LaValle çemberi yana doğru çevirdi ve ona dosdoğru baktı, iç kısmını kaplamış olan simetrik rümcek ağını inceledi. rümcek ağı çok narin grünüyordu ama LaValle o iplik-lerdeki gücü, varoluş düzlemlerini aşmayı sağlayan büyülü gücü biliyordu.

LaValle, aletin çalışmasını sağlayan, kocaman kara bir inciyle süslenmiş ince asayı çıkartıp kemerine taktı ve Taros Çemberi'ni o katın merkezi odasına doğru dndürdü. Planını test etmek için biraz zamanı olmasını dilerdi, zira efendisini bir kez daha hayal kırıklığına uğratmayı kesinlikle istemiyordu. Fakat güneş, doğu ggünde neredeyse tamamen yükselmışti ve Pook gecikmeden memnun kalmazdı.

Hâlâ gece entarisi üzerinde olan Pook, LaValle'in çağrısı üzerine zar zor merkezi odadan dışarı çıktı. Taros Çemberi'ni gren lonca başkanının gzleri aydınlandı. Zira o bir büyücü değildi, byle bir nesnenin içerdiği tehlikeleri anlayamıyordu ve onu muhteşem bir oyuncak olarak grüyordu.

Bir elinde asayı diğerinde ise Guenhvvyvar'ı çağırın oniks heykelciği tutan LaValle aletin hemen nünde duruyordu. "Bunu tut," dedi Pook'a, heykelciği ona doğru fırlatırken. "Kediyi sonra çağırabiliriz; şu andaki iş için o hayvana ihtiyacım olmayacak."

Pook, heykelciği dalgın bir şekilde ceplerinden birine koydu.

"Varoluş düzlemlerini araştırdım," diye açıkladı büyücü. "Kedinin Astral Düzlem'den olduğunu biliyordum ama buçukluğun orada kalacağından emin değildim -tabii çıkmanın bir yolunu bulabilirse. Ve, elbette ki, Astral Düzlem oldukça engindir."

"Yeter!" diye emretti Pook. "Sadede gel! Bana ne gstereceksin?"

"Sadece şunu," diye yanıtladı LaValle, asayı Taros Çemberi'nin nünde şyle bir gezdirerek. rümcek ağı büyülü bir güçle titredi ve küçük, parlak ışıklar saçmaya başladı. Işıklar azar azar sürekli bir hal alarak ağı ipliklerinin arasındaki boşlukları kapladı ve rümcek ağının grüntüsü bulutlu bir mavi renge bürünüp arka plana geçti.

LaValle bir emir szcüğü syledi ve çember, parlak, iyice aydınlanmış bir gri alana odaklandı; Astral Düzlem'den bir grüntüydü bu. İşte Regis oradaydı. Yıldız ışığıyla etrafı çizilmiş bir meşe ağacına rahatça sırtını dayamış, ellerini kafasının arkasında kavuşturmuş ve bir bacağına diğerinin üzerine atmış bir şekilde oturuyordu.

Pook, bitkinliğini silkeleyip attı. "Onu getir," diyerek ksürdü. "Onu nasıl getirebiliriz?"

Daha LaValle bir cevap veremedi nce kapı hızla açıldı ve Rassiter paldır küldür odaya daldı. "Dvüş var, Pook," dedi nefes nefese, "aşağı katlarda. Devasa bir barbar."

"Bu işi halledeceğine dair bana söz vermiştin," diyerek dik dik ona baktı Pook.

"Kiralık katilin dostları—" diye başladı Rassiter ama Pook'un açıklama dinleyecek zamanı yoktu. Şimdi yoktu.

"Kapıyı kapat," dedi Rassiter'e.

Rassiter sustu ve kendisine söyleneni yaptı. Zaten tünellerde yaşanan faciayı duyunca Pook ona yeterince kızacaktı -yangına krülle gitmenin alemi yoktu.

Lonca başkanı, LaValle'ye doğru geri döndü. Bu sefer soru sormuyordu. "Onu buraya getir," dedi.

LaValle yavaşça bir şeyler mırıldandı ve asayı Taros Çemberi'nin nünde bir kez daha gezdirdi. Sonra çemberin düzlemleri ayıran cam gibi yüzeyinin içine elini uzattı ve uyuklayan Regis'i sağından kavradı.

"Guenhvvyvar!" diye haykırmayı başardı Regis ama o sırada LaValle onu boyut çemberinden içeri çekti ve buçukluk yere yuvarlanarak Pook Paşa'nın ayaklarının dibine düştü.

"Şey... Merhaba," diye kekeleydi, kafasını kaldırıp zür dilercesine Pook'a bakarak. "Bunun hakkında biraz konuşabilir miyiz?"

yalvaracaksın, diye söz verdi Lonca başkanı. Regis tek kelimesinden bile şüphe etmiyordu.

VVulfgar, heykeller ve rulo halindeki ağır duvar halılarının oluşma bir sıranın arasında eğilerek ve kenara kaçarak koşuyordu. Etrafında, üzerine kapanan o kadar çok sıçanadam vardı ki kaçmayı ümit dahi edemezdi.

Bir koridora çıktı ve üzerine doğru üç tane sıçanadamin hücum ettiğini gördü. Dehşete kapılmış gibi yapan barbar koridorun girişine doğru koştu sonra hemen durdu ve sırtını sınıksız duvara dayadı. Sıçanadamlar odaya daldıklarında VVulfgar, Aegis-fang ile savurduğu hızlı darbelerle onları hakladı.

Sonra, kendisini takip edenlerin geri kalan kısmının kafasını karıştırmayı umarak tekrar koridora çıktı ve sıçanadamların geldiği yne doğru gitti.

Sıra sıra koltukların olduğu, yüksek tavanlı, geniş bir salona geldi -Pook'un kendine zel düzenlettiği dans gösterileri için tasarlanmış bir sahne dairesiydi. Üzerinde bin kadar mum yanan devasa bir avize odanın tam ortasında asılı duruyordu. Duvarlarda ise, itinayla oyularak ünlü kahramanlar ve egzotik canavarların suretleri ile biçimlendirilmiş mermer sütunlar sıra halinde uzanıyordu. VVulfgar'ın bu sefer de salonun dekorasyonunu inceleyecek zamanı yoktu. Dairede sadece tek bir şeyi fark etti; yan taraftan yukarıdaki bir balkona çıkan kısa bir merdiven.

Sıçanadamlar salonun sayısız girişlerinden içeri doluştular. VVulfgar omzunun üzerinden koridora doğru baktı ve orasının da kapanmış olduğunu gördü. Omuz silkti ve tabana kuvvet merdivenleri çıktı. Bu yolun, en azından düşmanlarıyla kalabalık halde değil bir sıra halinde düşmesine izin vereceğini düşünüyordu.

Hemen arkasından iki tane sıçanadam koştu ama VVulfgar sahanlığa çıkıp onlara doğru döndüğünde, ikisi de dezavantajlarının farkına vardılar. Eğer yan yana duruyor olsalardı bile, barbar onların üzerinde bir kule gibi yükselirdi. Şimdi, üç basamak yukarıdayken, VVulfgar'ın dizleri

279

sıçanadamların göz hizasındaydı.

Saldırmak için o kadar da iyi bir konum değildi, zira sıçanadamlar VVulfgar'ın savunmasız duran bacaklarına mızraklarını batırabilirdi. Ama o sırada Aegis-fang kocaman bir yay çizerek aşağı doğru indi. Sıçanadamların hiçbirisinin onun hızını kesmesi mümkün değildi. Ve merdivenlerin üzerindeyken kaçıp da darbeden kurtulabilecekleri kadar fazla yerleri yoktu.

Savaş çekici, sıçanadamlardan birisinin kafatasına, ayak bileklerinin kırılmasına yol açan bir güçle indi. Ve kahverengi kürkünün altında beti benzi atan diğeri ise merdivenlerin kenarından aşağı atladı.

VVulfgar neredeyse kahkahayı basıyordu. Derken hazırlanmakta olan mızrakları gördü.

Parmaklıklar ve sandalyelerden siper olarak yararlanma düşüncesi ve başka bir çıkış yolu bulma ümidiyle balkona doğru koştu. Sıçanadamlar onun peşinden merdivene doğru akın ettiler.

VVulfgar başka bir kapı bulamadı. Tuzağa düştüğünü anlayarak kafasını salladı ve Aegis-fang'i hazırladı.

Drizzt ona şans hakkında ne demişti? Gerçek bir savaşçının her zaman doğru bir yol bulunduğunu, dışarıdan bakanların şans olarak adlandıracağı fakat aslında nünde açık olan tek yolu izlediğini mi?

İşte VVulfgar şimdi kahkahayı bastı. Bir keresinde tepesinde duran bir buzul sarkıtını devirerek bir ejderha öldürmüştü. Üzerinde bin tane mum yanan devasa bir avizenin, sıçanadamlarla dolu bir odaya neler yapabileceğini merak etti

"Tempus!" diye gürleyerek savaş tanrısına seslendi ve kendisine yardım etmesi için bir miktar tanrısal şans istedi - Drizzt her şeyi de biliyor olamazdı ya! Aegis-fang'i bütün gücüyle fırlattı ve savaş çekicinin arkasından fişek gibi koşmaya başladı.

Aegis-fang, VVulfgar'ın şimdiye kadar onunla yaptığı bütün fırlatışlarda olduğu gibi, odanın içinde dne dne uçtu. Avizenin destek yerlerine çarptı ve beraberinde tavanın büyük bir bölümünü aşağı etti. Kristalden ve mum ateşinden oluşan devasa bir top zemine 'güm' diye çakılınca, sıçanadamlar

9sn

kaçış yerlerde yuvarlandılar.

Hâlâ hızla koşmakta olan VVulfgar bir ayağını balkonun parmaklıklarına attı ve havaya sıçradı.

Lonca binasının kapısını tek bir darbede paramparça etmeye niyetli olan Bruenor, gürledi ve baltasını havaya kaldırdı. Ama cücenin binaya varmasına birkaç adım kala omzunun üzerinden bir ok ısıklık çalarak geçti, kapı kilidinin üzerinde dumanlar tüten bir delik açtı ve kapı açıldı.

Hızını kesmesi imkansız olan Bruenor hışımla içeri daldı ve kapının tesinde duran merdivenlerden aşağı tepe taklak yuvarlandı. Beraberinde ise iki tane şaşkına uğramış muhafız da gürdü.

Afallayan cüce dizlerinin üzerine doğruldu ve arkasına bakınca Drizzt'in merdivenleri beşer beşer indiğini, Catti-brie'in da onun ardından henüz inmeye başladığını gördü.

"Alacağın olsun, kızım!" diye kükredi cüce. "Bunu yapmaya niyetlendiğinde ne bana söyle demiştin sana!"

"Zaman yok," diye araya girdi Drizzt. Son yedi basamağı da sıçrayarak ve dizleri üzerindeki cücenin üzerinden aşarak indi ve Bruenor'un arkasından tepesine binmeye gelen iki sıçanadamı durdurmak için ilerledi.

Bruenor miğferini yerden alıp kafasına geri taktı ve eğlenceye katılmak için arkasını döndü. Ama iki sıçanadam da, daha cüce ayağa kalkmadan çok ne imişti ve Drizzt binanın içinden gelen daha büyük bir düşüşün seslerine doğru koşurmaktaydı. Bruenor, yanından hızla koşup geçen Catti-brie'in koluna girerek onunla beraber hız kazandı.

VVulfgar, uzun bacaklarıyla avizeden yığınının üzerinden aştı, başını kollarının arasına alıp bir sıçanadam 281

grubunun üzerine düştü ve onların oraya buraya yuvarlanmasını sağladı. Afallayan ama hâlâ yolunu seçebilecek kadar kendinde olan VVulfgar başka bir kapıyı daha omuzladı ve başka bir geniş daireye girdi. Karşısında, başka bir odalar ve koridorlar labirentine çıkan açık bir kapı duruyordu.

Ama nünde on tane sıçanadam varken VVulfgar oraya varmayı ummuyordu. Odanın yan tarafına doğru kaçtı ve sırtını duvara dayadı.

Barbarın silahsız olduğunu düşünen sıçanadamlar, neşeyle çığlıklar atarak hücumla geçtiler. O sırada Aegis-fang büyüünü kullanarak VVulfgar'ın ellerine geri döndü ve ilk iki sıçanadamı kenara savurdu. VVulfgar şansının yaver gidip gitmeyeceğini grebilmek için etrafına bakındı.

Bu sefer gitmeyecekti.

Keskin dişleriyle havaya ısırlıklar savuran sıçanadamlar drit bir yanından ona tıslıyordu. Byle bir devin -dev bir sıçanadamın— loncalarına getireceği faydaları anlamaları için Rassiter'in onlara açıklama yapmasına gerek yoktu. Düşmanlarının attığı her ısırlık hedefi kıl payı kaçıırken barbar kendisini kolsuz tünığinin içinde aniden oldukça çıplak hissetti. VVulfgar, byle yaratıklar hakkında likantrop ısırlığının feci sonuçlarını anlayabilecek kadar çok efsane duymuştu. Bu sebeple, elinden gelen bütün gücü kullanarak mücadele etti.

Dehşetinden dolayı damarlarına adrenalin pompalanıyor olsa bile, koca adam bu gecenin yarısını düşürek geçirmişti ve bir sürü yarası vardı. En dikkate değer olanı ise hidranın kolunda bıraktığı yarığın balkondan aşağı atladığında yeniden açılmış olmasıydı. Çekiç darbeleri yavaşlamaya başlıyordu.

VVulfgar normalde, dudaklarında bir şarkıyla sonuna kadar savaşır, bir yandan etrafında düşmanlarından oluşan bir yığın bırakırken bir yandan da gerçek bir savaşçı olarak leceğini bildiği için gülümserdi. Ama şimdi, durumunun ümitsiz olduğunu, sonuçlarının lümden de beter olacağını bildiğinden dolayı kendisini idürebilmenin temiz bir yolunu arayarak etrafına bakmıyordu.

Kaçması imkansız, zafer kazanmak daha da imkansızdı. O anda VVulfgar'ın tek düşüncesi ve arzusu,

likantrop olmanın ıstırabı ve rezilliğinden kurtulabilmektir. O sırada Drizzt odaya dalıverdi.

Sıçanadam saflarının arka tarafından, hazırlıksız bir kye bastıran ani bir kasırga gibi geldi. Saniyeler içinde palaları kan kırmızısı rengine bürünüp parlamaya ve havada sıçan postu parçaları uçuşmaya başladı. Onun yolunun üstünde durup da kurtulmayı başarabilen pek az sayıda sıçanadam, lümcül drovv ile aralarına olabildiğince mesafe koyabilme çabasıyla odadan dışarı kaçtılar.

Sıçanadamlardan birisi arkasını döndü ve palayı engellemek için kılıcını havaya kaldırdı ama Drizzt yaratığın kolunu dirseğinden kesip koparttı ve ikinci palasını da göğsüne sapladı. Sonra drovv, dev dostunun yanına geldi ve onun ortaya çıkışı VVulfgar'ın cesaretini ve gücünü tazeledi. VVulfgar neşeyle homurdanarak saldırganlardan birisinin göğsüne Aegis-fang'i indirdi ve sefil yaratığı duvara çiviledi. Sıçanadam lü bir şekilde ylice kaldı. Kış tarafı bür odanın içindeydi ama bacakları odaya yeni açılan pencereden diz kapaklarından aşağı doğru sallanmaktaydı ve yoldaşları bu olaya şahit olurken garip bir şekilde seğiriyorlardı.

Sıçanadamlar destek bekleyerek birbirilerine baktılar ve iki savaşçıya ürkekçe yaklaştılar.

Zaten çküşe geçmiş olan moralleri, bir saniye sonra odaya kükreyerek dalan cüce ve sıçanları hatasız bir kesinlikle devirip duran bir gümüş ok yağmuru sayesinde tamamen yok oldu. Sıçanadamlar için lağımdaki sahne yeniden yaşanıyordu -ki o gecenin erken saatlerinde, orada iki düzineden fazla yoldaşlarını yitirmişlerdi. Drit dost bir araya gelmişken sıçanadamların onlara karşı savaşmaya cesaretleri yoktu ve kaçmayı başarabilenler kaçtılar.

Orada kalanların ise yapması gereken zor bir seçimi vardı: çekiç, kılıç, balta ya da ok.

Pook büyük tahtında arkasına yaslandı ve Taros Çemberi'nin içine bakarak o yıkım sahnesini izledi. 283

Sıçanadamların idüğünü grmek lonca başkanını üzmüyordu -sokaklarda atılacak birkaç iyi yerleştirilmiş ısırlıkla birlikte o sefil şeylerden yeterince tedarik edilebilirdi. Fakat, bu kahramanların lonca içinde kendi yollarını kese biçce açtıklarını gren Pook, eninde sonunda onun karşısında da dikileceklerini biliyordu.

Bu sahneyi, Pook'un tepe devi harem ağalarından biri tarafından pantolonunun kış kısmından havada asılı tutulan Regis de izliyordu. Sadece, Mithril Salonu'nda idüğünü sandığı Bruenor'u grmek bile buçukluğun gzerini yaşlarla doldurdu. Ayrıca, dostlarının onu kurtarmak için Diyarlar boyunca yolculuk etmiş olması ve şu anda, şimdiye kadar hiç grmediği kadar büyük bir gayretle savaşmaları, buçukluğu çok duygulandırıyordu. zellikle Catti-brie ile Drizzt

olmak üzere hepsi de yara bere içindeydi ama Pook'un ordusunu darmadağın ederken hepsi de acıyı duymazdan geliyordu. Attıkları kesme ve saplama darbeleriyle düşmanlarını tek tek devirdiklerini Regis, dostlarının ona ulaşacağından pek şüphe duymuyordu.

Derken buçukluk, Taros Çemberi'nin yanına doğru baktı. LaValle'nin orada, kollarını göğsünün üzerinde kavuşturmuş bir halde, inci süslü asayla omzuna hafif hafif vurarak kayıtsız bir şekilde durduğunu gördü.

"Adamların pek iyi iş çıkartmıyor Rassiter," diye belirtti lonca başkanı. "Hatta korktukları dahi sylenebilir."

Rassiter rahatsızlıkla kıpırdanarak ağırlığını bir ayağından diğerine verdi.

"Yoksa plandaki rolünü yerine getiremiyor musun?" "Loncam bu gece kudretli düşmanlara karşı savaşıyor," diye kekeleydi Rassiter. "Onlar... biz pek başarılı... savaş daha kaybedilmedi!"

"Sanırım sıçanlarının daha iyi iş çıkarmasını sağlamalısın," dedi Pook sakince. Rassiter bu emirdeki -daha doğrusu tehditteki— ses tonunu gayet iyi duydu. Eğilip reverans yaptı ve kapıyı ardından çarparak hızla odadan dışarı çıktı. Buyurucu lonca başkanı bile bu faciadan tümüyle sıçanadamları sorumlu tutamazdı.

"Muhteşem," diye mırıldandı, Drizzt iki eş zamanlı darbeyi savuşturup iki sıçanadamı da birbirinden ayrı fakat mistik bir şekilde uyumlu hareketlerle kesip biçerken. "Kılıçla bu denli zarafeti daha evvel hiç kimsede görmedim." Bunu yeniden düşünmek için bir an duraksadı. "Belki de sadece birinde."

Aklına gelen şeyle şaşırıp kalan Pook, LaValle'ye baktı. Büyücü ise başıyla onayladı.

"Entreri," diye düşünceyi tamamladı LaValle. "Benzerlik gün gibi aşikar. Kiralık katilin bu grubu neden güneye getirdiğini şimdi biliyoruz işte."

"Drow ile dövüşmek için mi?" dedi Pook düşünceli düşünceli. "En sonunda emsali olmayan adama bir rakip mi çıktı?"

"yle grünüyor."

"Peki o nerede yleyse? Neden onun karşısına çıkmadı?"

"Belki de çoktan çıkmıştır," diye yanıtladı LaValle sikkinlikle.

Pook bu sözleri uzun bir süre durup düşündü; inanamayacağı kadar gerçek üstü sözlerdi. "Entreri yenildi mi yani?" dedi boğulacak gibi bir sesle. "Entreri öldü mü?"

Bu sözler, kiralık katil ile Drizzt arasındaki çekişmeyi ta en başından beri dehşetle izlemiş olan Regis'e hoş bir müzik gibi geliyordu. Regis en başından beri, bu ikisinin günün birinde içlerinden sadece birinin hayatta kalabileceği bir düelloya tutuşacaklarından şüpheleniyordu. Ve buçukluk en başından beri drow dostu için korkuyordu.

Entreri'nin İmüs olması ihtimali, nünde bekleyen savaş konusunda Pook Paşa'nın farklı bir bakış açısı edinmesine sebep oldu. Aniden Rassiter ile tayfasına yeniden muhtaç kalmıştı; Taros Çemberi'nden izlediği kıyım sahnesi, aniden loncasının o andaki gücüne daha kesin bir darbe indirmeye başlamıştı.

Tahtından ayağa kalktı ve şeytani nesneye doğru yavaşça yürüdü. "Bunu durdurmalıyız," diye hırladı LaValle'ye. "Onları karanlık bir yere gönder!"

Büyücü şeytanca sırıttı ve aceleyle koşturup deriden yapılmış siyah bir cildi olan büyük bir kitap getirdi.

İşaretlenmiş sayfayı açan LaValle, Taros Çemberi'ne doğru yürüdü ve uğursuz bir büyü'nün ilk sözlerini söylemeye başladı.

78R

784

Odadan dışarı çıkan ilk kişi, Regis'e gitmenin uygun bir yolunu -ve kesip biçecek daha fazla sıçanadam— bulmak isteyen Bruenor oldu. Kısa bir koridor boyunca fırtına gibi ilerledi, bir kapıyı tekmeleyerek açtı. Karşısında sıçanadam değil, iki tane oldukça şaşırmış insan hırsız buldu. Savaşla yoğrulmuş kalbinde biraz merhamet olan Bruenor -eninde sonunda binaya istila eden kendisiydi— yerinde durmayan baltasını geri çekti ve iki haydudu kalkarıyla yere yapıştırdı. Sonra koridora geri koşturdu ve dostlarının arkasından sıraya girdi.

"Sağına dikkat et!" diye haykırdı Catti-brie, VVulfgar'ın yanında ve sıranın nünde duran bir duvar halısının gerisinde bir hareket fark ederek. Barbar, ağır duvar halısını tek bir asılıştı yerinden çekti. Halının arkasında, yere sinmiş, sıçramaya hazırlanmış bir şekilde duran ve bir buçukluktan pek az büyük olan minik bir adam duruyordu. Açığa çıkan küçük hırsız savaş isteğini çabucak kaybetti ve VVulfgar onun minicik hançerini bir kenara iterken zür dilercesine omuz silkti.

VVulfgar küçük hırsız ensesinden yakaladığı gibi havaya kaldırdı ve kendi burnunu onun burnuna bastıracak kadar yüzünü yaklaştırdı. "Sen ne çeşitsin?" diye azarladı VVulfgar. "İnsan mı sıçan mı?"

"Sıçan değil!" diye feryat etti, dehşete kapılmış oları hırsız. Dediği şeyi vurgulamak için yere tükürdü. "Sıçan değil!"

"Regis?" diye sordu VVulfgar. "Onu biliyor musun?" Hırsız başını hevesle salladı.

"Regis'i nerede bulabilirim?" diye kükredi VVulfgar, sesi hırsızın yüzündeki bütün kanın çekilmesini sağlayarak.

"Yukarıda," diye viyakladı küçük adam. "Pook'un odalarında. Hepsi yukarıda." Sadece hayatta kalabilme içgüdüleriyle hareket eden ve bu canavarımsı barbardan kurtulmaktan başka hiçbir düşüncesi olmayan hırsız, elini kemerinin arkasında gizlenmiş olan bir hançere attı.

Yanlış bir karardı.

Drizzt palalarından biriyle hırsızın koluna vurarak onun bu hareketini VVulfgar'a gösterdi.

VVulfgar bir sonraki kapıyı açmak için küçük adamı kullandı.

Yine takip başlamıştı. Sıçanadamlar glgelerin içinden oraya buraya koşturup drt dostu yanlardan takip ediyordu ama karşılarına çıkıp onlarla yüzleşen pek azdı. nlerine çıkanlar ise belli bir tasarıdan çok kazayla onlarla yüzleşiyor-du!

Daha çok kapı parçalandı ve daha çok oda boşaltıldı. Birkaç dakika sonra nlerine bir merdiven çıkıverdi. Geniş ve cafcacı bir şekilde üzerine halı serilmiş, parlak sert ahşaptan süslü tırabzanları olan bu merdiven sadece Pook Paşa'nın dairelerine çıkıyor olabilirdi.

Bruenor neşeyle kükredi ve hızla koşmaya başladı. Catti-brie ile VVulfgar onu hevesle takip ettiler. Drizzt tereddüt etti ve aniden bir korku duyarak etrafına bakındı.

Drow elfleri doğaları itibarıyla büyüsel canlılardı ve şimdi Drizzt garip, tehlikeli bir titreşim seziyor, kendisine doğru yneltilmiş bir büyü'nün başlangıcını hissedebiliyordu. Etrafındaki duvarların ve zeminin, sanki bir şekilde somutluklarını yitirmiş gibi aniden zayıflamaya başladığını grdü.

Sonra olan biteni anladı. Daha evvel, büyü'lü kedisi Guenhvvyvar ile beraber düzlemler arasında boyut değiştirmişti. Ve o anda, birinin ya da bir şeyin onu Ana Madde Düzlem'den çekip gtürmekte olduğunu biliyordu.

İleri doğru baktı ve Bruenor ile diğerlerinin de tıpkı onun gibi afallamış olduğunu grdü.

"El ele tutuşalım!" diye haykırdı drovv, büyü onları oradan alıp gtürmeden nce dostlarının yanına varmak için koştururken.

Regis, dostlarının aceleyle bir araya toplanışını çaresiz bir dehşetle izledi. Sonra lonca binasının alt katlarının Taros Çemberi'ndeki grüntüsü değişip daha karanlık bir yere odaklandı. Sis ve glgelerle, gulyabaniler ve iblislerle dolu bir 287

yerdi burası.

Güneşin parlamadığı bir yerdi.

"Hayır!" diye haykırdı buçukluk, büyücünün niyetini fark ederek. LaValle ona hiç aldırış etmedi, Pook ise sadece sırttı. Saniyeler sonra Regis, dostlarının yeniden bir araya toplanmış olduğunu grdü. Bu sefer o karanlık düzlemin dnüp duran dumanları arasında duruyorlardı.

Pook bastonuna dayandı ve güldü. "Umutları sndürmeye nasıl da bayılırım!" dedi büyücüye. "Bir kez daha değerinin içülemeyeceğini kanıtladın, kıymetli LaValle!"

Regis dostlarının acınası bir savunma güdüsüyle sırt sırta verdiklerini grdü. Daha şimdiden karanlık suretler üzerlerinde uçuşmaya ve süzülmeğe başlamıştı -çok kudretli ve çok şeytani olan varlıklardı bunlar.

Regis daha fazla izlemeye tahammül edemeyerek bakışlarını yere indirdi.

Ah, başını çevirme küçük hırsız," diyerek güldü Pook. "lümlerini izle ve onlar adına mutlu ol. Zira onların çekeceği acının senin için tasarladığım işkencelerle kıyaslanamayacağı konusunda seni temin ederim."

O adamdan ve dostlarını byle bir tehlikeye soktuğu için kendisinden nefret eden Regis, Pook'a hiddet dolu bir bakış attı. Dostları onun için gelmişti. Bütün dünyayı onun için aşmışlardı. Artemis Entreri'yle, bir ordu dolusu sıçanadamlar ve muhtemelen daha bir sürü düşmanla savaşmışlardı. Bütün bunlar onun yüzünden olmuştu.

"Lanet olsun sana," diye svdü Regis. Aniden bütün korkuları geçmişti. Kendisini aşağı doğru sallandırdı ve harem ağasının üst bacağını sertçe ısırıldı. Dev acıyla feryat etti ve elini bırakarak Regis'in yere düşmesine sebep oldu.

Buçukluk yere düştüğü an koşmaya başladı. Pook'un yanından geçerken onun destek için kullandığı bastonu tekmeledi. Bu sırada oldukça eli çabuk bir şekilde Pook'un cebine elini atıp heykelciği geri aldı. Sonra LaValle'ye doğru koşturdu.

Büyücünün tepki vermek için daha çok zamanı vardı ve Regis üzerine gelirken hızlı bir büyü yapmaya başlamıştı. Ama buçukluk daha hızlı çıktı. Regis havaya sıçradı, LaValle'nin gzlerine iki parmağını batırarak büyü'sünü engelledi ve

adamin geriye doğru tkezlemesini sağladı.

Büyücü dengesini korumak için debelenirken, Regis elmaslı asayı elinden çekip aldı ve Taros Çemberi'nin nüne geldi. Daha kolay bir yol bulabilir mi diye son bir kez odaya bakındı.

Gzüne çarpan tek şey Pook idi. Yüzü kan kırmızısı olmuş ve hiddetten buruşmuştu. Lonca başkanı saldırının şaşkınlığını atlatmıştı ve şimdi bastonunu bir silah gibi sallıyordu. Regis bunun lümcül olduğunu deneyimlerine dayanarak biliyordu.

"Lütfen bu sefer yardım edin," diye fısıldadı Regis, o anda kendisini dinleyebilecek bütün tanrılara hitaben. Dişlerini sıktı, kafasını eğdi ve asayı nünde tutarak Taros Çemberi'nden içeri daldı.

289

-22-TJÇURTJCT)

Üzerinde durdukları zeminden yayılan dumanlar kasvetli bir şekilde süzülüyor ve ayaklarının etrafında dnüp duruyordu. Dumanlar dnme açalarına gre her iki yana doğru savrulup sadece bir iki metre telerinde tekrar yere çarpıyor, sonra başka bir bulut halini alıp tekrar yükseliyordu. Dostlar bunun sayesinde dar bir geçitte, sonsuz bir uçurumun üzerindeki bir kprüde durduklarını grdüler.

Üzerlerinde ve altlarında birkaç metreden daha geniş olmayan benzer kprüler uzanıyordu ve grebildikleri kadarıyla bu düzlemdeki tek katı zemin onlardı. Hiçbir ynde bir kara parçası yoktu, sadece bükülüp kıvrılan kprüler vardı.

Dostların hareketleri yavaştı, rüyadaki gibiydi. Havanın ağırlığına karşı mücadele veriyorlardı. Pis kokuların ve ıstırap dolu çığlıkların hakim olduğu bu karanlık yer, etrafa ktülük yayıyordu. İğrenç, şekli bozuk canavarlar kafalarının üzerinden süzülüp kasvetli boşluğun ortasında uçuyor ve bylesine lezzetli lokmaların aniden ortaya çıkışı için neşeyle haykırıyordu. Kendi dünyalarındaki tehlikelere karşı yılmayan drt dost, burada cesaretlerini yitirmişlerdi.

"Dokuz Cehennem mi?" diye fısıldadı Catti-brie kısıp bir sesle, szlerinin sonsuz glgelerin içinde toplanmakta olan çok sayıdaki canavarı harekete geçirmesinden korkarak.

"Hades," diye tahmin etti bilinen düzlemler konusunda daha eğitimli olan Drizzt. "Kaos'un diyarı." Dostlarının hemen yanında duruyor olmasına rağmen sesi tıpkı Catti-brie'inki gibi uzaktan geliyordu.

Bruenor ters bir cevap vermeye başladı ama VVulfgar ile Catti-brie'a, evlatları gibi sevdiği kişilere bakınca sesi azalıp kayboldu. Şimdi onlara yardım etmek için elinden gelen hiçbir şey yoktu.

VVulfgar cevaplar alabilmek için Drizzt'e baktı. "Buradan nasıl kaçabiliriz?" dedi dosdoğru bir şekilde. "Bir kapı var mıdır? Kendi dünyamıza açılan bir pencere falan?"

Drizzt başını sağa sola salladı. Bir tehlike sırasında

290

hazırlıklı olabilmeleri için onları kaygılarından kurtarm.ık isterdi. Fakat bu sefer, drovvun verilecek hiçbir cevabı yoktu. Hiçbir kaçış yolu, hiçbir umut gremiyordu.

Yüzü garip ve bariz bir şekilde insana benzeyen, yarasa kanatlı, kpeğimsi bir yaratık VVulfgar'ın üzerine doğru dalışa geçti ve o pis pençelerinden birini barbarın omzuna doğrulttu.

"Yere yat!" diye en son saniyede haykırdı Catti-brie. Barbar bu emri sorgulamadı. Kendisini yüz üstü yere attı ve yaratık hedefi kaçırdı. Bir daire çizdi ve hızla dnmeden evvel havada bir saniye asılı kaldı. Sonra, yaşayan canlıların etlerine aç bir halde tekrar dalışa geçti.

Fakat Catti-brie bu sefer hazırıkıydı ve yaratık üzerlerine yaklaşıırken bir ok fırlattı. Alışıldık gümüş renginde ışıldayarak uçmak yerine donuk bir gri çizgi çizen ok, tembelce ilerleyip canavara saplandı. Fakat büyüü ok alışılmış gücüyle hedefe saplandı ve canavarın kpek postunda feci bir yara açarak yaratığın uçuş dengesini bozdu. Kendisini toparlamaya çabalayan canavar hemen üzerlerinden aşağı doğru çakılmaya başladı ve Bruenor onu baltasıyla keserek aşağıdaki karanlığın içine düşmesini sağladı.

Dostlar bu küçük zafer karşısında pek de kendilerinden memnun olamadılar.Yukarıda, aşağıda ve yanlarda yüzlerce benzer yaratık uçuşup duruyordu ve birçoğu da Bruenor ile Catti-brie'in ldürdüğü canavardan daha iriceydi.

"Burada duramayız," diye homurdandı Bruenor. "Nereye gideceğiz elf?"

Drizzt, durdukları yerde kalmaktan da gayet memnun olurdu ama bir yerlere doğru giderlerse, dostlarının en azından bu durum karşısında ilerleme kaydediyorlarmış gibi hissedip biraz rahatlamalarını sağlayacağını biliyordu. Şimdi yüz yüze oldukları dehşetin boyutlarını bir tek drovv anlıyordu. Ve bu karanlık düzlemde nereye giderlerse gitsinler durumun hep aynı olacağını, hiç kaçış olmadığını bir tek Drizzt biliyordu.

"Bu taraftan," dedi, birkaç saniye düşünüp taşınmış gibi yaptıktan sonra. "Eğer bir kapı varsa, bu tarafta olduğunu hissediyorum." Dar kprüde bir adım attı fakat dumanlar nünden yükselip dnmeye başladığında aniden durdu.

Sonra tam nünden bir şey yükseldi. Biçim olarak insansıydı ve uzun inceydi. Şışman,

291

kurbağamsı bir kafası ve ucunda pençeler bulunan uzun, üç parmaklı elleri vardı. VVulfgar'dan bile daha uzun olan yaratık Drizzt'in nünde kule gibi yükselmişti. "Kaos mu dedin, kara elf?" dedi, peltek ve yabancı bir sesle. "Hades mi?"

Parıltı hemen Drizzt'in elinde belirip ışıldadı. Fakat diğer kılıcı, buz büyüüyle yaratılmış olan kılıç, neredeyse kendi iradesiyle canavarın üzerine atlayacaktı.

"Yanılıyorsun," diye gürledi yaratık.

Bruenor hızla koşup Drizzt'in yanına geldi. "Geri bas bakalım, iblis," diye hırladı.

"İblis değil," dedi Drizzt, yaratığın ne kastettiğini anlayarak ve drovv şehrindeki yıllarında Düzlemler hakkında grdüğü sayısız dersleri hatırlayarak. "İblisçik."

Bruenor merakla ona baktı.

"Ve Hades değil," diye açıkladı Drizzt. "Tarterus." "Aferin, kara elf," dedi iblisçik. "Halkın aşağı düzlemleri iyi bilir." "yleyse halkımın gücünü anlıyorsundur," diye blf yaptı Drizzt, "ve bize karşı gelen iblis lordlarına bile nasıl karşılık verdiğimiz biliyorsundur."

İblisçik güldü -tabii buna gülmek denirse, çünkü boğulan bir adamın boğazından gelen lüm seslerine daha çok benziyordu. "lü drovlar intikam almaz. Evinden çok uzaktasın!" Drizzt'e doğru elini tembelce uzattı.

Bruenor koşutarak dostunun yanına geldi. "Moradin!" diye haykırdı ve mithril baltasıyla iblisçiğe bir darbe savurdu. Fakat iblisçik, cücenin beklediğinden daha hızlı çıktı ve kolayca darbeden kaçtı. Balyoz gibi koluyla bir karşı darbe savurdu ve Bruenor'un yüz üstü düşüp kprü üzerinde yuvarlanmasına neden oldu.

İblisçik, yuvarlanarak geçen cüceye doğru o feci pençelerinden birini uzattı.

Daha el Bruenor'a ulaşamadan nce Parıltı onu kesip koparttı.

İblisçik hayretler içinde Drizzt'e doğru dndü. "Canımı yaktın, kara elf," diye inledi fakat sesinde hiçbir acı emaresi yoktu. "Ama daha iyisini yapmalısın!" Yaralı elini Drizzt'e doğru savurdu ve drovv refleksif olarak darbeden kaçarken, iblisçik ikinci elini cücenin işini bitirmek için devreye soktu.

292

Yerde yatan cücenin omzuna üç çizgi halinde derin yarıklar açtı.

"Lanet olası!" diye kükredi Bruenor, dizlerinin üzerine doğrularak. "Seni pis, bok çuvalı..." diye homurdandı, ikinci başarısız darbesini savururken.

Drizzt'in arkasında, Catti-brie yukarı aşağı hareket ederek Taulmaril ile temiz bir nişan almaya çalışıyordu.

VVulfgar onun yanında duruyor ve kprü üzerinde drovvun yanına gidebilecek kadar yer olmadığı için hazır bir şekilde bekliyordu.

Driztt uyuşukça hareket ediyor, palaları ise eğri büğrü bir saldırı sergileyerek hantalca dnüp duruyordu. Belki de bunun sebebi uzun bir gece boyunca savaşmış olması ya da düzlemin havasının alışılmadık derecede ağır oluşuydu. Fakat onu hayretle izleyen Catti-brie, daha evvel drovvu hiç bu denli isteksiz grmediğini fark etti. Kprünün daha aşağısında hâlâ dizleri üzerinde olan Bruenor, alışılmış savaş arzusundan çok hüsrân içinde darbeler savuruyordu.

Catti-brie olan biteni anladı. Bunun sebebi yorgunluk ya da havanın ağır oluşu değildi. Dostlarını alaşağı eden şey umutsuzluktu.

Bir şeyler yapmasını dilemek için VVulfgar'a baktı ama barbarın onun yanında dururkenki grüntüsü kızı hiç rahatlatmadı. Yaralı kolu gevşek bir şekilde duruyordu ve Aegis-fang'in ağır kafası yere doğru eğilip dumanların içinde kaybolmuştu. Daha kaç tane savaşta çarpışabilirdi ki? Sonu gelmeden nce bu sefil iblisçiklerden kaç tanesini ldürebilirdi?

'Peki hiç bitmeyen savaşlarla dolu bir düzlemde herhangi bir zafer ne getirebilir?' diye düşündü Catti-brie.

Umutsuzluğu en derinden hisseden kişi Driztt idi. Zorlu yaşamındaki bütün çetin sınavlar sırasında, drovv hep nihai adalete inanmıştı. Bunu kendisine her ne kadar itiraf etmeye korksa da, kıymetli prensiplerine karşı olan boyun eğmez inancının ona en sonunda hakkettiği dülü getireceğine inanırdı. Ve şimdi karşısına bu çıkıvermişti. Sadece lümle sonuçlanabilecek olan, bir zaferin daha çok savaş getireceği bir mücadele.

"Lanet olsun hepinize!" diye haykırdı Catti-brio.

Güvenli bir açıyla nişan alamamıştı fakat yine de okunu fırlattı. Oku, Driztt'in kolunu çizip kanattıktan sonra iblisçiğe saplandı ve onun geriye doğru sendelemesini sağlayarak Bruenor'a, Driztt'in yanına geri gelme fırsatı verdi.

"Dvüşü kaybettiniz demek?" diye azarladı dostlarını Catti-brie.

"Sakin ol kızım," diye yanıtladı Bruenor kasvetle, iblisçiğin dizlerine doğru alçaktan bir darbe savurarak. Yaratık, dikkatle baltanın üzerinden atladı ve yine saldırıya geçti. Driztt bu saldırıyı savuşturdu.

"Sen sakın ol Bruenor Battlehammer!" diye haykırdı Catti-brie. "Kendini klanın kralı diye adlandıracak yüzün var demek. Hah! Senin byle dvüstüğünü grseydi Garumn mezarında ters dnerdi!"

Bruenor, Catti-brie'a hiddet dolu bir bakış attı. Boğazı yle bir kurumuştı ki bir cevap dahi veremedi.

Driztt gülümseye çalıştı. Genç kadının, o muhteşem genç kadının ne yapmaya çalıştığını biliyordu. Lavanta renkli gzleri içsel bir ateşle parlamaya başladı. "VVulfgar'ın yanına git," dedi Bruenor'a. "Arkamızı koru ve yukarıdan gelecek saldırılara dikkat et."

Driztt iblisçiğe baktı. Yaratık da drovvun tavrındaki ani değişimi fark etmişti.

"Gel bakalım, farastu," dedi drovv dosdoğru, bu yaratık türüne verilen adı da hatırlayarak. "Farastu," diye alay etti, "iblisçik türünün en zayıfı. Gel ve bir drovv kılıcının ısırığını hisset bakalım."

Bruenor, Driztt'ten uzaklaşırken neredeyse kahkahayı basacaktı. İçinden bir ses, "Ne fark eder ki?" demek istiyordu. Fakat Catti-brie'in cücenin gurur dolu geçmişine yaptığı iğneleyici gndermelerle uyandırdığı daha gür bir sesin syleyeceği başka şeyler vardı. "Gelin de dvüşün yleyse!" diye kükredi, sonsuz uçurumun glgelerine doğru.

"Sizden bir dünya dolusunu haklamaya yeteriz!"

Driztt birkaç saniye içinde kendisine hakimiyetini tamamen sağladı. Hareketleri hâlâ düzlemin ağırlığından dolayı yavaştı ama yine de muhteşemdiler. İblisçiğin yaptığı her hareketi bozarak, ahenk içinde sahte saldırılar yapıp kesikler attı, darbeler savurup darbeler savuşturdu.

VVulfgar ve Bruenor onun yardımına koşmak için içgüdüsel olarak harekete geçtiler fakat sonra durup bu gsteriyi izlemeye karar verdiler.

Catti-brie etrafı kolluyor, dumanların arasından her ne zaman çirkin bir suret çıkacak olsa yayıyla onu haklıyordu. Çok yukarıdaki bir karanlığın içinden aşağı inen bir surete nişan aldı.

Taulmaril'i en son anda tam bir şok içinde yere indirdi. "Regis!" diye haykırdı.

Buçukluk ağır çekim düşüşünü tamamladı ve dostlarından on metre uzaktaki ikinci bir kprüye 'pat' diye inerek dumanların hafifçe havaya yükselmesini sağladı. Ayağa kalktı, dne başına ve ynünü şaşırان zihnine karşı galip gelip dengesini sağlamayı başardı.

"Regis!" diye haykırdı Catti-brie yine. "Buraya nasıl geldin?"

"Sizi o feci çemberin içinde grdüm," diye açıkladı buçukluk. "Yardıma ihtiyacınız olabileceğini düşündüm."

"Ph! Bence sen buraya kendin gelmedin, seni buraya fırlatıp attılar, Gümbürgbek," diye karşılık verdi Bruenor.

"Seni grmek de çok hoş," diye tersledi Regis, "ama bu sefer yanılıyorsun. Kendi seçimimle geldim." Ucu elmaslı asayı kaldırıp onlara gsterdi. "Size bunu getirmek için."

Aslında daha Regis onun şüphelerini çürütmeden nce bile, Bruenor küçük dostunu grdüğüne sevinmişti zaten. Hatasını kabul ederek Regis'e doğru reverans yaptı ve sakalı dnüp duran dumanın içinde kayboldu.

Başka bir iblisçik daha yükseldi. Bu seferki karşı tarafta, Regis ile aynı kprünün üzerindeydi. Buçukluk, asayı tekrar dostlarına gsterdi. "Yakalayın onu," diye yalvardı, fırlatmak için gerilirken. "Buradan çıkmak için tek şansınız bu!"

Cesaretini topladı -sadece tek bir şans vardı— ve bütün gücüyle asayı fırlattı. Asa dne dne uçtu ve üç çift uzanmış ele doğru alay edercesine yavaş bir şekilde ilerledi.

Fakat ağır havada yeterince hızlı bir yol çizemiyordu ve kprüye gelmeden nce hızını kaybetti.

"Hayır!" diye haykırdı Bruenor, tek umutlarının da uçup gitmekte olduğunu grerek.

Catti-brie itiraz içinde hırladı, tek bir hareket yaparak

9Qi=;

dolu kemerinin kopçasını açtı ve Taulmaril'i yere bıraktı. Asaya doğru dalışa geçti.

Bruenor kendisini yüzükoyun yere attı ve çaresizlik içinde kızın ayak bileklerini yakalamaya çabaladı ama aradaki mesafe açılmıştı. Asayı yakalarken Catti-brie'in gözlerinde memnuniyet dolu bir bakış belirdi. Havadayken belini bükte ve asayı Bruenor'un uzanmış ellerine doğru fırlattı. Sonra, tek bir şikayet sözü dahi söylemeden işe geçip görünürden kayboldu.

Aynaya bakan LaValle'nin elleri titriyordu. Regis elinde asayla birlikte çemberden içeri atladığında, dostların ve Tarterus düzleminin görüntüsü kara bir bulanıklık halini almıştı. Ama bu, büyücünün o andaki endişelerinin en küçüğüydü. Sadece yakından incelendiğinde grülebilene ince bir çatlak, yavaşça Taros Çemberi'nin merkezine doğru yayılarak ilerliyordu.

LaValle hızla Pook'a doğru döndü, efendisinin üzerine atıldı ve bastonunu elinden aldı. Büyücüye karşı koyamayacak kadar şaşırarak Pook bastonu bıraktı ve hayret içinde bir adım geriledi.

LaValle hızla aynanın yanına koştu. "Onun büyüsünü yok etmeliyiz!" diye haykırdı ve bastonu cam gibi yüzeye indirdi.

Büyülü aletin gücü tarafından kırılan tahta sopa, büyücünün elinde kıymıklara ayrıldı ve LaValle ise odanın diğer tarafına doğru uçtu. "Kır onu! Kır onu!" diye Pook'a yalvardı, sesi acınası bir cıyıklama halinde çıkarak.

"Buçukluğu geri getir!" diye karşılık verdi Pook, hâlâ Regis ve oniks heykelciği daha fazla düşünerek.

"Anlamıyorsun!" diye haykırdı LaValle. "Asa buçukluğun elinde! Boyut kapısı teki taraftan kapanamaz!"

Büyücünün korkularının ciddiyeti kafasına dank dediğinde, Pook'un yüz ifadesi şaşkınlıktan endişeye döndü.

"Azizim LaValle," diye başladı sakince, "Sen şimdi bana, odamın tam ortasında Tarterus'a açılan bir kapı bulunduğunu mu söylüyorsun?"

LaValle ürkekçe başıyla onayladı.

"Kırın şunu! Kırın şunu!" diye haykırdı Pook, yanında duran harem ağalarına. "Büyücünün sözlerine kulak verin! O cehennem çemberini kırıp paramparça edin!"

Pook bastonunun kırılmış olan kısmını yerden aldı. Bir zamanlar, kendisine bizzat Calimshan Paşası tarafından armağan edilmiş olan gümüş uçlu, itinayla oyulmuş bir bastondu bu.

Sabah güneşi hâlâ doğru günde pek yükselmemişti ama lonca başkanı bunun iyi bir gün olmayacağını daha şimdiden biliyordu.

Acı ve hiddetle titreyen Drizzt, kükreyerek iblisçiğe saldırdı. Her bir darbesini can alıcı bir noktaya nişanlıyordu.

Çevik ve deneyimli olan yaratık ilk saldırıdan kaçmayı başardı ama hiddetten kıpırmış dövme bir türlü zaptedemiyordu. Parıltı, iblisçinin kendisini savunan kollarından birisini dirseğinden kesti ve diğer pala kalbine saplandı. Palası sefil yaratığın yaşam enerjisini emerken, Drizzt vücudunda bir güç dolaşımı hissetti. Ama dövme bu gücü, kendi hiddetiyle bastırarak kontrol altında tuttu ve inatla yerini korudu.

Yaratık lü bir şekilde yere serildiğinde Drizzt dostlarına doğru döndü.

"Ben yapmadım..." diye kekeliyordu Regis, uçuşunun

bu tarafından. "O... ben..."

Ne Bruenor, ne de Vulfgar ona cevap veremiyor, donmuş gibi ylice duruyor ve aşağıdaki boş karanlığa bakıyorlardı.

"Kaç!" diye seslendi Drizzt, buçukluğun arkasından yaklaşan bir iblisçik grerek. "Sana yetişeceğiz!"

Regis gözlerini uçuşundan zorla ayırdı ve içinde bulunduğu durumu düşünüp tarttı. "Gerek yok!" diye seslendi.

Oniks heykelciği çıkarttı ve havaya kaldırıp Drizzt'e gösterdi.

"Guenhvvyvar beni buradan çıkarır, ya da belki de kedi bize yardım—"

"Hayır!" diye sözünü kesti Drizzt, buçukluğun ne nerediğini tahmin ederek.. "Panteri çağır ve git buradan!"

"Daha iyi bir yerde yeniden buluşuruz," diye neredi Regis, sesi burun çekişleriyle kesilerek. Heykelciği yere koydu ve yavaşça pantere seslendi.

Drizzt asayı Bruenor'un elinden aldı ve onu teselli etmek için dostunun omzuna elini koydu. Sonra büyülü nesneyi göğsüne bastırdı ve düşüncelerini asanın büyülü gücüne odakladı.

Tahmininde yanılmamıştı; asa gerçekten de kendi düzlemlerine açılan boyut kapısının anahtarıydı, ayrıca Drizzt bu kapının hâlâ açık olduğunu hissediyordu. Taulmaril'i ve Catti-brie'in kemerini yerden aldı. "Gelin," dedi, hâlâ karanlığın içine bakmakta olan iki dostuna. Onları nazik ama güçlü bir şekilde kprü üzerinde yürümeleri için itti.

Guenhvvyvar, Tarterus düzlemine geldiği anda Drizzt Do'Urden'in varlığını hissetti. Regis ona kendisini başka bir yere götürmesini istediğinde büyük kedi tereddüt etti. Ama şu anda heykelcik buçukluğun elindeydi ve

Guenhvvyvar, Regis'i hep dost olarak bilmisti. Regis kısa süre sonra kendisini dönen bir kanallığın içinde buldu. Guenhvvyvar'ın kendi düzlemi olan çok uzaktaki ışığa doğru uçuyordu.

Buçukluk yaptığı hatayı o anda anladı.

Oniks heykelcik, yani Guenhvvyvar ile bağlantı kurmanın tek yolu, hâlâ Tarterus'taki o dumanlı kprünün üzerinde duruyordu.

Regis, düzlemler arası tünelin hava akımına karşı debelenerek sağa sola döndü. Tünelin arkada kalan ucundaki karanlığı görüyor ve oraya doğru uzanmanın tehlikelerini tahmin edebiliyordu. Heykelciği orada bırakamazdı. Bunun sebebi sadece bu müthiş kedi dostunu kaybetmek değil, aynı zamanda aşağı düzlemlerdeki bazı pislik yaratıkların

Guenhvvyvar üzerinde hüküm sahibi olması fikrinden tiksini mesiydi. Geriye üç parmağı kalmış olan elini, kapanmakta olan boyut kapısına doğru cesurca uzattı.

Bütün duyuları bir anda allak bullak oldu. İki düzlemden birden gelen sinyal ve grüntüler, baş dndürücü bir sel halinde zihnini doldurdu. Elini bir ilgi odağı olarak kullanarak ve bütün düşünceleriyle enerjisini elinin aldığı duyulara yoğunlaştırarak bu karmaşayı engelledi.

Sonra eli sert, bariz bir şekilde katı bir nesneye çarptı. Nesne, sanki byle bir kapıdan geçmek istemiyormuşçasına onun çekişine karşı direndi.

Ayakları inatçı çekim gücü yüzünden tünelin içinde kalmış ve eli ise asla geride bırakmayacağı heykelciğe yapışmış olan Regis şimdi iyice gerilmişti. Buçukluk, şimdiye kadar hiç sarf etmediği kadar fazla -ve ondan birazcık daha fazla— güç sarf ederek son bir kez asıldı ve heykelciği kapıdan geçirmeyi başardı.

Düzlemler arası uzanan pürüzsüz tünel şekil değiştirip kabusumsu sıçrayıp hoplamalarla dolu bir yola dnüştü. Regis, baş aşağı dnüp taklalar atıyor ve sanki onun geçmesini engellemek istercesine aniden kıvrılan duvarlara çarpıp geri sekiyordu. Bütün bunlar sırasında Regis'in sıkı sıkıya odaklandığı tek bir düşüncesi vardı: heykelciği elinde tutmak.

İmesinin kesin olduğunu hissetti. Bu çarpıp vurmalarından, başını dndürüp serseme çeviren girdaptan sağ çıkamayacaktı.

Derken her şey tıpkı başladığı gibi aniden bitiverdi ve heykelciği hâlâ elinde tutan Regis, kendisini astral düzlemdeki bir ağaca sırtını dayamış bir halde Guenhvvyvar'ın yanında otururken buldu. Şansına inanamayarak gözlerini kırıştırdı ve etrafına bakındı.

"Endişelenme," dedi pantere. "Sahibin ve diğerleri kendi dünyalarına dneceklerdir." Kafasını eğip heykelciğe, yani Ana Madde Düzlem ile arasındaki tek bağlantıya baktı. "Peki ben nasıl dneceğim?"

Regis umutsuzluk içinde bocalamışken, Guenhvvyvar'ın tepkisi farklı oldu. Panther kendi etrafında tam bir tur dndü ve düzlemin yıldızlarla dolu enginliğine doğru kükredi. Guenhvvyvar bir oraya bir buraya sıçrayıp tekrar 299

kükreirken ve Astral Düzlem'in boşluğuna doğru koşup kaybolurken, Regis onu hayretle izledi.

Şimdiye kadar hiç şaşırmadığı kadar şaşırان Regis heykelciğe baktı. O anda tek bir düşünce, tek bir umut diğer her şeye baskın geliyordu.

Guenhvvyvar'ın aklında bir şeyler vardı.

Driztt acımasız bir şekilde başı çekiyor ve üç dost yollarına çıkmaya cüret eden her şeyi kesip biçerek peşinden koşuyordu. Drovvn kendilerini Catti-brie'a gtürdüğünü düşünen Bruenor ile VVulfgar vahşice savaşıyorlardı. Kprü uzun bir yay çizip yükseliyordu ve Bruenor yolun yukarı doğru çıktığını fark ettiğinde endişelenmeye başladı. Tam karşı çıkmak, drovva Catti-brie'ın aşağı düştüğünü hatırlatmak üzereydi ki, arkasına baktığında, yola çıkmış oldukları alanın kendilerinden açık bir şekilde yukarıda durduğunu grdü. Bruenor, ışıksız tünellere alışkın bir cüceydi ve herhangi bir eğim oldu mu bunu hatasız bir şekilde tespit ederdi. Yukarı çıkıyorlardı, hatta şimdi daha da dik bir şekilde çıkıyorlardı. Fakat terk etmiş oldukları alan da yükselmeye devam ediyordu.

"Nasıl olur elf?" diye haykırdı. "Durmadan yukarı çıkıyoruz ama gözlerimle grduğüme gre aşağı inip duruyoruz!" Driztt arkasını dnüp baktı ve Bruenor'un neden sz ettiğini çabucak anladı. Drovvn felsefi sorgulamalar yapacak zamanı yoktu; yalnızca onları kapıya gtüreceği kesin olan asadan gelen duyuları izliyordu. Fakat Driztt, bu ynsüz ve grnüşe gre dairesel düzlemin karşısına çıkarabileceği bir olasılığı düşünmek için duraksadı.

nlerine başka bir iblisçik daha çıktı fakat daha canavar herhangi bir saldırı gerçekleştirmeden nce VVulfgar onu kprüden aşağı devirdi. Şimdi barbari ateşleyen şey kr-lemesine hiddeti, yaralarını ve bitkinliğini bir kenara itmesini sağlayan üçüncü bir adrenalin patlaması idi. Birkaç adım atıp

duruyor ve saldırabilecek bir düşman arayarak etrafına bakmıyordu. Sonra n tarafa, Driztt'in yanına koştu ve nlerini kesmeye çalışabilecek herhangi bir şeye ilk darbeyi indirmek için hazırlandı.

Dnüp durmakta olan duman aniden nlerinden kalktı ve karşılarında parlak bir grüntü belirdi. Bulanık grnüyordu ama kesinlikle kendi düzlemlerine aitti.

"Kapı," dedi Driztt. "Asa onu açık tutuyor. İlk olarak

Bruenor geçecek."

Bruenor, Driztt'e hayretler içinde, boş boş baktı. "Gitmek mi?" diye sordu nefes nefese. "Gitmemi nasıl isteyebilirsin elf? Kızım burada."

"Kızın gitti, dostum," dedi Driztt yavaşça. Bruenor, "Ph!" diye homurdandı fakat daha çok bir burun çekme sesi gibi duyuldu. "Byle bir şeyi iddia etmekte o kadar çabuk davranma bakalım!"

Driztt ona içten bir duygudaşlıkla baktı fakat fikrini değiştirmeyi ya da yolundan sapmayı reddetti.

"Ve Eğer ldüyse bile burada kalacağım," diye ilan etti Bruenor, "cesedini bulacak ve bu sonsuz cehennemden çıkaracağım!"

Driztt, cüceyi omuzlarından kavradı ve yüz yüze gelmek için onu dikleştirdi. "Bruenor, hepimizin ait olduğu yere geri dn," dedi. "Catti-brie'ın bizim için yaptığı fedakarlığı boşa harcama. Onun lümündeki anlamı mahvetme."

"Gitmemi nasıl isteyebilirsin?" dedi Bruenor, bu sefer burun çekişini gizlemeyerek. Kurşun rengi gözlerinin kenarlarında yaşlar parlıyordu. "Bana nasıl—"

"Geçmişte kalanı unut!" dedi Driztt keskince. "O kapının tesinde bizi buraya gnderen büyücü var. Catti-brie'ı buraya gnderen büyücü!"

Bruenor Battlehammer'in duymaya ihtiyaç duyduğu tek şey buydu işte. Gözlerindeki yaşlar yerini alevlere bıraktı ve cüce, baltasını kaldırıp hiddetle kükreterek boyut kapısından içeri daldı.

"Şimdi—" diye başladı Driztt ama VVulfgar szünü

kesti.

"Sen git, Drizzt," diye yanıtladı barbar. "Catti-brie ile

301

Regis'in intikamını al. Hep beraber üstlendiğimiz grevi tamamla. Benim için hiç huzur olmayacak, içimdeki boşluk hiç dolmayacak."

"Kız İdÜ," dedi Drizzt bir kez daha.

VVulfgar başıyla onayladı. "Ben de yle," dedi sessizce.

Drizzt onun fikrini çürütmenin bir yolunu aradı. Ama VVulfgar'ın kederi, üstesinden hiç gelemeyeceği kadar büyük gibi grünüyordu.

Sonra VVulfgar'ın bakışları yukarı kenetlendi. Gzlerine inanamıyordu, ağzı dehşete kapılmış -aynı zamanda neşeyle dolmuş— bir hayretle açılıp kalmıştı. Drizzt hızla dndü ve o kadar da şaşırmadı. Ama yine de grdüğü manzara karşısında yüreği hop etti.

Catti-brie, tepelerindeki karanlık gkyüzünden aşağı doğru baygın bir şekilde ve yavaşça düşmekteydi.

Bu dairesel bir düzlemde.

VVulfgar ile Drizzt destek almak için birbirilerine dayandılar. Catti-brie'in lü ya da canlı olduğunu kestiremiyorlardı. Ama en azından feci şekilde yaralanmıştı ve onlar izlerken, kanatlı bir iblisçik kıza doğru pike yapıp koca pençeleriyle bacağına kavradı.

Herhangi bir bilinçli düşünce VVulfgar'ın aklından geçmeye vakit bile bulamadan nce, Drizzt, Taulmaril'i doğrulttu ve gümüş bir ok yolladı. İblisçik, genç kadını yakaladığı an gümüş ok kafasında patladı ve canavarı İdürüp düşürdü.

"Git!" diye haykırdı VVulfgar, Drizzt'e, bir adım atarak. "Şimdi grevimi grüyorum! Ne yapmam gerektiğini biliyorum!"

Drizzt'in başka fikirleri vardı. VVulfgar'ın bacakları arasına bir ayağını attı, kendisini bırakıp yere düşerken diğer bacağına barbarın dizlerinin arkasına kopçalayarak onun yere, kapının olduğu yere düşmesini sağladı. VVulfgar, drovvun niyetini çabucak anladı ve dengesini bulup kalkmaya çalıştı.

Yine Drizzt daha hızlı çıktı. Palalarından birisinin ucu VVulfgar'ın elmacık kemiğine dayandı ve onu istediği yne doğru sürdü. Kapıya yaklaştığında, Drizzt ondan çaresiz bir hareket gelmesini bekliyordu. Bu yüzden drovv, bir çizmesini onun omzunun altına yerleştirdi ve sertçe tekmeledi.

302

İhanete uğrayan VVulfgar, Pook Paşa'nın uu-rko/.i odasına devriliverdi. Etrafındakileri boş verdi, Taros Çemberi'ni kavradı ve bütün gücüyle salladı.

"Hain!" diye haykırdı. "Bunu asla unutmayacağım, lanet drovv!"

"Yerini al!" diyerek düzlemler arası bir cevap verdi Drizzt. "Sadece VVulfgar'ın gücü bu kapıyı açık ve güvende tutmaya yeter. Sadece VVulfgar'ın! Kapıyı tut Beornegar'ın oğlu. Eğer Drizzt Do'Urden'i biraz olsun umursuyorsan ve eğer Catti-brie'i sevdiysen kapıyı tut!"

Drizzt o anda sadece, hiddetli barbarın aklındaki mantıklı düşüncenin küçücük bir kısmını uyandırabilmiş olmayı dileyebilirdi. Drovv kapıya arkasını dndü, asayı kemerine taktı ve Taulmaril'i omzuna astı. Catti-brie şimdi aşağıdaydı. Hâlâ düşüyor, hâlâ kıpırdamıyordu.

Drizzt iki palasını da çekti. Catti-brie'i yakalayıp bir kprüye doğru çekmesi ve sonra kapıyı bulması ne kadar sürerdi? Yoksa kendisi de sonsuz ve uğursuz bir düşüşe mi kapılacaktı?

Peki VVulfgar kapıyı ne kadar süre açık tutmayı başarabilecekti?

Bu soruları bir kenara itti. Cevapları düşünüp taşınacak zamanı yoktu.

Lavanta renkli gzlerinde alevler parladı. Parıltı bir elinde ışıldıyordu ve Drizzt, deşebileceği bir iblisçik kalbi için yalvaran diğer kılıcın arzusunu hissedebiliyordu.

Drizzt Do'Urden'in ruhundaki bütün cesaret damarlarında dolaşıyordu. O güzel ve yaralı kadının sonsuz, umutsuz bir boşlukta düşüyor olması grüntüsüyle birlikte, haksızlığa karşı duyduğu bütün hiddet uyanmıştı. Karanlığın içine daldı.

303

-23-

eQ6R CATTI-BRiea SeVİYSGN

Bruenor, küfür ederek ve yuvarlanarak Pook'un dairesine paldır küldür daldı. Baştaki hızını kaybettiğinde Taros Çemberi'nden ve Pook'un muhafız olarak diktiği iki tepe devi harem ağasından epey uzağa yuvarlanmıştı. Küplere binmiş cüceye en yakın olan kimse lonca başkanıydı. Bruenor'a dehşetten çok merakla bakıyordu.

Zaten Bruenor da Pook'a hiç aldırış etmedi. Şişko adamın ardında duran, duvara dayanmış cüppeli surete baktı: Catti-brie'i Tarterus'a yollayan büyücüye.

Kızıl sakallı cücenin gzlerindeki lümcül dehşeti fark eden LaValle hızla ayağa kalktı ve paldır küldür kapıya doğru koşup kendi odasına kaçtı. Kapıyı kilitlediğinde çıkan 'klik' sesini duyduğunda 'güm güm' atan kalbi yavaşladı. Zira bu kapı, üzerinde birkaç koruma ve kapalı tutma tılsımı olan büyülü bir kapıydı. Güvendeydi -ya da yle olduğunu düşünüyordu.

Büyücüler sık sık kendi hatrı sayılır kudretleri sebebiyle diğer güçlerin -belki daha az grmüş geçirmiş ama eşit derecede kuvvetli kimselerin— varlığına karşı kr olurlardı. LaValle, adı Bruenor Battlehammer olan fokurdayan kazanı bilmiyordu ve cücenin hiddetinin ne kadar şiddetli olabileceğini tahmin edemezdi.

Mithril bir balta, sanki kendi şimşek büyülerinden biriymiş gibi sürgülü kapıya çarpıp onu parçalara ayırdığında ve gzü dnmüş cüce odaya hışımla daldığında, LaValle'nin şaşkınlığı had safhaya çıktı.

Etrafındakilerin farkında olmayan ve sadece Tarterus'a, yani Catti-brie'in yanına geri dnmek isteyen VVulfgar, odaya' tam Bruenor dışarı çıktıktan sonra girdi. Fakat Drizzt'in

!

304
düzlemler arası mesajını, boyut kapısını açık tutması için drovvun ona yalvarmış olmasını bir kenara atamazdı. Zaten o anda barbar, Catti-brie için ya da Drizzt için olsun, kendi üzerine düşen grevin çemberi korumak olduğunu reddetmeyeceğini hissetti.

Yine de, Catti-brie'in o feci yerin sonsuz karanlığında durmadan düşen grüntüsü kalbini sızlatıyor ve barbar, Taros Çemberi'nden geri geçip kızın yardımına koşmak istiyordu.

Daha barbar kalbini mi yoksa düşüncelerini mi izleyeceğine karar veremden nce, kafasının yanına kocaman bir yumruk indi ve onu yere deviriverdi. Pook'un tepe devlerinden iki tanesinin ağaç gvdesi gibi bacaklarının arasına yüzüstü yığıldı. Bir dvüşü başlatmak için zor bir yoldu fakat VVulfgar'ın hiddeti de tıpkı Bruenor'ununki gibi yoğundu. Devler büyük ayaklarını VVulfgar'ın üzerine indirmeye çalıştılar fakat barbar byle uyusuk hareketler için oldukça çevikti. İkisinin arasında hızla ayağa kalktı ve koca yumruğuyla bir tanesinin yüzünün ortasına vurdu. Bir insanın byle bir yumruk atabileceğine inanamayan dev, uzun bir süre boyunca VVulfgar'a boş boş baktıktan sonra garip bir şekilde geriye doğru devrilerek çuval gibi yere yığıldı.

VVulfgar diğer deve doğru dndü ve yaratığın burnunu Aegis-fang'in dip kısmıyla paramparça etti. Dev, yüzünü iki eliyle birden kavrayıp kıvırdı. Onun için bu dvüş çoktan bitmişti.

VVulfgar bunu ona sorarak zaman harcamadı. Devin gğsünü tekmeledi ve onu odanın bür tarafına doğru fırlattı. "Şimdi bir tek ben kaldım," diye bir ses geldi. VVulfgar, odanın bür tarafında duran ve lonca başkanının tahtı olan kocaman koltuğa baktı ve Pook Paşa'nın tahtın arkasında durduğunu grdü.

Pook koltuğun arkasına yere doğru uzanıp iyice gizlenmiş, kocaman, doldurulmuş ve atışa hazırlanmış bir arbalet yayı çıkarttı. "Ben şu ikisi gibi şişko olabilirim," diyerek güldü Pook, "ama aptal değilim." Ağır arbalet yayını tahtın sırt

kısmına dayadı.

VVulfgar etrafına bakındı. Hiçbir kaçış şansı olmadan, kısıvrak yakalanmıştı.

Ama belki de kaçmasına gerek yoktu.

305

VVulfgar çenesini kaldırdı ve gğsünü gerdi. "Tam buraya sık, yleyse," dedi, hiç gzü korkmadan, parmağıyla kalbini işaret ederek. "Beni hakla." Omzunun üzerinden geriye bir bakış attı. Taros Çemberi'ndeki grüntüde şu anda toplanmakta olan iblisçiklerin suretleri vardı. "O zaman Tarterus Düzlemi'ne açılan kapıyı sen korursun."

Pook parmağını tetikten çekti.

VVulfgar'ın bu szü onda etki bırakmıştı. Fakat bir saniye sonra, boyut kapısından dışarı uzanan ve VVulfgar'ın omzunu kavrayan pençeli bir iblisçik eli, Pook'u tam anlamıyla ikna etti.

Drizzt karanlığın içinde düşerken yüzermiş gibi hareket etti. Attığı kulaçlar onu Catti-brie'a yaklaşıtıyordu. Fakat tehlikeye açıldı ve bunu biliyordu.

Onun düşüşünü izleyen kanatlı bir iblisçik de bunu biliyordu.

Rezil yaratık, Drizzt yanından geçtiği anda tünediği yerden aşağı atladı ve pike yaparken hız kazanmak için kanatlarını dar bir açıyla cırttı. Kısa süre sonra drowa yetiştı ve yanından geçerken onu deşmek için ustura gibi pençelerini uzattı.

Drizzt yaratığı son anda fark etti. Dalışa geçen canavarın yolundan kaçabilmek ve palalarını dvüşe hazırlayabilmek için çılgınlar gibi debelenip dndü.

Hiç şansı yoktu. Burası iblisçığın mekanıydı ve o canavar, havadayken zeminde olduğundan daha rahat olan kanatlı bir yaratıktı.

Ama Drizzt Do'Urden ktü şartlara asla bakmazdı.

İblisçik hızla uçup geçti ve feci pençeleri Drizzt'in ince pelerinde başka bir yırtık daha açtı. Havada olsa bile her zamanki gibi hazır duran Parılı, yaratığın kanatlarından birisini kesti. İblisçik çaresizce yana doğru kanat cırttı ve aşağı doğru yuvarlanmaya devam etti. Drovv elfine karşı savaşmaya hiç cesareti kalmamıştı, ki zaten onu yakalayacak kanadı da yoktu.

Drizzt ona hiç aldırış etmedi. Hedefi yakındaydı. Catti-brie'ı yakalayıp kollarına aldı ve sıkıca gğsüne kenetledi. Kızın buz gibi soğuk olduğunu acıyla fark etti fakat bunu düşünmeden nce gitmesi gereken çok uzun bir yol olduğunu biliyordu. Düzlem kapısının hâlâ açık olup olmadığından emin değildi ve bu sonsuz düşüşü nasıl durduracağı konusunda hiçbir fikri yoktu.

Çözüm, hemen nünde başka bir kanatlı iblisçik olarak beliriverdi. İblisçik nlerine çıkmak için onlara doğru pike yapıyordu. Drizzt, yaratığın henüz saldırmaya niyetli olmadığını anlayabiliyordu; zira çizdiği yol daha çok, yanlarından geçme ve düşmanını daha iyi incelemek için altlarına geçme amacı taşıyordu.

Driztt bu şansı kaçırmadı. Yaratık altlarına geçtiğinde, kara elf kendisini aşağı doğru bıraktı ve kılıç tutan eliyle sınırlarını zorlayarak gerildi. İdirmek için hamle yapmamış olan pala hedefi buldu ve yaratığın sırtına saplandı. İblisçik feryat edip yana savruldu ve kılıçtan kendisini kurtardı.

Fakat yaratığın hareketi, Driztt ile Catti-brie'ı da beraberinde götürmesini sağlamış ve onları kesişen, dumanlı kprülerden birisiyle aynı hizaya getirmişti.

Driztt kendisini hizada tutmak için kıvrılıp dnerek, serbest olan eliyle pelerinini açıp bir rüzgar yakalayarak, ya da rüzgarın itişini engellemek için onu kapayarak yolunu tayin etti. En son anda, kızı çarpışmadan korumak için kendisini Catti-brie'in üzerine kapadı. Kocaman bir 'güm' sesiyle ve havaya dumanlar yükselterek yere indiler.

Driztt sürünerek kendisini dizleri üzerine doğrulmaya zorladı ve nefes almaya çalıştı.

Catti-brie yerde yatıyordu. Rengi solmuştu ve üzeri yara bere içindeydi. Düzinelerce yara grölüyordu, en belirginini ise sıçanadam okundan kalan yarıktı. Akan kanları elbisesini sırlıslıkla etmiş ve saçlarını katılaştırmıştı. Ama bu tüyler ürpertici grüntü karşısında Driztt'in morali bozulmadı. Zira yere düştükleri sırada başka bir şey daha dikkatini çekmişti. Catti-brie hafifçe inlemişti.

307

LaValle, küçük masasının arkasına koşturdu. "Geri bas, cüce," diye uyardı. "Ben çok kudretli bir büyücüyüm." Bruenor pek de dehşete kapılmış gibi grünmüyordu. Baltasını masaya indirdi ve odayı gzleri kr eden bir duman ve kıvılcım patlamasıyla doldurdu.

LaValle birkaç saniye sonra tekrar grebildiğinde, kendisini Bruenor ile yüz yüze buldu. Cücenin elleri ve sakalından dumanlar tütüyordu, küçük masa paramparça olmuştu ve büyücünün kristal küresi tam ortadan ikiye blünmüştü.

"Elindekinin en iyisi bu mu?" diye sordu Bruenor. LaValle, boğazındaki düğüm sebebiyle tek kelime bile edemiyordu.

Bruenor onu kesip biçmek, baltasını adamın çalı gibi kaşlarının arasına saplamak istiyordu. Ama intikamını almaya niyetlendiği kişi güzel kızı Catti-brie idi; İdirmekten son derece tiksinti duyan Catti-brie. Bruenor, kızının hatırasına saygısızlık etmeyecekti.

"Lanet olsun!" diye inledi, LaValle'nin yüzünün ortasına kafa atarken. Büyücü duvara yapıştı ve Bruenor gğsüne bir elini atıp hak yerini bulsun diye birkaç kıl kopartarak onu yüzüstü yere çalana dek afallamış bir şekilde orada ylece kaldı. "Dostlarımin sana ihtiyacı olabilir, büyücü," diye hırladı cüce, "yleyse sürün bakalım! Ve şunu bil ki, eğer hoşuma gitmeyen tek bir hareket dahi yaparsan, baltam senin kafanı da ortadan ikiye ayırır!"

Yarı bilinçli bir durumda olan LaValle bu szleri pek duymadı fakat cücenin ne kastettiğini gayet iyi anladı ve kendisini elleri ile dizleri üzerinde doğrulmaya zorladı.

VVulfgar ayaklarını Taros Çemberi'nin demirden desteklerine ve kendi demirden elini ise iblisçığın dirseğine kenetleyerek yaratığın güçlü çekişine karşı koydu. Barbar dıger elinde Aegis-fang'i hazır tutuyor, düzlemler arası kapıdan içen savurmak istemiyor fakat vurmak için kendi dünyasına bir koldan daha zayıf bir yerlerin gelmesini irmii ediyordu.

İblisçığın pençeleri barbarın omzunda iyileşmesi uzun zaman alacak derin ve feci yaralar açmıştı ama VVulfgar acıya karşı direndi. Driztt ona, eğer Catti-brie'ı seviyorsa kapıyı korumasını söylemişti.

Kapıyı koruyacaktı.

Bir saniye daha geçti ve VVulfgar elinin tehlikeli bir şekilde boyut kapısına doğru kaymakta olduğunu grdü.

İblisçığın gücüyle boy içüşebiliyordu. Ama canavarın gücü büyülüydü, fiziksel değildi. Ve VVulfgar düşmanından çok nce yorulacaktı.

Eli bir milim daha kayarsa boyut değiştirip Tarterus'a geçecekti, ki hiç şüphesiz orada daha birçok aç iblisçik bekliyor olacaktı.

VVulfgar'ın aklında bir grüntü canlandı; yara bere içinde durmadan düşmekte olan Catti-brie'in son grüntüsü.

"Hayır!" diye hırladı ve elini çekmeye başladı, iblisçik ile kendisi başladıkları yere geri dnene dek tüm gücüyle asıldı. Sonra VVulfgar aniden omzunu eğdi ve iblisçığı bür düzleme atmak yerine odanın içine doğru çekti.

Oynadığı kumar başarılı olmuştu. İblisçik hızını tamamen kaybetti ve yuvarlandı. Kafası Taros Çemberi'nden geçti ve sadece bir saniyeliğine Ana Madde Düzlem'e çıktı. O bir saniye, Aegis-fang'in yaratığın kafatasını parçalamasına yeterliydi.

VVulfgar geriye doğru bir adım sıçradı ve savaş çekicini iki eliyle birden kavradı. Başka bir iblisçik içeri girmeye davrandı ama barbar, güçlü bir darbeye onu Tarterus'a geri fırlattı.

Pook bütün bunları tahtının ardından izliyordu, arbalet yayı ise hâlâ İdirmek üzere nişanlanmış bekliyordu. Lonca başkanı bile bu dev adamın sonsuz gücü karşısında büyülenmişti ve harem ağalarından birisi kendisine gelip ayağa kalkmayı başardığında Pook ona VVulfgar'a dokunmamasını işaret etti. İzlemekte olduğu bu olayı bozmak istemiyordu.

Fakat yan tarafından gelen bir ses dikkatini o yne çevirmesine sebep oldu. LaValle odadan dışarıya dizlerinin

309

üzerinde sürünerek çıkıyordu ve eli baltalı cüce de hemen büyücünün yanındaydı.

Bruenor, VVulfgar'ın karşı karşıya olduğu tehlikeli durumu çabucak grdü ve büyücünün bütün bunları sadece daha da karmaşıktıracağını anladı. LaValle'yi saçından kavradı ve çekerek dizleri üzerine doğrultarak adamın nüne geçti.

"Uyumak için hoş bir gün," diye yorum yaptı ve LaValle'nin yüzünün ortasına tekrar kafa atarak onu bayılttı. Büyücü yere yığıldığı sırada Bruenor, ardından gelen bir 'klik' sesi duydu ve refleks olarak kalkanını sesin geldiği yne doğru siper ederek Pook'un arbalet okunu tam zamanında engelledi. Lümcül ok, kalkanın üzerindeki kpüklü bira kupası ambleminde bir delik açtı ve bür taraftan dışarı çıktığında Bruenor'un kolunu kıl payı kaçırdı. Bruenor kıymetli kalkanının ucundan kafasını çıkarttı ve oka baktı, sonra tehlikeli bir şekilde gzlerini Pook'a dikti. "Kalkanıma zarar vermemeliydin!" diye hırladı, Pook'a doğru ilerlemeye başladığında.

Tepe devi çabucak araya girdi.

VVulfgar bu hareketi gözünün ucuyla fark etti. O da bu dövüşe katılabildi -zellikle de Pook ağır arbalet yayını yeniden kurmakla meşgulken. Ama barbarın kendi sorunları vardı. Kanatlı bir iblisçik, boyut kapısından içeri aniden girdi ve VVulfgar'ın yanından geçmeye başladı.

Barbarı kurtaran şey keskin refleksleriydi. VVulfgar elini uzattı ve iblisçiği bacağından yakaladı. Canavarın hızı VVulfgar'ın geriye doğru tkezlemesini sağladı ama barbar dayanmayı başardı. İblisçiği yanına doğru savurdu ve savaş çekiciyle tek bir darbe indirerek onu yere serdi.

Taros Çemberi'nden dışarı birkaç kol birden uzanıyor, kafalar ve omuzlar içeri girip çıkıyordu. Ve Aegis-fang'i çılğınlar gibi savunmakta olan VVulfgar, bu yaratıkları kontrol altında tutmaya uğraşmakla meşguldü.

.31 n

Baygın bir halde olan Catti-brie'ı omzuna bir tül gibi asmış olan Drizzt dumanlı kprü üzerinde koşuyordu. Birçok dakika boyunca başka bir direnişle karşılaşmadı ve bunun sebebini boyut kapısına vardığında anlayıverdi.

Yirmi kadar iblisçik, çemberin etrafında toplanmış ve yolu kapamışlardı.

İçi kararan drovv, bir dizini zemine koydu ve Catti-brie'ı yavaşça yere bıraktı Taulmaril'i kullanmayı düşündü. Ama eğer hedefi ıskalarsa, yani bir ok o canavar güruhunun arasından sıyrılmayı başarırca, karşı tarafta VVulfgar'ın beklediği odaya çıkacağını biliyordu. Bu riski gze alamazdı.

"Çok yaklaşmıştık," diye fısıldadı çaresizce, başını eğip Catti-brie'a bakarak. Onu sıkıca kollarının arasına aldı ve narin ellerinden biriyle kızın yüzünü okşadı. Kız buz gibiydi. Drizzt, kızın nefesini dinlemek için üzerine doğru eğildi. Fakat kendisini ona çok yakın bir halde buldu. Ve drovv daha ne yaptığını fark edemedi, dudakları kızın dudaklarına küçük bir püçük kondurdu. Catti-brie kıpırdandı ama gözlerini açmadı.

Kızın hareket etmesi Drizzt'in cesaretini tazeledi. "Çok yaklaştık," diye mırıldandı sertçe, "ve bu pislik yerde lüp gitmeyeceksin!" Catti-brie'ı tekrar omzuna attı ve kızı sabitleştirmek için pelerinini sıkıca ona doladı. Palalarını çekip sıkıca kavradı, parmaklarını kılıçların itinaıyla işlenmiş kabzalarında gezdirdi. Silahlarıyla bütünleşti ve onları kara renkli kollarının lümcül uzantıları haline getirdi. Derin bir nefes aldı ve yüzünü sertleştirdi.

Sefil canavar kalabalığının arkasından, sadece bir drovv elfinin yapabileceği şekilde sessizce hücumla geçti.

Regis rahatsızlıkla uyandığında, etrafında dolaşan bir sürü avcı kedinin kara suretlerinin yıldız ışıkları arasında bir oraya bir buraya koşturduğunu grdü. Ona karşı bir tehlike oluşturuyor gibi grünmüyorlardı -henüz grünmüyorlardı. Daha çok bir araya toplanıyor gibiydiler.

311

Sonra Guenhvvyvar sığırdı ve nünde beliriverdi. Koca kedinin kafası buçukluğunkiyle aynı seviyedeydi.

"Aklında bir şeyler var," dedi Regis, panterin koyu renkli gözlerindeki heyecan parıltısını grerek. Regis heykelciği kaldırdı ve inceledi. Heykelciği gren kedinin gerginleştiğini fark etti.

"Bununla geri dnebiliriz," dedi buçukluk, aniden neşeyle dolarak. "Bu bizim yolculuğumuzun anahtarı ve bunu kullanarak nereye istersek oraya gidebiliriz!" Etrafına bakındı ve oldukça ilginç olan bazı ihtimalleri düşündü.

"Hepimiz birden mi?"

Eğer kedilerin gülümsemesi mümkünse, Guenhvvyvar gülümsüyordu.

-24-

OüzLecDLer ar asi Kar c? aş

"Yolumdan çekil, seni şişko bok çuvalı!" diye kükredi Bruenor.

Dev harem ağası bacıklarını iki yana açtı ve koca ellerinden birisiyle cüceye doğru uzandı -ki Bruenor o eli ısırmakta çabuk davrandı.

"Asla sz dinlemezler," diye homurdandı cüce. Bruenor eğildi ve devin bacıklarının arasına çmeldikten sonra hızla doğruldu. Cücenin tek boynuzlu miğferi zavallı harem ağasının parmak uçlarına kalkmasını sağladı. Devin gözleri bu gün ikinci defa karardı ve harem ağası yere yuvarlandı. Bu sefer elleri yeni yarasını kavramak için bacak arasına kenetlenmişti.

Kurşun renkli gözlerinde bariz bir ldürme arzusu olan Bruenor, Pook'a doğru dndü. Fakat lonca başkanı pek aldrış etmiyor gibiydi. Zaten cüce de Pook'u pek fark etmedi. Onun yerine, tekrar doldurulmuş ve kendisine doğru yneltmiş olan arbalet yayına odaklandı.

Hücum eden Drizzt'in hissettiği tek şey hiddetti; Tarterus'un sefil yaratıklarının Catti-brie'a verdiği acıya duyduğu hiddet.

Amacı da tekti: karanlıktaki tek bir ışık huzmesi, kendi dünyasına açılan Düzlem kapısı.

Palalarını nünde tutmuş olan Drizzt, iblisçik tenini deşerek yolunu açma fikriyle birlikte sırttı. Fakat kapıya yaklaştığında, hedefi gözünün nünde belirince hiddeti yatışan drovv yavaşladı. Gzü dnmüş bir saldırı

gerçekleştirerek iblisçik güruhunun arasına dalabilir ve muhtemelen kapıdan geçmeyi başarabilirdi. Peki ya Drizzt kapıdan geçme denince bu kudretli yaratıkların kesinlikle vereceği Etraf]

Catti-brie kaldırabilir miydi?

Drovv başka bir yol grdü. İblisçik saflarının arkasından azar azar yaklaşırken kılıçlarını iki yana doğru genişçe açtı ve en arkadaki iki iblisçğin dışarıya bakan omuzlarına hafifçe vurdu. Yaratıklar refleksif olarak başlarını çevirip dnüp baktıklarında ise Drizzt ikisinin arasından hızla geçti.

Drovvun kılıçları hızla hareket eden bir pruva halini aldı ve kendisini yakalamaya çalışan diğer iblisçiklerin ellerini kesip biçti. Birisinin Catti-brie'ı çekmekte olduğunu hissetti ve hızla dndü. fkesi iki katına çıkıverdi. Hedefi gremedi ama Parıltı'yla bir darbe savurup bir iblisçğin feryadını duyunca hedefi bulduğunu anladı.

Kafasının yanına ağır bir kol sopa gibi indi. Bu onu yere devirebilecek bir darbeydi ama Drizzt yine hızla dndü ve kapıdan gelen ışığın yalnızca birkaç metre tede olduğunu grdü -ve bir iblisçik silüetinin yolunu kesmek için kapının nünde durduğunu.

Etrafındaki iblisçik teninden oluşan karanlık tünel hızla daralmaya başladı. Bir başka kocaman kol inişe geçti fakat Drizzt bu sefer eğilip kurtulmayı başardı.

Eğer iblisçik onu bir saniye daha geciktirmeyi başara-bilirse, Drizzt yakalanacak ve katliama maruz kalacaktı.

Yine Drizzt'i kurtaran şey, düşünceden daha hızlı davranan içgüdüleri oldu. İblisçğin kollarını palalarıyla iki yana savurdu ve kafasını eğerek yaratığın göğsüne vurdu. Onun bu darbesiyle birlikte yaratık geriye doğru düşüp Drizzt ile birlikte kapıdan geçti.

Karanlık kafa ve omuzlar VVulfgar'ın grüş sahasına girdiği anda barbar, Aegis-fang'i hedefe doğru savurdu. Bu güçlü darbe iblisçğin belkemiğini parçaladı vebür taraftan itmekte olan Drizzt'i epey sarstı.

İblisçik düşüp ldü. Vücudunun yarısı Taros Çemberi'nin içinde, yarısı teki taraftaydı. Sersemlemiş olan drovv ise kenara doğru yuvarlandı ve sırtında Catti-brie ile birlikte paldır küldür Pook'un odasına devrildi.

Bu manzara karşısında beti benzi atan VVulfgar tereddüt etti. Ama, kısa süre sonra daha fazla yaratığın çemberden içeri saldıracağını fark eden Drizzt, bitkin kafasını yerden kaldırmayı başardı. "Kapıyı kapat," dedi, boğulur gibi bir sesle.

VVulfgar, çemberin içindeki aynamsı grüntüyü parçalayamayacağını daha evvelden öğrenmişti -ona vurmak sadece savaş çekicinin kafa kısmını Tarterus'a gnderiyordu. VVulfgar, Aegis-fang'i yere doğru indirmeye davrandı.

Derken odanınbür tarafındaki olayı fark etti.

"O kalkanla yeterince hızlı mısın bakalım?" diye alay etti Pook, arbalet yayını hafifçe oynatarak.

Silaha yoğunlaşmış olan Burneor, Drizzt ile Catti-brie'in odaya olaylı girişini fark etmedi bile. "Beni ldürmek için tek bir atış hakkın var, kpek," diye lümden korkmadan laf yetiştirdi cüce, "sadece bir tane." İleri doğru kararlı bir adım attı.

Pook omuz silkti. O usta bir nişancıydı ve onun arbalet yayı Diyarlar'daki en iyi tılsımlı silahlardan biriydi. Tek atış yeterli olurdu.

Ama o atışı hiç yapamadı.

Hızla dnüp gelen bir savaş çekici tahta 'güm' diye çarptı, büyük koltuğu lonca başkanının üzerine devirdi ve Pook'un geriye doğru yığılıp duvara çarpmasını sağladı.

Bruenor, yüzünde hiddetli bir gülümsemeye birlikte barbar dostuna teşekkür etmek için dndü. Fakat Drizzt'i -ve Catti-brie'ı!— Taros Çemberi'nin yanında yatarken grdüğünde gülümsemesi uçup gitti ve szleri boğazına düğümlendi.

Cüce taşadnmüş gibi ylece kalakaldı, gzlerini kırpıyor, ciğerleri nefes almıyordu. Bacakları boşaldı ve dizlerini üzerine çktü. Baltasını ve kalkanını yere fırlattı ve dizleri ile elleri üzerinde kızının yanına kadar emekledi.

315

VVulfgar, Taros Çemberi'nin demirden kenarlarını kavradı ve onları birbirilerine doğru bastırdı. Vücudunun üst kısmı tamamen kıpırmızı oldu ve kirşli kasları ile damarları demir teller gibi gerildi. Ama kapının üzerinde pek az etki bırakabildi.

Kapanmasını engellemek için bir boyut kapısından içeri bir iblisçik kolu uzandı. Ama bu grüntü sadece VVulfgar'ı daha da ateşlemeye yaradı. Kükreyerek Tempus'a seslendi, bütün gücüyle ittirerek ellerini birbirine doğru bastırdı ve çemberin kenarlarını birbirilerine doğru bükttü.

Bu düzlem değişikliği sayesinde çemberin içindeki aynamsı grüntü de büküldü ve iblisçğin kolu temiz bir şekilde vücudundan koparak yere düştü. Aynı şekilde, vücudunun yarısı hâlâ kapının içinde bulunan ve VVulfgar'ın ayağının dibinde yatan iblisçik de seğirdi ve kıvrıldı.

VVulfgar karşısındaki feci manzarayı grmemek için gzlerini çevirdi. Bükülmekte olan düzlem tünelinin içinde hapis olan bir kanatlı iblisçik, derisi kemiğinden ayrılana kadar eğilip kıvrılıyordu.

Taros Çemberi'nin büyüü kuvvetliydi ve bütün gücüne rağmen VVulfgar, bu işi bitirebilecek kadar çemberin kenarlarını bükmeyi umut edemezdi. Kapıyı bükmüş ve kısmen kapatmıştı ama bu ne kadar sürerdi? O yorulduğunda ve Taros Çemberi kendi şekline geri dndüğünde, boyut kapısı bir kez daha açılacaktı. Barbar inatla kükredi ve işine devam etti. Aynamsı yüzeyin parçalanmasını bekleyerek kafasını kenara doğru çevirdi ve bastırdı.

Kız ne kadar da donuk grünüyordu. Dudakları neredeyse mordu ve derisi kuru, buz gibiydi. Bruenor kızın yaralarının çok feci olduğunu grdü. Fakat cüce hissediyordu ki, onun en ağır yarasın ne kesikti ne de çürük. Daha

çok, sevgili kızı yaşama sevincini kaybetmiş gibiydi; sanki karanlığın içine düştüğünde yaşama isteğini boş vermiş gibi.

Şimdi kollarının arasında baygın, buz kesmiş ve rengi

solmuş bir halde yatıyordu. Yere uzanmış olan Dii./I, içgüdüsel olarak tehlikeyi sezdi. Yana doğru yuvarlandı ve pelerinin savurarak, etrafındakilerle ilgilenmeyen Bruenor ile baygın yatan Catti-brie'in üzerlerini rttü. Odanın bür tarafında, LaValle kıpırdanıp ayıldı ve bitkinliğini silkeleyip attı. Dizleri üzerine doğrulup odayı inceledi ve VVulfgar'ın kapıyı kapatma girişimini çabucak fark etti.

"Onları İdür," diye büyücüye fısıldadı Pook ama üzerine devrilmiş olan tahtın altından dışarı çıkmaya cesaret edemedi.

Zaten LaValle de onu dinlemiyordu. Çoktan bir büyü yapmaya başlamıştı bile.

VVulfgar, hayatında ilk defa gücünün yetersiz kaldığını grdü. "Yapamıyorum!" diye homurdandı hüsrarla, bir cevap arayışı içinde -her zaman yaptığı gibi— Drizzt'e bakarak.

Yaralı drovvun onu algıladığı pek sylenemezdi.

VVulfgar pes etmek istedi. Kolları hidra ısırığının yaraları yüzünden yanıyor, bacakları onu zar zor taşıyor ve dostlarının hepsi çaresiz bir şekilde yerde yatıyordu.

Ve gücü yeterli olmamıştı!

Başka bir yntem bulabilme çabasıyla çılgınlar gibi etrafına bakındı. Her ne kadar kudretli olursa olsun, bu çemberin de zayıf bir noktası olmalıydı. Ya da umudunu kaybetmemek için VVulfgar, yle olduğuna inanmak zorundaydı.

Regis onun alt etmeyi başarmıştı, çemberin gücünden kurtulmanın bir yolunu bulmuştu.

Regis.

VVulfgar cevabı buldu.

Taros Çemberi'ne son bir kez asıldıktan sonra onu hızla bıraktı ve boyut kapısının bir anlığına olduğu yerde sallanmasına sebep oldu. VVulfgar durup da bu ürkünç olayı izlemedi. Aşağı fırladı ve incili asayı Drizzt'in kemerinden çekip aldı. Sonra dosdoğru kapıya sığırdı ve narin asayla Taros

317

Çemberi'nin üst kısmına vurdu. Kara inci, binlerce küçük parçaya ayrıldı.

Aynı anda LaValle, büyüsünün son hecesini syledi ve güçlü bir enerji patlaması yarattı. Kolundaki kolları yakıp kavurarak VVulfgar'ı sıyrıp geçti ve Taros Çemberi'nin tam ortasında patladı. VVulfgar'ın kurnaz hamlesi sonucu, ayna şeklini kaybedip dairesel bir rümcek ağı grüntüsünü alan çemberin iç kısmı, büyülü patlama sonucunda tamamen parçalandı.

Ardından gelen patlama ise bütün binayı temellerinden sarstı.

Odanın içini karanlık bulutlar bastı; olayı izleyenler sanki bütün binanın dnüyormuş gibi hissettiler. Sanki hepsi birden, varoluş düzlemleri arasında açılan bir yariğin kargaşasına yakalanmışlar gibi, ani bir rüzgar kulaklarında feryat edip uludu. Üzerlerine kara dumanlar ve buharlar kapandı. Karanlık drt bir yanı sardı.

Derken, kargaşa başladığı kadar hızlı bir şekilde sona erdi ve gün ışığı, darmadağın olmuş odayı yeniden aydınlattı. Ayağa ilk kalkan, hasarı inceleyip hayatta kalanlara bakman kimseler Drizzt ile Bruenor oldu.

Taros Çemberi paramparça, kırık bükük bir halde yerde yatıyordu. İçinden yırtık pırtık, yapışkan, ağ gibi bir nesnenin inatla sarktığı, eğilip bükülmüş, değersiz bir demir parçasıydı artık. Kanatlı bir iblisçik yerde lü yatıyordu ve onun hemen yanında bir diğer yaratığın kesik kolu duruyordu. Ve o ikisinin yanında, başka bir canavarın vücudunun yarısı yatıyordu; vücut hâlâ seçiriyor, üzerinden balçık gibi, kara sıvılar damlıyordu.

Drt metre tede VVulfgar oturuyordu. Sırt üstü yatıp dirseklerinin üzerine yaslanmış olan barbar sersemlemiş gibi grünüyordu. Bir kolu LaValle'nin büyüsü yüzünden kızarmış, yüzü odanın içine dolan dumanla kararmış ve bütün vücudu yapışkan rümcek ağıyla kaplanmıştı. Barbarın vücudunda yüze yakın küçük, kanlı benek vardı. Grünüşe gre, düzlem kapısının aynamsı grüntüsü sadece bir grüntüden ibaret değildi.

VVulfgar, dostlarına boş boş baktı, birkaç kez gzlerini kırıştırdı ve sırt üstü yere yığıldı.

11 ıı

LaValle, Drizzt ile Bruenor'un kendisini fark etmesine sebep olacak şekilde inledi. Büyücü ayağa kalkmak için debelenmeye başladı. Ama bunu yapmakla sadece, zafer elde etmiş olan yabancılara kendisini açık edeceğini anladı. Yere geri yığıldı ve kıpırdamadan yattı.

Drizzt ile Bruenor, şimdi ne yapmaları gerektiğini düşünerek birbirilerine baktılar.

"Sizi yeniden grmek çok hoş," diye bir ses geldi altlarından. Kafalarını aşağı çevirdiklerinde Catti-brie'in bakışlarıyla, yeniden açılmış olan derin mavi gzleriyle karşı karşıya kaldılar.

Yaşlara boğulan Bruenor, dizlerinin üzerine çktü ve kıza sarıldı. Drizzt de cüce gibi kıza sarılmaya davrandı ama o ikisinin bu anı zel olarak yaşamaları gerektiğine karar verdi. Bruenor'un omzuna teselli niyetine hafifçe vurdu ve VVulfgar'ın iyi olup olmadığına bakmak için ilerledi.

Barbar dostuna doğru eğildiğinde ani bir hareket fark etti. Kırılıp duvara gçmüş olan büyük taht üzerine doğru yuvarlandı. Drizzt tahtı kolayca yakaladı fakat bununla meşgulken Pook Paşa'nın tahtın arkasından fırlayıp odanın ana kapısına doğru tabanları yağladığını grdü.

"Bruenor!" diye seslendi Drizzt. Fakat cücenin biricik kızına sarılmaya, başka bir şeye dikkat etmeyecek kadar kendisini kaptırmış olduğunu biliyordu. Drizzt büyük tahtı kenara itti ve Taulmaril'i sırtından çekip aldı. Pook'u takip etmeye başladığında yayı gerdi.

Pook kapıdan hızla geçti ve etrafından dnerek kapıyı 'güm' diye kapattı. Merdivenlere doğru geri dndüğünde "Rassit—" diye haykırmaya başladı fakat merdivenlerin başında kollarını kavuşturmuş bir halde bekleyen Regis'i grünce szleri boğazında düğümlendi.

"Sen!" diye kükredi Pook, hiddetten yüzü buruşarak ve elleri kasılarak.

"Hayır, o," diye düzeltti Regis, yukarıdan adamın üzerine sıçrayan kara sureti işaret ederek.

Afallamış olan Pook, Guenhvvyvar'ı sadece koca m.in dişler ve pençelerden oluşmuş, uçan bir küre olarak grdü. O sırada Drizzt kapıdan dışarı çıktı ve Pook'un lonca başkanı olarak sürdüğü saltanat feci bir son buldu.

319
"Guenhvvyvar!" diye seslendi drovv, birçok haftadan sonra değerli yoldaşını ilk defa grmenin verdiği neşeyle. Koca panter hızla Drizzt'in yanına geldi ve efendisiyle yeniden karşılaştığı için oldukça mutlu bir şekilde burnunu ona sürttü.

Fakat diğer sesler ve grüntüler bu buluşmayı kısa kesti. Drizzt ilk nce Regis'i grdü; buçukluk kollarını başının arkasında kavuşturmuş ve tüylü ayaklarını üst üste atmış duruyordu. Drizzt, Regis'i yeniden grdüğüne sevinmişti ama alt katlardan gelen sesler drovvu rahatsız etti. Zira bu sesler dehşetle dolu haykırımlar ve gırtlaktan gelen hırıltılardı.

Bruenor da sesleri duydu ve incelemek için koridora çıktı. "Gümbürgbek!" diye selamladı Regis'i, Drizzt ile beraber buçukluğun yanına yürürken.

Koca merdivenden aşağıya, yaşanan katliama baktılar. Sık sık bir sıçanadam koşturuyor ve arkasından da bir panter kovalıyordu. Hemen dostların aşağısında duran bir sıçanadam grubu, savunmacı bir çember oluşturmuş, Guenhvvyvar'ın kedi dostlarını geri püskürtmek için kılıç savuruyordu. Ama kara kürklerden ve parlak dişlerden oluşan bir dalga onları oldukları yerde boğuverdi.

"Kediler mi?" diyen Bruenor şaşkınlıkla Regis'e baktı. "Buraya kedileri mi getirdin?"

Regis gülümsedi ve ellerinin arasındaki başını arkaya doğru yatırdı. "Farelerden kurtulmanın daha iyi bir yolunu biliyor musun?"

Kafasını sallayan Bruenor gülümsemesini saklaya-madı. Odadan dışarı kaçan adamın cesedine baktı. "Bu da lmüş," diye belirtti sertçe.

"Pook oydu işte," dedi Regis, dostları onun kim olduğunu çoktan anlamış olduğu halde. "Şimdi o ldü ve sanırım sıçan dostları da lecek."

Regis, Drizzt'e baktı. Ona bir açıklama yapması gerektiğini biliyordu. "Guenhvvyvar'ın dostları sadece sıçanadamları avlıyor," dedi. "Ve onu tabii ki." Pook'u işaret etti. "Normal hırsızlar -eğer akıllılarsa— odalarında saklanırlar. Fakat panterler onların canını yakmayacak zaten."

Drizzt, başını sallayarak Regis ile Guenhvvyvar'ın sağduyulu kararını onayladı. Ayrıca Guenhvvyvar kendi başına 3?n

hüküm vermezdi.

"Hepimiz heykelcik sayesinde buraya geldik," diye devam etti Regis. "Guenhvvyvar ile birlikte Tarterus'tan dışarı çıktığımız zaman heykelciği yanıma tutmuştum. Kediler işlerini bitirdikten sonra onu kullanarak kendi düzlemlerine geri dnebilirler." Heykelciği hakkıyla sahibi olan drovva geri verdi.

Buçukluğun yüzünde düşünceli bir bakış belirdi. Parmaklarını şaklattı ve sanki son hareketi ona bir fikir vermiş gibi merdiven tırabzanından aşağı hopladı. Pook'a doğru koştu, lonca başkanının kafasını yana doğru çevirdi -tabii bu sırada Pook'un boynundaki dikkat çekici yarayı grmezden gelmeye çalıştı— ve bütün bu maceranın başlamasına sebep olan yakut süsü çekip aldı. Regis arkasını dndüğünde iki dostunun merak dolu bakışlarıyla karşı karşıya kaldı.

"Bazı müttefikler edinmenin zamanı geldi," diye açıklama yapan buçukluk, merdivenlerden aşağı hızla inmeye başladı.

Bruenor ve Drizzt duyduklarına inanamaz bir halde bakiştılar.

"Loncayı ele geçirecek," diye drovvu temin etti Bruenor. Drizzt bu konuyu tartışmadı.

Tekrar insana dnüşmüş olan Rassiter, Haydutlar Bulvarı'ndaki bir arka sokakta durmuş sıçan dostlarının lüm çığlıklarını dinliyordu. Loncanın, Kuzey'den gelen kahramanlar karşısında yenilgiye uğradığını anlayabilecek kadar akıllıydı. Ve Pook onu devam eden dvüşü bir hale yola koyması için aşağı yolladığında, lağımların güvenli koridorlarına geri sığırmıştı.

Şimdi yapabildiği tek şey, çığlıkları dinlemek ve likantrop dostlarından kaç tanesinin bu karanlık günü sağ atlatabildiği merak etmektir. "Yeni bir lonca kuracağım," diye kendi kendine yemin etti. Fakat bu işin ne kadar zor olduğunu gayet iyi biliyordu. zellikle de şimdi Calimport'ta feci

321
şekilde adının çıkmış olması bunu daha da zorlaştırırdı. Belki de kıyı şeridinde daha kuzeyde olan başka bir şehre taşınırdı -Memnon'a veya Baldur Kapısı'na.

Bir kılıcın düz kısmı omzuna dayanıp, keskin tarafı boynunun yanına küçük bir kesik atınca Rassiter'in düşünceleri ani bir şekilde son buldu.

Rassiter mücevherli bir hançeri havaya kaldırdı. "Sanırım bu sana ait," dedi, sakın konuşmaya çalışarak. Süvari kılıcı uzaklaştı ve Rassiter dnüp Artemis Entreri ile yüzleşti.

Entreri sargılı koluyla uzandı ve hançeri çekip aldı, aynı zamanda süvari kılıcını da kınına geri yerleştirdi.

"Mağlup olduğumu biliyordum," dedi Rassiter cesurca. "İmiş olmandan korktum."

"Korktun mu?" diye sınıttı Entreri. "Yoksa umut mu

ettin?"

"İkimizin ilk başta rakip olduğu doğru," diye sze başladı Rassiter.

Entreri yine güldü. Sıçanadamı kendisine rakip olmaya degeceğini hiç düşünmemiştir.

Rassiter bu hakareti sineye çekti. "Ama o zaman aynı patrona hizmet ediyorduk." Çıgıllıkların en sonunda kesilmeye başladığı lonca binasına doğru baktı. "Sanırım Pook İdö, ya da en azından yerinden edildi."

"Eğer drovv ile yüzleşmişse İmüştür," dedi Entreri tükürürcesine. Drizzt Do'Urden'in düşüncesi bile midesini bulandırıyor.

"Yeyse sokaklar açık," diye sonuca vardı Rassiter. Entreri'ye kurnazca gz kırptı. "Yani ele geçirmek için."

"Sen ve ben mi?" diye eğlendi Entreri.

Rassiter omuz silkti. "Calimport'ta pek az kimse sana karşı çıkabilir," dedi sıçanadam, "ve ben ise bulaşıcı ısırtığım sayesinde sadece birkaç hafta içinde sadık bir ordu yaratabilirim. Gece vaktinde kimse bize karşı gelmeye cüret edemez."

Entreri, Rassiter'e doğru yürüdü ve onun yaptığı gibi lonca binasına baktı. "Evet, benim vahşi dostum," dedi sessizce, "ama iki tane sorunumuz var."

"İki mi?"

"İki," diye tekrarladı Entreri. "Birincisi, ben yalnız çalışırım."

Hançer bedenine batıp omurgasına ulaştığında Rassiter şok yemiş gibi sarsıldı.

"Ve ikincisi," diye hiç duraksamadan devam etti Entreri, "sen lüsün." Kanlı hançeri çekip çıkarttı ve sıçanadam yere yığılırken, kiralık katil silahını aşağı doğru tutarak Rassiter'in pelerinine sildi.

Entreri çıkardığı iyi işin sonuçlarını ve kolundaki bandajlı yarayı inceledi. "Daha şimdiden iyileşiyor," diye kendi kendine mırıldandı ve karanlık bir delik bulmak için hıza uzaklaştı. Şimdi sabah vakti ilerlemiş, etraf aydınlanmıştı ve hâlâ iyileştirmesi gereken bir sürü yarası olan kiralık katil, gündüz zamanı sokaklarda karşısına çıkabilecek zorluklarla yüzleşmeye hazır değildi.

323

-25-

OÜNeşt BİR qün

Bruenor, hiçbir cevap beklemediği halde hafifçe kapıyı çaldı. Alışmış olduğu üzere, hiç cevap gelmedi.

Fakat bu sefer, inatçı cüce arkasını dnüp uzaklaşmadı. Kapı tokmağını çevirdi ve loş odaya girdi.

Drizzt, yatağının üzerinde Bruenor'a sırtı dnük, beline kadar çıplak bir halde oturuyor ve ince parmaklarını gür beyaz saçlarının arasında gezdiriyordu. Bruenor, drovvun sırtında boyulu boyunca açılmış olan kesik yarasının kabuğunu bu loşlukta bile grebiliyordu. Cüce ürperdi. Saatlerce çılgıncasına dvüştüğü o sıralarda, Drizzt'in, Artemis Entreri tarafından bu denli feci bir şekilde yaralanmış olduğunu hiç tahmin etmemiştir.

"Beş gün oldu elf," dedi Bruenor sessizce. "Bütün hayatını burada yaşamaya niyetli misin?"

Drizzt, cüce dostuna bakmak için yavaşça dndü. "Başka nereye gidebilirdim?" diye yanıtladı.

Bruenor, drovvun açık kapının gerisindeki koridordan gelen ışığı yansıtarak parlayan lavanta renkli gzlerine baktı.

Cüce, sol gzünün yeniden açılmış olduğunu umut içinde fark etti. Bruenor, iblisçğin darbesinin Drizzt'in gzünü daimi olarak kr ettiğini düşünmüştü.

iyileştiği açıkça grölüyordu ama o muhteşem-gzler yine de Bruenor'u endişelendiriyordu. Parıltılarının büyük bir kısmını kaybetmiş gibi grünüyorlardı.

"Catti-brie nasıl?" diye sordu Drizzt. Genç kadını hakikaten de merak ediyor fakat aynı zamanda konuyu değiştirmek de istiyordu.

Bruenor gülümsedi. "Henüz ayağa kalkmadı," diye yanıtladı, "ama dvüş isteği geri geldi ve yatakta sessiz sakin yatmaktan da pek hoşlanmıyor!" O günün erken saatlerinde hizmetçilerden birisinin kızının yastığını dikleştirmeye çalıştığı sahneyi hatırlayıp güldü. Catti-brie'in şyle dik dik bakması, adamın yüzündeki kanın çekilmesine sebep olmaya yetmişti. "Üzerine titredikleri zaman, uşakları kılıç gibi diliyle

324

kesmekle meşgul."

Drizzt'in gülümsemesi zoraki gibiydi. "Peki ya VVulfgar?"

"Oğlan daha iyi," diye yanıtladı Bruenor. "Herifin üzerindeki rümcek ağlarını ayıklamak drt saatimizi aldı. Ayrıca bir ay boyunca kolda sargı beziyle dolaşacak. Ama o çocuğu alaşağı etmek için daha fazlası gerekli! Bir dağ kadar dayanıklı, neredeyse o kadar da iri!"

Gülümsemeleri solup gidene ve sessizlik rahatsız edici bir hal alana dek birbirilerine baktılar. "Buçukluğun vereceği ziyafet başlamak üzere," dedi Bruenor. "Sen geliyor musun? O koca işkembesine dayanarak, Gümbürgbek'in mükellef bir sofraya hazırlatacağını tahmin ediyorum."

Drizzt çekimser bir şekilde omuz silkti.

"Ph!" diye homurdandı Bruenor. "Hayatını bu karanlık duvarlar arasında yaşayamazsın!" Aklına aniden bir düşünce gelince aniden durdu. "Yoksa bu gece dışarı mı çıkacaksın?" diye sordu kurnazca.

"Dışarı mı?"

"Ava," diye açıkladı Bruenor. "Artemis Entreri'yi avlamaya?"

Şimdi gülme sırası Drizzt'teydi -Bruenor, drovvun yalnız kalma isteğini, kiralık katile karşı duyduğu bir saplantıyla karıştırmıştı.

"Onu haklamak için yanıp tutuşuyorsun," diye akıl yürüttü Bruenor, "ve eğer hâlâ nefes alıyorsa o da seni haklamak için."

"Gel," dedi Drizzt, bol bir gümleği başından geçirip giyerken. Yatağın etrafından dnerken büyülü maskeyi aldı fakat onu şyle bir düşünüp tartmak için duraksadı. Maskeyi ellerinin içinde çevirdikten sonra şifoniyerin üzerine geri bıraktı. "Ziyafete geç kalmayalım."

Bruenor, Regis hakkındaki tahmininde yanılmamıştı; iki dostu bekleyen masa, parlak gümüş ve porselen takımlarla donatılmıştı. Leziz yemeklerden yayılan kokular, oturacakları yerlere doğru yürürken ikisinin de farkında olmadan dudaklarını yalamalarına sebep oldu.

Regis uzun masanın başında oturuyordu. Sandalyesinde her kıpırdandığında, tuniğinin üzerine dikmiş olduğu yüzlerce mücevher mum ışığıyla parılıyordu. Onun arkasında, bir zamanlar Pook'u koruyan iki tepe devi harem ağası duruyordu. Devlerin yüzleri çürüklerle dolu ve sargı bezleriyle kaplıydı.

Bruenor her ne kadar bundan hoşlanmasa bile, buçukluğun sağında LaValle oturuyordu. Sol tarafında ise, yeni loncanın baş teğmenleri olan kurnaz bakışlı bir buçukluk ve şişko bir genç adam vardı.

Masanın bür tarafında VVulfgar ile Catti-brie yan yana oturmuş el ele tutuşmuşlardı. İkisinin donuk ve bitkin bakışlarını gren Drizzt, bunun sebebinin aralarındaki sevgi olduğu kadar birbirilerini desteklemek olduğunu tahmin etti.

Fakat ne kadar yorgun olurlarsa olsunlar, Drizzt'in odaya girdiğini grünce yüzleri gülümsemelerle aydınlandı.

Regis'in yüzü de yle. Neredeyse bir haftadır drovvu ilk defa grüyorlardı.

"Buyur, buyur!" dedi Regis neşeyle. "Sen bize katılmasaydın pek tatsız bir ziyafet olurdu!"

Drizzt, LaValle'nin yanındaki sandalyeye oturduğunda ürkek büyücü ona endişeyle baktı. Loncanın teğmenleri de bir drovv elfiyle akşam yemeği yeme düşüncesiyle birlikte rahatsızlıkla kıpırdandı.

Drizzt onların rahatsızlığının baskısını gülümseyerek üzerinden attı; bu onların sorunuydu, Drizzt'in değil.

"Meşguldüm," dedi Regis'e.

Drizzt'in yanına oturan Bruenor "Somurtmakla meşguldü," demek istedi fakat nazik davranıp çenesini kapalı tuttu. VVulfgar ve Catti-brie, masanın teki tarafından kara tenli dostlarına baktılar.

"Beni ldürmeye ant içmiştin," dedi drovv VVulfgar'a sakince, koca adamın arkasına yaslanmasına sebep olarak. VVulfgar kıpkırmızı kesildi ve Catti-brie'in elini daha da sıkıca tuttu.

"O kapıyı sadece VVulfgar'ın kuvveti koruyabilirdi," diye açıkladı Drizzt. Dudakları kıvrılıp hüzünlü bir gülümseme halini alırken.

"Ama ben—" diye başladı VVulfgar fakat Catti-brie onun szünü kesti.

"yleyse bu konuya bu kadar yeter," diye ısrar etti genç kadın, masanın altından VVulfgar'ın kalçasına vurarak.

"Geride bıraktığımız zorluklar hakkında konuşmayalım. Daha bizi bekleyen çok şey var!"

"Kızım haklı," diye lafa daldı Bruenor. "Burada oturup iyileşmeyi beklerken günler gelip geçiyor! Bir hafta daha geçerse, savaşı kaçırabiliriz."

"Ben gitmeye hazırım," diye beyan etti VVulfgar.

"Hayır değilsin," diye lafı yapıştırdı Catti-brie. "Ben de değilim. Daha nümüzdeki uzun yola bile varamadan nce çl bizi durdurur."

"h h," diye başladı Regis, ilgilerini üzerine çekerek. "Ayrılmanız konusunda..." nereceği şeyi doğru düzgün bir üslupla syleme konusunda heyecanlı olan Regis, durak-sadı ve kendisine yneltilen bakışlarla karşı karşıya kaldı.

"Ben... şey... düşündüm ki... yani..."

"Çıkar baklayı," dedi Bruenor, küçük dostunun aklında ne olduğunu tahmin ederek.

"Pekala, burada kendime bir yer inşa ettim," diye devam etti Regis.

"Ve sen burada kalacaksın," diye mantık yürüttü Catti-brie. "Seni suçlamayacağız, ama kesinlikle zleyeceğiz!"

"Evet," dedi Regis, "Ve hayır. Burada yer çok, ayrıca bolluk da var. Drdünüz benim yanımdayken..."

Bruenor elini kaldırarak onu susturdu. "Hoş bir teklif," dedi, "ama benim yurdum Kuzey'de."

"Geri dnmemizi bekleyen ordular var," diye ekledi Catti-brie.

Regis, Bruenor'un ret cevabının nihai sonuç olduğunu fark etti ve VVulfgar'ın kesinlikle Catti-brie'i takip edeceğini biliyordu -hatta eğer kız Tarterus'a geri gitmek isterse barbar oraya dahi giderdi. Bylece buçukluk bakışlarını, şu son birkaç gündür çizilemeyen bir bilmece halini almış olan Drizzt'e doğru çevirdi.

Drizzt arkasına yaslandı ve bu teklifi düşündü. Teklifi reddetme konusunda yaşadığı tereddüt, Bruenor, VVulfgar ve zellikle de Catti-brie'in ona endişeyle bakmasına sebep oldu. Calimport'taki hayat muhtemelen o kadar da ktü olmazdı. Ve Regis'in işletmeyi planladığı bu glgelerle dolu meslekte,

327

drovvun kesinlikle yükselmesine yarayacak yetenekleri vardı.

Dosdoğru Regis'in gzlerinin içine baktı.

"Hayır," dedi. Rahatlayıp yüksek sesle nefes veren

Catti-brie'a doğru dndü ve kızın gzlerinin içine baktı.

"Şimdiye kadar yeterince fazla glgeler içinde dolaştım zaten,"

diye açıkladı. "Beni bekleyen soylu bir grev ve gerçek kralını

bekleyen soylu bir taht var."

Regis rahatça arkasına yaslandı ve omuz silkti. Bu

kadarını zaten tahmin etmişti. "Madem ki hepiniz savaş için

geri dnmeye kararlısınız, eğer maceranızda size yardımcı olmazsam kendimi ktü hissederim."

Diğerleri merakla ona baktılar. Minik dostlarının sergileyebileceği hayret verici davranışlara artık hiç şaşırıyorlardı.

"Sadede gelirsek," diye devam etti Regis, "ajanlarımdan birisi bana -güneye yaptığınız yolculuk hakkında Bruenor'dan duyduğum hikayelere bakılırsa- sizin için çok nemli olan bir şahsın bu sabah Calimport'a geri dndüğünü haber verdi." Parmaklarını şaklattı ve yan taraftaki perdeli kapıdan içeri bir odacı girdi. Kaptan Deudermont'a eşlik ediyordu.

Kaptan, Regis'e doğru eğilip reverans yaptı. Ve Derinsu'dan güneye yaptıkları tehlikeli yolculukta edindiği kıymetli dostlarının karşısında daha da fazla eğildi. "İyi bir rüzgar yakaladık," diye açıkladı, "ayrıca Su Perisi, her zamankinden daha da hızlı gidiyor. Yarın şafak vaktinde denize açılabiliriz; yorgun kemikleri dinlendirmek için, hafif hafif salınan bir gemiden daha iyisi kesinlikle yoktur."

"Peki ya ticaret," dedi Drizzt. "Ticaret pazarları şimdi Calimport'ta. Ayrıca tam da mevsimi. Bahardan nce ayrılmayı planlamıyordun."

"Sizi ta Derinsu'ya gtüremeyebilirim," dedi Deudermont. "Buna rüzgarlar ve buzlar karar verecek. Ama tekrar karaya çıktığınızda hedefinize çok daha yaklaşmış olacaksınız." Kafasını Regis'e çevirdikten sonra yine Drizzt'e baktı. "Ticaret konusundaki zararına gelince, bu konuda bazı anlaşmalara varıldı zaten."

Regis baş parmaklarını mücevherli kemerine geçirdi. "Size en azından bunu borçluydum!"

"Ph!" diye homurdandı Bruenor, gzünde maceraperest bir parıltıyla. "On kat fazlasını borçlusun, Gümbürgbek, on kat fazlasını!"

Drizzt odasının tek penceresinden dışarıya, Calimport'un karanlık sokaklarına baktı. Sokaklar bu gece daha sessiz gibi grünüyordu. Bütün şehir, Pook Paşa kadar kudretli bir lonca başkanının çküşü üzerine sokaklara yayılması kesin olan şüphe, entrika ve güç çekişmeleriyle ses-sizleşmişti.

Drizzt dışarıda bir yerde başka gzlerin de olduğunu biliyordu. O gzler ona, lonca binasına bakıyor, drovv elfinden bir haberinin gelmesini bekliyorlardı -Drizzt Do'Urden ile bir kez daha savaşmayı bekliyorlardı.

Gece tembelce geçip gitti ve pencerenin nünden hiç kıpırdamayan Drizzt şafağın atışını izledi. Yine odasına ilk gelen kimse Bruenor idi.

"Hazır mısın elf?" diye sordu hevesli cüce, odaya girip kapıyı ardından kapayarak.

"Sabırlı ol, iyi yürekli cüce," diye yanıtladı Drizzt. "Gelgit çekilmeden yola çıkamayız; Kaptan Deudermont bana sabahın büyük bir blümünü beklemekle geçireceğimizi syledi."

Bruenor kendisini yatağa attı. "Daha iyi ya," dedi en sonunda. "O minik herifle konuşmak için daha fazla zamanım olacak."

"Regis için endişeleniyorsun," diye gzlemledi Drizzt.

"Hı-hı," diye kabul etti Bruenor. "Ben yanındayken şansы epey yaver gitti." Şifoniyerin üzerinde duran oniks heykelciğı işaret etti. "Ve tabii senin yanındayken de. Gümbürgbek kendi ağzıyla syledi: Burada elde edilebilecek servetler var. Pook ldü ve loncanın taliplisi çok olacak. Ve o Entreri denen herif de ortalarda -bu pek hoşuma gitmiyor. Ayrıca, hiç şüphesiz, buçukluktan acı bir intikam almayı drt gzle bekleyen o sıçanadamlardan da sürüsüyle vardır. Ve o

329

büyücü! Gümbürgbek, onu mücevherlerle ikna ettiğini sylüyor, anlarsın ya. Ama bir büyücünün yle tılsımlara kapılacağını sanmıyorum."

"Ben de, aynı şekilde," diye hemfikir oldu Drizzt. "O adamdan hoşlanmıyorum ve ona güvenmiyorum!" diye ilan etti Bruenor. "Gümbürgbek, onun sağ koluymuş gibi yanında durmasına izin veriyor."

"Belki de ikimiz bu sabah LaValle'yi şyle bir ziyaret etsek iyi olur," diye nerdi Drizzt, "nerede duruyormuş anlayalım bakalım."

Büyücünün kapısın vardıklarında Bruenor'un kapı çalma tekniğı epey değışti. Drizzt'in kapısına hafifçe vuran cüce, büyücünün kapısını ağır bir çekicin git gide yükselen gümbürtüsü gibi yumrukladı. LaValle yatağından sıçradı, sorunun ne olduğunu ve yepyeni kapısını kimin yumrukladığını grmek için koşturdu.

"Günaydın, büyücü," diye homurdandı Bruenor, kapı açıldığı anda adamı bir kenara itip odaya dalarak.

"Tahmin etmiştim," diye mırıldandı LaValle, şmineye ve bir zamanlar eski kapısı olan odun yığınının bakarak.

"Selamlar, iyi cüce," dedi elinden geldiğince kibar bir şekilde. "Ve size de Usta Do'Urden," diye çabucak ekledi Drizzt'in odaya girdiğini grdüğü anda. "Bu saate kadar gitmiş olmanız gerekmiyor muydu?"

"Zamanımız var," dedi Drizzt.

"Ve Gümbürgbek'in güvende olduğundan emin olana kadar hiçbir yere gitmiyoruz," diye açıkladı Bruenor.

"Gümbürgbek mi?" diye tekrarladı LaValle.

"Buçukluk!" diye kükredi Bruenor. "Senin efendin."

"Ah, evet, Efendi Regis," dedi LaValle sevgi dolu bir sesle, elleri gğsünde kavuşarak ve gzleri boş, donuk bir hal alarak.

Drizzt kapıyı kapattı ve ona şüpheyle, dik dik baktı. Gzünü kırpmayan drowu gren LaValle'nin yapmacık ifadesi normale dndü. Syleyebilecek bir yalan arayarak çenesini kaşıdı. Drovvu kandırmayacağını anladı. Cüceyi belki, buçukluğu kesinlikle ama drovvu değil. O lavanta renkli gzler sanki onu delip geçiyor gibiydi. "Küçük dostunuzun yaptığı büyü'nün bana işlediğine inanmıyorsunuz," dedi.

"Büyücüler büyü'lü tuzaklardan sakınır," diye yanıtladı

Drizzt.

"Yeterince adil," dedi LaValle, bir sandalyeye oturarak.

"Ph! O zaman bir yalancısın!" diye hırladı Bruenor, eli kemerindeki baltaya doğru uzanarak. Drizzt onu durdurdu. "Büyüden kuşku duysanız bile," dedi LaValle, "sadakatimden kuşku duymayın. Uzun hayatım boyunca bir sürü efendiye hizmet etmiş olan faydacı bir kimseyim. Pook bunlar arasında en büyüğüydü. Ama Pook İdü. LaValle hâlâ hayatta ve hizmet ediyor."

"Ya da, belki de zirveye tırmanma şansını grmüştür," diye belitti Bruenor, LaValle'den hiddetli bir yanıt gelmesini bekleyerek.

Fakat büyüü samimiyetle güldü. "Benim kendi sanatım var," dedi. "Umursadığım tek şey de bu. Konfor içinde yaşıyorum ve her istediğim yere gidebilirim. Bir lonca başkanının karşısına çıkacak tehlikeler ve rakiplerle yüzleşmeye hiç niyetim yok." Drizzt'in, cüceden daha mantıklı biri olduğunu düşünüyordu. "Buçukluğa hizmet edeceğim ve eğer Regis tahttan indirilirse, onun yerine geçecek olan kişiye hizmet edeceğim."

Bu mantık Drizzt'i tatmin etmişti. Ayrıca büyüünün sadakatine yakut süsün yapabileceği bütün tılsımlardan daha fazla inanmasını sağlamıştı. "Haydi gidelim buradan," dedi Bruenor'a ve kapıdan dışarı çıkıp gitti.

Bruenor, Drizzt'in hükmüne güveniyordu ama son bir tehdit savurmadan edemedi. "Bana bulaştın büyüü," diye hırladı kapı eşiğinden. "Neredeyse kızımı İdürüyordun. Eğer dostumun başına ktü bir şey gelirse bunu kellenle dersin, bilmiş ol."

LaValle kafasını salladı ama hiçbir şey söylemedi. "Ona iyi bak," diye szünü bitirdi cüce, gz kırparak. Çıktıktan sonra da kapıyı 'güm' diye çarptı.

"Kapımdan nefret ediyor," dedi büyüü acımayla. çatı

Yolcular, bir saat sonra lonca binasının ana girişinde toplandılar. Drizzt, Bruenor, VVulfgar ve Catti-brie bir kez daha yolculuk kıyafetlerini giymiş ve hazırlanmışlardı. Ve büyüü maske Drizzt'in boynunda asılı duruyordu. Regis, yanında hizmetçileriyle birlikte onlara katıldı. Çetin dostlarına Su Perisi'ne kadar eşlik edip onları yolcu edecekti. Ayrıca loncanın yeni ve kurnaz başkanı düşmanlarının onun müttefiklerinin nasıl da muhteşem olduğunu grmesini istiyordu. zellikle de bir drow elfinin!

"Ayrılmadan nce yapacağım son bir teklif var," diye belirtti Regis.

"Burada kalmıyoruz," diye kızdı Bruenor.

"Teklifim sana değil," dedi Regis. Dnüp dosdoğru Drizzt'e baktı. "Sana."

Buçukluk ellerini hevesle ovuştururken Drizzt, dostunun ne yumurtlayacağını sabırla bekledi.

"Elli bin altın sikke," dedi Regis en sonunda, "kedin için."

Drizzt'in gzleri kocaman olup iki kat genişledi.

"Guenhvvyvar'a çok iyi bakılacak, seni temin eder—"

Catti-brie, Regis'in ensesine bastı tokadı. "Utan biraz," diye azarladı. "Drovvu iyi tanıyorsun!"

Drizzt gülümseyerek kızı sakinleştirdi. "Bir hazineye karşılık bir hazine mi?" dedi Regis'e. "Reddetmem gerektiğini biliyorsun. Niyetin ne kadar iyi olursa olsun, Guenhvvyvar satılıp alınamaz."

"Elli bin," diye pufladı Bruenor. "Eğer isteseydik, gitmeden evvel zaten alırdık!"

Regis bu teklifin saçmalık derecesini anladı ve utanç içinde kıpkırmızı kesildi.

"Koca dünyayı seni kurtarmak için geldiğimize o kadar emin misin bakalım?" diye sordu VVulfgar. Regis kafası karışmış bir şekilde barbara baktı.

"Belki de kediyi kurtarmaya gelmişizdir," diye szüne devam etti VVulfgar ciddiyetle.

Regis'in yüzündeki afallamış bakış, içlerinden hiçbirinin dayanamayacağı kadar komikti ve hepsi de aylardır hiç patlamadıkları kadar içten bir kahkaha patlatıp Regis'in bile gülmesini sağladılar.

"Al," diye neredi Drizzt, gülüşmeler kesildiğinde. "Onun yerine bunu al." Büyülü maskeyi boynundan çıkarttı ve buçukluğa doğru fırlattı.

"Gemiye varana dek onu taksa miydin acaba?" diye sordu Bruenor.

Drizzt, bir cevap bekleyerek Catti-brie'a baktı. Kızın yüzündeki onay ve takdir dolu gülümseme, Drizzt'in aklındaki bütün kuşkuları silip süpürdü.

"Hayır," dedi. "Bırak Calımyalıları bana ne gzle bakarlarsa baksınlar." Kapıları açtı ve sabah güneşi lavanta renkli gzlerine yansıyıp onları parlattı.

"Bırak şu koca dünya bana hangi gzle bakarsa baksın," dedi. Sırayla drt dostuyla birden gz gze gelirken bakışlarında içten bir memnuniyet vardı.

"Siz benim kim olduğumu biliyorsunuz."

333

son evis

Su Perisi, Kılıç Sahili'nden kuzeye doğru kış rüzgar-larıyla cebelleşerek zor bir rota çiziyordu. Ama Kaptan Deudermont ile minnettar tayfası, drt dostun hızla ve güven içinde Derinsu'ya varmasını sağlamaya kararlıydı. Onarılmış gemi, iri dalgalardan ve buz tabakalarından sıyrılarak Derinsu Limanı'na yanaştığında her bir kşeden afallamış bakışlar topladı. Deudermont, bunca yıllık deneyimine ve becerisine baş vurarak Su Perisi'ni güvenli limana yanaştırdı.

Drt dost, yolculuk ne kadar zor geçmiş olsa da denizde geçirdikleri iki ay zarfında sağlıklarını ve neşelerini geri kazanmışlardı. Her şey iyiye gitmiş, hatta Catti-brie'nin yaralarının hepsi iyileşecek gibi grnür olmuştu. Kuzey'e yapılan deniz yolculuğu zorlu geçmiş fakat donmuş topraklar üzerinde yapılan kara yolculuğu daha da zorlu olmuştu. Kış geçmeye başlamıştı fakat hâlâ etkisini gsteriyordu ve dostların karların erimesini bekleyecek zamanı yoktu. Deudermont'a ve Su Perisi'nin tayfasına veda ettiler, kalın pelerinlere bürünüp kalın çizmeler giydiler ve Derinsu'nun ana kapısından çıkıp Ticaret Yolu boyunca kuzey doğuya ilerleyip Uzunsemer'e doğru yolculuk ettiler.

Onları durdurmak için karşılarına kar fırtınaları ve kurtlar çıktı. Bir yılın karı tarafından üzeri kapanmış olan yollar ve tabelalar sebebiyle, rotalarını yıldızları ve güneşi inceleyen drovv elfinin tahminlerine dayanarak belirlediler. Fakat bir şekilde yolu buldular ve Mithril Salonu'nu geri almaya hazır bir şekilde Uzunsemer'e vardılar. Bruenor'un Buzyeli Vadisi'nden gelen halkı onları karşıladı. Yanlarında VVulfgar'ın halkından beş yüz kişi vardı. İki haftadan az bir süre içinde, Adbar Kalesi'nden General Dagnabit, yanında sekiz bin cüce askeriyle birlikte Bruenor'un ordusuna katıldı.

Savaş planları yazılıp çizildi. Drizzt ile Bruenor yeraltı şehri ve maden mağaraları hakkındaki hatıralarına dayanarak mekanın planını çizdiler ve yüzleşecekleri duergar ordusunun sayılarını hesaplamaya çalıştılar.

334
Sonra bahar gelip kışın son demlerini de kovaladığında ve ordunun dağlara doğru yola çıkışından iki gün nce, hiç beklenmedik bir şekilde iki müttefik birliği daha geldi: Gümüşay ve Nesme'den gelen okçu bilirleriydi bunlar. Mithril Salonu'na yaptıkları ilk yolculuklarında Nesmeli devriyeler tarafından kendisinin ve dostlarının grdüğü muameleyi hatırlayan Bruenor, ilk nce Nesmeli savaşçıları reddetmeyi düşündü. Ayrıca cüce, bu müttefiklik gsterisinin ne kadarının dostluk umutlarına, ne kadarının kâr elde etme düşüncesine dayalı olduğunu da merak ediyordu!

Ama, çoğunlukla olduğu gibi, yine Bruenor'un dostları onun akıllıca bir karar vermesini sağladılar. Cüceler, madenler yeniden çalışmaya başladığında Mithril Salonu'na en yakın yerleşim yeri olan Nesme ile büyük çaplı ticaret ilişkileri kurmak zorundaydı ve akıllı bir liderin, o anda ve hemen orada ktü hislerini bir kenara atması gerekirdi.

Sayıları ezici üstünlükteydi, kararlılıkları aman vermiyordu ve liderleri muhteşemdi. Savaş deneyimli cüceler ve vahşi barbarlardan oluşan ana saldırı tümenini Bruenor ile Dagnabit ynetti. Bütün odaları tek tek duergar pisliklerinden temizlediler. Yayıyla Catti-brie, yolculuğa katılan birkaç Harpel ve diğer iki şehirden gelen okçu birlikleri ise ana kuvvetin ardından yan geçitlerin ve tünellerin icabına baktılar.

Drizzt, VVulfgar ve Guenhvvyvar, geçmişte sıkça yaptıkları gibi kendi başlarına ilerlediler. Ordunun ilerisindeki ve aşağısındaki alanları nceden inceleyip, yolları boyunca kendi paylarına düşen bolca duergarı hakladılar.

Uç gün içinde üst katman temizlendi. İki hafta içinde yeraltı şehri zapt edildi. Bahar mevsimi Kuzey Diyarı'na tamamen yerleştiğinde, yani ordu Uzunsemer'den ayrılalı bir ay geçtiğinde, Battlehammer Klanı'nın çekiçleri kadim salonlarda yeniden çınlamaya başlamıştı bile.

Ve hakiki kral, tahtına oturmuştu.

335

Drizzt, yüksek bir dağ mevkiinde durmuş, uzaktaki büyülu şehir Gümüşay'ın ışıklarına bakıyordu. Daha nce o şehrin kapısından geri çevrilmişti ve bu acı verici bir hadiseydi. Fakat bu sefer değil.

Şimdi, başını dik tutarak ve kapüşonunu rtmek zorunda kalmayarak bu topraklarda istediği gibi dolaşabiliyordu. Dünyanın büyük bir kısmı hâlâ onu tehdit ediyordu: Drizzt Do'Urden adını pek az kimse duymuştu. Ama Drizzt şimdi, kara derisi için hiçbir açıklamaya ya da mazerete ihtiyacı olmadığını biliyordu. Ve kendisine haksız bir şekilde davranan kimselere ne açıklama yapıyor ne de onlardan zür diliyordu.

insanların nyargısının yükü yine onun omuzlarına binecekti ama Drizzt, Catti-brie'nin tavsiyeleri sayesinde ayakta durmayı ğrenmişti.

Catti-brie onun için muhteşem bir dosttu. Drizzt onun büyüyüp serpilmesini ve kendisi için zel bir kadın oluşunu izlemişti. Ve kızın en sonunda yuvasını bulmuş olduğunu bildiği için kendisini iyi hissediyordu.

Kızın VVulfgar ile birlikte ve Bruenor'un yanındayken oluşturduğu aile, kara elfi hüznölendiriyordu. Zira o bir ailenin sıcak ilişkisini hiç yaşayamamıştı.

"Ne kadar çok şey değışti," diye fısıldadı drovv, boş dağ mevkiinin rüzgarlarına doğru.

Szlerinde matem yoktu.

Mithril Salonu'ndan Gümüşay'a giden ilk işlenmiş mallar sonbahar mevsiminde yola çıkmıştı ve kış tekrar geçip bahar geldiğinde ticaret hızını almış gitmişti. Buzyeli Vadisi'nden gelen barbarlar ise cücelerın mallarını taşıma işini üstlenmişti.

Aynı bahar mevsiminde Krallar Salonu'nda bir heykel yapılmaya başlandı: Bruenor Battlehammer'ın heykeli. Yuvasından çok uzaklara seyahat etmiş ve bir sürü muhteşem -ya da feci— şey grmüş olan cüce için, madenlerin yeniden açılması ve kendi büstünün yapılması, o yıl için planlanan başka bir hadisenin yanında oldukça küçük kalıyordu.

"Size geleceğini sylemiştim," dedi Bruenor, taht odasında onun yanında oturmakta olan VVulfgar ile Catti-brie'a.

"Elf sizin düşününüz gibi bir olayı asla kaçırmaz!"

Adbar Kalesi Kralı Harbormm'un izni sayesinde, yanında bin kadar cüceyle salonlarda kalan ve Bruenor'a sadakat yemini eden General Dagnabit odaya girdi. General, son aylarda Mithril Salonu'nda git gide daha az grülmeye başlayan bir kişiye refakat ediyordu.

"Selamlar," dedi Drizzt, dostlarının yanında doğru ilerleyerek.

"Demek geldin," dedi Catti-brie boş boş, umursamaz davranmaya çalışarak.

"Bunu planlamamıştık," diye ekledi VVulfgar, aynı kayıtsız tonlamayla. "Umarım, masada senin için bir sandalye vardır."

Drizzt sadece gülümsedi ve zür dilercesine reverans yaptı. Son zamanlarda pek sık ortadan kayboluyordu -hem de haftalar boyunca. Büyülü diyarını ziyaret etmesi için Gümüşay'ın Hanımı'ndan gelen zel davetler yle kolayca reddedilemezdi.

"Ph!" diye homurdandı Bruenor. "Size geleceğini syledim. Ve bu sefer yanımızda kalmak üzere geldi!"

Drizzt kafasını olumsuz anlamda salladı.

Dostuna neler olduğunu merak eden Bruenor başını yana doğru yatırdı. "Kiralık katili mi arıyorsun elf?" diye sormadan edemedi.

Drizzt sırttı ve tekrar kafasını salladı. "O adamla bir daha karşılaşmayı hiç istemiyorum," diye yanıtladı. Catti-brie'a baktı ve kızın kendisini anladığını grünce tekrar Bruenor'a doğru dndü. "Şu engin dünyada grülecek bir sürü şey var, sevgili cüce. Glgeler içindeyken gremeyeceğim bir sürü şey. Çeliğin çınlamasından çok daha hoş olan bir sürü ses ve lümün kokusuna tercih edilecek bir sürü esans."

"Başka bir ziyafet daha hazırlayalım bakalım," diye sylendi Bruenor. "Şu elfin aklında başka bir düğün daha olsa gerek!"

Drizzt konuyu üstelemedi. Belki de Bruenor'un szlerinde gerçeklik payı vardı, tabii ilerideki bir tarih için. Artık Drizzt umutlarını ve arzularını sınırlandırmıyordu. Dünyayı olabildiğince fazla gezip grecek ve seçimlerini isteklerine gre yapacaktı, kendi kendisine dayattığı sınırlandırmalara gre değil. Fakat şimdi, Drizzt paylaşamayacak kadar kişisel bir şey yaşıyordu.

Drovv, hayatında ilk defa huzur bulmuştu.

Başka bir cüce odaya girdi ve hızla Dagnabit'in yanına koşturdu. İki cüce de ayrıldılar fakat Dagnabit birkaç dakika sonra geri dndü.

"Ne oldu?" diye sordu Bruenor, bu koşuşturmaca karşısında kafası karışarak.

"Başka bir misafir daha," diye açıkladı Dagnabit. Ama daha konuğu muntazaman takdim edemedi nce odaya bir buçukluk dalıverdi.

"Regis!" diye haykırdı Catti-brie. O ve VVulfgar eski dostlarını karşılamak için ona doğru koştular.

"Gümbürgbek!" diye haykırdı Bruenor. "Dokuz Cehennem'in hangi dibinden—"

"Bu olayı kaçıracağımı mı düşünüyordunuz?" diye pufladı Regis. "yani en yakın iki dostumun düğününü?"

"Nereden şrendin?" diye sordu Bruenor.

"Şhretini hafife alıyorsun, Kral Bruenor," dedi Regis, kibarca reverans yaparak.

Drizzt, buçukluğu ilgiyle inceledi. Mücevher düğmeli ceketini giymişti ve üzerinde yakut süs de dahil olmak üzere başka bir sürü mücevherat vardı. Drovv bunca mücevheri bir arada hiç grmemiştı. Ve Regis'in kemerinden sarkan keselerin de altın ve değerli taşlarla dolu olduğu kesindi.

"Uzun süre kalacak mısın?" diye sordu Catti-brie.

Regis omuz silkti. "Acelem yok," diye yanıtladı. Drizzt bir kaşını şüpheyile kaldırdı. Hırsızlar loncasının efendisi olan biri, tahtını uzun süreyle terk etmezdi; genellikle makamını ondan çalmaya hazır olan bir sürü kimse olurdu.

Catti-brie bu cevap ve buçukluğun geri dnüş zaman-

laması sayesinde mutlu olmuş gibi grünüyordu. VVulfgar'ın halkı kısa süre içinde dağların temeline Konaktaşı şehrinin yeniden kuracaklardı. Fakat Catti-brie ve VVulfgar, Mithril Salonu'nda, Bruenor'un yanında kalmaya niyetliydi. Düğünden sonra planladıkları kısa bir balayı seyahatleri vardı. Belki Buzyeli Vadisi'ne geri dnecek, belki de yılın ilerleyen vakitlerinde Kaptan Deudermont ve Su Perisi ile denize açılıp güney diyarlarına doğru yelken açacaklardı.

Catti-brie, sadece birkaç aylığına bile olsa, yolculuğa çıkacaklarını Bruenor'a syleme işinden hiç hoşlanmıyordu.

Drizzt'in de sık sık yollara düştüğü düşününce, cücenin yalnızlıktan patlayacağından korkuyordu. Ama eğer Regis bir süre kalmaya niyetliyse...

"Bir oda rica edebilir miyim?" diye sordu Regis, "eşyalarımı yerleştirmek ve uzun yolun yorgunluğunu atmak için?"

"İcabına bakarız," dedi Catti-brie.

"Peki ya hizmetkarların?" diye sordu Bruenor.

"Ah," diye kekeledi Regis, bir cevap uydurmaya çalışarak. "Ben... yalnız başıma geldim. Güneyliler kuzey baharının ayaz havasına dayanamıyor, bilirsiniz."

"Pekala yleyse," dedi Bruenor. "İşkembeni bayram ettirecek bir ziyafet hazırlama sırası bende."

Regis hevesle ellerini ovuşturdu. Sonra VVulfgar ve Catti-brie ile birlikte daha odadan çıkmadan nce üçü en son maceralarını birbirilerine anlatmaya başladılar.

"Calimport'ta benim adımlı pek az kişi duymuştur, elf," dedi Bruenor, Drizzt'e, diğerleri odayı terk edince. "Ayrıca Uzunsemer'in güneyinde düğünü kim duymuş olabilir ki?" Kara tenli dostuna kurnazca gülümsedi. "Hem ufaklık, hazinelerinin belli bir blümünü yanında getirmiş, değil mi?"

Drizzt de, Regis odaya girdiği anda aynı sonuca varmıştı. "Bir şeyden kaçıyor."

"Başını yine belaya soktu," diye homurdandı Bruenor, "yoksa ben de sakallı bir gnomum!"